

日印文化

インド共和国第70回独立記念特集号-2016



関西日印文化協会

KANSAI JAPAN INDIA CULTURAL SOCIETY

कान्साई जापान - भारत सांस्कृतिक सभा

9つの街、バラエティ豊かな120店

santica
The New Heart of Kobe 神戸三宮さんちか
www.santica.com

さんちか 検索 

さんちか名店会 神戸市中央区三宮町1-10-1 ☎078(391)3965
営業時間/AM10:00~PM8:00(飲食店はPM9:00オーダーストップ) 定休日/第3水曜日



目 次

2	ご挨拶	溝上富夫（関西日印文化協会会長）
4	祝 辞	T.Armstrong Changsan（在大阪・神戸インド総領事）
5		井戸敏三（兵庫県知事）
6		久元喜造（神戸市長）
7		Sandeep Shah（インドクラブ会長）
8		Ram Kalani（在日本印度商業会議所会頭）
9		Johnny Lalwani（インディアン・ソーシャル・ソサエティ会長）
10	寄稿（論文・エッセー等）	
		矢野道雄（京都産業大学名誉教授・関西日印文化協会顧問）
23		小磯 学（神戸山手大学 現代社会学部観光文化学科 教授）
35		三上敦史（大阪学院大学経済学部教授）
43		山口かおる（インディア・メーカー事務局）
46		リヴァー オーネル ワーラン（元在大阪神戸インド総領事）
68		辻 恵子（洋画家・神戸芸術文化会議会員・デシネ主宰）
79		モガリ真奈美（関西日印文化協会理事・マルガユニティー主宰）
87		上村佳永（西大和学園高等学校校長〈奈良県北葛城郡〉）
90		阿久根大輝（西大和学園高等学校2年）
92		渡邊瑞貴（西大和学園高等学校2年）
93		福永祐一（西大和学園高等学校2年）
94		人見真代（大阪大学外国語学部 ヒンディー語専攻4年）
99		川瀬陽子（関西日印文化協会・兵庫県日本画家連盟神戸芸術文化会 議・日韓美術校友会・芦の会会員）
107		高橋 至（エアインディア大阪支店）
113		徳田一彦（TRINCKS シルクロード代表・関西日印文化協会副会長）
121		溝上富夫（関西日印文化協会会長・大阪外国語大学名誉教授）
152	資 料	インド独立後の主な出来事（年表）／インドの歴代大統領／インド の歴代首相／関西日印文化協会 役員名簿／公的機関 役員・所在地 等／関西日印文化協会 会則



ご 挨 拶

溝上 富夫

関西日印文化協会会長
大阪外国語大学名誉教授

『日印文化』のインド共和国第70回独立記念特集号をお届けすることになったのは、喜びにたえません。前号同様、この特集号にも、インドの科学・考古学・舞踊・絵画・経済・観光や言語等の専門家による未発表の論文やエッセイが掲載されています。また、若い高校生や大学生の感動的なエッセイも掲載しました。読者諸氏はきっと歓迎し、役立ててくださることでしょう。

日印両国の関係は日増しに緊密化しつつあります。特に関西では、新しい企画がいくつかなされています。たとえば、神戸市会に超党派の有志議員によって「日印友好議員連盟」が結成されたことと、神戸市に、インドの物が何でも揃う「インド村」を創るという計画もあります。

2010年に神戸のメリケンパークで始まった「インディヤ・メーラー」はこの地にすっかり定着しています。この祭りが市内で催される最大の国際イベントであることも市民によく知られています。今や毎年20万人以上の参加者があり、インド文化の流れに沈潜しています。今年はまた、6月21日の「国際ヨーガの日」(モディ首相の提案により、国連総会で宣言された)に、大阪城公園に雨にもめげず、千人近い日本人が集合してヨーガの実践を行った、という特筆すべきことがありました。これらはいずれも、インド文化が日本の一般大衆の体に沁み込んでいるという事例です。

関西日印文化協会は両国間の文化関係を一層強固にするために努めます。終わりに、メッセージを頂いて本誌の価値を高めてくださいました各界の要人の皆様に深く感謝いたします。また、貴重な論文・エッセイを寄稿してくださいました皆様方にも心から感謝の意を表します。

दो शब्द

जापान-भारत संस्कृति के भारत गणराज्य के ७०वें स्वतंत्रता-दिवस विशेषांक को आपके सामने प्रस्तुत करते हुए मुझे अत्यन्त हर्ष का अनुभव हो रहा है ।

इस विशेषांक में पिछले अंकों की तरह भारत के विज्ञान, पुरातत्त्व विज्ञान, नृत्य, चित्र, अर्थशास्त्र, पर्यटन तथा भाषा आदि के विशेषज्ञों द्वारा रचित मौलिक शोध-प्रबंध व निबंध संगृहीत हैं, साथ में विश्वविद्यालय और उच्चतर माध्यमिक विद्यालय के छात्रों के मर्मस्पर्शी लेख भी सम्मिलित हैं । मुझे आशा है कि पाठकगण इनका स्वागत करेंगे और इनसे लाभान्वित भी होंगे ।

जापान-भारत का सम्बन्ध दिनों दिन घनिष्ठ होता जा रहा है । विशेषतया: कान्साई क्षेत्र में कुछ नए कदम उठाए जा रहे हैं , जैसे कोबे नगर परिषद के सर्वदलीय इच्छुक नगर परिषदों ने जापान-भारत मैत्री समिति का गठन किया है । और कोबे नगर निगम कोबे शहर में एक *इंडिया विलेज* बनाने की योजना कर रहे हैं जहाँ पर भारत की लगभग सभी चीज़ें उपलब्ध हों।

वैसे सन् २०१० में कोबे के मेरिकेन पार्क में शुरू हुआ *इंडिया मेला* इस धरती पर स्थाई हो गया है । कोबे शहर का प्रत्येक नागरिक इसे शहर में आयोजित सब से बड़े अन्तरराष्ट्रीय मेले के रूप में पहचानता है । अब हर साल दो लाख से ज्यादा दर्शक भाग लेते हैं और भारतीय संस्कृति की धारा में डुबकी लगाते हैं । इस साल एक और उल्लेखनीय घटना हुई है कि अन्तरराष्ट्रीय योग दिवस(जून २१) के उपलक्ष्य पर (जिसका संयुक्त राष्ट्र संघ में सुझाव भारत के प्रधान मंत्री श्री नरेंद्र मोदी ने दिया था) ओसाका किले के पार्क (मैदान) में बारिश के बावजूद लगभग एक हजार जापानी लोगों ने जमा होकर योगासन किया है । यह सब इस बात की द्योतक है कि भारतीय संस्कृति का प्रभाव आम जापानी जनता के रंग-रंग में समा रहा है !

जापान-भारत सांस्कृतिक सभा दोनों देशों के बीच सांस्कृतिक सम्बन्धों को और सुदृढ़ बनाने में प्रयत्नशील रहेगी । अन्त में मैं ऐसे दिग्गजों के प्रति हार्दिक आभार प्रकट करना चाहता हूँ जिन्होंने अपना संदेश लिखकर इस पत्रिका की शोभा बढ़ाई है । और उन विद्वानों और कलाकारों को भी हार्दिक धन्यवाद देना चाहता हूँ जिन्होंने अपना अपना बहुमूल्य लेख इस अंक के लिए लिखा है ।

तोमिओ मिज़ोकामि

अध्यक्ष, कान्साई जापान-भारत सांस्कृतिक सभा, कोबे

अगस्त १५, सन् २०१६



प्रधान कौंसल
Consul General



भारत का प्रधान कौंसलावास
ओसाका - कोबे
CONSULATE GENERAL OF INDIA
OSAKA - KOBE

15 August 2016

Message

I am delighted to know that as India celebrates her 70th Independence Day on 15 August 2016, friends at the Kansai Japan-India Cultural Society are joining us on this happy occasion by bringing out a special issue of 日印文化 (*Indo-Japanese Culture*). We truly appreciate this warm gesture.

Friends, under the dynamic leadership of Their Excellencies, Prime Minister Abe and Prime Minister Modi, the relations between India and Japan have soared to new heights. And in this context, the Kansai region has witnessed a flurry of high-level visitors from India in the last two years, beginning with our Prime Minister in August 2014, and most recently, by the Union Finance Minister of India in June 2016.

Our cultural relations, built on the foundation of Buddhism, which stretch over millennia, have continued to grow. The Kansai Japan-India Cultural Society, under Prof. Mizokami's wise guidance has contributed greatly towards this. The annual '*India Mela*' in Kobe, has become the cultural highlight of India in this region; we are proud of the Japanese artists who perform Indian classical dances and music at this event.

Let me end by congratulating the Kansai Japan-India Cultural Society in coming out with this special issue, and wishing all its members, the very best in their future activities.

[T. Armstrong Changsan]



日印新時代に向かう兵庫

兵庫県知事 井戸 敏三

インド共和国独立第70回の記念日にあわせ、「日印文化」が発刊されます。心よりお喜びします。

今や世界経済を牽引するインド。世界第2位の12億人の人口を抱え、若い豊富な労働力とIT産業の躍進などを背景に、めざましい経済成長を続けています。

また、1952年に国交を樹立した日印関係も順調な発展を遂げてきました。とりわけ、モディ首相の就任後は、初の外遊先として日本を訪問されるなど、両国の関係がますます緊密になっています。昨年12月には、インドを訪問した安倍首相が、日印関係を「世界で最も可能性を秘めた二国間関係」と評価し、モディ首相とともに、両国の新時代を拓く「日印ヴィジョン2025」を発表しました。

兵庫県とインドの関係は、さらに明治の初めにまで遡ります。神戸港の開港とともに、兵庫・神戸に集まるようになったインド人貿易商たちは、世界と日本を結ぶ架け橋として、繊維業や宝石業などを商いながら、インド人コミュニティを形成していきました。

今も約1500人のインドの皆さんが暮らす兵庫には、インド文化が深く息づいています。毎年10月に開催される「インディア・メーラー」は、踊りや音楽、料理や雑貨など様々なインド文化が楽しめるお祭りとして年々賑わいを増し、今や神戸を代表する一大イベントにまで発展しています。

また、モディ首相の出身地でもあるグジャラート州と本県は、2001年のインド西部大地震への支援をきっかけに、行政、経済、学術、防災などの面で交流を深めてきました。そして今、これまで積み重ねてきた実績を礎に、相互の理解と友好関係を深めるための協定の締結に向け、新たな第一歩を踏み出そうと検討を進めています。

折しも、来年は神戸港開港150年。つねに海外の新しい文化を取り入れ、多くの外国人とともに発展してきた兵庫です。とりわけ、大きな飛躍を続けるインドとの交流は、兵庫に新たな活力をもたらしてくれることでしょう。

兵庫県は、引き続き幅広い分野でインドとの交流の輪が広がるよう力を注いでいきます。関西日印文化協会をはじめ関係の皆様のご支援ご協力をお願いいたします。



祝 辞

神戸市長 久元 喜造

インド共和国独立第70回記念日、並びに記念誌『日印文化』の発刊を心よりお慶び申し上げます。

神戸とインドの交流の歴史は古く、1868年の神戸港開港以来、多くのインドの方々が神戸にお越しになり、各界で活躍してこられました。現在でも、市内には約1千人のインドの方々がコミュニティを形成されています。また、ジャイナ教・シーク教の寺院や多数のインド料理店などもあり、神戸の国際性を彩り豊かなものにしています。

関西日印文化協会は、1958年4月に設立されて以来、神戸を中心に日印両国の文化・経済交流に尽くしてこられました。貴協会が開催に協力されているインディアメーラーは、インド文化の紹介・日印交流をコンセプトとするお祭りとして、毎年神戸で行っていただいております。市民に定着したイベントとなっています。更に貴協会には、神戸市を中心として活動している国際協力・交流団体がその活動内容を広く紹介する場である神戸国際交流フェアへの参加を通じて、市民がインドの文化に触れる機会を数多く提供いただいております。日印両国の相互理解と友好親善に対する皆様方の熱意に、心より敬意を表します。

近年、IT産業をはじめインドの経済発展は大変目覚しく、国際社会における存在感を著しく増しています。また日印首脳会談では、インドにおける新幹線システムの導入や人材交流について合意されるなど、今後インドは日本にとって、より重要なパートナーとなっていくことでしょう。

昨年は神戸市会において日印友好議員連盟が発足したところですが、地方自治体や政府レベルはもとより、草の根レベルで展開いただく活発な交流が、今後の日印交流に大きな役割を果たしていくものと考えます。今後とも、両国市民の理解と友好の促進にお力添えをいただきますようお願い申し上げますとともに、貴協会の一層のご発展と会員の皆様のご健勝、ご多幸を心よりお祈り申し上げ、お祝いのご挨拶とさせていただきます。



THE INDIA CLUB
1-7-15, YAMAMOTO DORI, CHUO-KU
KOBE 650-0003, JAPAN
078-221-8525

August 15, 2016

MESSAGE

I would like to heartily congratulate The Kansai Japan-India Cultural Society on behalf of The India Club and her members for the noble work the organization has continued to do over the years and especially for bringing forward this special issue of the "Nichi-in Bunka" on the occasion of the 70th independence day of the Republic of India.

We are very proud, working with The Kansai Japan-India Cultural Society for over 50 years, since 1958, when the esteemed organization was formed. There are not too many organizations in the world that can claim being actively engaged in one cause of bringing India and Japan closer. In many ways Professor Tomio Mizokami is a pillar of friendship between the two countries. I am sure his predecessors are proud of the work he is continuing with such passion.

Once again, I congratulate you for a job well done and would like to continue having your support in bringing forward many cultural events that enhance our friendship further.


Sundeep Shah

Hon. President
The India Club



THE INDIAN CHAMBER OF COMMERCE-JAPAN



AUTHENTIC HIGASHI SEMBA BLDG.,
702, 2-1, KITAKYUHOJI-MACHI
1-CHOME, CHUO-KU OSAKA
OSAKA – JAPAN 541-0057
URL : <http://icc-japan.org/>

August 15th, 2016

Message from ICCJ

For the Special issue by Kansai Japan-India Cultural Society

It gives us great pleasure to learn that Kansai Japan-India Cultural Society is going to publish a special issue of 『日印文化』 (" Nichi-In Bunka " Indo-Japanese Culture) on the occasion of the 70th Independence Day of India (August 15th 2016). I would like to take this opportunity to express my sincere gratitude for all your support and co-operation rendered to the Indian Chamber of Commerce-Japan.

Japan and India are sharing a strong bond of culture, religious and business built over 1500 years. Especially now our bilateral relations have improved after our prime minister, Mr. Modi's visit to Japan and subsequently by Prime Minister of Japan, Mr. Abe Shinzo to India.

In such an eventful time, an organization like the Kansai Japan-India Cultural Society has a great role to play. Under the leadership of Professor Tomio Mizokami, a person fluent in Hindi and other Indian languages is well versed for Cultural enhancement.

We understand that friendship is fostered with cultural activities. With more cultural events and activities we can look towards making a stronger friendship and relationship.

I extend my warm greetings to the Society and wishing success in all your future endeavors.

Ram Kalani
Hon. President



ESTD. 1954

THE INDIAN SOCIAL SOCIETY

1-3, KUMOCHI 5-CHOME, CHUO-KU,
KOBE 651-0056, (JAPAN)

TEL: (078) 242-4092

FAX: (078) 242-0135

email: lss.kobe@gmail.com

MESSAGE

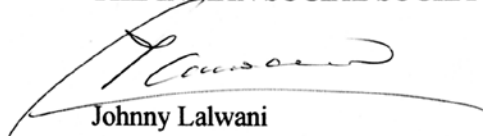
I am delighted to learn that the Kansai Japan-India Cultural Society is publishing the special issue of its journal *Nichi-In Bunka*, in commemoration of India's 70th Independence.

We extend our heartiest congratulations to Professor Tomio Mizokami and the Kansai Japan- India Cultural Society on this great achievement and the continuous role in strengthening cultural relations between Japan and India for over half a century. Under the leadership of the third and current President Professor Tomio Mizokami, the Society has vigorously continued its mission by implementing his practical interests of training young Japanese students and arranging several events on India in Japan and in India including traditional dances, music programs, plays and lectures, all focused on Indian culture. This is simply applaudable, amongst all other achievements of the Society.

At a very important time of India-Japan relations, be it Economic, Cultural or Political, organizations such as the Kansai Japan-India Cultural Society are the key players to further improve the bond.

Once again, I congratulate Professor Tomio Mizokami and the Kansai Japan-India Cultural Society for maintaining the strong foundation of healthy bilateral relations, and on the publishing of the special issue of the *Nichi-In Bunka*. My best wishes for all the best in its future endeavors.

THE INDIAN SOCIAL SOCIETY



Johnny Lalwani
(Hon. President)



私のインド旅行記録

京都産業大学名誉教授
関西日印文化協会顧問

矢野 道雄

はじめに

このたび関西日印文化協会会長の溝上富夫先生から協会顧問の就任を依頼された。同時に『日印文化』にも寄稿させていただくことになった。溝上先生には京都大学大学院時代から親しくしていただき、私が長年勤務していた京都産業大学でも文化学部開設と同時にヒンディー語を担当していただいた。拙文が少しでもお礼になれば幸いである。

私のパスポートの「出国」と「帰国」の記録とインドのイミグレーション・オフィスのスタンプをすべて見てわかったことだが、1975年以来合計27回にわたってインドを訪問している。諸々の領収書や搭乗券の他に、旅行記録を手書きノートやパソコンのファイルとして残してきたが、今回すべての記録を振り返って、その時々思い出などを付け加えたい。

第1回から第9回まで

私の初めてのインド旅行は、1975年4月24日から5月6日までで、大阪大学医

学部の丸山博先生がアーユルヴェーダの学会に招待されたとき、先生の鞆持ちおよび通訳として同行したものである。

森永ヒ素ミルク事件の追跡調査をした保健婦さんたちや、発足して間もないアーユルヴェーダ研究会のメンバーも参加した。学会はパンジャブ州のパティアラで開催され、州都チャンディガルや避暑地で有名なヒマチャル州のシムラでも歓迎され、観光地としてはタージ・マハルを見学した。

私はインド天文学の研究のために1973年から74年にかけてアメリカのブラウン大学に留学したが、サンスクリット文献学によるアプローチだったので、インド現地で学ぶ必要はないと思っていた。

しかしインドの古典医学書にも関心をもっていたので、伝統医学アーユルヴェーダが現代も生きている様子を知りたかった。初めてのインド旅行はたいへん有意義であり、現代インドに興味をもつきっかけになった。

このとき参加した稲村ヒロエさんは後にグジャラート・アーユルヴェーダ大学に留学し、国家試験に合格し医師の免許を得た。同大学のH.Sシャルマ教授と

結婚し、現在は大阪でアーユルヴェーダの普及に努めておられる。

第2回 1976年10月30日から11月10日まで。

天文学者アールヤバタの生誕1500年を祝う国際会議がデリーであり、これに招待された。アールヤバタの現存する唯一の作品『アールヤバティーヤ』は私が修士論文のテーマとして取り上げたものであり、研究の出発点であった。今もアールヤバタのおかげで研究生活を楽しんでいると言える。彼はインドで最も尊敬されている天文学者であり、IIT Bombayの附属小学校の教室にも肖像画が掲げられている。

この会議の開会式では当時の首相インディラ・ガンジー女史が挨拶をした。私は最前列でその気品と威厳のある風貌を目の当たりにすることができた。当時のインドはソ連と緊密な関係があり、開会式の出席者の中でもソ連の高官の姿が目立っていた。その前年に打ち上げられたインド国産人工衛星第1号は「アールヤバタ」と名付けられたが、これもソ連との共同開発であった。

この会議でK.V. シャルマ先生、K.S. シュクラ先生などインド天文学の碩学にお目にかかることができた。出席者の一人アリガル・ムスリム大学のS.R. シャルマさんにはとくに親しくしていただき、会議の後アリガルに招待され自宅に泊めていただいた。

シャルマさんはアーンドラ州のバラモンの家に生まれ、伝統的な教育で育った

が、シャンティニケートンですぐれた近代教育を受け、ドイツに留学した。マールブルグ大学で学位を取り、そのとき知り合ったドイツ人女性と結婚した。奥さんは英文学が専門で、アリガル・ムスリム大学で教鞭をとっていた。シャルマさんはインドの伝統文化と西欧近代の文化をバランスよく身に付けており、私にとって最も気心の知れたインド人である。

しかしそのような彼は外国人女性と結婚したということでバラモン世界からは疎まれ、勤務先でも様々な形で嫌がらせを受けていたという。その一つは、私が送った手紙が届けられないことがしばしばあったということである。彼は一人息子を「アーナンダ」と名付けた。この名前は仏陀の最愛の弟子から借りたものである。アーナンダ君はドイツの大学を出て、現在ベルリンで活躍している。

シャルマ夫妻も定年後はアリガルの家をたたみ、ドイツで暮らしている。夫妻とのおつきあいは現在まで続き、京都大学文学部には2回にわたって6カ月ずつ招聘教授として来ていただいた。

その成果は3人の日本人研究者との共著の書籍、論文として出版されている。4人はその頭文字を略して用いSaKHYaと呼ぶ事にしているが、Sarma、Kusuba (楠葉)、Hayashi (林)、Yano (矢野) のことである。sakhyaはサンスクリットで「友だち」という意味でもある。

第3回 1985年11月10日から11月27日まで。

デリーで開催された国際天文学会に参加。

この年は11月12日から13日にかけてディワリーのお祭りで一晩中たいへんにぎやかだったのを覚えている。この学会のエクスカッションでクトゥブ・ミナールを見学した。当時は大事故が起こる前で、塔の中の螺旋階段を最上階まで上ることができた。

学会の後、一昨年（2014年）亡くなった中山茂先生と一緒に、南インドのケララ州トリヴァンドラムを訪問した。南インドはアールヤバタの伝統をよく伝えているのでサンスクリットで書かれた天文学文献の調査をしたかったのだが、学会に参加しておられたK.V. シャルマ先生が写本図書館宛に紹介状を書いて下さったおかげで、効率よく調査することができた。

この図書館員のシャージ（P.L.Shaji）さんと親しくなった。彼は私とほぼ同世代であるが、図書館のサンスクリット写本に精通していた。近年交流を復活させ、私の教え子が彼に助けてもらっている。このとき目にすることができた南インドの生きた占星術については翌年出版した『密教占星術』（東京美術、1986年、増補改訂版は東洋書院、2013年）の最後の章で報告した。このころからインドの伝統暦の収集を始めた。その後インド各地で集めた暦はおよそ1000点にもなるだろう。

第4回 1991年3月3日から4月1日まで。

「インド天文学とその周辺文化への影響の研究」というタイトルで三菱財団の人文科学研究助成を受けることができた

ので、広範囲にわたって現地調査を行った。その記録の一部は『占星術師たちのインド』（中公新書、1992年）に掲載しており、重複するところもあるが、ここでもあらためて紹介しておきたいことがいくつかある。

機中タイの上空で「カノープス」星を見た。この星は南の空にあり、北緯37度以上の土地では見えない。サンスクリットで「アガスティヤ（Agastya）」という名前で、インドでは古くからこの星が初めて見える秋のはじめにお迎えをする儀礼があった。

その時期は土地の緯度によって少し前後するので、私はこの儀礼が行われる時期とその土地の緯度の関係を論文にしていた。その論文を書いた頃はまだポケコンのBASICという言語でプログラムを書いていたが、今回の訪問時にはパソコンを使うようになっており、PASCALという言語でインドの伝統暦のプログラムを書きつつあった。それを現地で収集した暦と比べ、伝統暦作成者の意見を聞くのも目的の一つであった。

このプログラムは後に当時京都大学の大学院生であった伏見誠さんの協力を得て完成した。なお1992年にナラシンハ・ラオ首相が京都を訪問したとき、夕食会に招待され、このプログラムで作ったインド暦を差し上げたところ非常に喜んで下さった。後で首相もコンピュータと占星術の愛好家であったことを知った。現在このプログラムは私のホームページで公開し、多くの人々に利用していただいている。

この旅行で思い出す苦い経験は、ニューデリーの国際空港で雇ったタクシーの運転手にだまされたことである。空港に着いたのは深夜だったが、予約していたホテルの前に着くと、運転手は私を車内に残したまま「空室を確認してくる」とフロントへ行き、戻ってきて「満室だった」と言うのである。

言われるままに連れ込まれた別の三流ホテルでも芝居にだまされ、根負けしてそこに泊まることになり、予約していた五つ星のホテルと同じ料金を取られた。翌日予約していたホテルに問い合わせると、昨夜は空室があったのに私がキャンセルしたということになっていた。だまされる方も悪いが、だます方の連携は見事だった。

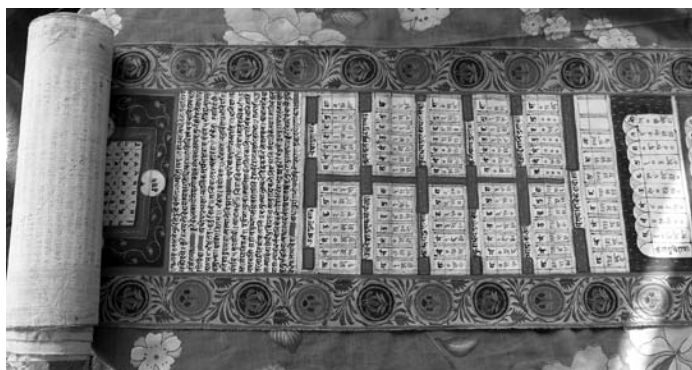
このときデリーで占星術師たちの会議に参加した。ちょうどコンピュータが占星術に利用されはじめたころで、私もコンピュータでホロスコープを作ってもらった。私のプログラムでもホロスコープのための基本的な計算ができるので、何人かのためにホロスコープを作った。

このときは精力的に北インドを駆け巡った。カシュミールのジャンム大学で天文学関係の写本を調査、ヴァーラーナシーではベナレス・ヒンドゥー大学（BHU）の伝統天文学（ジョーティシャ）の学部とアーユルヴェーダの学部を訪問、ラクナウではシュクラ先生に自宅で面会。その間にヴァーラーナシーからネパールに飛んだ。

ネパールでは国立古文書館で調査したが、もっと貴重な思い出は、王宮占星術師のジョーシ氏のインタビューに成功したことと、ナヤラージュ・パント先生にお目にかかったことである。どちらについても『占星術師たちのインド』に書いたが、後日談がある。

まず「宮廷占星術師」のジョーシ氏は、2001年にネパールの皇太子が国王夫妻をはじめとして多くの親族を殺害したときに、その背後にいた人物ではないかという噂が事件直後に流れた。私はすぐに当時カトマンズにいた知人にメールで問い合わせたが、ジョーシ氏は門を固く閉ざし、ひたすら事件との関係を否定し、マスコミに対して「王のホロスコープは無くした」と言っているということであった。私がインタビューしたときには王家のホロスコープはすべて自分が作っていると自慢していたのだが。

パント先生にはマヘーシュとディネーシュという二人の息子さんがいるが、マヘーシュさんには2011年と昨年（2015年）面会し、ディネーシュさんにも昨年会うことができた。パント家は代々天文学者の家系であるが、昨年の訪問では家宝と



王のホロスコープ

も言える貴重な文献を見せていただいた。極彩色の巻物で、展開すれば20メートルにもなるだろう。これは今からちょうど200年前、西暦1816年の「王のホロスコープ」であり、ナヤラージュ・パント先生の母方の先祖から伝えられたものであるという。

ホロスコープとその説明が主たる内容であると思われるが、ホロスコープには王家の人々の生年月日や生後の事件など様々な歴史的な要素が書き込まれていると思われる。科学史・政治史・美術史で貴重な資料になると思われるので、近いうちに再度本格的な記録と調査をする予定である。

ラクナウでシュクラ先生の自宅を訪問したのも大切な思い出である。大学では天文学を教えておられたが、サンスクリット文献に通曉し、数多くの校訂本や英訳を出版しておられる。

私はアメリカのブラウン大学数学史科大学院で薫陶を受け、D.ピングリー (Pingree) 教授やO.ノイゲバウアー (Neugebauer) 教授の論文を読むことに慣れていて、シュクラさんの表現形式があまりスマートではないような気がしていたので、『インド天文学・数学集』（朝日出版社、1980年）の「解説」で「数学的表現が稚拙である」と書いたが、いまはこれを後悔している。

インドの数学・天文学書はそれを現代的な立場で解釈し数式化しただけでは本当に理解したことにならないからである。インド人の思考方法に忠実に従って、当時利用できた数学的道具によって説明す

るのが正しい方法である。その意味でシュクラ先生の方法論は現在の私にとってたいへん重要なものになっている。

今から25年前、その先生が77歳で、ほぼ寝たきりの時に自宅でお目にかかることができたのである。先生はまずピングリー教授の誤りを指摘した論文を私に下さった。そしてインド古典天文学における観測の役割を重要視しないピングリー教授の見解を批判し、「観測のない天文学はない」とはっきりおっしゃった。私の恩師であるピングリー先生を批判するのは気が引けるが、いまはシュクラ先生の言葉を重く受け取り、サンスクリットの天文学書を読み直し、インドの天文学史を見直そうとしているところである。

サントリー研究所とともに

第5回（1991年8月28日から9月15日まで）と第7回（1992年12月17日から12月30日まで）のインド旅行はサントリー財団のアーユルヴェーダの現地調査である。このような調査が可能になったのは私の編集で1988年に出版された『インド医学概論』のおかげである。これは朝日出版社の「科学の名著」の第2期シリーズに収められており、インド古典医学書『チャラカ・サンヒター』の第一巻の和訳が中心となっている。

たまたまこの本を手にしたサントリー財団の研究者がインドの薬草に関心を持ったのである。サントリーはそれまでに中国原産の烏龍茶の販売で業績を上げていた。同じようなヒット商品をインドの

生薬・食品から開発することを目指していたらしい。大山崎のサントリー研究所の人たちを中心に京都大学薬学部の新田あやさんに加わっていただき、2回にわたってアーユルヴェーダの研究所や生薬店を廻った。

第1回目は北インド中心で、ヴァーラーナシーから始め、海拔3000メートル近くのヒマラヤの山地まで行った。『チャラカ・サンヒター』では「薬草を産出する土地の中ではヒマラヤが最良である」と言われている。デリーでハイヤーを雇ったが、高級車のベンツであったせいか怪しまれ、途中で検問にひっかかったことがある。いまはどうか知らないがそのころの検問所は賄賂がほしいだけのようであった。

ヴァーラーナシーではBHUのアーユルヴェーダ学部を訪問した。そこの植物園で生育している薬草のうち『チャラカ・サンヒター』に述べられているおよそ1000種類の薬草と同じ種類のものは200くらいしかないということが意外だった。しかし『チャラカ・サンヒター』は西北インドを中心に普及していたバラモン中心の価値観の医学書であり、中東インドのヴァーラーナシー付近で流布していたのは外科学を重んずる王族(クシャトリア)中心の『スシュルタ・サンヒター』である。地域性の違いが植物生態の違いに反映されるのは当然であろう。

翌年の第2回の調査旅行はスリランカと南インドが中心であった。各地で集めた生薬は数百種類になっただろう。なかでもインド医学において胡麻が多用され

ることから、各地でそのサンプルを手に入れた。最近サントリーから「セサミン」というサプリメントが売り出されているが、これはsesame、つまり「胡麻」から来ている。25年前に収集した原料がいま商品化されるようになったのかと思うと感慨深いものがある。

スリランカのコロomboでは「アガスティヤの葉」を用いる占い師がマドラス(現在のチェンナイ)から来ているというので行ってみた。門前列をなしていたが、割り込んで話を聞いた。当時日本でも話題になっていたが、「アガスティヤの葉」には人間の運命がすべて書かれているという。もちろんこれにはからくりがあり、訪ねた人の生年月日に応じて占いができるように様々なホロスコープがあらかじめ椰子の葉に書かれているのだ。

マドラスの政府刊行の『サブタリシ・ナディー』という膨大な文献がそれに相当するということを私は知っていた。これは12巻からなり、「おひつじ宮」から始まる12宮のそれぞれについて、その宮を誕生宮とする人の運勢が、あらゆる可能性のある惑星の位置の組み合わせに応じて書かれているのである。いちばんのテクニックは訪れた人の生年月日をうまく盗み知ることであろう。

第6回

これら2回の旅行の間の第6回のインド旅行についても触れておこう。1991年12月はじめにまずスリランカとマドラス(チェンナイ)で生きている占星術の調査をしたが、その後12月12日からハイデ

ラバードのプラネタリウムで行われた天文学史の国際会議に参加するのが主な目的であった。このときは恩師のPingree先生も参加され同じホテルに泊まった。今でも申し訳なく思うのは、先生が楠葉隆徳さんと相部屋であったのに、私は個室を利用させてもらったことである。

先生は糖尿病を患っておられ、インスリンの注射を欠かすことができなかったが、インドのホテルでも冷蔵庫でインスリンを保存することができるようになったので、それまで控えていたインド旅行にようやく出かけることができるようになったということであった。一緒にハイデラバードの古書店に行ったとき、私も楠葉さんもすぐに疲れてしまったのに、先生は疲れも見せず、すべての棚の隅から隅まで1冊ずつ丁寧にチェックし、膨大な書物を購入された。

この学会の主催者はインド天文学が世界の天文学で最も古く、すべてはヴェーダに述べられており、「ヴェーダ天文学」は紀元前7000年まで遡るという珍説の持ち主で、これを現代天文学で実証し宣伝するというのがこの学会の目的だった。このような荒唐無稽な説を支持するインド人は少なくない。とくにアメリカ在住のインド系の自然科学者に多い。このことは後述の「哲学研究学術会議」(ICPR)の会議に招待された時も感じた。

IGNCA

その後しばらくインドへ行く機会はなかったが、1996年と1997年に連続して1

カ月ずつニューデリーに滞在することになった。これが第8回と第9回のインド旅行である。私のインド滞在は1回につき平均して2週間であるから、この2回は特別長かったと言える。これはIndira Gandhi National Centre for the Arts (IGNCA) の招待のおかげである。

当時このセンターの理事長であったカピラ・ヴァーツヤヤン (Kapila Vatsyayan) さんは欧米におけるインド科学史研究を高く評価し、ピングリー先生から私のことを聞いておられたようで、IGNCAの新プロジェクトのアドヴァイザーとして招待して下さったのである。最初はUNESCOの基金、翌年は日本の国際交流基金の援助をとって下さった。私の役割は、IGNCAではじめたインド全国のサンスクリット写本のデータベース化の事業のうち、天文学・数学・占星術の部門を担当することであった。

外国からの要人が逗留することになっている国際交流会館 (India International Centre) に部屋をあてがわれ、楽しく仕事をすることができた。この会館の玄関には「1960年11月30日に日本の皇太子 (Crown Prince Akihito) によって礎石が置かれた」という銘文が掲げられている。昨年天皇陛下が55年ぶりに訪印されたときに再訪されたという。

この国際交流会館の西隣にローディ朝の遺跡があり、Lodhi Gardensと呼ばれる公園になっている。一周がおよそ1.5キロのジョギング・コースにもなっている。いかにも裕福そうな太ったインド人が毎朝車で乗りつけてくる。カービン銃

国際交流会館の碑文



をかかえた護衛に囲まれて歩いている要人の姿も見かけた。またヨガ愛好者たちの朝の集いの場所でもあった。

その後も国際交流会館に宿泊する機会が多かったが、そのたびにLodhi Gardensの駐車場の写真を撮った。最初のころはスズキのMarutiが圧倒的多数であったが、そのうちHyundaiなど韓国車が半分ほど占めるようになった。しかし最近韓国車は少なくなりToyotaやHondaなどを多く見かけるようになった。

その数年前からKyoto-Harvard Systemと呼ばれるサンスクリット・テキストの入力方法についての国際的な約束ができ、京都大学の徳永宗雄教授による『マハーバーラタ』と『ラーマーヤナ』の電子テキストも公開されていたので、私にとっては最も仕事がしやすい時期であった。老若あわせていろいろな研究者と共同作業をすることができた。

とくに一緒に仕事をする機会が多かったのはサンパット・ナーラーヤナさんであるが、面白い話をしてくれたことがある。彼は南インドのバラモンの家に生まれた伝統的な学者であるが、アメリカの知人に頼まれてアメリカに渡って祭式を

行ったことがある。しかし帰国した後がたいへんだった。

というのは昔からバラモンは海を渡ってはいけないとされている。もし海を渡ったならしかるべき手順で贖罪儀礼を行わなければならないのであるが、彼は自分の師匠（グル）にそれをお願いしなかつ

たので破門され、故郷にいられなくなったというのである。

第10回以後

第10回から第15回までの6回のインド旅行のうち4回は文部科学省の科学研究費による資料調査・収集旅行であった。第10回（2000年9月）はバンガロール、マイソール、オリッサを中心としてサンスクリットの資料と民間暦を収集した。第12、13、15回は「インドにおけるイスラーム天文学・占星術の研究」というテーマだったので、主としてイスラーム教徒の多い都市を巡った。

まず2003年は単独でデリー、ラームプール、パトナでアラビア語写本を調査・収録した。2004年と2006年は京都産業大学の同僚の山本啓二さん、東京大学大学院の三村太郎さんとともに、デリー、パトナ、ジャイプル、トンク、ハイデラバードを回った。

これらの調査ではアリガル・ムスリム大学のアンサリ先生にたいへんお世話になった。通常は長時間待たされるような図書館の様々な手続きも先生のおかげで

簡単に済んだ。

ジャイプルのジャンタル・マンタル天文台では、台長のオーム・プラカーシュ・シャルマさんがS.R.シャルマさんの知人ということで、丁寧な案内をしてくださった。通常は入ることのできない大日時計の地下室で太陽の子午線通過を見ることができた。この天文台については『星占いの文化交流史』（勁草書房、2004年）で紹介した。

インドにおけるイスラーム文化は科学史において興味深く重要なテーマであるが、サンスクリットの写本に比べてアラビア語・ペルシャ語で書かれた天文学・数学の写本の保存状況はよくない。またイスラーム科学史研究者とインド科学史研究者が共同作業をすることはほとんどない。アリガル・ムスリム大学のシャルマさんとアンサリさんのような連携は稀な例である。したがって私に残された仕事はたくさんあると思っている。

なお、2004年の旅行のときデリーでローケーシュ・チャンドラ（Lokesh Chandra）先生の自宅を訪問したことも記録として残しておきたい。先生の父はヴェーダ研究者で、貴重な研究ノートを残しておられた。それを京都大学人文科学研究所の井狩弥介先生に譲られることになり、井狩先生の名代として、私が受け取りに伺った。チャンドラ先生は私と話をしているうちに、インド天文学・数学・占星術関係の蔵書およそ200点を私に下さることになったのである。

先生はチベット仏教研究者として高名であるが、長年上院議員でもあったので、

各方面から出版物を献呈されておられた。そのなかに科学史関係のものも少なくなかったのであるが、先生は「インドでこれを利用してくれる研究者はいない」と思い込んでおられたので、私の研究を知ってたいへん喜ばれたのである。航空貨物の代金だけを渡して帰国すると、およそ10日後にすべての書籍が届いたのには驚いた。

そのなかには他所では入手できない貴重なものが多いが、私も昨年大学を停年退職したので、しかるべきところで受け継いでほしいと思っていた。ちょうどまい具合に、京都大学で博士論文を提出するために私のところで勉強している中国人若手研究者の呂鵬さんが、出身大学である上海交通大学で引き取ってもらえるよう手配して下さったので、ほっとしている。インドから日本へ送られた文献が中国で活用されることになるというのは、国境を越えた学問の継承を願っている私にとって、きわめてうれしいことである。

第11回（2003年3月）のインド旅行は、前述のICPR主催の「インドの哲学と科学」というテーマの会議に招待されたためである。会議自体はナショナリズムの傾向が目立ち、あまり得るところはなかった。人工衛星も核兵器も相対性理論もすべてヴェーダに書かれているというようなとんでもない議論が多かった。

3月28日に滞在中のホテルに溝上先生から電話があり、大阪外国語大学の学生たちとヒンディー語劇の公演のためデリ

ーに来ているということだった。翌29日夕刻レセプションを途中で抜けだして、急いで公演会場に駆けつけた。350席のチケットは売り切れだったが、溝上先生が手配してくださったおかげでようやく入ることができた。公演は大成功だった。

第14回の訪印は2006年2月にITT Bombayから招待されたときである。林隆夫、楠葉隆徳両氏とともに1997年に出版した『インド数学研究』(恒星社厚生閣)が2005年に日本数学会の出版賞を受賞したのを機会に、ITT Bombayで科学史を担当しているラーマスブラマニアン(Ramasubramanian)さんが、顕彰の会議を開いて下さったのである。

私が3人を代表して出かけたが、たくさんのお優れた研究者に参加していただき栄光であった。ラーマスブラマニアンさんとはその後も交流を続け、2009年に京都大学で国際サンスクリット会議が開催されたときにはお返しに招待させていただいた。

IIT Bombayでの会議の後、しばらくデリーに滞在し、IGNCAのヴァーツヤーヤンさんにも会い、国際交流会館で一緒に昼食をとろうという約束をしていたが、突然ヴァーツヤーヤンさんから連絡が入り、「今からブッシュ大統領と昼食をすることになった」と言われたのには驚いた。

ヴァーツヤーヤンさんは国民会議派の重鎮であり、ソニヤ・ガンジー党首のブレインでもあったので、ちょうどインドを訪問していた大統領とソニヤさんの昼

食会に同席することになったというのである。私との昼食をキャンセルしてブッシュ大統領と昼食をしたような人物と親しくしていただいていたというのは面映い思い出である。ヴァーツヤーヤンはその後も私のために何回か講演会を開催して下さったことがある。

2009年以後

2009年9月の第16回インド旅行以来、翌2010年は3回、2011年も3回、2012年は2回、2013年1回、2014年には2回と、6年間で12回インドへ行くことになった。学会や文献調査の機会も多かったが、何よりも京都産業大学に文化学部国際文化学科ができ、インド文化のゼミを担当するようになったことが大きな動機である。

学生たちはどちらかというと古代インドよりも現代インドに関心をもち、インド旅行をする学生も多くなってきたので、できるだけ現代インド文化を自分の目で見ておいて助言し、見聞を講義に利用したいという気持ちが大きくなったのである。

2009年9月にムンバイのIIT Bombayを訪問したときは北に隣接するターネー(Thane)市でベデカル(Vijay Bedekar)さんに会った。ベデカルさんはインドの科学史に強い関心をもっておられ、2009年7月にブタペストで国際科学史学会に参加したときにS.R.シャルマさんから紹介された。

その直後の9月に京都で開催された国際サンスクリット学会で私は科学史の分

科会を主宰したが、これにもベデカルさんは参加された。彼はピングリー教授の業績を高く評価し、ピングリー門下である私にも敬意を払ってくださったのである。

その後ベデカルさんには頻繁に会うようになるが、その前に第19回と第20回のインド旅行について触れておきたい。これらについては『インド数学の発想』（NHK新書、2011年）にかなり詳しく述べたが、たいへん珍しい経験であった。

まず2010年12月にアーンドラ・プラデーシュ州の山上の聖地ティルマラでヒンドゥー教の最高指導者たちによって招集された「伝統暦の会議」に招待された。

ヒンドゥー教最高指導者会議



インドの祭式はほとんど伝統的な旧暦によって日付が決められるが、「パンチャーンガ」とよばれる伝統暦が地方によって、また拠り所とする天文学によって千差万別なので、混乱が多く、これを統一する必要があったのである。

さらに現代天文学による暦と伝統暦との間に齟齬が生じているのでこれを是正するにはどうすればよいかというような事が熱心に論じられた。結論らしい結論

は出なかったが、現代科学と伝統科学を両立させるという大きな問題にインドが直面していることがよくわかった。

翌2011年4月にケララ州の小村で行われた「アグニチャヤナ祭」を見学することができたのは幸運であった。その祭壇の構築がインド幾何学と深い関係にある

アグニチャヤ祭式



のでどうしても見ておきたかったのであるが、その祭りの顧問と言えるカリフォルニア大学のF.スताल先生が私に声を掛けてくださったのである。先生とは学生のころから親しくしていただき、バークレーの自宅やライデン大学での学会に招待していただいたこともあるが、残念なことに祭式の翌年（2012年）に亡くなった。

話が少しそれたが、ベデカルさんのことに話を戻そう。2009年9月に彼を訪問したときはインドの科学史について話しこみ、マハーラーシュトラの伝統暦とサンスクリット写本のコピーをいただいただけだったが、2010年8月に会ったときには話が別の方向に発展した。話しているうちにふと「私の大学に来てみないか」と言われたのである。

そのとき初めてベデカルさんがVidya Prasarak Mandal (VPM) という総合大学の理事長であることを知った。その大学を訪問して、京都産業大学と歴史も規模も似ていることを知ったので、交流関係を築けないかとたずねたところすぐさま快諾して下さった。国際文化学科の教員として、インドの大学との交流を願っていたが、相手を見つけるのが難しかったので、たいへんありがたき思い、すぐさま交流協定の締結に向けて動きだした。

その結果、京都産業大学文化学部とVPMの間に協定が公式に成立し、2012年から同校で国際文化研修の特別プログラムを受講できるようになった。おかげで私は3年連続学生たちを引率してVPMへ行き、学生たちと一緒に勉強することができた。

主なプログラムは「ヨーガ」「英語」「ヒンディー語」「文化交流」であった。私は学生に戻った気分になり、すべての授業に熱心に参加した。とくにヒンディー語はそれまでまともに勉強したことがなかったが、文字は読めるので、授業の手伝いをしながら楽しく勉強した。



ヨーガのクラス

「ヒンディー語」の授業の一部としてインド映画の名作を鑑賞した。学生の頃はサティヤジット・レイ監督の『大地の歌』など三部作で感銘を受けていたが、その後はもっぱらBollywood映画と呼ばれる踊りあり歌ありの娯楽映画ばかり見てきた。今回はグル・ダット監督・主演の『紙の花』(Kagaj ke Phool) やラージ・カプール監督のAwaraを鑑賞することができた。このような名作を今まで知らなかったことが恥ずかしいくらいであった。

なおインド映画といえば最近『スラムドッグ\$ミリオン』(2008年、「ぼくと1ルピーの神様」)が大ヒットしてアカデミー賞を受賞したが、この映画の原作者ヴィスカース・スワループ (Vikas Swarup) さんは大阪のインド総領事として2009年に着任された。

溝上先生に連れられて総領事に挨拶に行き、話しているうちに、特別ビザを発行していただけることになった。2年間有効の数次ビザを2回発行していただいたおかげで、頻繁にインドを往復することができた。

教員としての最後の年の2014年までV

PMとの協定プログラムに参加できたのはたいへん幸せであった。プログラムの日程は毎年9月の「ガネーシャ祭」の前後に合わせてきた。

マハーラーシュトラ州ではとくにガネーシャは人気があり、年間で最大のお祭りである。ベデカルさんの

ショッピングモールでソーラン節を披露する学生



おかげでガネーシャ像を製造している工場を見学し、イルミネーションで飾られた繁華街で神像にお参りした。

また町のショッピングモールでは学生たちが「ソーラン節」を披露して新聞に取り上げられるなど、大きな評判になった。

27回目、つまり最後のインド旅行は、

2014年9月に学生を引率してVPMを往復した直後、10日だけ間を置いてVPMでの国際会議に参加したときである。このようなほとんど間を置かない旅行が可能になったのは数次ビザのおかげであった。

この学会はベデカルさんとシャルマさんと私が企画したもので、インド人数学者として最も有名なバースカラ2世の生誕900年を記念

するものであった。ベデカルさんはインドの科学を世界に正しく理解してもらうことにこれからの人生を捧げる覚悟をしておられる。私も生きている限りで協力するつもりである。

1年半もたつとまたインドが恋しくなってきた。行くたびに新たなインドを発見することができる。元気なうちにまだまだインドを訪問したいと思っている。



インド北東部のもうひとつの「牛」 ーミトゥンについて

神戸山手大学 現代社会学部
観光文化学科 教授

小磯 学

はじめに

インド北東部一帯には、ミトゥン（またはミタン）（*Bos frontalis*）と呼ばれる

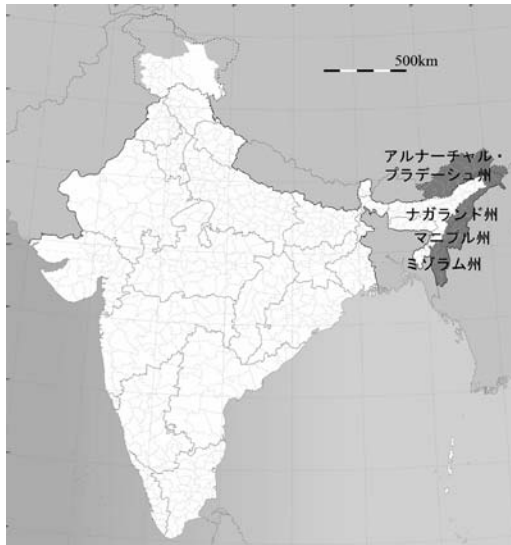


図1 インドにおける北東部4州の位置
(Wikipedia Commons-Creative Commons
by-sa PlaneMad/Wikimediaの地図を合成。)

固有のウシ科の動物が家畜として飼育されている。その分布はインド北東部4州（アルナーチャル・プラデーシュ州、ナガランド州、マニプル州、ミゾラム州）（図1、表1）からミャンマー北西部（カレン州、ザガイン地方域、チン州）とバングラデシュ東部にかけてのアラカン山脈沿いを中心に、西はブータン、東は中国雲南省に至る大きくU字状に連なる山岳地帯に広がっている。アルナーチャル・プラデーシュ州とナガランド州では「州獣」



図2 州獣のミトゥンが描かれたナガランド州の標章

として位置づけられ、とくに後者ではその州章にも描かれ社会的にも重視される動物とな

っている（図2）。

ミトゥンについては、すでにSimoons and Simoons (1968) らによる網羅的な著作が知られる。大枠ではこの著作に依拠

表1 インド北東部4州の面積・人口

(ウェブ Census 2011a; 2011b; 2011c; 2001d; Census of India 2011に基づき作成)

州名	面積(km ²) (2011年)	人口 (2011年)	キリスト 教徒の割合
アルナーチャル・プラデーシュ	84,000	1,098,000	18.7%
ナガランド	16,600	1,998,000	90.0%
マニプル	22,300	2,860,000	34.0%
ミゾラム	21,100	1,100,000	87.0%
合計	144,000	7,056,000	

しつつも、本稿では著者がここ数年に渡り訪れてきたナガランド州南部で身近に触れる機会を得たミトゥンの見聞とともに、この動物の文化的背景について振り返りたい。

インドは世界第2位（12.8%、2012年）の数を占める約1.9億頭のウシ（ゼブウシないしコブウシ *Bos indicus* 及びコブ無しウシ *Bos taurus*）と世界第1位（55.7%、2012年）を占める1億頭強のスィグユウ（アジアスィグユウ *Bubalis bubalis*）とを飼育するウシ大国である（Ministry of Agriculture 2014；ウェブ 帝国書院 2016）。ウシはヒンドゥー教の下では神聖視され、屠殺や食することがタブー視されていることはよく知られている。これに対し、インド北東部の「もうひとつの牛」であるミトゥンは、生活の中でどのような位置を占めているのであろうか。

1. ミトゥン概観

ミトゥンは頑強な体躯（体重500kg前後から1000kgほど）に大きな頭、広く平らな額を持ち、その両脇の太い付け根から上方にゆるやかに湾曲して伸びる短い角が特徴的である。高度1000mから3000mの高地の鬱蒼とした森林地帯に適応しており、「山の牛」とも呼ばれている。成獣は全身黒色で四肢だけがソックスを履いたように白い個体のほか、黒地に大小の白斑をもつものや全身白色の個体も見られる（図3）。このうち全身黒色の個体は、野生種の特徴をより強く残しているものであるという。アルナーチャリ

図3 ミトゥン（ナガランド州キフィレ県ミミ村）



一、ナガミーと呼ばれる2つの亜種に大別され、いずれも性格は大人しく人間に対して従順とされる（川本 他 2012；クラットン＝ブロック 1999：228-230；在来家畜研究会 2009：139-141；シムーンズ 2011：162-163；ゾイナー 1983：282-285；内藤 1978：179-180；ウェブ Mondal et al. 2014など）。この家畜を飼育するモンゴロイド系の多様な民族集団からはさまざまな名前と呼ばれており（表2・次ページ）、英語で使われる「ミトゥン」は元来はアッサム語である。

インド北東部4州全体で現在飼育されている大型家畜の総数は、およそ330万頭である。その内訳は多い順にブタ（138.2万頭、41.8%）、ウシ（99.7万頭、30.1%）、ヤギ（49.2万頭、14.9%）、ミトゥン（29.7万頭、9.0%）、スィグユウ（11.0万頭、3.3%）、ヒツジ（2.9万頭、0.9%）となる。

このようにミトゥンは少数派で、州ごとの偏りが大きくその83.5%（24.9万頭）がアルナーチャル・プラデーシュ州に集中しており、続いてナガランド州11.7%（3.5万頭）、マニプル州3.4%（1万頭）、

表2 民族別のミトゥンの名称

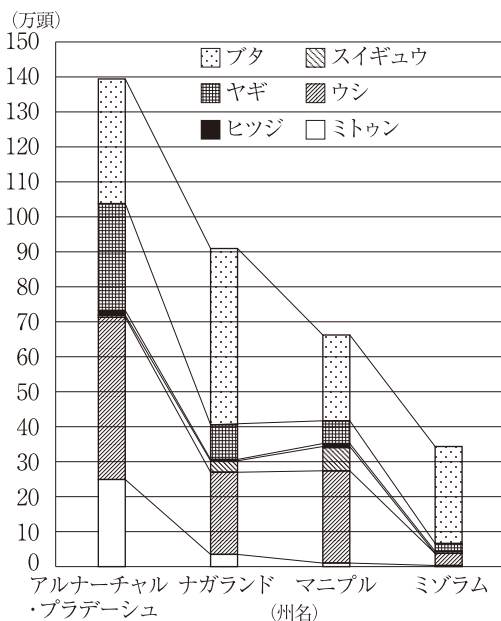
(Simoons and Simoons 1968: 16; 川本 他 2012: 268 ウェブ Keishing 2013; Project Maje 20114; 川本 2011; 筆者による現地取材に基づく)

地方	民族集団名 (または言語名)	名称
アッサム州	(アッサム語)	mithun, mithan, mythun
西ベンガル州	(ベンガル語)	gvaya goru
アルナーチャル・プラデーシュ州	アディ	eso, hoho, ホロン (雄:ホボ、雌:ホナ)
アルナーチャル・プラデーシュ州	ニシ	sebe
アルナーチャル・プラデーシュ州	アパタニ	seobo
ナガランド州	アンガミ・ナガなど	gwe, wei
マニプル州	タンクール・ナガ	seizang
マニプル州	(マニプリ語)	sandung
ミゾラム州	ミゾ	shinl
ミャンマー、チン州	チン	sia
中国雲南省	トールン (トーロン、独龍)	dulong
中国	—	大額牛
インド全域	(サンスクリット語)	gavaya
インド北部	(ヒンディー語)	gavi, gayal

表3 インド北東部4州の主な家畜頭数 (Ministry of Agriculture 2014: Tables 3-14に基づき作成)

州名	アルナーチャル・プラデーシュ	ナガランド	マニプル	ミゾラム	合計 (家畜全体比)
ミトゥン	249,000 (83.5%)	34,871 (11.7%)	10,131 (3.4%)	3,287 (1.1%)	297,289 (9.0%)
ウシ	463,758 (46.5%)	234,974 (23.6%)	263,843 (26.5%)	34,573 (3.5%)	997,148 (30.1%)
スイギュウ	5,970 (5.4%)	32,720 (29.7%)	66,369 (60.2%)	5,174 (4.7%)	110,233 (3.3%)
ヒツジ	13,549 (45.5%)	3,838 (12.9%)	11,463 (38.5%)	932 (3.1%)	29,782 (0.9%)
ヤギ	305,538 (62.1%)	99,350 (20.2%)	65,158 (13.2%)	22,206 (4.5%)	492,252 (14.9%)
ブタ	356,345 (25.8%)	503,688 (36.4%)	245,238 (17.7%)	277,215 (20.1%)	1,382,486 (41.8%)
合 計	1,394,160	909,442	662,203	343,387	3,309,192 (100%)

図4 インド北東部4州の主な家畜頭数
(Ministry of Agriculture 2010: Tables 3-14に基づき作成)



ミゾラム州1.1% (3000頭余り) と南に向かうほど頭数が著しく少なくなる (Ministry of Agriculture 2010; 2014; Mukherjee et al. 2010; Gupta et al. 1996) (表3、図4)。ブータンや雲南、ミャンマーの頭数も限定的であることから (Fraser 2001: 84-86; Shisode et al. 2009; Qu et al. 2001)、少なくとも現在のミトゥンの分布の中心はアルナーチャル・プラデーシュ地方にあるといえる。こうした家畜の構成比と分布がいつ頃確立したのかを知るには、この地へのイギリスの介入以降の過去150年間ほどのデータを検証する必要があるだろう。

ミトゥンは高地の山深い森林を好む葉食者（ブラウザー）であるのに対し、ウシやスイギュウは草食者（グレイザー）であるため、お互いの餌場が大きく重複することはない。ただしミトゥンとウシとの交配はナガランド州南部・南西部のアンガミ、セマ、ロタ、レングマなどのナガの人々のもとで（半野生の状態下で？）受容されており、その雑種は通常のウシよりも体力や肉付きが良くなる点が歓迎されている（Mills 1982: 92; Simoons and Simoons 1968 : 26）。

またアルナーチャル・プラデーシュ州やブータンの高地においては積極的にミトゥンとウシとを交配させ、その雑種が耕作や搾乳に利用されているという（とくにブータンには200年ほど前からアルナーチャル・プラデーシュ地方からミトゥンが導入された。またこれらの地域では家畜にさらにウシ科のヤクが加わる。）（川本 他 2012；月原 1996；竹田 2007；ウェブ 川本 2011）。同様に、近年ではヒマーチャル・プラデーシュ州やジャンムー・カシュミール州でも一部でミトゥンの飼育や交配がわずかながら試みられている（Ministry of Agriculture 2010, 2014; Mukherjee et al 2010）。

近年にはウシ、ヒツジ、ブタも外来種との交配が進められており（ウシではジャージー種、ブラウン・スイス種など）、州や家畜によって固有種との割合に数%から数十%とばらつきが大きいものの生態学的な変容が拡大していることが窺える（Ministry of Agriculture 2014など）。上記の主要な大型家畜の飼育目的は、い

ずれも食すための肉資源という点にある。

なかでもミトゥンはとくに祭礼の供犠用に特化しているといえる。急峻な山地が連なる当地では、かつて敵対する集団間で行われた首狩りを目的とした襲来からの防御のために集落が尾根上に築かれ、その下の急斜面が棚田や焼き畑に使われてきた（図5）。こうした土地では耕作や荷役への家畜の利用は難しく、一部の谷間の田畑でウシが耕作に利用されるにとどまる（ただし今日ではミトゥンも一部で耕作への利用が試みられている。National Research Centre on Mithun 2015 : 13）。



図5 尾根上に位置する村とその裾に広がる棚田（ナガランド州コヒマ県メゾマ村）。

また元々インド北東部の人々は動物の乳を飲む行為を嫌悪してきたため（もしくは穢らわしいと思ってきた？）、搾乳の習慣はない（Mills 1982: 92; Simoons and Simoons 1968: 23）。日々の嗜好品でも、砂糖を加えないブラック・ティーやグリーン・ティーが主流である。街中では甘いミルク・ティーを出す店も珍しくないものの、これは「平原部」（アッサム方面ないしインド本土）とも呼ばれる外来の文化の象徴ともなる。もっとも今

日では、州政府が乳とその加工品の利用と普及を働きかけており、なかでもミトゥンの乳は脂肪分がウシよりも豊富に含まれることから奨励されている。

以下はナガランド州コヒマ県トペマ村とペレン県ベンルー村での住民への聞き取りによる、各々 1 頭あたりの販売価格である（インドルピーからの換算は2016年2月末訪問時のレート 1.7で計算）。

ミトゥン

大（10～15歳）：Rs.60,000～70,000

= ¥102,000～119,000

中（5、6～9歳）：Rs.40,000～50,000

= ¥68,000～85,000

小（3歳以上～5、6歳）：Rs.20,000～

= ¥34,000～

ウシ

雄：Rs.25,000～28,000 = ¥42,500

～47,600

雌：Rs.15,000 = ¥25,500

スイギュウ

雄・雌 同 じ：Rs.30,000～40,000 =

¥51,000～68,000

あくまでも目安であるとはいえ、ミトゥンの料金が突出していることがわかる。一般的に肉の量はウシの倍あるともいわれており、さらに頭数が少ないという希少価値に加え、この動物が祭礼などの供犠獣として重視されていることがその価格を押し上げている要因といえるのではなかろうか。ちなみに多くの土地でミトゥン泥棒がもっとも重い罪になるという事実も、こうした理由が背景にあるからと考えられる。

2. 飼育方法

ナガランド州コヒマ県コノマ村（戸数424、人口1943人。ウェブ Census 2011e）の30歳の男性 T.K 氏（2 頭のミトゥンを所有）による目安では、村全体でおよそ600頭のミトゥンを60人から70人ほどが各々数頭ずつ（最高20頭）所有しているという。このうち祭礼などで年間40から50頭ほどが屠殺されている。

年間100頭ほどの子供が産まれるものの（雌1頭が年に1頭出産。特定の季節に集中することはない）、実際にはその多くが死産やジャッカルあるいはオオカミによる捕食で命を落としているとのことであった。また2015年9月、10月には口蹄疫が流行り、200頭を処分せざるを得なかった。こうした疫病には15年ないし20年に一度見舞われるという。

ミトゥンは大きく5つに区分された周辺の山々を含む村の所有地にほぼ野生の状態で放牧されており、餌やりに人間が介在することはない。ただし定期的に塩を与えることで人間に馴化している。

塩は、村はずれの山裾などに設置されたグウィキ（gweki）と呼ばれるミトゥン小屋で与える。雇われ人が4月から10月にかけてここに出向き、日の出頃と日の入り頃の毎日2回、1頭あたり一握りほどの塩を与えている。その際にはミトゥンの角笛を吹くと、これを聞きつけたミトゥンが三々五々山から下りてくる（図6）。乾季よりもむしろ雨季の方が塩を欲しがるといふ。

図6 塩を目当てに集まったミトゥンたち。
Viliem Kuotsu氏撮影（ナガランド州コヒマ県コ
ノマ村）。



村によっては人が森に入ってミトゥンを探し当て、塩を与える場合もある。所有者らは自分のミトゥンについては顔つきや毛並みなどで識別ができるとはいえ、各ミトゥンの耳の一部には切り込みが入れてあり、その形で所有者がわかるようにしてある。

村と田畑の周囲には柵が設けられ、4月頃から稲の収穫と雨季が終わる10月頃までは田畑に入り込まないように随所に設置されている門が閉ざされている。10月に門を開き放牧地の制約が無くなる頃に、1年の節目として神にミトゥンの健康を祈るという。

ミトゥンのこのような飼育方法に対し、ウシは屋根のついた牛舎で数頭から10数頭程度ずつが飼育され、牛飼いが毎日付き添って餌場となる集落近くの草地や森へと連れ出している。

3. 供犠獣としてのミトゥン

前述したように、ミトゥンが家畜全体の頭数の上で占める割合は小さい。しかし祭礼における供犠獣としてその肉を食

すことは、多くの民族集団によってこの動物を飼育する第一の目的として位置づけられている。なかでもナガランド州を中心に暮らすナガやアルナーチャル・プラデーシュ州のニシ、アパタニ、アディなどでその傾向が強く、年間の主要な祭礼や儀礼、親戚一同や村の人々を招く大規模な勲功祭宴において、あるいは婚資や交易等の交換財としてミトゥンは最重要視される（Apum and Nimasow 2015）。

祭礼時の肉にはウシやブタもまた不可欠とはいえ、あくまでもミトゥンの肉がまず用意されていることが大前提である。これはナガランド州南部のチャケサン・ナガの場合も同様である。今日では古来の勲功祭宴が開催されることはなくなったが、一世代前頃までは個人的かつ社会的に大きな意味をもつ祭りであった。

勲功祭宴の開催は既婚男性が年に1回まで開催することができ、開催後はその男性が下記の装飾を家に施すことや行いが社会的に認可されていた。それは本人が人生を誠実かつ勤勉に働いて過ごした証しでもあった。

- ①勲功祭宴はこれを3回（すなわち少なくとも3年以上かけて）催した場合に、家の正面の壁に供犠したミトゥンの数の頭の浮き彫りを施すこと。他の供犠獣は対象外となる。
- ②加えてもう3回催した場合に、屋根の上に「角飾り」を取り付けること。
- ③さらに3回催した場合に、村内（集落内ないし耕作地）に石碑を立てること。

（ナガランド州政府観光局のアドゥ＝カ

モ氏からの聞き取りに基づく) (図7a, 7b)

こうした装飾の他、ミトゥンを初め同じく供犠されたウシやヤギなど角を持つ動物の頭蓋骨は家の正面の軒下や壁面に飾る習わしがある。富の象徴やその誇示、あるいは単に記念の意味が込められているという。狩りで仕留めたシカも同様である。

ミトゥンの肉は他の家畜と較べて柔らかで美味しいものとして人々に理解されており、祭礼の際にはとくにミトゥンやウシの肉を拳大の塊に切り分け塩と少量の水のみで焼き上げた料理モーディが用意される (図8)。これがハレの日の最上



図7a チャケサン・ナガの家屋正面の壁のミトゥンの浮き彫り (コヒマ近郊のキサマ文化遺産村の復元家屋)。



図7b 人生で9回の勲功祭宴を催したチャケサン・ナガの人物の家屋。屋根の上に角飾りが設置されている (コヒマ近郊のキサマ文化遺産村の復元家屋)。

位の料理である。

残念ながらナガランド州では近年はミトゥンの飼育頭数が減少ないし停滞傾向にあり

(国際協力機構・日本工営株式会社2015: 4-12)、実際にその肉が不足していると聞ことが多い。そのためにミトゥンのモーディが十分に確保できず、ウシのモーディのみになってしまう場合も増えているようである。

インド北東部では19世紀半ば以降のイギリスの進行を端緒にキリスト教が浸透し、とくに今日のナガランド州ではその割合が極めて高い (表1)。その結果、前述の勲功祭宴を初め古来の精霊・自然崇拝やそれに基く祭礼や習慣の多くも廃れてしまった。ミトゥンを食す機会も、結婚式などのほかクリスマスやイースター・サンデーなどキリスト教に則った祭礼へと変化している。

しかし古来の信仰を守る者もわずかながらおり、またキリスト教徒であっても古来の祭礼を自らのアイデンティティの礎として守る人々も少なくない。場合によっては州政府が進める地域振興や観光促進活動とも連動しながら、古来の伝統に則った祭礼の実施も増えている。

このように日々の信仰と祭礼のあり方は変化したものの、供犠獣としての (ハ



図8 ハレの日の料理、ウシのモーディ。セクレニ祭りにて (コヒマ旧市街)。

レの日の肉としての) ミトゥンに対する重要性は今も受け継がれている。すなわちミトゥンの所有は単なる資産価値にとどまらず、威信財として今日なお特別な価値を保持しているといえる。

この供犠獣としてのミトゥンについては、その文化的歴史的な関連性を明らかにする上でスイギュウを供犠することが多見されるインド半島部の諸民族や東南アジアや中国南部との比較検証が重要な課題となる (ウェブ Brighenti 2007)。

4. 「特別な動物」

ミトゥンの供犠獣としての特別視・重要視は、多くの人々に今日なお受け継がれている。一方でこの動物が「神聖視されるか」、あるいは「聖性をもつとされるか」については、少なくとも今日のナガランド州コヒマ周辺でのアンガミ・ナガの人々に対する聞き取りでは否定的な返答が多い。ミトゥンの役割を考える上で重要なこの点には地域的・歴史的背景の差や解釈の違いもあると思われるが、インド北東部に見られるいくつかの伝承を以下に記しておきたい。

【ミトゥンの起源】

• 太古の昔、大地に空いた孔から順にミトゥン、ナガのウシ、平原 (インド本土) のウシがこの世に現れた。その際に孔は徐々に小さくなっていったので、最後に出てきた平原のウシはその尻尾の先端が挟まり切れてしまった。そのため結婚の際に婚資として平原のウシを持参すると、その家系は減んでしまう (ナガラ

ンド州南部のレングマ・ナガ。Mills 1982: 208)。

• ミトゥンは「太陽の末裔」の生き物 (インド北東部の伝承。ウェブ Mondal et al. 2014)。

【神・神々、死者・祖霊・先祖への捧げ物】

• ミトゥンは、神々への「聖なる供犠として不可欠である」(アルナーチャル・プラデーシュ州の民族集団ニシなど。Gupta et al. 1996: 41; Rikam 2005: 47. ウェブ Mondal et al. 2014)。先祖伝来のドニ・ポロ (太陽・月) 信仰を守る人々の場合には、これらの神々への捧げ物としてミトゥンが供犠されている (Rikam 2005)。

• 葬式の際にミトゥンを供犠することで、死者が現世に彷徨うことなく満足して来世に旅立つことができる (アルナーチャル・プラデーシュ州の民族集団アディ。Apum and Nimasow 2015)。

• 祭礼におけるミトゥンの供犠は現実社会の人々への肉 (富) の分配というだけでなく、大自然の精霊や至高神、さらに祖霊や来世にいる先祖たちに奉納しその繁栄と安寧を願うために行う。そうすることで、祭礼の主催者の男性の現世での地位や家族の繁栄が来世にも受け継がれる (ナガ全般、ミャンマー北西部チン州の民族集団チン) (森田 1981: 143-146; Simoons and Simoons 1968: 148-151; Vidyarthi and Rai 1977: 246)。

• 今日その大部分がキリスト教徒であるチンは、ミトゥンの供犠をイエス・キリストのために行う (ウェブ Rodríguez 2013)。

【死者の分身・道標】

・人の魂は死後にミトゥンの体内に入ると信じられている。そのため祭礼の際に供犠獣として多くを屠殺することのためにらいを感じている。また屠殺された場所を「霊のいる場所」として崇める（ナガランド州中部のアオ・ナガ。Hutton 2003: 186 n.1）。

・生前に勲功祭宴を開催した人物が死後に死者の村へと向かう際には、供犠したミトゥンの霊がお供をしてくれる（アオ・ナガ。Mills 2003: 229）。

・人間とは、天空に住む「空の霊」たちが所有するミトゥンの地上での姿にほかならない。そのため、彼らがそのミトゥンを殺すと地上の人間も死ぬ（ナガランド州中部のチャン・ナガ。Hutton 2003:186）。

・ナガの人々の発祥の地とされるケザケノマから、ある家族が新たな村を築く土地を探すために出発した。連れていたミトゥンと雄鶏、犬が同時に鳴いた時、そこが村の設置場所と決まった（ナガランド州南部のアンガミ・ナガ。Hutton 2003: 258）。

・ミトゥンは走る際に人間を踏みつけることは絶対にない。また新たな村を築く場所を探す際には、豊饒な土地を見つけることができるミトゥンを先に歩かせればよい（ナガランド州南部のチャケサン・ナガ。ウェブ Banerjee 2014）。

【清浄な動物】

・ミトゥンは山深い森林の上質な葉を主食としているため、非常に「清らかな生き物」である。したがってその肉もまた、同じように清らかである（今日のア

ンガミ・ナガの人々）。

【村の入り口の扉の装飾】

・とくにナガランド地方では、尾根上に立地する村への入り口の門に、首狩りを目的とした敵襲から守るため木彫りの扉が設置されてきた。現在は常時開け放たれているが、数十年に一度行われる新たな扉との交換作業は、それそのものが祭礼のひとつとして多数の村で今も受け継がれている。この扉に施される浮き彫り装飾の中心となるモチーフが、ミトゥンの頭部である（図9）。

図9 村の入り口に設置された門（コヒマ旧市街）。



扉の全体を覆うように大きくデフォルメされたその頭の上には狩り獲った首を手にした戦士が表現され、さら

にいくつかの首、槍や盾、ときにピストルやライフルなどの武器、同心円文で表された太陽と月、一列に並べた乳房、ウシなどのモチーフが全体の余白を埋めるように刻まれる。そのすべてが村の繁栄と多産を表現しており、扉は村の誇り・シンボルともなっている。

【角の盃】

・祭礼で稲芽酒（ライスビール）を飲む際には、ミトゥンの角の盃が用いられる（図10）。手にした際にやや右に湾曲する形が美しいとされ、ウシやスイギュウの角は「美しくない」ため用いられる

図10 ミトゥンの角盆で稲芽酒を飲む。左手に持つのは稲芽を掬うための竹製のスプーン（コヒマ近郊のサム文化遺産村で開催されるホーン・フェスティバルにて）。



ことはない。

上記の記述からは、断片的ながらミトゥンが単に肉を得るだけのために飼育されているわけではないことが窺える。この動物は冠婚葬祭のすべてにおいて不可欠で、現世とともに来世の富の象徴でもあり、祖霊や先祖と密接な結びつきを持つ。そのために来世への道案内ができる力があるとされている。

これはヒンドゥー教で知られる「死に際の人ウシの尻尾をつかむと迷うことなく来世に辿りつける」という伝承とも共通するものであり（Daniels and Stevans 2003: 602）、「人間界・子孫・現世」と「自然界・祖先・来世」とを仲介する動物として強く認識されてきたことを示す。そうした背景には、人間の日常的な生活圏である村や耕作地に近い草地で飼育されるウシやスイギュウとは対照的に、ミトゥンが自然界・野生の場である山深い森林を主な生活の場としていることが関係しているのかもしれない。

まとめ

過去150年ほどの間のキリスト教化や

西欧化、あるいはそれ以前に遡るであろうインド本土や東南アジア方面からの影響のなかで、ミトゥンの文化的な位置づけや解釈もまた変容あるいは消失してきたと考えられる（松井 1995）。

ただし、神聖視や崇拝の対象とはならないまでも、ミトゥンを「特別な動物」とする観念は根強く受け継がれており、キリスト教化が進んだ今日なお、そうした宗教の枠を超えた人々のアイデンティティの礎とさえなっている。

その前提となる古来から受け継がれた世界観・来世観とともに、他地域の類似する事例に改めて目を向け比較検証を行うことで、インド北東部に広がるミトゥンの文化をより深く理解することができるであろう。

さらに今日では、ミトゥンの乳利用の奨励やこの動物が生息する森林を含む自然環境の保護・持続性の考慮など、生産性や経済効率を踏まえた新たな対応が社会に求められつつある（National Research Centre on Mithun 2015）。こうした時代の波に人々がどのように対応しミトゥンとそれを巡る文化的伝統を新たな世代へと受け継いでいくのか、この点についても今後注視していきたい。

本稿は、2015－2017年度科学研究費助成事業・基盤研究（B）海外学術調査『南アジアの紅玉髓製工芸品の流通と価値観－「伝統」と社会システム変容の考察』（研究代表者：小磯学 課題番号：15H05147）の成果の一部です。心より感謝申し上げます。

引用・参考文献

- Apum, N. and G.Nimasow 2015 Socio-economic Importance of Mithun (*Bos Frontalis*) among the Adi Tribes of Arunachal Pradesh, India. *Science and Culture* 81(7-8): 200-205.
- Daniels, C.L. and C.M.Stevens (eds.) 2003 (First published in 1903) *Encyclopedia of Superstitions, Folklore, and the Occult Sciences of the World*. Vol.2. Forest Grove, University Press of the Pacific.
- Fraser, N. 2001 *Geography of a Himalayan Kingdom: Bhutan*. New Delhi, Concept Publishing.
- Gupta,N., S.C.Gupta, N.D.Verma, R.K.Pundir, B.I.K.Joshi, A.E.Nivsarkar and R.Sahai 1996 Mithun-An important Bovine Species of Indian Origin. *Genetic Resources Information Bulletin* 18: 41-48.
- Hutton, J.H. 2003 (First published: 1921a) *The Angami Nagas*. Directorate of Art and Culture, Government of Nagaland.
- Mills, J.P. 1982 (First published: 1937) *The Rengma Nagas*. Directorate of Art and Culture, Government of Nagaland.
- Mills, J.P. 2003 (First published: 1926) *The Ao Nagas*. Directorate of Art and Culture, Government of Nagaland.
- Ministry of Agriculture 2010 *18th Livestock Census-2007 All India Report*. New Delhi, .Ministry of Agriculture, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries.
- Ministry of Agriculture 2014 *19th Livestock Census-2012 All India Report*. New Delhi, .Ministry of Agriculture, Department of Animal Husbandry, Dairying and Fisheries.
- Mukherjee,S., A.Mukherjee and C.Rajkhowa 2010 *Prospects of Mithun Rearing as viable component of Livestock Production System of North East Hill Region*. SMVS' (Serva Manav Vikas Samiti) Dairy Year Book 2010: 33-37.
- Naional Research Centre on Mithun 2015 *Vision 2015*. New Delhi, Indian Council of Agricultural Research.
- Qu, K.-P., S.N. Nguyen, Z.-H. He, B.-Z. Huang, X.-P. Yuan, Y.-P. Zhang and L.-S. Zan 2012 Genetic diversity and bottleneck analysis of Yunnan mithun (*Bos frontalis*) using microsatellite loci. *African Journal of Biotechnology* 11(12): 2912-2919.
- Rikam,N.T. 2005 *Emerging Religious Identities of Arunachal Pradesh: A Study of Nyishi Tribe*. New Delhi, Mittal Publication.
- Shisode,M.G., A.V. Khanvilkar, M.D. Kulkarni, S.R. Samant, G.B.Yadav and M.S. Bawaskar 2009 Mithun : The Pride animal of North-eastern hilly region of India. *Veterinary World* 2(12): 480-481.
- Simoons, F.J. and E.S.Simoons 1968 *A Ceremonial Ox of India*. Madison, The University of Wisconsin Press.
- Vidyarthi, L.P. and B.K. Rai 1977 *The Tribal Culture of India*. Columbia, South Asia Books.
- 川本芳、タシ・ドルジ、稲村哲也 2012「ヒマラヤにおけるミタンの利用－ブータンの交雑家畜の遺伝学研究から」『ヒマラヤ学誌』13：267-282頁。
- クラットン＝ブロック、J. (増井久代 訳) 1999『図説・動物文化史事典』原書房。
- 国際協力機構・日本工営株式会社2015『インド国北東州農業セクターに関する情報収集・確認調査 ファイナル・レポート』国際協力機構、日本工営株式会社。
- 在来家畜研究会 (編) 2009『アジアの在来家畜－家畜の起源と系統史』名古屋大学出版会。
- シムーンズ、F.J. (山内昶 監訳) 2011『肉食タブーの歴史』法政大学出版局。
- ゾイナー、F.E. (国分直一・木村信義 訳) 1983『家畜の歴史』法政大学出版局。

- 竹田晋也 2007「アルナーチャル・プラデーシュの生業景観」『ヒマラヤ学誌』8：77-88頁。
- 月原敏博 1996「雑種を生産する牝ヤク移牧群－ネパール、ソル地方の事例から」、大阪市立大学地理学教室（編）『アジアと大阪』古今書院、254-270頁。
- 内藤元男 1978『原色図説 世界の牛』養賢堂。
- 松井健 1995「分泌・排泄物の文化地理学」『国立歴史民俗博物館研究報告』61：171-185頁。
- 森田和彦 1981「チン族における勲功祭宴」『南方文化』8：133-152頁。
- ウェブサイト（下記最終閲覧日：2016.5.5）
- Banerjee, A. 2016 The Mithun forest of Thetsumi. Livemint:
<http://www.livemint.com/Politics/ZFPBNcDFbj8zuSok3bcFmJ/The-Mithun-forest-of-Thetsumi.html>
- Brighenti, F. 2007 Buffalo Sacrifice and Tribal Mortuary Rituals.
<http://www.svabhinava.org/friends/FrancescoBrighenti/BufferoSacrifice-frame.php>
- Census 2011a Arunachal Pradesh Population Census data 2011
<http://www.census2011.co.in/census/state/arunachal+pradesh.html>
- Census 2011b Nagaland Population Census data 2011
<http://www.census2011.co.in/census/state/nagaland.html>
- Census 2011c Nagaland Population Census data 2011
<http://www.census2011.co.in/census/state/manipur.html>
- Census 2011d Nagaland Population Census data 2011
<http://www.census2011.co.in/census/state/mizoram.html>
- Census 2011e Khonoma Population - Kohima, Nagaland
<http://www.census2011.co.in/data/village/268287-khonoma-nagaland.html>
- Census of India 2011 C-1 Population by Religious Communities.
<http://www.censusindia.gov.in/2011census/C-01.html>
- Keishing, P. 2013 The Mithun (*Bos frontalis*) potential animal of Manipur. E-PAO.
http://e-pao.net/epSubPageExtractor.asp?src=education.Scientific_Papers.The_Mithun_Bos_frontalis_potential_animal_of_Manipur
- Mondal, M., K K Baruah and C Rajkhowa 2014 Mithun: An Animal of Indian Pride. Livestock Research for Rural Development (An International Computerized Journal) 26 (1).
<http://www.lrrd.org/lrrd26/1/mond26006.html>
- Project Maje 2004 Mithuns Sacrificed to Greed: Forest Ox of Burma's Chins.
<http://www.projectmaje.org/mithuns.htm>
- Rodriguez, A. 2013 Animal Sacrifice.
<http://arturorquez.photoshelter.com/image/I0000bgPHH7bmcp8>
- Wikipedia Commons File: Map of India-Arunachal Pradesh, Nagaland, Manipur and Mizoram.
<https://commons.wikimedia.org/wiki/File:India>
- 川本芳 2011「研究こぼれ話9 ヒマラヤのウシから見えてきたこと」
<https://www.pri.kyoto-u.ac.jp/sections/chemr/kawamoto/topic9.html>
- 帝国書院 2016 統計資料 農業・漁業・林業：牛の飼育頭数〔2013〕
<https://www.teikokushoin.co.jp/statistics/world/index30.html>



躍動するインドの財閥と 新興勢力～そのプロフィール～

大阪学院大学経済学部教授

三上 敦史

2016年1月元旦の日経新聞の一面を飾った記事は、インドの俊英たちが続々とグローバル企業のトップとして活躍し、世界を変えようとしていることを報じるものであった。

サティア・ナディラは14年にマイクロソフトのCEO（最高経営責任者）に、ブラウザー「クローム」などの開発で有名なスンダル・ピチャイは昨年グーグルのCEOとなった。また、米グーグル上級副社長であったニケシュ・アローラは165億円の報酬契約で日本のソフトバンクの副社長に迎えられた。

本紙登場者以外にも、米ペプシコCEOのインドラ・ヌーイ、米アドビシステムズCEOのシャントヌ・ナラヤン、フィンランド・ノキアCEOのラジーブ・スーリなど世界の名だたる企業のトップとして活躍するインド人は枚挙にいとまがない。

インドで生まれ、大学を卒業するまでインドで過ごした彼らの活躍は、さらなる飛躍をめざすインド経済を象徴している。中国経済の減速などによって世界経済が不透明感を増す中で、インドは「曇った世界の地平線に輝く一点の光明」(I

MF)として、さらなる世界経済のけん引役を期待される状況にある。

ところで、1991年の経済自由化以降のインド高成長の大きな要因は、古くより存在した財閥が新しい環境の中で外資をも交えた熾烈な競争を展開したこと、および諸財閥に挑戦しようとする旺盛な新興企業家が陸続として輩出し、新産業の創出に前者を上回るほどの主導的役割を果たしたことである。世界を股にかける上記のようなインド人たちの活躍も、諸財閥や新興勢力の企業家精神に連なるものと言える。

以下、あらためてインド経済の高成長をけん引する財閥や新興勢力について、そのプロフィールや動向を中心にスケッチしておこう。

1. 三大財閥

①タタ財閥

新旧・大小合わせて約50あるといわれるインド財閥の中で150年の歴史を誇る代表的財閥。現在グループ企業は98社、総売上高は11兆円に上る。歴代の総帥の

国益志向的な企業活動と、世界に例を見ないほどの社会貢献によって、広く国民に尊敬される財閥でもある。

タタ家は、その昔イスラムに追われてイランからインドに移住したゾロアスター（拝火）教徒の子孫で、インドの最も先進的な小集団（パルスィ；ペルシャから来た人）に属す。インド随一の財閥が出自的に難民であったことは、インド社会の多様性との関連で興味深い。

ゾロアスター教は、古代ペルシャに起こった一神教で、創造神アフラ・マズダを奉じ、善思、善語、善行の三つが宗教倫理の根底をなす。ビジネスにおいてもこの倫理が基本であり、利益の社会還元をもって彼らの企業家精神は完成する。ムンバイのタタ財閥本社の玄関ホール正面にも、この三つのモットーが掲げられている。彼らは相互扶助などを通じて結束力を強め、英支配下で頭角を現した。

創始者のJ.N.タタ（1839～1904）は、大学卒業後父が始めた貿易会社に入り、早くより綿花取引などで世界を股にかけて活動した。1874年（日本では明治維新）以降4つの綿工業会社を設立し、最新の技術を採用し、労働者用の宿舎を完備するなど、革新的な経営を展開した。

当時インドの海運業は、イギリスのP&O汽船などの独占的支配下にあったが、急速に勃興しつつあった日本紡績業がその原料綿花をインドに大量に求めていたため、タタはイギリスの海運独占に対抗するために日本郵船と組んでボンベイ航路を開設した。これが日本にとって初の遠洋航路であり、彼は日本政府より勲四等

瑞宝章を授与された。

また、英国統治下のボンベイ（現ムンバイ）で人種を理由にホテルの利用を拒否されたことに反発し、東洋一美しいタージ・マハル・ホテルを建てた（1902）。さらにはインド工業の自立をめざして鉄鋼会社や人材育成のための大学の設立準備を進めた。

それらの事業は二代目たちによって1907年タタ鉄鋼会社、1909年インド科学大学として設立された。南インドのバンガロールが、インドのシリコンバレーとして発展したのは、そこにタタが手がけた大学があったからに他ならない。その大学はインド高等教育の総本山として、独立後のIIT（インド工科大学）設立時の礎となった。

二代目たちはまた、マハトマ・ガンディの理想（信託理論）を具現化する形で、世界に類例を見ない社会貢献のシステムをつくった。ガンディは富める者たちに対して、神から資源の利用を託されて富を蓄積したのだから、それらを受益者である国民に還元し貧富の解消に尽くせ、と説いた。

ガンディの南アフリカでの活動を熱心に支援していた弟は、財閥本社の持ち株を含む自分の全財産を慈善目的の信託に付し若くして死去した。また二代目当主も、子もなく最愛の妻に先立たれたこともあり、自分の全財産を国家的に重要な目的のための慈善信託に付して死去した（1932）。

こうして財閥本社の株式の大半を公的な慈善信託が所有し、傘下企業からの巨

額の配当収入を医療や村落開発などに振り向ける体制が確立したのである。フランス人を母に持つ四代目も有能で、独立後の重化学工業化を推進し業容を著しく拡大した。

自由化がスタートした91年に五代目に就任したラタン・タタも、事業の選択と集中を図るなどの財閥改革を断行しつつ、先代たちの高い志を受け継いで、低所得者層の生活革命やグローバル戦略の遂行を使命として驚くべき企業家精神を発揮した。

世界最安の20万円車の開発（2008年）や、欧州鉄鋼大手のコラスや英高級ブランドのジャガー・ローバーなどの巨額買収で世界を驚かせたことは記憶に新しい。六代目は一族外からのトップ就任で、専門経営者集団による新時代の財閥経営の幕開けを象徴するものとなった。民間航空などの成長分野に参入する一方、「グローバル・ブランド・キャンペーン」を開始し、さらなる世界展開を目指す。

②ビルラ財閥

ビルラは、インド北西部の砂漠地帯の、通称マルワリと呼ばれる商人カーストの出身である。その地は「死の地方」を意味する過酷なところで堅忍不拔の商人を培った。そして英国支配の拡大に伴う経済的機会の発生によってさらに商人が大量発祥し、連帯性と相互扶助をベースに彼らが来ない町はないと言われるほどに広域的な商業活動を展開した。

マルワリの大量発祥とその広域的活動は日本の近江商人のそれとの比較におい

ても興味深いのが、いずれにせよそのなかで近代企業家に上昇したのは、長期的視野やリスクを恐れぬ挑戦的態度や革新性を持つ者に限られ、多くは長らく（保守的な）商人として留まった。

このように、マルワリの工業分野への進出はタタ財閥などに比べて大きく遅れ、第一次世界大戦後から1930年代にかけての時期であった。

マルワリの中で最初に工業起業家に上昇したのはG.D.ビルラ（1894～1983）であった。ビルラ家も長らく広域的商業活動に従事し、彼の祖父の代にはすでに由緒ある商家になっていた。

G.D.は4人兄弟の3番目として生まれ、家庭教師のもとで英語や数学を習って育ち、早くより遠く離れたカルカッタ（現コルカタ）で働いた。革新的で企業心に富んだG.D.は、第一次大戦時に投資で得た莫大な富を元手に、当時イギリスが独占していたジュート工業に進出した。さらには製糖、製紙なども手掛け、1942年にはインド初となる国産自動車会社をも設立し、兄弟や一族を中心とする財閥経営を展開した。

また、彼はマルワリ随一の英語の使い手でもあり、弱冠28歳で植民地政府の財政委員会委員に選任された（21年）のをはじめ、スイスでの国際労働会議（28年）の代表を務めるなど国際的にも活躍した。

他方、彼は1916年以来長きにわたってガンディの活動を財政的に支援し、またイギリスでの第2回英印円卓会議に同行するなど親交を結んだ。そのことは、In The Shadow of the Mahatma ., 1972.な

どの彼自身の著書で詳しく語られている。ガンディが48年にデリーのビルラ邸で暗殺されたことは周知のことである。

独立後ビルラはセメント、レーヨン、アルミ精錬などに矢継ぎ早に多角化し、一時はタタ財閥を凌ぐほどの勢力を誇った。しかし、1980年代の彼の引退を機に大家族体制にひびが入り、財閥は6つの独立したグループに分裂した。

現在ビルラ系で最大なのは、創始者のひ孫のクマール・マンガラム・ビルラが率いるアディティア・ビルラ・グループである。その中核企業ヒンダルコは、2000年にはオーストラリアの二つの銅山を買収し、また06年にはカナダのアルミ大手ノベリスを買収してアルミ圧延の世界的大手となった。セメントのグラシム社も世界的企業に成長した。

他方、アイディア・セルラー・ブランドの携帯通信は国内3位、ほかに小売り（スーパー）などの事業分野でも存在感を高めている。

他方、新聞、製糖、繊維、化学などを主要事業とするK.K.ビルラ・グループは、三女で著名なショバーナ・バーティアが副会長として経営を統轄する。なお、女性が財閥のトップに就くケースは徐々に増えつつあり、女子は婚出するものとして、事業の承継を男子成員に限定してきた慣行は過去のものとなりつつある。

③リライアンス財閥

たたき上げで「人間機関車」と呼ばれたD.H.アンバニ（1932～2002）が一代で築いた財閥。彼はグジャラート州の商

業カーストの出身であった。同州は15世紀に始まる大航海時代以降、胡椒を中心とする東西海上貿易の一大結節点として多くのインド商人が活躍した地であった。彼は16歳でアラビア半島に渡り約十年間仕事をした後帰国、合成繊維の輸出入で蓄財した。

その後合成繊維の製造・販売に転じ、「ヴィマール」というブランドで上流階層向けのサリーやスーツを爆発的にヒットさせた。そして、米デュポンやエンロンなどと提携し、合成繊維から石油化学へ、さらには石油精製や油田開発へと、川下（製品）から川上（原料）への統合戦略を推進した。

これらの事業が成功するうえでアメリカの一流大学院を出た二人の息子が果たした役割は大きかったが、父が死去すると彼らは経営権を巡って骨肉の争いを展開し事業を分割した。

現在、兄のムケシュ・アンバニが石油化学・石油精製・油田開発・小売りなどの事業を経営する。最近では、クリシュナ・ゴダバリ沖で油田・天然ガスの開発にも成功し、また世界最大の石油精製所も稼働させた。世界水準のスポーツ施設を設立して、有望な若手選手の育成を手掛ける企画も進行中である。

弟のアニルは電力・インフラ整備（ムンバイ・メトロの第二期工事など受注）・通信（携帯電話）・金融・メディアなどの事業を経営する。今や二人とも世界的な大富豪として知られ、分裂が好ましい結果を招いた数少ないケースとなった。

2. その他の有力財閥

三大財閥のほかに印僑系も含め多彩な有力財閥がひしめく。主要なものについて列挙しておこう。

ゴドレージ財閥は、出自的にはタタと同じくパルシーに属する。創始者A.B.ゴドレージ(1868～1936)は錠前の製造からスタートし、植物性油脂を原料とした石鹼製造や家電の分野にも進出した。現在3代目が率い、機械、工具、家具、建設、ITなどへも業容を拡大しているが、最近約6千円の格安冷蔵庫などをも開発して注目された。

インドは世界の野菜生産国であるが、保冷手段を欠くことから多くは廃棄処分されてきた。新興国企業発の製品の革新的意義が理解できよう。また、シャンプーやヘアカラーなどの小分け販売など、主としてアジア・アフリカを含む巨大な低所得層をターゲットとしたBOP(ボトム・オブ・ピラミッド)ビジネスの分野で大きな存在感を放つ。

トヨタ自動車とのパートナーとしても知られるキルロスカル財閥も長い歴史を持つ財閥である。創始者のR.K.キルロスカル(1869～1956)は、バラモンながら貧しい家に生まれた。幼少時より機械の組み立てに興味を持ち、大学の講師などを経て1896年に自転車工場を設立した。各種電動ポンプや電動工作機械をも手掛け、その後アメリカの一流大学出の4人の後継らも加わり、業容を著しく拡大した。自由化後は外資との積極的な提

携を展開、94年にはトヨタ自動織機との合併で紡織機械の会社を、97年にはトヨタとの合併でトヨタ・キルロスカル社をグループ企業に加えた。

バジャージ財閥は、現在二輪市場では2位にあるが、オートリクシャー(3輪車バイク)・メーカーとしても有名で、他に製糖のヒンドウスタン・シュガー、家電のバジャージ・エレクトリカルズ、鉄鋼のムーカンド・アイアンなどを擁する名門財閥である。創始者ジャムナラル・バジャージ(1889～1942)は、マハトマ・ガンディの熱烈な支持者で、企業活動をしながらか長年国民会議派の財政部長として活躍し、「ガンディアン・キャピタリスト」と呼ばれた。

また、その孫のラーフル・バジャージは、ハーバード大学のMBAを持つ経営者としてバジャージ・オートをスクーターの大手企業に押し上げたことから、「スクーター・キング」の異名をとった。同社は1960年に設立され、85年からは日本のカワサキなどとも技術提携をしてきた。最近では、緩衝装置で特許を取得するなど開発能力を高め、スクーターからバイクへと比重を移しつつ、業界のトップねらう。生産の3分1はアフリカ、中東、東南アジアなど世界30カ国に輸出する一方、中国で格安バイクの生産も開始した。

マヒンドラ財閥は、インド北部パンジャブ地方出身のマヒンドラ兄弟(K.C.マヒンドラ1890～1963)が創始した財閥である。同家はクシャトリア階級で地主であったが、印パ分離独立によって所有

する土地を消失。しかも兄弟の父は二人が幼少時に死去したため、気丈で教育熱心な母の下、それぞれ兄はケンブリッジ、弟はオックスフォードを出て活躍した。第二次大戦直後に二人はマヒンドラ＆マヒンドラ社を設立し、ジープとトラクターの製造・販売を始め、その後エレベーター事業などにも進出し財閥の基盤を確立した。

現在、ハーバード大卒の三代目当主が率いるが、自動車ではSUV（多目的スポーツ車）の開発・生産に強みを持ち、また米フォードとの提携による乗用車製造も軌道に乗せた。ITサービスのテック・マヒンドラや金融のコタ・マヒンドラも急成長した。最近トラクター製造のシェアで世界一となったことでも注目されるが、広く農業関連（アグリ）ビジネスも手掛けており、農業栽培支援や農機具の操作・修理などの事業にも力を入れる。

3. 新興勢力グループの興隆

冒頭で触れたように、経済自由化以降新興勢力が新産業の開拓と発展で主導的役割を果たした。財閥と呼ぶには日が浅いものの、みなぎる起業家精神で市場を切り開く様は、財閥から続く企業家の系譜に連なるものといえる。

インドの代名詞ともなったIT産業では、新興のインフォシスやウイプロが、今や両社とも従業員16万人を擁する大企業に発展し、タタ財閥のTCS（同30万人）とともに御三家の地位を確立した。

いわゆる2000年問題でのインドIT企業への高評価に伴い、これらを含む多くのIT企業は、2週に1度の採用試験を実施するほどの驚異的なペースで毎年1万人以上の大量の技術者を採用してきたのである。

インドはまたジェネリック大国として製薬・バイオ医薬の分野においても名高いが、ベンチャー企業としてスタートした企業も多い。K.マズムダル・ショウ（1953～）は「バイオの女王」として世界的に著名である。



K.マズムダル・ショウ女士

彼女は、ビール会社の支配人をしていた父の影響でオーストラリアの大学院で醸造・発酵について学んで帰国した。だが、保守的なインドで女性を採用する企業などなかった。

そこで1978年故郷バンガロールで各種の酵素を作るバイオコンという企業を立ち上げた。未知の産業分野のしかも女性起業家に融資する金融機関もなかったが、艱難辛苦の末に産業用酵素や医薬原料などの開発や生産を軌道に乗せること

に成功した。2001年にはコレステロール降下剤の製造認可を米国で取得し世界市場に進出した。

また、2004年にはインド国産バイオ・ジェネリック第一号となる「インシュゲン」を開発するなど、短期間にインドを代表するバイオ医薬メーカーに成長した。若くて有能な1200人以上の技術集団を束ねて、安価で革新的な新薬の開発に傾注する。従業員の3分の1が女性という。私財を投じての慈善活動でも広く知られる。

インドの病院で、外国人患者が心臓手術などの高度医療を受ける医療ツーリズム（観光）も、今や年間100万人を超える規模の大きな産業に発展した。外国人を受け入れる総合病院の数は800を越える。

インドの優位性は、英語圏であること、治療費が世界最安（心臓バイパス手術で米の10分の1）であること、患者を待たせないこと、および医師が優秀であることの四点にあるが、それはP.レッディ博士による病院チェーン展開（アポロ病院グループ）を先駆とする。

インド初の株式会社形態による病院の設立のきっかけは、彼の患者の一人が米国での心臓手術に間に合わず死亡した経験による。彼はアメリカで心臓手術の経験を積み、帰印して1983年アポロ病院を設立し、4人の娘を経営に参画させドバイ他を含む総合病院のチェーン展開を加速させた。政府もメディカル・ツーリズム産業の振興を積極的にPRする。

他方、「メスを持つマザー・テレサ」

の異名をとるデビ・プラサド・シェティ博士（1953～）は、貧困層向けの心臓病院のチェーン展開で世界的な注目を集める。彼は、イギリスの病院で心臓手術の経験を積んで帰国。マザー・テレサの主治医として心臓手術を担当し、多大な影響を受けつつ、2001年ナラヤナ・ヘルス病院（グループ）を設立した。

志を共にする医師のみを採用し、徹底した業務の効率化と、掛け金がひと月20～30円という超格安保険の「規模の追求」によって、アメリカの病院の5%以下の費用で心臓移植などの高度治療を提供することに成功した。

現在23病院、計5400床を持つ巨大グループに成長した。ユニークなインド発の「医療ビジネスモデル」でアメリカに近い英領ケイマン島にも進出。近く株式を上場し、本格的なグローバル展開を企図する。



デビ・プラサド・シェティ博士

インドの携帯電話（通信）は、最も急速に発展した産業であるが、その業界でトップを走るバルティ・グループも、スニル・バルティ・ミッタル（1957～）とその一族が率いる新興勢力である。彼

は小さい頃より企業家になることを夢見、大学卒業後日本製の発電機の販売や、コードレス受話器やなどの開発に携わった。

しかし、91年の自由化によって国営企業による電話サービスの独占が廃止されると、いち早く首都圏の携帯電話サービスのライセンスを取得してこの分野に参入した。財閥系も大挙して参入し熾烈な競争を展開するが、バルティは他の追随を許さない。

ちなみに、NTTドコモがタタ財閥系企業と組んでタタ・ドコモとして挑んだが、つい最近インドからの撤退を余儀なくされた。

スーパーの全国展開で知られるフューチャー・グループも新興で、枚挙にいとまがない。

進化しつつ底力を発揮する多くの財閥に加えて、陸続として輩出する旺盛な新興勢力で躍動するインドの潜在力と‘伸び代’は計り知れないほど大きい。

主要参考文献

三上敦史（1993）『インド財閥経営史研究』同文館。

内川秀二（2006）『躍動するインド経済』アジア経済研究所。

小島眞（2008）『タタ財閥』東洋経済新報社。

絵所秀紀（2008）『離陸したインド経済』ミネルヴァ書房。

ハロルド・L・サーキンほか著/中山宥訳（2008）『新興国発超優良企業』講談社。

石上悦郎・佐藤隆広編著（2011）『現代インド・南アジア経済論』ミネルヴァ書房（三上敦史担当 第10章「財閥と企業」）。

三上敦史（2011）「タタ財閥の社会貢献活動」『日印文化』関西日印文化協会。

シテンドラ・シン他著、太田正孝監訳（2011）『インド・ウェイ 飛躍の経営』英治出版。

浦田秀次郎・児島眞・日本経済研究センター編著（2012）『インドVS 中国』日本経済新聞出版社。

絵所秀紀・佐藤隆広編（2014）『激動のインド 第3巻 経済成長のダイナミズム』日本経済評論社。

Kirmalya Kumar, India's (2007) Global Powerhouses, Harvard Business Press.

Harish Damodaran (2008) India's New Capitalists, Macmillan.

Medha M. Kudaisya ed. (2011) The Oxford India Anthology of Business History., Oxford Univ. Press.



Indiamela 誕生秘話

インディア・メーカー事務局

山口 かおる

毎年、秋になると3日間、神戸メリケンパークがインドになる。海辺にテントが60ほど並び、屋台ゾーンでは、タンドリーチキンやナンの香りが辺り一面ふりまかれる。

「ナマステ～。いらっしゃーい！美味しいヨ！」。賑やかな呼びこみの声に太鼓の音。山積みのスパイス、カレーレトルト、マンゴージュース、その他、サリーをはじめとしたインドのカラフルな服・雑貨・アクセサリーがキラキラ、太陽の下でまばゆい。

明るい独特のインド歌謡がリズムカルに大音量で流れる中、ステージでは、インド古典演奏やダンスと相まって、にぎやかなボリウッドダンスや愉快的なパン格拉ダンス等が披露される。まさに、3日間のリトルインド！これが、関西で生まれた、インドフェスティバル、そう「インディア・メーカー」である。

我見も交えて言わせて頂くなら、関西で初めて、市民レベルで「インドが脚光を浴びた日」。「一般の方の“インド感”を変えたイベント」。それが、インディア・メーカーの本質だ。なぜなら、それまでは、インド好きな人だけが参加する閉じ

られた社会、それがインド関連イベントだったからである。多くの人は、大国インドの名前と悠久のイメージを好意的に持ってはいても、インドはしょせん、身近にはない国でしかなかった。

それを変えた二人の立役者。それが、一人は皆さんもご存知の、映画「スラムドッグミリオネア」の原作者かつ在大阪・神戸インド総領事館の元総領事、ヴィカース・スワループ氏。そして、もう一人のキーパーソンは、私の上司で、100名以上の劇団員を率いる日本のカリスマ演出家、仲風見氏である。

話は6年前に遡る。場所は、インド商業会議所（I C C J）の応接間である。「本当にお願ひできる？ インド文化と印日交流のために、関西でインドフェスティバルを開催したいよ。でも、神戸では、場所が見つからないし、私たちも普段は、自分の仕事をしているから、イベントばかりやってられないよ」。

ソファーにでーんと座った恰幅のいい男性（パンジャビ氏）は、言葉とは裏腹に鋭い眼光で私たちを眺めた。隣で、スラリ、飄々とした趣の男性（トラバリー氏）も心配そうにのぞきこんでいる。

「インディア・メーラー」の出演者や関係者ら



「場所は見つかると思います。イベントの運営自体もそんなに難しくはない。私たちは劇団ですから。ただそれより、まず、インドの人が何を日本（関西）に発信したいのか、インド人自身のPRが重要。それと経済面。そして、最後に人をどれだけ集められるのか？ イベントの『目玉』も探していく必要がありますね。」と仲。

間髪いれず、イベントには、中身よりもまず、“人とお金をどれだけ集めることができるかが必要”と答えた。「まずは、5万人～10万人集めましょう」。パンジャビ氏の目がぐっと開いた。「分かった。では、あなたに、ある人を紹介するよ！」それが、先ほどの元総領事、スワループ氏であった。実は、彼が関西独自のイベントをしようと言った、“言いだしっぺ”だったのである。

そして、舞台は総領事館に移る。総領事館で、月1～2回、インドクラブ・ISS (Indian Social Society)・ICCIJ・そして、インドに深く関わっている日本の方々を交えたミーティングが始まった。とにかくにぎやか。数名が同時に話をしても進行可能なインド式会議とヒングリッシュ(英語とヒンディ語のちゃんぽん)。

最初の議題は、イベントの名前だった。関西日印文化協会の会長、溝上先生の提案で、「インディア・メーラー（※melaメーラーは、ヒンディー語で祭りという意味）」と決定。「(日本語にはrとlの違いがないので)、meraって、“私の”っていう意味もあるから、裏の意味は、私のインドだね」。スワループ氏が茶目っ気たっぷりに言うとみんながゲラゲラと笑いだした。常にジョークと笑いが絶えない、明るさ・にぎやかさは、インドの大きな魅力だ。

ただ問題は、経済面やイベントまでの段取りだった。真面目で平等をモットーとする(つまり利益も負担も分かち合う)日本人気質とは違って、誰かスポンサーやオーガナイザーや上の人(ビッグな人)が用意してくれる、という他力本願的な経済観念や、イベントの直前に準備するインド人氣質にはカルチャーショックを受けた。

それと大阪人以上の超現実主義者。目に見える(金銭的な)利益が無いものには、1円も出さないし、動く以上は利益を求めるというスタンスには、疑問すら感じた。祭りという考え方、団体と個人のあり方。行政側の責任感の無さ。突き

詰めるときりがないので、その一つ一つを、ここでは述べないが、イベントの企画にあたり、幾度となく、その『違いの壁』にぶち当たった。そして、その都度、スワループ氏と仲氏は、時に声をあらげ、時に相手の立場を思いやりながらも、妥協と歩み寄りを続けて、最終、今のメーラーの原型に辿り着いたというのが本音である。

つまりここで言いたいのは、「国際交流」とは、相手の立場を思いやるというような生ぬるいものではない。お互いの意見のぶつかり合いの中で出てくる「解決方法」こそが、インド式国際交流なのだ。そして、そのゴールにたどり着くためには、常に自分の立ち位置を主張し続けなければならない。そこから出た本音の解決策こそが、メーラー成功の最大の要因である。

最後に、仲が使った「集客のマジック」。これは多くの方に今でも聞かれる。「なぜ、20万人が楽しんで集まってくるのか？」

それは、一つには先ほども書いた、本音の交流をし続けているから。問題が起こっても、隠さない、理由なく自分が不利益を被らず、妥協策を探っていく。（この点では、多くのインドに関係してきた日本の方に助けられたと思う）問題を隠すのではなく常にオープンにすることで、多くの人と関わりながらも、同じ視点で企画を進めていくことができる。

そしてもう1点は、再大限、インドの「良さ」や「インドらしさ」をアピールし続けたこと。初年度、仲が目につけた

「インディア・メーラー」のオープニング



のが、「ボリウッドダンス」だった。誰もが知っている古典ではなく、今現代に流行っていて楽しいもの、インドらしさ、世界に通用するもの。それは、美男美女が出て華やかながらもユニークかつ明るい、ボリウッド映画の「みんなで踊るダンス」である。

また、インドの人自身に、自分たちのイベントをPRしてもらったこと。サリーの着方、結婚式のショー。スワループ氏自体もそうだが、インド人は、タレント性がある人が多い。彼らを積極的に表に出すことで、「新しいインド感」を打ちだしていった。そこから、日本人も、リアルな現代的インドを面白いと感じ、古いステレオタイプなインド感から抜け出したのではないだろうか。

最後に、インディア・メーラーは、現在進行形の「挑戦」である。もし、インド側や受け入れる日本側のどちらかが、お互いの歩み寄りを止めてしまった時は、メーラーも終わりを遂げるのであろう。そういう意味で、始まりから稀有で、インドらしいイベントだと思う。

出来るならば、インディア・メーラーのさらなる発展を願いつつ。



メーガーラヤ州のカーシ族

元在大阪神戸インド総領事

リヴァー オーネル ワーラン

(免責事項：この論文で表された見解や意見は、全て著者独自のものであり、著者が責任を負うものとする)

りますが、それらの意味を、英語で解説するか、または、訳すことにいたしました。

カーシ族の居住地域

この論文は、太古の昔からインド北東部に住む、独特なカーシ・プナー族について、日本の方々に紹介しようとするものです。

これから、インドの北東部メガラヤ州の、この独特な部族社会の伝説、神話、史実やその他について詳しくお話したいしましょう。

カーシ族の語句を少々用いることにな

アジアの地図を見ると、インドとビルマの境界に、南東アジアから北部の大ヒマラヤ山脈にのびる大ビルマ・アラカン山脈があります。その中ほどに、バングラデシュ平原とアッサムのブラマプトラ溪谷の間を隔てるように西の方向へ一筋伸びている山脈があります。これが、カーシ・ジャインティア丘陵です。この山

脈の特徴は、バングラデシュ北部の平原から4000フィートの高度まで垂直に登っていく点にあります。

平均海拔5000フィートの高原地帯まで、次第に先細りになって登っていき、それから北部のアッサム溪谷に向かって次第に緩やかに傾斜していきます。この高原地帯の最高地点は、海拔6446フィートで聳えたつシロン峰です。この峰が、シロン市の名の由来となった峰です。



カーシ・プナー (Khasi-Pnar) 部族は、この高原地帯の東部60%に居住し、その一方、ガロ族は、残りの西部に住んでいます。

伝 説

カーシ族は、自分たちのみなもとは、地球ではなく、宇宙(カーシ語で“bneng”または天国)からやってきたと信じています。伝説ではこうなります。

元来、地球(大地)ではなく、宇宙(bneng)のどこか別の場所に住处がある16家族がありました。彼らは創造主とともに幸せに暮らしていて、穀物を栽培し、収穫を得るために、毎日地球に降りてきていました。

文字通り“天のへそである峰”と訳される“Lum Sohpetbnerng”とよばれる山の頂に、黄金の橋がありました。(これは、もしかしたら、何らかの古代の宇宙旅行用の搭乗口または着陸ハッチのようなものだったかもしれませんね!)

古代の火口は、今日でも存在していて、この峰の頂点にあります。カーシ族は、この山頂は、今も聖なるものだと考えています。今でも古代の信仰を守っている人たちにより、毎年2月に宗教儀式が行われています。

ある時、この方法による連絡・通信(この天国と地球との往来)がうまくいけなくなりました。伝説では、天国と地球を橋渡ししていた黄金の橋が壊れてしまったと伝えています。この時、16世帯のうち、7家族が地球に居りましたが、他の

9家族は天の住处にいました。7家族は、他の9つの親戚家族との連絡が完全に失われ、永久に地球に閉じ込められました。

それでも彼らは、生存し続け、穀物を栽培し、地球での生活になじんで住み着きました。彼らが遭遇した多くの障害や苦難、困難にもかかわらず、彼らは子孫をつくり、何倍にも人口を増やし、カーシ部族の祖先父・祖先母となりました。今日に至るまで、カーシ・プナー部族は、自分たちを“Ki Hynniestrep-hynniew skum”と、呼んでいます。これは、“7つの小屋と7つの世帯”という意味です。

人類学

人類学者は、カーシ族は、南東アジア(ビルマ、タイ、カンボジアおよびベトナム)に見られるいくつかの部族と類似点があるので、オーストロ・アジア人種に起源をもつ部族だと考えています。彼らは、ビルマのモン族とカンボジアのクメール族にちなんで、モン・クメール部族として知られています。

カーシ族は一般的に、背は低く、体格はがっしりしていて、肌色は小麦色から色白。淡白い肌色をしていて、小さいけれど、体型は鋭く尖ったような特徴もっています。髪の色と目の色は、普通は黒色です。彼らは現在の住处に、古代から非常に長く住んできた信じられています。

人類学者は、カーシ族は、南東アジアからカーシ丘陵の彼らの現在の居住場所に移住してきたと主張してきました。し

かし、最近の遺伝子的・DNA検査は、そうではないことを示しています。

これらの検査によると、カーシ族は、アフリカからやってきて、アフリカ大陸からインド亜大陸へ移ってきた最も初期の移住者のうちの一つのグループであるということになります。彼らは、ゆっくりと時間をかけて、インド亜大陸を東へ移動してきました。おそらくは、より大型の、もっと勢力の強い移住者に追われてきたのでしょう。

彼らはいつ頃これらの丘陵地帯で住み着くようになったのでしょうか？ はっきりとした答えはありません。これらのDNA検査によると、南東アジアの彼らのいとこたちは、インド亜大陸から東へ移動しましたが、この際、陸路で移動したのであり、決してその逆ではないのです。

おそらく、その“流れ”の一つはこれらの丘陵に残り、カーシ部族という彼らの子孫になったのでしょうか。カーシ・ブナー族は、インドでも唯一オーストロ・アジア系の種族であるという事実があります。

残りの北東インドの無数の部族は、大部分が蒙古系です。その一方、これらの丘陵の、カーシ族の隣人であるガロ族は、中央インドの部族と類似性をもっています。先ドラヴィダ民族を起源とすると考えられています。

北東インドの山岳地帯に住む、他の部族社会には、チベット人と密接な類似性を有するアルナチャル プラデシュの多くの部族、北米の土着民と類似性を有するナガランドの多くの部族、タイの部族

たちと密接につながっているミゾラムのミゾ族、そして、それぞれ互いに異なっている他の多くの小部族など、多くの部族が含まれています。また、アッサムの平原に住むボド族もいます。

北東インドのすべての部族社会は、その起源にかかわらず、いくつかの特徴を共有しています。どの民族も彼らの言語特有の文字を発達させなかったし、口述での伝統的方法に専ら頼ってきました。彼らは大変熱心に彼らの居住地域（テリトリー）を守ります。

彼らは、彼ら自身の文化・伝統・言語・方言を維持し、自分たちの宗教や儀式に従ってきました。歴史的にも異なる種族と交わることも、部族間の結婚も殆どなく、彼らはそれぞれ別々の生き方を維持してきました。

この北東インドの地域を共有してきた他の隣人たちには、大河水系(greatwater systems)の平原に住み着いていた部族社会も含まれます。ブラフマプトラ溪谷のアッサム人、バラク・スルマ溪谷のベンガル人、マニプールのメイテイMeiteis族などが含まれます。

これらの社会では、彼らの言語や文学のための文字を発展させました。彼らにもまた、王国と統治する王朝、そしてその歴史がありました。

過去には、部族間の戦いはありふれたものでした。あらゆる部族は、特定の定まった生活様式を有し、主として、農業が彼らの経済の中核であり、森林の産物や狩猟で補っていました。

ある形態の交易・商売は、異なる場所

冬期に干上がってしまう滝（左・Lovely sunset falls）



で毎週開かれるハット（hats）や市場で行われていました。交易・商売は主として、物々交換のバーター取引でした。山岳地帯〈地勢〉であったために、商売のスケールや量は非常に限られていて、人の背に担ぐことができるか、または時には仔馬を使って運ぶことが可能なものに限られていました。山岳地帯であったために、どんな形の車であっても運搬には使えませんでした。低地では、これらの地域でよく見られる多くの川で、小舟（ボート）が使われていました。

気 候

カーシ丘陵の気候は、年間を通じて温和であるといえます。気温は、山岳地帯の上の方で、冬は摂氏0度から、夏には、低地で、摂氏約30度です。主要な季節は、5月から10月までの6か月間にわたるモンスーンのシーズンと、12月から3月までの冬の季節です。短い春と秋の季節があり、それは、4月と11月で、非常に心地よい季節です。

モンスーンの季節には、時には、7日から12日間も続いて大量の雨が降り続け

るという特徴があります。南側の傾斜地にあるソーラの町（チャラプンジー）は、世界でも最大の降雨量があることで有名です。19世紀の半ばに記録がとられて以来、ソーラ（チャラプンジー）の町では、ある年には、1シーズンで21,000mmの降雨量がありました。

また、時には、7,000mmの降雨量しかない年もありました。平均降雨量は、大体、12,000mmです。驚くべきことには、冬期は、非常に乾燥しています。ソーラ地方の特異な点は、木が少なく、草地の傾斜地であること。その理由は、降雨量が多いので、上層部の土が薄くなっており、木々を支えることができないためです。

もう一つ、特異な点は、丘陵や山々が石灰岩でできているので、水は全部透過してしまい、その層に保水されることがないとうことがあります。その結果、地球上で一番降雨量の多い所が、冬期には水不足の被害をうけることになります。

歴 史

カーシ族には、文字による記録がないので、歴史家にとっては、世代から世代

へと伝えられてきた伝説、口承の記録や集団の記憶に頼って、カーシの人々の歴史を編纂していくのは、非常に困難です。彼らのように、繁茂した熱帯性森林や厄介な地勢の山岳地帯に住んでいると、彼らの、他の部族や異国のグループとの相互交流は限られています。

この地の地勢やジャングルもまた、外部勢力がカーシ族に対して、どんなことであれ危険を冒すことを思い留まらせません。ですから、彼らは、殆んど自分たちだけで、取り残されてきたのでした。言葉を変えると、カーシ族は、明らかに、外部からの干渉を受けることなしに生活することができる理想的な土地を選んだことになります。

カーシ族について、非常に数多くの伝説がありますが、ここでもまた、歴史的にこれらを語ったり、歴史的に並べることは、困難な仕事になります。先述の、カーシ族自身の起源についての最初の伝説では、本来の居住地は、シロンの20km北方に位置する、“lum sophpetbneng”のあたりで、現代のシロン・グワハティ国道の近くです。

このピークからくだっている傾斜地や溪谷はなだらかで、栽培に適しています。数多くの水源があり、理想的な田園となっています。おそらく、ここが彼らが居住地を設け始めたところで、それが次第に、そこからカーシ・ジャインティア(jaintia)丘陵地で地理的にあらゆる方向に広がっていきました。

時の経過とともに、カーシ族は、よりよい統治方式を求めて、政治的にも経済

的にも、組織化を進めました。村々は、効果的な相互作用と経済的目的のための集団として、組織化されていきました。これらの集団はRaidと呼ばれました。通常、raidの最初の移住者であったという理由から、支配的な氏族となっている氏族があります。

いくつかの地理的地域を共有し、支配的な氏族間の通常の“了解”を通して、多数のRaidは、カヒマ(ka hima)または独立した政治的存在を形成します。ヒマ(hima)は、1人の“u syiem”によって率いられています。歴史的に、カーシ族は、彼らの土地を、30人のSyiem—または、カーシ丘陵の政治的な長“hima”—の土地だとし、そして、jaintia地域では、12の“doloi”の土地だとしします。これは、カーシ語ではka ri ki laiphew syiem bad khad-ar daloiとなります。

それぞれのraidには、ある特定の特権を有する支配的な氏族がいます。氏族の家族たちは、氏族を代表し、その利益のために行動する男子の代表を選びます。この人物は“u bakhraw”と呼ばれます。Himaには、dorbarまたはhimaの統治評議会に、互選される(co-opt)数人の上記のような代表たちがいるでしょう。

Himaは、syiem(文字通り、王であるが、英語で理解されているような、君主のことではない。)により率いられますが、このsyiemは、歴史的な理由から、このような世襲統治者またはsyiemの地位に指名された一つの氏族から選ばれます。

しかし、その氏族から誰が次のsyiemに

なるべきか最終的な決定を下すのは氏族の代表たちです。彼らは、また、正当な理由により、syiemを退位させる権力を持っています。Syiemが議長となり、myntri (大臣) としての氏族の代表たち、Bakhrawまたは立法者（議会議員）がいる、“hima” の“dorbar” は、究極的な統治権威体です。

Himaのすべての成人男性のメンバーは、召喚されたときには、dorbarに参加する権利、また義務をもっています。さらに同じように、“dorbar raid” “dorbar shunong”、または地域の問題を決定する地域及び村の評議会もあります。カーシ族の人々は、“dorbar” を神聖なものとし、みなしていません。成人の男性のみが参加することができ、女性は参加を許されません。

どんなかたちにせよ、酒飲みやマナーの悪い態度や振る舞い、下品な言葉は、“dorbar” から締め出される理由となります。いかなることに関しても、個人の見解に対して、話し合い、理性（合理性）、調停とか和解を解決の手段とすることは、カーシ族の“dorbar” の品質証明です。このような特徴を観察し、理解した外部者は、カーシ族の統治制度を、参加型の草の根民主主義の究極的な形態だとみなしてきました。Syiemは、“myntri” の同意がなければ、彼だけで、権威を使用することはできません。

支配氏族は、広大な土地を所有し、生活のためにビジネスや商業に携わることができ、一方で、“syiem” にとっては、唯一の収入源は、支配領域を通過する商品の“musur” と呼ばれる通行税や、毎

週開かれる市にやってくる商人からの名目的な徴税です。

Syiemは、商業や他の形態でのビジネスに従事することはできません。Syiemは、また、戦いの際には、“hima” の戦士たちを率います。彼はまた、市場とか、通路（道）、水源や、“hima” に属する他の資源のような公共スペースの保守や維持保全を保証します。

彼は、まとめ役であり、“hima” 全体、そして、すべての市民を代表します。このように、“syiem” に選ばれることは名誉なことですが、彼の側としては、多くの犠牲をも意味するのです。

母権制(女家長制)、母系社会

カーシ族の母権制、母系社会の慣習は、この社会を最もよく定義する特徴で、世界でもこの部族に特有のユニークなものであると高く評価されています。世界で多くの部族やコミュニティー（社会）、特にアフリカ、また、最近まででは、インドのケララ州のナヤール（nayaar）の社会が、何らかの形で母系社会の慣習を有しているというのは確かです。ガロ族は、カーシ族の隣人ですが、この部族もまた、何らかの母系社会の慣習を有しています。

しかし、カーシ族についてユニークなのは、その社会で、女性の地位が確固としていて、よく定義されていることです。この限られた紙面で、この制度のすべての特徴を定義しようというのは、私としては、見栄を張ることになるでしょ

う。しかし、読者の方々に知っていただくために、詳細に、あまりに深く入り込むことなしに、そのハイライトをいくらかお話しするようにしましょう。

カーシ族のどの氏族でもその起源は、ka iawbeiと呼ばれる共通の祖先母（先祖の女性）にたどりつきます。男性の祖先、先祖は、u thawlangと呼ばれていて、母方の叔父はu suidniaです。現在、5000以上の氏族があります。文字で残された記録がない中で、それぞれの氏族の起源は、何世代にも亘って伝えられてきた神秘的な事柄や伝説に覆われています。これらのお話のいくつかは、多彩で、生き生きとしていて、興味深いものです。

私自身の氏族、“ワーラン”族についてそのような伝説の一つをお話ししましょう。

この伝説では、ある村に、大きくて盛えていた、勢力のある部族（名前や時期は知られていない）がありました。その富と力のゆえに、近隣の部落に対し、非常に高慢で、また、威圧的になり、近隣の氏族はできる限りこの氏族を避けるようになりました。

この高慢で非協調的な態度のため、神は彼らに罰を与えることにしました。この神は、疫病神を送り、村全体が拭い去られました。誰もが死んで横たわっていましたが、どういう訳か、この疫病神は赤ん坊を一人、見落としていました。（カーシ族の伝説では、あらゆるもの、そして誰もが擬人化されます。人間から動物、はては植物などに至るまで。そして、彼

らは、会話をかわすことができ、互いを理解できるのです。）

この赤ん坊は、死んだ母親の乳房を吸っていました。ある男が、他所に向かう途中で、近くの森を通り過ぎようとしていました。どういう訳か、彼は何らかの予兆により、その村に引き寄せられてきました。即座に、死体が至るところに散らばっている恐ろしい光景を目にしました。

彼は、疫病がこの村を襲ったことに気が付きました。彼は怖くなり、できるだけ早く、この死の谷から逃がれたいと欲しました。その時、この赤ん坊が泣き叫ぶのを聞いたのです。彼は、その方向を見て、死んだ母親の傍にいる赤ん坊を見つけました。彼はこの赤ん坊への憐れみに圧倒されてしまいました。

この疫病のために、彼もまた犠牲になるのが怖くて、近寄らないようにしていました。彼は周囲を見回しました。近くに美しい野の花が目につきました。そこで、彼はある計画を思いつきました。これらの花を摘み、紐でくくり、赤ん坊に向かって、同時に、呼びかけながら、その花束を投げました。

赤ん坊はそれを見て、花に注意が引き寄せられました。彼女は、男性が紐を引きよせるにつれて這ってすすみました。赤ん坊が手の届くところに来たとき、男は、彼女を抱き上げて、その場所から逃げました。

その一方、疫病神（擬人化された）は、一人赤ん坊が生き残っていたことを思い出しました。彼女は戻りましたが、赤ん

坊がいなくなってしまったことを知り、怒りに燃え、追いかけ始めました。

男は、後ろから疫病神が追っかけてきていることに気が付き、必死になって逃げました。その途中、バナナの木の下を通りました。バナナの木がどうしてそんなに急いているのかと聞きましたら、男は答えました。バナナは、彼の刀で彼女を切るように言い、彼はその通りにしました。

彼が切ったところから、非常に素早く新芽がでてきて伸び始めました。怒り狂った疫病神がそこへやってきましたが、バナナは彼女にどこへ行くのと尋ねました。厄病神は、赤ん坊と男を見かけなかったかと尋ねました。バナナの木は、見たわよとはっきり答えましたが、でも、ずっと前に行ってしまったわと付け加えました。

そうして、男が切った箇所の新芽を見せました。厄病神はさらに怒り狂って、さらに、早く走り始めました。次に男は、巨大な芋虫、ヤスデに会いました。ここでもまた、先の会話が交わされ、ヤスデは、不運な赤ん坊を憐れに思い、ヤスデは、できる限り疫病神を遅らせるようにすると彼に約束しました。

疫病神がそこへやってきたとき、芋虫は、疫病神が通れないよう、道を塞ぎながら、道にいました。疫病神は、怒りの発作に狂いながら、芋虫にそこから動くように頼みました。

ヤスデは言いました。一つ、条件があると。条件とは、私の足の数を数えなさい、それで、もし、正しい数を言い当て

たら、その時初めて、あなたは通っていいわと言いました。ほかに方法がないので、疫病神は数え始めました。半分ほど数えたところで、ヤスデは動きました。厄病神は、数えていた数を忘れてしまい、初めからやり直さなくてはならなくなりました。

それを繰り返しているうちに赤ん坊と男は、もはや疫病神がやってくるのができない安全なところまで、逃げおせました。男は赤ん坊を抱き上げ、pahsyntiewと名付けました。彼女は成長し、結婚して、Wahlang Pahsyntiewとして知られる、WahlangまたはWallang氏族の“ka iawbei”または、祖先母（先祖の母）となりました。

このpahsyntiewは、翻訳すると、花束に魅せられたという意味があります。というわけで、ヤスデは文字通り、我々の祖先母を、疫病神から救ったのですから、この氏族にとっては聖なるものとみなされています。

このような伝説はふんだんにあります。“Syiem”の氏族のいくつかは、祖先を、“lidohkha”と呼ばれる人魚にその起源をさかのぼることができ、(dohkhaはカーシ語では魚という意味。)この人魚は、不思議なことに、jaintia丘陵にある川から現れ、人間として生き、結婚して、美しい、そして非常に賢明な頭のいい子供たちを産みました。この子たちは、育つてのち、いくつかの“hima”のsyiem達に選ばれました。最終的には、その母は、水のなかの住処にもどり、消えていきました。

主要な副題のmitrilenae（血縁）に戻りまして、すべてのカーシ人は、彼らの母親の氏族に属し、すべての氏族のメンバーは、共通母の子孫であるということにより、血の繋ががあります。たとえば、すべてのWahlangさん、またはWallangさんは、男も女も血が繋がっています。カーシ族社会では、同じ氏族のメンバーとの結婚は、最大のタブーであり、想像することもできないようなことです。最悪の血族結婚であると考えられるでしょうし、これを犯した者は、社会から締め出され、その血筋の何世代かが過ぎるまで村八分にされます。通常、そのような家族は、結局のところ異なる名前で新しい氏族をスタートさせます。

財産や富の所有権、および遺産相続は、家族の女性側にあります。家族の富や財産を相続するのは、息子達ではなく娘達です。もし、家族が裕福である場合、すべての娘は、家族の富を与えられます。そのとき、最大の分け前は末娘に与えられます。慣習と伝統により、母親の死に際して、祖先の財産や富を相続するのは、家族の一番若い娘、末娘です。

しかし、これには、追加条項があります。末娘は、このような相続分の所有者とは呼ばれないで、全家族のための代理の管理者と言われます。両親が年を取ったときの世話もまた末娘の肩にのしかかってきますが、それだけではなく、彼女の姉妹兄弟を含む同胞が貧しくなり、貧窮に陥ったとき、彼らは末の妹のところに移り住む権利があり、彼女もまた、その重荷を共に分かち合い、慣習により、

より良い時がくるまで、彼女は彼らが家族の家にいるのを断ることはできないのです。

末娘はまた、そのような遺産相続の処分や売却は、彼女の母方の叔父やその姉妹や兄弟の同意なしには、彼女自身で決定することはできないのです。このようなことは、その家族の問題だと考えられるので、夫には、殆ど発言権はありません。

このような慣習や伝統は、特に、何世代にもわたって引き継がれてきた富や財産にあてはまるものです。現代では、一生の間に、獲得された富や財産については、両親は、すべての子供たちに分け前を与えると決めることができます。ある場合には、息子たちにさえも。しかし、伝統的に信じられているのは、富は、家族に属するものであり、そこで、息子に分け前を与えることは、彼の結婚相手の家族にその財産をあげてしまうことになるということがあります。

結婚に際しては、妻の家族に移っていくのは男性の方で、その逆ではありません。彼が、家族の末娘と結婚したのでなければ、そして、もし、彼に手段があれば、彼は、自由に妻とその子供たちとともに、彼自身の所帯を始めることができます。

もう一つの方法は、結婚したそれぞれのパートナーは、彼らが属してきた氏族の名を保有していることができます。生まれついた時の氏族の名とアイデンティティ（身元）は、変えることができません。

たとえば、私たちの伝統的な世界の外

部では、私の妻は、ワーラン夫人と呼ばれます。でも、それは本当は正しくないのです。彼女は、Shympliang家（氏族）に属し、結婚後でも、その立場を保持します。同様に、私は、ワーランの氏族名を保持します。カーシの家族では、女の子の誕生は、家系の継続を保証し、氏族が豊かになることなのです。

カーシ族の伝統では、母方の叔父が彼らの姉妹の家族で、支配的な役割を果たしますが、彼ら自身の家族ではそれ程ではないのです。彼らは、あらゆる家族の問題についての相談を受けます。これらの問題には、彼らの甥や姪の教育、彼らの結婚、家族の生死、さらには、規律に関する問題、宗教に関する問題、財産の問題、そして、家族の争いなども含まれます。

この論文の目的は、単に、カーシ族についてお話しするということですから、これらの慣習や伝統の利点とか欠点を論ずることはしません。私は、この現代のグローバル化の世界で、即ち大多数が父系制度に従っている世界で、カーシ族の社会は掻き回されており、我々が過去に従ってきたことが今後も生き残ることができ、今日の時代の要求の中で、この部族にとってより大きな利益をもたらすものかどうかという面から、多くの議論があるということだけを述べておきましょう。その一方、多くの家族は、彼ら自身で、これらの慣習や伝統を、彼らや彼らの家族の利益にかなうように変えるよう決断していています。

この制度の興味深い点は、“syiem”

はその死に際し、彼の息子や甥、または彼の氏族に属する、彼の姉妹の男子の子供に引き継がれるのではないということです。その一方で、彼の妻や子供達はまた異なる氏族に属しています。複雑に思えますか？実際は、論理的なのです、カーシ族が従う制度のもとでは。

かなりの数のカーシ人は、また、すでに、他の部族や社会の相手と結婚しています。このことは、他の多くの予見できない問題や複雑さを、社会で、その社会のメンバーのお互いの関係で、また、家族や氏族や社会のレベルで、もたらしつつあります。

多数の純粹主義者にとっては、古いものは貴重な宝である。あらゆる伝統を全く変化させることなしに、保っていきたいと欲してきました。一部の人々は、法律、または、力を用いてさえ、その見方を強要するということまで、いきかねませんでした。

しかし、人間の社会は、ダイナミックな存在であり、時の経過とともに永久に変化していきます。カーシ社会もまた、静止していることはできず、発展していかなければなりません。

カーシ族の信仰

先に述べましたように、カーシ族の人々は、雲の中の住処で、現代のアッサムやバングラデシュ地域に住んでいる平原の人々との限られた量の交易や商売を通しての接触以外には、外部との接触は殆どなく、彼らだけで、幸福に満ちて暮

らしていました。彼らカーシ族は、彼ら自身の文化、伝統、そして、信条の体系を保有し続けることができました。

カーシ族の中では、組織化された宗教というものはありませんでした。各家族で、“kur,” “raid,” そして、“hima” が彼ら自身の宗教上の儀礼や、儀式を行ってきました。年長の父方の叔父、“u kni” が家族で儀礼を行い、“kur” は式典、儀式を、またはlyngdohまたは選ばれた氏族の僧侶が、“raid” や “hima” レベルで儀式を司ってきました。

カーシ族の人々は、伝統的に、英語でのGod神と等しいU bleiとよぶ、一体の万能で力強い創造主を信じてきました。彼は、目には見えないけれど、天国や地球のあらゆる場所や空間を埋めていました。カーシ族は、どのような像や偶像も、または、石や木や、いかなる種類にせよ、自然に存在する形ある物を所有したり、拝むということはしませんでした。

ヒンドゥー教、イスラム教のどちらも、そしてまた、平原にすむ近隣の人々の支配的な宗教もカーシ族の中に入り込むことはできませんでした。ただし、例外としては、jaintiaの王と彼に従う人々があり、彼らは、過去の戦争や征服のゆえに、ヒンドゥー教のタントラ派を信ずるようになった人たちでした。これは人を生贄にするもので、このことにより、英国がこの王に戦いを挑み、19世紀の初期にこの王を退位させたことがあります。

カーシ族もまた、他に目に見えない存在－温厚でよく役に立つ存在（kiblei kikenと呼ばれていた）や、または、意

地の悪い、邪悪な（ki ksuid,ki khreiと呼ばれていた）存在を信じます。彼らは、あらゆることに原因があり結果があることを信じます。彼らは,” tip briew tipblei,tip kur tip kha,kamai ikahok,sheptieng ia u blei” の概念を強く信奉します。

これらは、大まかに翻訳すると、人と神への敬虔の念、氏族とそのメンバー（家族）と父方の氏族のメンバーへの敬意や、正直な方法での生計、神への畏怖となります。

彼らは、不運や病は家族の罪（daw ling）、または、外部の邪悪な力（daw lum）により起こされますが、これらは、知りながらにして、または、不注意から起こされたものです。これが、創造主を失望させ、そこで、創造主は、踵を返し、悪事が起こるのを許すのです。

彼らはまずu kni（母方の叔父）により卵を割らせるという手段によって、原因を探りだし、いったん原因が決定されると、指名されたu kniにより捧げられる祈りを通して、霊に許しを求めます。

もしこれが失敗すると、その時は、選ばれた特徴をもつ雄鶏か山羊を切ることでより犠牲を捧げます。時には、このような場合の専門職（プロ）による儀式、が行われることもあります。伝統的な信仰心が、人口の非常に小さいパーセントに限られているような現在では、これは実によくあることです。

近代史

以前に、カーシ族は、彼らの素晴らし

い住処に住んでいたとお話ししました。

19世紀の後半に起こった3つの歴史的な出来事が、この隔離状態に決定的な終焉をもたらしました。これらの3つの出来事について極く簡単に触れましょう。

最初の事件は、カーシ丘陵の西部に位置する“hima nongklaw”で起こったことです。英国は インド・ビルマ戦争の後、ビルマから奪った近代のアッサムを既に占領していました。彼等は、また、近代のバングラデシュを占領していました。彼らは、この二つの領土をつなぐためカーシ丘陵を通る馬車道を建設したいと望んだのです。この時までには、カーシープナーは、まだ、自分達だけで孤立していたのです。

英国は、nongkhaw の“syiemとdorbar”と交渉しましたが、彼等、“syiemとdorbar”は、提案中の道が、彼らのhimaを通ることに賛同しました。当時のnongkhaw の“syiem”は、非常に勇敢な男性で Tirot singという名でした。英国は、この当時、nongkhlaw村に小さな駐屯軍をおいていましたが、殆どは、インド出身のセポイ傭兵が、英国の大尉、David Scottのもとに配置されていました。

少し時を経たのち、セポイ達は、この土地の女性民間人に悪戯しました。この事件は、“syiem とdorbar “を怒らせ、彼等は英国軍を追い払うことに決めました。この戦争は長引き3年間も続きました。初めは、David Scottは辛うじて生き伸びることができました。強化部隊が、急速に丘陵に送られてきて、Tirot Sing

と彼の戦士達をやっつけようとしてしました。Tirot Sing 側にとっては英雄的な語り草にはなりましたが、残酷な激しい戦いの末に、そして、1人や2人を除いて、同輩である、他の“hima”の“shiem”がこの戦闘に参加できなかったことから、Tirot Sing は捕まりました。彼等が勇敢であったにもかかわらず、カーシ族の刀や弓矢は 英国銃とは比べ物にならない代物でした。

Tirot Singは、支配者として降伏し、彼のsyiemの地位を保持するよう勧められました。彼は それを拒否し、奴隷として生きるよりも王として死ぬ方がよいという有名な言葉を発したのです。それで、彼はダッカの監獄へ送られましたが、彼はそこで下痢に苦しみました。

英国は、nongkhlawのhimaを属領にはしなかったのですが、Tirot Singの甥がsyiemになるのを許可しました。おそらく、nongkhlawには、英国が全面的にコントロールしようという気にさせるほどの、十分な資源がなかったのです。Tirot Sing の敗退、それに引き続く投獄、そして死は、まだ、残っていたsyiemやhima をして英国に抵抗させないほどに驚愕させるに十分だったのです。ソーラのhimaは、英国に対し最も友好的でした。そこで、英国は、ソーラ村をカーシ丘陵における英国の存在をうちたてる場所として選んだのです。

二つ目の出来事は、Jaintiaの“syiem”を巻き込んでいます。“Hima” Jaintiaは、肥沃な土地であるカーシー Jaintia丘陵の東部を占めていました。この“hima”

の領域は北部のアッサムの平原から、南のバングラデシュの平原にまで広がっています。この当時の“hima”の中では、最大で、また、最も勢力の大きいものでした。Jaintia王国の人々は、北部や東部、そして南部に住んでいる非カーシ族の人たちと相互交流が盛んで、交易も栄えていました。ここは、肥沃な土地で、平原の何千エーカーもの肥沃な土地をコントロールしていて、カーシ族以外の人達を服従させていました。

Jaintia の“syiem”は、Khachari 王国に属する東部の、近隣の統治者としてしばしば戦いをしていたものでした。開拓地で、Jaintiasが勝利を得た戦いのうちの一つで、khachariの王は、彼の娘をjaintiaの“syiem”に結婚させるよう、娘をやりました。Khachari は、正当派のヒンドゥー教徒でありました。この結婚を通して、ヒンドゥー教は、jaintiasに紹介されました。その“syiem”は、タントリcultのヒンディーの儀式や式典を取り入れました。そして、非カーシ族の統治者のやり方に従って、自分を“ラージャ（王）”と称し独裁君主となりました。彼の服従者の多くは、肉を断つ、控えるという事を含めて、ヒンディー文化を採りいれました。

“Tantric” cult には、人を生贄にする儀式もありました。毎年、jaintiaの兵士は、犠牲祭の儀式のために、平原から非カーシ族の服従者を2名とらえて、nartian村のドルガ寺院に連れて行きました。

ある年、これらの兵士たちは、おそらく、誤ってでしょうが、この儀式のた

め、インド人のsepoyをとらえました。英国人達は、かねてからこのjaintiaの統治者の力をそごうと望んでいたわけで、彼に対して戦いを仕掛ける口実を得ることができました。それまでは、jaintiaの統治者は、英国人を敵にまわすことがないように用心深かったのです。英国はjaintia丘陵へ遠征隊を送りました。Jaintiaの支配者は捉えられ、退位させられました。Jaintia の“hima”は、英国領域に併合され、これで、カーシー jaintia丘陵の唯一のhima は、正式に大英帝国に併合されることとなりました。

英国の統治者は、中央に位置していた、Jowai村に彼らの統治部を設置しました。英国に対して、勇敢な魂を持った人達、幾人かにより、英国に対して反乱がしかけられ 一人の王、Kiang Nangbahにより率いられました。反乱軍はゲリラ手法をとり、英国軍との戦闘を、何とか3年もの長い間継続して戦うことができました。しかし、とうとう、ある地元の裏切り者により、王は捉えられ、その日に、ジョワルで絞首刑に処されました。彼は、Tirof Sing のように、カーシーjaintiaの人々にとって英雄となったのでした。今日では、両名は、自分達の命をカーシの独立を保つために捧げた英雄として、尊敬されています。英国の征服者たちは

彼等の力に反対する者に全く容赦がなかったので、カーシの族の抵抗は次第にやんでいったのでありました。しかし、100年後に、20世紀になってからの、マハトマ・ガンジーに指導された全インド運動とともに、復活したのでした。

3番目の、すなわち、カーシ族の社会にとっての著しい変化を起こしたのは、その結果からみると、これは、より肯定的、建設的なことでした。これは、キリスト教と近代の到来であり、そこには、必須教育とカーシ族にとっての文字の導入がありました。世界という文脈でみた場合、15世紀は、ローマのカトリック教会により、アメリカ大陸、アジアやアフリカの一部に、キリスト教が、主として、征服というかたちで広がったことが顕著でした。18世紀には、プロテスタントの教派によって偉大なる宣教師の活動が見られました。これには、志願した人達がアフリカやアジアの大いなる知られざる世界へあえて入っていったことです。これらの宣教師たちは、キリストのメッセージを広めるため、インドや中国や他の地域へ危険を冒して入っていったのです。

William Carey という名の1人の宣教師が、ベンガルの Serampore に宣教師の布教基地を設立しました。彼は、そこから、何人かのインド人帰依者を送り、その後に、英国人を、カーシ族の人達の間で働くようにと送りました。しかし、彼等はあまり、成功しなかったのです。

そこで、カーシ語を表すのにベンガル文字を使うことを試みましたが、カーシ語の子音や発音をとらえるには、うまく成功しませんでした。

1841年はカーシ族の歴史では、非常に重要な年となりました。その年、トーマス・ジョーンズという名の宣教師が、彼の妻とともに、リヴァプールからインド

へ向けて船で旅立ちました。その旅は困難なもので、彼らがカルカットに到着するのに6か月もかかりました。そこから、彼らは船やボート（小舟）で、カーシ丘陵の麓にある、Shellaの国境の交易所に辿り着くまで旅しました。そのころは6月で、モンスーンは、その時、最盛期を迎えていました。彼らは徒歩でカーシ丘陵を上っていき、そこで、1841年6月22日、土砂降りの雨の中、ソーラ（英国政府出張所）に辿り着きました。話を短くしますと、トーマス・ジョーンズは偉大なる宣教師としての布教を即座に始めました。そして、短期間の間にカーシ族のために非常に多くのことをやり遂げたのです。ですから、カーシ族は、この神のような人に沢山のことを負っているのです。彼の妻は健康状態がよくありませんでした。生まれた子供も亡くしましたし、2年のうちに、ジョーンズ夫人も亡くなりました。トーマス・ジョーンズは、それでも、このような逆境に妨げられることはありませんでした。

6か月の間に、彼は、カーシ語の中のソーラ方言を学びました。彼は、キリスト教を説く一方で、学校を建て、数人の生徒に基礎的な教育を教え、施しました。数人の帰依者がありました。次いで、最も重要なことですが、彼はカーシ語を書くためにローマ字を導入しましたが、これはうまくいきました。こうして、ついに、カーシ語は、カーシ語独自の文字を獲得したのです（欧州から借りたものではありませんが。）トーマス・ジョーンズは、カーシ語での初等教育用に基本的

な教科書をなんとか印刷することができました。そして、聖書をカーシ語に翻訳することを始めました。これらは 短期間の間に一人の人間がすることとしては偉大な業績です。

トーマス・ジョーンズは、教育と説教だけをしているようなことはありませんでした。彼は、カーシ族の人々に、農業、大工仕事、建設、そして、基礎的な産業・工業の分野でさまざまな技能を教えました。彼は、木を容易に素早く切ることができる鋸を紹介しました。石炭は、石灰岩とおなじく、この地域には豊富にありました。彼は、カーシの人々に石炭を掘り出す方法、そして石灰岩をもっと効率よく加工して、市場で付加価値のある製品にする方法を教えました。

悲しいかな、 トーマス ジョーンズに残された日々は、数えるほどになってしまいました。カルカッタから、カーシ丘陵を管理し、また、貿易や商業を行うようにと派遣された英国の代理店は、不正な慣行にふけり、カーシの人達を騙したりして、非常に腐敗していました。彼らは、カーシの人達を非常にひどく扱っていました。トーマス・ジョーンズは同国人である仲間の人達のこのような悪辣な行為を見るに耐えることはできませんでした。彼は、カルカッタの権威筋にこれらの悪行を書き送りました。その過程で、彼はソーラの英国人士官達の敵意を買ってしまったのです。そうして、彼等は、彼がソーラで生きていくのが不可能になるようにしたのです。彼がこの人達に説教をし続けていた間に、彼らは策

略をめぐらし、彼を逮捕し、殺そうと企んだのです。命が危険にさらされて、彼は、彼等の謀略から逃れるため、ソーラから逃げなければなりませんでした。彼は、まず、Jaintia 丘陵の近くのNongrem村に逃れ、しばらくの間、留まりました。そこでさえも、彼は安全ではありませんでした。再び、一晩のうちにアッサムに逃亡しなければなりませんでした。彼はグワハティに辿り着きましたが、耐えなければならなかったすべての艱難のゆえに、彼は病にかかりました。しかし、彼はそこでも滞在することはできず、蒸気船に乗ってカルカッタへ向けて移動し、1週間の後にカルカッタに着きました。彼の病は最悪の状態に達していました。彼は英国人の友人宅に身を寄せましたが、病から回復することなく、それから暫くして、1846年、彼は最後の息を引き取ったのです。この偉大な男の遺体は、カルカッタのスコットランド人の墓地に埋葬されました。それから100年、または、もっと長く忘れ去られたままでしたが、大変な研究の末に、ある研究者が、とうとう、1980年代に、彼のお墓がどこにあるか見つけることができたのです。

このように、トーマス・ジョーンズのお陰で、カーシ族は、暗黒時代から、教育、知識、キリスト教の社会全体への正しい影響を受ける現代へと解放されたのです。最早、カーシ族は無学、文盲ではなくなったのです。彼等は新たなスキルを学び取りました。彼らは世界へと門戸を開いたのです。

トーマス・ジョーンズが始めた仕事は、

この後の100年間にわたって、彼のあとを継いだ宣教師達により、継続され、幅広く進められました。学校は、数多くの場所で開校され、教育は、遠く、広く、広まりました。カーシ族の間ではキリスト教は 主な宗教／信仰となりました。今日では、カーシ族の文学は、非常に高度なレベルに達しています。今日では、カーシ族のことを博士レベルまでのテーマとして、学ぶこともできます。そして、また今日、カーシ族の社会は、インドの他の多くの部族社会に比べて、非常に近代的で、多くの分野で業績が達成されていると言えます。これらすべては 英国のウェールズからやってきたトーマス・ジョーンズ、その偉大なる魂に負うものであります。

現 代

これまでみてきましたように、カーシ族社会は、数世紀の間、比較的、変化しないままでとどまっていたかもしれません。しかし、英国人、キリスト教の到来、そして、自国語での教育の出現は、カーシ族社会を永久に変えてしまいました。

19世紀80年代の後半までに、学校の卒業生、幾人かのカレッジの卒業生など、男女を含め、かなりの数のカーシ族が、エリートで教育があるという折り紙付きで、新たな紳士階級として出現しました。20世紀には、カーシ文学が、自己認識をともなって、前例のないスケールで、咲き誇りました。

カーシ族の顕著に目立つ様相の一つ

は、カーストや階級の区別がないことです。残りのインドでは、大部分がヒンディー教の国ですが、その社会は、古代から厳格なカーストに分けられており、これは21世紀まで強力に継続していきました。カーシ族の社会には、そのようなカースト制度はありませんでした。

富裕であるか貧しいか、労働者として働いているか、または、高級官僚であるかにかかわらず、誰もが平等に扱われていました。氏族制度が、それぞれの氏族のメンバーが尊敬されることを保証していました。Syiemでさえも権威を振り回しはしなかったのです。

英国の統治とキリスト教とともにやってきた欧州の影響は、教育、衣装、言語、音楽、そして、食習慣に至るまでの生活のあらゆる側面にまで至りました。小麦や、パン、ケーキ、そして紅茶などの新たな品目の食品が紹介されました。カーシ族の人々は、ちょうど日本人と同じように、伝統的に米を主食とします。彼らは今でもそうですが、食品の品目は増えました。

カーシ族が直面する問題

カーシ族は、インドでは、少数民族の部族社会です。1901年の国勢調査では、カーシープナー族は数にすると、たったの13万人でした。1951年までには、30万人を越えました。2011年の直近の調査では、カーシープナーの人口は120万人、メガラヤ州の総人口は約230万人で、全インドの総人口は12億人です。この州を

分け合っている、ガロ部族の人口は、約80万人です。残りの人口は、移住者の非部族民や非土着民人種で、彼らは、隣接するバングラデシュ、アッサム、ベンガル、ビハールやネパールからさえもやってきています。肉体的な特徴に差があるため、人口の中の非部族移住者をいいあてては容易です。

メガラヤ州は、バングラデシュ（20,000万人以上）、アッサム（2,500万人以上）、ベンガル（10,000万人以上）やビハール（12,000万人）のような非常に人口が多く、人口密度も高い州によって囲まれています。これらの地域からの移住者に圧倒されてしまうのではという非常に現実味があり、また、執拗な恐れがあります。

そして、このことが、非常に悪質な、極度の恐れからくる精神不安や、非常にネガティブな種類のナショナリズムが高まってきています。この執拗な恐れは、多くの組織により、彼ら自身のアジェンダを進めていくために利用されています。いくつかの組織は、彼らの目的を成就するための暴力的な手段をも擁護しさえしています。この地域の経済的な後進性が、インド他地域からの疎外感を高める役目を果たしているのです。

国レベルでは、独立インドの憲法制定者は、インド憲法の第6付則の特別条項のもとで、カーシ族だけではなく、北東インドの他の部族社会の部族の利益を保護するよう試みてきました。

しかし、インドがたどってきた民主主義的な制度の中では、これらのコミュニティが自分達や自分達のユニークさを

保護しようという、これらのコミュニティの念願の全てが成就されるわけではありません。それは、国の他地域のための自由と、部族民としての生活の保護の間で見事な均衡を保つということです。

これらのコミュニティが、政治的にも、経済的にも、別個の分離された存在となることを可能にするために、メガラヤ、ナガランド、ミゾラム、のような別個の州をつくることは、期待されたほどには成功していません。これらの少数民族のコミュニティにとっては、全くのところ、未来は荒涼としています。

カーシ族の衣裳 (ドレスまたは衣服)

以前にふれたように、カーシ族は、大英帝国の浸透や1840年代のキリスト教の到来とともに、近代社会に導き入れられました。それ以来、カーシ族の社会は非常に急速に変化していきました。カーシ族が得たものは教育だけではなく、英国やヨーロッパ文化の影響がカーシ族を徹底的に変えました。

一つ、目に見える様相は、衣装（ドレス）にみられます。伝統的には、カーシ族の婦人は、伝統的な日々の衣裳として、地元で紡がれたか、ベンガルから持ってこられた綿の布を使っていました。そしてまた、特にカーシ族のために、フォーマルなもの、お祝いやお祭り用衣装として、アッサムのムガヤエンディの絹で、特別に織られた絹織物などがあります。

カーシ族の衣裳は、婦人用の体をカバーする非常に簡単なものから発展してき

たもので、内側の布が腕の下で結ばれ、それが、脚部にまで垂れ下がっています。それに加え、慎ましさを増すために一片の布地が、一方の腕の下で使われ、反対側の肩に結ばれています。これは、“jainsem”と呼ばれています。冬には、もう少し厚い木綿の布が“外套（袖なしのゆったりした外衣。一種のマント）”として使われ、これは、“tapmohkhlieh”と呼ばれていますが、文字通り、頭をカバーするためです。

四つ目の衣裳は、もう一枚の“外套”に相当するもので、肩の後ろから、胸の前で結ばれます。レギンスもまた脚を温かくするために使われます。靴はそれ程、普通に使われるものではなく、足は素足です。フォーマルな場合には、絹の“jainsem”が使われます。

伝統的舞踊をおどる若い娘たちは、明るい色の絹の“jainsem”が手首、腕、腰、そして首に、銀や金の宝石類が合わせられて一緒に使われます。カーシ族の踊り手はその絹の衣裳や宝石類でよく知られています。控えめであることが規範であり、身体を露わにすることは婦人にとって、タブーです。

男性は、その反対に、ベンガルの男性が着用するものに非常によく似たドーティ“dhotis”を着用します。彼らは、夏には胸は裸で、冬には“ryndia”と呼ばれる、地元で織られた木綿の厚い布を着用します。また、彼らは、頭に綿のターバンをかぶります。フォーマルな場合には、彼らは、色染めの“dhotis”、銀の宝石類、そして、絹のターバンを着用しま



カーシ族がお祭りにつけるサンゴとゴールドのアクセサリー（上）と衣装

す。フォーマルな場合には、裕福な男性は中国が起源のコート（外套）を着用します。

英国はカーシの人々に英国製の毛織物を紹介し、また、日曜日用のフォーマルなウェアの概念をも紹介しました。

その後、殆ど時を経ないうちに、間もなく、婦人は、英国の婦人を真似して、カラフルなフロックをインナーウェアとして着用するようになりました。

しかし、幸いなことに、彼らは、他の婦人たちからカーシの婦人であると区別する外側に着用する衣裳、あの伝統的な“jainsem”を捨ててしまうようなことは

シロン市の郊外を臨む



しませんでした。しかし、その材料としては、ヨーロッパの生地を取り入れました。その中には、“tapmohkhlieh” や “jainkkup,” または、一番外に羽織る外套用のウールの生地が含まれています。

その一方で、ズボンであるとか、ワイシャツとかコートをより好ましく思い、彼らの伝統的な衣装を、素早く、捨ててしまったのは、男性達でした。

観 光

私自身が2003-2005年に総領事として赴任する以前は、北東インドについて知っているような日本人は、非常に少なく殆どいませんでした。おそらくは、第2次世界大戦中に戦いに巻き込まれた地域の一つとして知っているということを除けば、かつて、この地域を訪ねた人たちは殆どありませんでした。

私が日本に滞在している間、インドのこの地域について、そしてメーガラヤ州、カーシ族に非常に大きな興味を持たれました。関西のプルニマソサエティーなどから何人かの友人たちや他の人たちが、

この地を訪れました。彼らのうち、最後（もっとも最近に）に訪れられたのは溝上富夫教授で、ご自身、2015年に訪れてくださいました。

多くの日本人の方々のために、シロンやメーガラヤ州の観光地としての魅力について、いくらかお話しさせていただきます。

他所から訪れた人々は、メガラーヤは、訪れる値打ちのある、数多くの景勝地がある美しいところだと言います。インドの他の地域とは異なっています。私が申しましたように、州全体が、丘陵地で、山が沢山あります。道路は、非常に曲がりくねっていますが、美しい風景はいたるところにあります。

松の木が3000フィートか、また、それ以上の高度から見られるようになり、年中、緑に覆われています。激しい大量の雨が降るモンスーンがあるため、年中、水が絶えず、大小の川が常にみられます。至るところに、美しく、息をのむような滝があり、これらにより、特にモンスーンの季節には美しい風景が見られます。

メガラーヤの南側では非常に大量の雨

が降るので、丘陵地帯は木が多くなく、森ありません。その風景はスコットランドの風景によく似ています。ある英国の士官は、東のスコットランドだと言いました。個人的には、私はスコットランドよりも美しいと思っています。州の残りは、深い森で覆われ、年中、緑です。

ライムストーン（石灰岩）が大量にあるので、特に南側の地域では、美しい、自然に彫りぬかれた洞穴があり、これらは、浅いのもあれば深いのもあります。アジアで最も深い洞窟は、この地でみられます。洞窟めぐり、カヤック乗り、白い河の筏下りは、観光客の間で人気のあるスポーツになりつつあります。スカイダイビングもそうです。また、天候は、モンスーンの激しい季節を除いては、年中穏やかなので、トレッキングも人気があります。

シロン市に加えて、魅力的な場所としては、ソーラやmawsynramをあげることができますが、ここは、5月から10月までの降雨量が世界記録になったことで知られています。Mawlynnong村はアジアで最も清潔な村といわれていますし、Nongkhnun,川中の大きな島、メガラヤで最高峰のシロン峰、そして、前に触れましたが、sohpetbneng峰もあり、シロングワハティ国道沿いにUmiam湖があります。実際、どこも行ってみる価値があるので、観光客に魅力的な場所をすべてリストアップするのは困難でしょう。シロンのドンボスコ博物館（DonBosco博物館）では、北東インドの部族社会の展示をしています。これは、アジアで

最も優れた展示（物）の一つです。

カーシ族が世界に与えた贈り物、人が造った“奇跡”が一つあります。これは他所では見つからないものですが、このことをお話ししなければなりません。

それは、旅や交易を容易にするために造られた、最も近寄り難い場所にある“生きている根の橋”の存在です。説明しましょう。メガラヤの山岳地帯の川は、モンスーンには、怒り狂った激流になり、川を渡るのは不可能になります。深い峡谷であることもあって、このために旅は不可能になってしまったでしょう。古代には、橋を建設するような技術はありませんでした。

私たちの祖先がしたのは、そそりたった深い谷の兩岸にゴムの木を植え、何年もたつうちに、根が発達して育っていくにつれ、これらが川からずっと高いところで互いにもつれ合うようにさせ、究極的に反対側から育ってきた根とこと出合わせ、これらが互いにもつれあいながら成長するようにするのです。10年から15年のうちに、これらの根は十分に育ち、人間の助けを得て、互いにもつれ合って、頑丈なしっかりした、重い重量を支える橋が造られるのです。こういった橋は、あちこちで見つかり、遠隔地で、これがなければ近寄ることができないような場所で、人々や、交易を助け、村を結ぶことにより、今でも、その目的を果たし、役に立つのです。

いったん成熟すると、これらの木やこれらの根は少なくとも200年はもつのです。“2階建ての生きている根の橋（Dou

人と自然がつくった木の根橋



bleDeckerLivingRootsBridge)”があるNongtra村にある、同様な橋は、2層の橋が、同じ位置で、同じ木々から出ています—このこと自体、奇跡です。トレッキングが好きな人たちは、この橋を訪れることができます。片道大体4時間のトレッキングですが、それだけの努力をする価値があります。これらのツーリストスポットには、数多くのゲストハウスができつつあって、旅を容易にしてくれています。

自然保護でのこの地独特のもう一つの努力は、伝統的に保護されている“lawkyntang”と呼ばれる森か、またはカーシー jaintia丘陵のいたるところにある、聖なる木立で目にすることができます。伝統的に、これらの森では誰も葉または枝を摘むことは許されていません。犯した人間には、神の神聖な報復が引き起こされます。いったん、タブーが関係してくると、人々は犯すのを躊躇するようになります。そこで、これらの森は人間の干渉から損なわれることはなくなって、保全されていきます。これらは、通常、周囲のコミュニティーや村々の水源の保護と関係しています。観光客の間で

人気のあるこのような木立の一つには、シロンから約30kmのところにあるMawphlangの聖なる木立があります。

祭 り

カーシ族の人々が、彼らの伝統舞踊や音楽、伝統的な衣裳を見せて誇示する祭りの主なものは、お天気が最も良い春または秋に行われます。いくつかのフェスティバルは、4月に“weiking dance”、宗教的な“nongkrem”フェスティバルは7月に、jaintiaの“behidienklam”祭りも7月にあります。ほかにも多くのお祭りがあります。

音楽では、シロンはインドのロックキャピタルだとよく言われます。カーシの人々は、ウェスタンのポップやロックが大好きです。この数年の間に、かなり数多くの有名なアーティストやバンドがやってきました。地元のアーティストによるイベントが頻繁に行われ、ファンたちも、全インド中から、こういったイベントにやってきました。USや他の場所からの外国のグループもまた、しばしば、シロンを彼らのツアーの中に含めます。

クラシックのウェスタン音楽では、この地方で訓練した若者たちから構成される“シロンチャンバーコーラス”が世界中で波のような人気を起こしています。彼らは、著名なパーソナリティの前で演奏しましたが、その中には、他の有名名人に加えて、米国の大統領も含まれています。

「スローフード運動」は、シロンに多くのサポーターがいます。最近、数年の

間に、“MeiRam-ew festivalは、ローカルな食べ物や伝統を展示し、大きなツーリストイベントとなりました。2015年には、国際的な“Teerra Madre”、または、母なる地球のお祭りが、有名な“mawphlang sacred grove”の近くで行われました。これには、世界中から－南アメリカ、アフリカ、ヨーロッパやアジアから、その現地の人たちの参加を得て、彼らの伝統や食物を展示しながら行われました。これを毎年恒例のイベントにしようという提案があります。

メガラヤを訪れる最良の季節は、3月から4月、そして、10月から11月でしょう。近年では、12月の後半から1月の初めにかけての時期、クリスマスから新年にかけてのシーズンも、このようなフェスティバルに関して多くのプログラムがありますから、面白いかもしれません。

旅行と交通の便

現在では、シロンからインドの他の地方へは、道路で繋がっています。市の中心部から約25kmのところには小さな空港があり、50人乗りのフライトが毎日、カルカッタとシロンを結んでいます。現在、空港は拡張中で、もっと大きな飛行機が発着できるようになるはずです。

アッサムのグワハティの市から道路の接続は100km、4レーンの国道があり、インドの北東部の中心都市であるグワハティはインドの他の地域へは、空路であれ、道路であれ、鉄道であれ、非常に便利に接続されています。

伝統的な食べ物



グワハティの主要空港から、シロンへは、約3時間のドライブです。タクシーも24時間、空港から、または、空港へとずっとサービスがありますし、また、観光用にもサービスがあります。シロンには、多くの2スター、または、3スターのホテルがあります。また、もっと多くのゲストハウスもあり、あちこちにB&B (Bed&Breakfast) もあります。

終わりに

さて、日本の友人の皆様、これで皆様ここに訪れたいと思っていただけるようお誘いするために、私の部族、私の文化また伝統について、十分にご興味を引き起こし、また、十分な情報を提供させていただいたと存じます。

どうぞお越してください、皆様を歓迎いたします。そして、ここに書きましたことや、もっともっと多くのことをすべてお見せしたいと思います。Thank you all. 皆様、ありがとうございました。

(翻訳:南波亘子・関西日印文化協会理事)



インドとの出会い

洋画家
神戸芸術文化会議会員
デシネ主宰

辻 恵子

私がインドに初めて興味を覚えたのは1967年頃のことです。

広島大学教育学部中学校美術科を卒業し、新卒で美術専科の教師として名古屋市東区徳川町の旭が丘小学校に赴任した頃です。『源氏物語絵巻』を所蔵することでも知られている徳川美術館から徒歩2～3分の所に位置するその小学校までは、私の下宿していた黒門町から徒歩7～8分でした。

いかにも城下町らしい名前の黒門町には、私の下宿から角を曲がってほんの30メートルほどのところに、私の通う旭が丘小学校で昔美術教師として教鞭を振っていた鬼頭先生が住んでおられました。その先生は、京都美術専門学校（現在の京都市立美術大学）で日本画を学ばれた方で、後に愛知芸術大学の教授となられて、住居も瀬戸物で知られている愛知県瀬戸市に移られました。

私の下宿先の女主人が鬼頭先生のご家族と親しいこともあり、私が美術の教師ということでそれらのことを教えて下さり、また紹介もして下さったのでした。そんなことで、鬼頭先生とは不思議なご縁もあり、私は日本画にも少なからず興

味を持っておりましたので、その先生のアトリエに授業終了後の土曜日ごとに日本画を教わりに行きました。

先生宅は昔風の簡素な木造の家でしたが、お庭がとても広く、そこには自然な感じに様々な草花を植えておられ絵のモチーフにされていました。洋風なバラなども植えておられましたが、面白かったのは日本画の先生でありながら、日本犬ではなくブルドックを飼っておられました。またその犬の名前がなんとフランス風の“アンヌ”でした。

通常、お稽古の時は、私は先生宅の玄関からは入らずに、横の木戸から直接庭に行き、庭から踏石を使って縁側に上がり、先生の庭に面したアトリエに向かうのでした。その度にいつもアンヌに吼えられる私はそれはそれは恐怖でいっぱいでした。そうした時に「アンヌ！ 駄目だよ！」と着物に兵児帯姿の先生がアンヌを押さえて下さるのでした。

観せていただいた先生の日本画の作品の中に、何点かのサリーを着て壺を持った若いインドの女性がバージュや黄土色の土塀の前に佇んでいる大作がありました。

それ等は、シンプルな構図でしたが、何とも言えぬ強烈な色彩が服などには使われており、私には大変エキゾチックなものに感じられました。私の目はそれらの絵にくぎ付けにされました。強く私の心を捉えたのは、その絵に描かれている娘はとても生命力に満ちており、たくましく自然の中で生活しているように感じたからです。

労働をいとわずけなげに生きており、地位や名誉や権力などには無関心であり、自然のままに生かされており、そこには何か人間としての根源的なものが秘められているように思ったからです。これらの絵画を観たときに、私は初めてインドという国を認識したのです。

私もいつかインドに行き、インドの持つ力強い生命力を見たいと思いました。そして、インドの風土や人間たちをあのようには内面をも映し出すように描きたいものだと思います。初めてインドという国に関心を持ったのはそのようなきさつからなのでした。

ある日のお稽古の折に先生が、良かったら「インドで撮ってきたスライド（当時は今のようビデオカメラなど殆どなかった）があるから、夜にでも観にいらっしやい？」と誘って下さいました。まだ海外は遠い世界の時代でした。ほくほくと心躍らせて楽しみにして見に行かせていただいたスライドは、想像以上に驚くべきものでした！！

スライドの内容は、ほとんどが仏像などの石の彫刻やレリーフでした。私の中の日本の仏像はシンプルで円柱のように垂直な立像やピラミッドのように安定し

た三角形の坐像が多く、それらは安定したフォルムであり静かな祈りや安らぎを感じるものでした。仁王像など少数の仏像には躍動感もあり動きを感じるものが無いこともないと感じておりましたので、先生の撮ってこられたインドの彫刻群をスライドで見たときは、実際ドキリとしました。

多数の石像群が、安定した垂直や水平ではなく、斜めや渦巻状にうねりがある様々な形状で作られていました。それらはまるで西洋美術のロマン派やバロック派の絵画や彫刻のような動きをもっており、とてもダイナミックなものでした。先生は「インドの仏様はとても自由でしかも人間的なんだよ、それにエロチックだしね。」と仰いました。

そう言われてみると、実に人体の形態も腰部分は大層くびれており胸と尻部分は非常に大きく作られ、まるで瓢箪あるいは壺のようにデフォルメされて豊満なこと！ 大学で彫刻を卒論にして人体塑像を作っていた私は、極限まで自分たちの理想とするフォルムを追求したインド人の理想とする美と、西洋のギリシャ彫刻の均衡（カノン）の美との違いを、改めて考えました。

更に、インドの寺院の石の塊には、日本とも違う異質で不思議な文化と美を感じました。インドの風土や生活習慣そしてその宗教観等々、大学を卒業したての若い私には、世界は途轍もなく広くしかも全く違う精神世界があるのだと教えられました。

けれども、私にはインドに行くチャン

スはその後の40年間には1度もありませんでした。名古屋で3年間美術教師をした後、私はフランス文学を研究する夫と結婚し、共通の世界であるフランスを中心にした文化圏であるヨーロッパの芸術鑑賞をしながら、自身では油彩画を制作（彫刻制作は体力的にハードすぎるとあきらめ）しておりました。

若い間に美術史的に重要な作品がある美術館は隈なく訪れたいと、できるだけ美術史的に重要な美術館や博物館を訪れて作品を鑑賞しておりました。良いものを実際に観て知ることから制作は始まるからです。

あちこちのヨーロッパの美術館の沢山の作品を鑑賞しているうちに、私は日本人なのだから、光と影を軸にしたヨーロッパの絵画である洋画と、線を大切にする日本画的なものとを融和させた絵画を創りたいと考えるようになりました。絵画作品は、その人の存在そのものだからです。

たとえ技巧的に巧く描けた絵画であり人から称賛されても、その人の存在理由が作品に表出されていなくては描く必要もないし、作品としての価値もないからなのです。芸術は哲学と同類で、それらがなくては生命が絶たれるものではないのですが、人間として生きていくには不可欠なものなのです。

ところで、インドとの関わりが突如としてできたのは私にとって本当に幸運でした。インドとの本当の関わりが出来たのは、次のような事情に依るのです。

2004年から2007年までのほぼ4年間、

私の従妹の一人、米村明美がパリのUNESCO本部からインドのニュー・デリーの事務所に赴き、教育プログラムのスペシャリストとして仕事をしていました。

彼女はインドのみでなく、ブータン、バングラデッシュ、ネパール、スリランカ、モルジブを含めての6か国の担当でした。彼女の仕事内容は、すべてのレベルの教育の政策作りのアドバイスや教育省のキャパシティービルディング会議、リサーチなどをするものでした。

インドでは、世界一非識字人口が多いので、政府の人やユネスコの専門家を呼んで、識字の計り方について話し合ったり、何百とある言語のあるインドで多国語教育のワークショップをして母国語の大切さを専門家に話してもらったり、90パーセントがインフォーマルセクターで働いているインドで、学校のドロップアウトや学校に行ったことがない子供を対象に技術をつけて職を持てるように支援する会議の主催などでした。

その当時、殆どの機関や政府の関心が田舎（僻地）の教育に向いていた時、都市化の進むインドでは田舎から都会に職を求めて来た人々がムンバイとかデリーなどの大都市で、職に恵まれなかった場合、スラムに家賃を払って住んでいました。彼らの子供たちは学校にも行けない子供もおり、教育レベルを学校の試験だけでは測れないので非政府団体のプラタムに、この部分を担当して貰っていました。

ユネスコはムンバイとデリーの子供のテストをして、その結果をまとめて分析するリサーチの援助をし、政府にその結

果を知らせて今後の政府の役割を話すワークショップの支援もしました。

さて、この非政府団体のプラタムは、インドにおいては大きな組織であり多方面にわたって素晴らしい仕事をしています。今回は私との関わりの部分のみを書くことにいたします。

プラタムはスラムの子供たちに、学校以外の青空天井などの場所でも実践して文字を教えたりもしていましたが、子供たちに文字を教えるにあたり、ただ機械的に文字を教えるよりもお話を楽しみながら勉強ができ、同時に人間として情操教育ができる絵本を、テキストとして考えました。

心を和らげるテキストとしてのお話には、日本人の持つ心優しい心情があふれている日本の昔話が最良だと選ばれました。それが私との関わりとなったのです。

ある時、ユネスコの従妹にプラタムボックス（プラタムには出版部門もある）のSampurna Murtiさんから「プラタムは、日本の昔話8つをまとめた1冊の絵本を作りたいけれど、挿絵を描いてくれる日本人を知りませんか？」という話が持ち込まれました。従妹が「実は、私の従妹の一人が画家で『鬼の助』という絵本の挿絵も描いたことがあるのですよ。」と答え、早速私はテストされ、運よく起用されることになったのです。

なぜ日本のお話が選ばれたのかというと、そこにインド人の女性Hema Pandeさんの存在があります。現在、彼女はす

でに90歳は過ぎておられますが、若い時に日本に留学し、東京女子美術大学で日本画を学ばれました。

きっかけは、彼女の夫が1956年にインド政府代表としてアメリカのシアトルで行われた国際商工会議に出席したおり、日本代表として送られた稲葉氏と良き友人関係を結ばれ、稲葉氏がインドのカルカッタに立ち寄った時に、夫からヘマさんは稲葉氏を紹介されたそうです。

それまではヘマさんにとって日本は未知の国でしかなく、何一つ関わりのないどこかの国だったのです。さらに、彼女の姉が外務省で働いていた彼女の夫と日本へ転任して日本に住んでおり、ヘマさんに日本の盆栽や墨絵やその他の日本の文化等を多く手紙で知らせたそうです。当時、ヘマさんは油絵なども描いたりしていたので、その時に「日本画を習うために日本へ行きたい」と思い始めたそうです。

6歳の息子がいましたが、ヘマさんは、「日本へ来る前に必ず日本語を少しでも勉強しておきなさい」という姉の助言に従い、カルカッタの総領事館の日本語学校で猛烈に日本語の習得に努力されました。日本人の先生からは俳句も教わり、「日本の俳句によって私は人生の楽しさと悲しさの中に何か微妙な慰めを見つけるようになりました」と彼女の父親が亡くなった時にも、一茶と同じ心情を感じたそうです。《露の世は 露の世ながら さりながら》さらに「日本の古い考え方とインドの哲学が感じ方も大体同じだ」とも思ったそうです。

多くのインドの文学や、日本の文学が

好きなヘマさんは、後に「もしもう一度日本で勉強できるなら、学位を取ってインドと日本の架け橋になりたい」とも言及し、さらに一人の友人に「あなたは何故一か国にしか通じない日本語を勉強しているのですか？ドイツ語やフランス語なら世界で沢山の機会に役に立つのに？」と尋ねられた時に「美しい日本の言葉を私が大好きなのは、一体大好きなものがどうして大好きかを説明することができるでしょうか？ 私の好きなボードレールの美しい次の一節が、たぶん私の気持ちを示してくれるでしょう。それは、『多分彼女のかぐわしい調べ、多分彼女の声の妙な香りのせいなのだ』」と答えたそうです。

このように、ヘマ・パンデさんの日本への思いと理解は大変深いものがあり、私はなぜヘマ・パンデさんの英語訳の日本の民話がプラタムによって選ばれたかの理由をすぐに理解しました。

その後、挿絵の担当に決まった私のもとに、ヘマさんの日本語を英語にretoldされた8つのお話が、一遍ずつe-mailに添付されて私のもとに届けられました。

- ①A NEW YEAR'S HAT FOR LORD BUDDHA
- ②G O N B E , T H E G R E E D Y BIRDCATCHER
- ③A F A R M E R ' S G R E A T E S T TREASURE
- ④TONGUECUT SPARROW
- ⑤GREATEST MOUNTAIN
- ⑥WHY THE SEA IS SALTY
- ⑦GRANDPA CHERRY BLOSSOM

⑧THE GOOD LUCK KETTLE

私はこれらのお話は、自分が良く知っていると思っているお話と言えども、イラストを描く前に、とにかくヘマさんの英語による翻訳を丁寧に読まなければならないと思いました。読んでその情景にふさわしい挿絵にしなければならないと思ったからです。

読んでいくうちに、ヘマ・パンデさんによってretoldされたお話は、私が幼いころから知っているお話のある部分が、より優しい心情によって創られている部分が何か所かあることに気がきました。また、直訳ではなくヘマさんは、インド人にもわかりやすく、インド人の生活文化に根差した具体的な品物などを使い、表現しているものもあることに気が付きました。

なお、上記の八つのうち、私が全く知らなかった③と⑤の二つのお話があり、これらはヘマさんの創作童話ではないかと思いました。何人かの日本人に聞いてもこの問題はいまだ解決できずにあります。

ところで最初にプラタムからe-mailで送られてきた英文の原稿2～3作品は恐ろしく古くてコピー状態が悪く、非常に読みにくい代物でした。英語の苦手な私には活字のみにくさで、単語や文章を推測するにももどかしくてパニック状態でした。その旨を伝え、どうしたわけか次からは綺麗な活字に打ち直された原稿が届き、やれやれとホッとしたことでした。やっと、本格的にことが運べそうに喜んだことでした。

私は1物語ごとに丁寧に読み、それを指定の挿絵の枚数に分割しました。指定は1物語につき5点の挿絵でした。分割に当たっては、最初に頭の部分と最終の部分を取りあえず切り取り、次に後の3つのパートに分けることにしました。ページ数で分割するのではなく、ページをめくった時に、話の内容と次に来る筋書きが楽しみに思えるような期待感を、読者の子供たちが持てるような分け方を工夫しました。何しろ挿絵はたったの5枚ですから。

5枚がそのお話を面白くさせるか否かの勝負ですから、ここで随分と構想を練りました。試行錯誤したのもこの部分でした。作者の意図するものを自分なりに表現して、文と絵が一体化され、調和した美しい絵本を夢見ました。どちらにしろ、1枚目の挿絵はこれから物語が始まるのだというワクワクした期待感を持たせることが重要であり、そのための状況の説明も必要であります。

最終の5枚目は作者の意図が最も強く表れた終結部分なので重要であり、余韻も大切です。中間の3つの部分ではお話のダイナミックな展開や山場もあり文章をどのように分割するかが楽しみでした。たったの3枚のイラストは、少しは繰り返しのリズムも必要ですが、退屈にならないように変化をつけることによって絵もダイナミックに展開をさせることができます。絵だけの鑑賞もできるし、しっかりとした挿絵にしたいと思いました。

もちろん、絵本において挿絵はあまり説明過ぎてはなりません、お話を讀むた

めの導入部分なので。現実には絵は、動的⇔静的・画面が重い⇔軽い・色彩を純粋な色に制限する・基本的に子供達を絵の世界に誘えるかどうか等々…あれこれと絵の構成を綿密に企てました。

お話を五つの部分に分けてからは、いよいよ本格的に絵を描きますが、まずは指定された紙サイズを少し縮小して5枚の枠を作り、ラフスケッチをしました。絵がバランスよくしかも変化にも富んでアニメ風に順番に繋がっているかどうかを検討しました。

他方、お話しの背景となる時代の日本の住居や調度品・人物のヘヤースタイルや着る物なども同時に図書館などで調べたりしながら、登場人物の仕草などは鏡台の前で自分自身が演じて手の動きや表情を考えました。この段階は、自分ながらとても楽しんでるなと感じたものです。何しろ、人が誰一人としていない部屋で、一人意地悪おじいさんやおばあさん、優しいおじいさんやおばあさん、威張った殿様、喜んだ子どもその他の様々な登場人物を演じるのですから…。まるで、自分が一人芝居の俳優になった気持ちでした。

演技も終わり、今度は本格的に、指定の紙サイズの2倍（描きやすいサイズ）の大きさの紙に絵を鉛筆とペンで線描きし、水彩で彩色しました。淡いトーンの純粋な赤・青・黄を中心です。サイズは印刷の折に指定サイズにしてもらいます。ありがたいことに私の描いた絵をプラタムの編集者たちはe-mailで添付する都度、素敵な絵だと大層喜んでくれましたが、

添付もはじめは大変でした。

一つのお話ごとに絵をe-mailで添付したのですが、画像の容量が大きくて私の担当の人に届かず、プラタムの画像に強い他のデザイナー宛に送ることになり、英語の苦手な私はその都度、送る画像に言葉を添えるのがたいへん苦痛でした。片言の英語でしたので、今思い出してもぞっとします。

そのような状態で、プラタムの方たちの何人かとやり取りしてやっと絵本は完成しました。とりかかってからほぼ3年間に経ちました。3年間もかかったのは、インド人の悠長な性格もあったのですが、それよりもプラタムの経済状態もありました。大きな本（日本の民話も含まれる）は1年に1冊しか出版できない状況があったのです。プラタムはNPO団体ですから。

3年間には本のサイズにも変更があり、結局予定より大きいサイズになったために、私の苦労した構図も部分的に切り分けられ分解されて、あちこちに散らばされ、私の想定した文章のある部分へのまとまった挿絵が、文章との調和を失いがっかりしました。私は、文と絵が美しく配置された1頁を想像して絵を描いたからです。

本の装丁はインド人のデザイナーが行ったので、文句は言えませんでした。しかも、インド好みに沢山のインド人が勝手に想像している日本的なグッズをあちこちに付け回して騒がしく雑然としており、このときも空間を重んじる日本人とインドとの異文化を感じました。

私の友人の一人が、「自分の意思を伝

えて、直してもらったら」と助言してくれたのですが、これこそ言語上の至難の業です。諦めました。私は大学入試の時も、英語が一番苦手で英語のために入試に失敗するのではないかと心配したくらい英語力でしたから。

でもまあ、とにかく3年もかかって『日本の民話』が出来上がったのは本当に有意義で嬉しいことでした。

English,Hindi,Tamil,Telugu,Kannada,Marathi,Guijarati,Bengali,Punjabi,Urdu,Oriya

のインドで使われる公用語の11言語で出版されて、インド中の子供たちに読んでもらえることは、こんなに嬉しいことはないのです。絵描きとしてコツコツと描いてきたことが、私が社会と繋がったのだと思うとつくづく嬉しく思いました。三木市在住の書家の道方公艸先生にも絵本の題字をお願いしたところ、快く引き受けていただき感謝しています。この本によって人間関係の良き繋がりを感じました。

私は憧れだったインドに43年ぶりにやっと、夫と連れ立って行くことができたのです。HemaさんやManisha ChaudhryさんやSampurna MurtiさんなどPratham Booksの方々に会うための旅行でした。

けれども大きな目的は、もう一つありました。それは、名古屋で鬼頭先生に見せていただいたあの衝撃のスライドの石窟寺院を訪れ自分の目で観ることでした。それこそ、何年も憧がれていたことでした。石仏やレリーフ、インドの景色

3年の年月をかけて出版された「日本の民話」



を見ることができると思うと、ときめきを感じました。

私たちの行程は、ムンバイ→オーランガバード石窟→エローラ石窟寺院→アジャンタ石窟寺院→サンチーの仏教遺跡→ビムベトカのロック・シェルター（壁画）→カジュラホ石窟寺院→デリー（従妹の家）→ジャイプール（染物工場・陶芸）でした。

沢山の宗教が同居する（世界では珍しいと思うのですが）いくつかのインドの石窟寺院をこの目で見る事が出来たのは、本当に嬉しいことでした。複数の宗教の寺院が独立したり共存したり一言で特徴は述べられません。

サンチーの仏教寺院と比べるとカジュラホのヒンズー教の寺院の違いは明らかでした。サンチーの静かな寺院は仏教徒の私には良く理解できて、とても美しいと思いました。

しかし、カジュラホの寺院は、まさに鬼頭先生の家で見せていただいた、彫刻やレリーフそのものでした。いわば彫刻

群で作られた巨大な山脈のようなモニュメントという感じを受けました。ヒンズー教とジャイナ教の寺院ですが、動的で官能的な美しい姿態が上下左右とに繰り返し彫られていました。やはり、日本人の私にはどちらかというと、静かで心安らぐ像の方が好きだと改めて感じました。

エローラの石窟寺院は規模といい内容と言い本当に驚異でした。なんとインド人は頭脳明晰で想像力と創造力があるのだろう。そして美的センスも非常に豊だと思いました、これまでエジプトのピラミッドは凄い!! と思っていましたが、ピラミッドは下方から上部へと四角い石を重ねているに過ぎないが、エローラのカイサーラ石窟寺院は岩山の岩盤を掘り込んで（積み上げるのではなくまたパーツを組み合わせるのでもなく）巨大な岩盤を彫りこんで作られていたのです。このことでインド人が数学や幾何学に優れているのが如実に分かりました。

エローラ石窟寺院はある範囲に、仏教・ヒンドゥー教・ジャイナ教の3種の宗教寺院が点在しているのですが、このことは私が後で自己流に勝手に考えたことなのですが、数えきれないほどの人種と多くの宗教を持つ、広いインドにおいて、こうして他の種族や他の宗教を受け入れるおおらかさがあるからこそ、多民族であるにもかかわらずインドは一つの国として存在出来ているのではないかと…。ヨーロッパをはじめあちこちの国が宗教を規制したり、国民に一つの宗教を強いることが多く内戦などもあったのに

…。おおらかなインドの人たち。

ともあれエローラのカイサーラ寺院の彫刻はとても美しかった。仏像も動物の像も!!

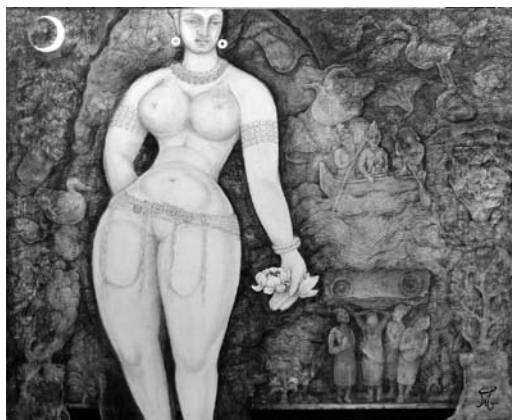
アジャンタの仏教石窟寺院は29窟の洞窟が馬蹄形に大きくカーブして並んでおり、広大な自然の中に（滝もありましたが）その自然と調和した雄大さに圧倒されました。私は、特に壁画が好きでした。白、青、ベンガラ色、黒などの朽ちた色の調和に魅了されました。艶やかで気品がありました。

それぞれの寺院の彫刻絵画などは、全てが美術的に世界最高レベルの芸術作品でした。美しい、美しいと一人口ずさみながら、これらの宝物を見ることができる自分は、実にラッキーな人間だなと思いました。

日本に帰ってから、私はインドのイメージが消えないうちにといい、これらの中からモチーフを見つけて絵画にしました。オーランガバードの豊満な女神を特に気に入り主役のモチーフとしました。さらにサンチーのお釈迦様のお話の一場面である、美しく繰り返した波型の水面とそこに浮かぶ対の水鳥や睡蓮などのレリーフ。そしてビムベトカの壁画（時代的には3種類の分類ができると思いますが）に描かれている動物や狩りをする人間の線描画等々。沢山のイメージが湧きました。

でも、勘違いしないでください。これらをモチーフにしたのは、私がインドそ

「輪廻の河 F100」
インドのイメージを使っの作品



のものを描こうとしたのではなく、ただ自分にとって造形的に良しとする部分を勝手にモチーフとして使用して、私の考えている自然観《母なる大地》を表現するためだからです。インドの豊満な女体の女神はこれだけでも“生命”を考え生きる価値を与えてくれるのです。あの鬼頭先生の描かれたインドの素朴な娘と同じです。健康なおおらかな優しさを感じるのです。

インドに行く大きな目的の一つを満足して果たした後、ニュー・デリーの従妹の家に滞在しました。ここで、私はインド旅行の名目である、HemaさんやプラタムのManishaさん・Sampurnaさん、さらにユネスコのAhmed Ismatさんともお出会いし、インドの方たちと交流を図ることができたのです。

プラタムの方やアハメッドさんとは市内のインドレストランやガンジーホテルで食事をして、インドや日本の教育事情やその他の様々な文化等についてお互いに楽しく話しました。

アハメッドさんはイラク人でイスラム教徒ですがイギリスのケンブリッジ大学で学位を取っておられ、当時はインドでしたが、現在はパリのユネスコ本部に勤務です。日本は大変好きな国らしく何度か来日されました。一度ですがレンタカーを借りて、滞在先の京都から兵庫県三木市のわが家にも来てくださいました。

ヘマさんはすでにお年で足が悪く外出が出来なくて、食事はご一緒にはできませんでしたが、私たちをご自宅に招いてくださったので、従妹の明美と夫の3人でお伺いしました。

彼女の描いた絵を見せて頂き、日本に留学していたころのエピソードや今なお制作してという“俳句”についても沢山お話しました。足腰は弱っているものの、いまだに情熱をもって俳句を作ったり、お話を翻訳したりされており、人生の先輩としてとても尊敬できる方でした。私は素敵な方々に出会え、ハッピーでした。

第1と第2の目的をほぼ終了し、私たち夫婦は従妹と3人で、タクシーを使つての砂漠地方のジャイプールに出かけました。ほとんどが定番の有名な名所を訪れたわけですが、やはり日本に住む私には、どこもとて異国風でした…。天文台ではインドの天文学と数学がずば抜けて優れていると感じました。

でも、ひとつ疑問です。なぜ、なぜ、こんなに頭脳が良いインド人が、こんなにも世界に類がないほどの貧富の差を平気で生み出しているのだろうか？？ジャイプールでもデリーでもまた私たちが訪れ

た寺院にも多くの子供の物売りや観光客の前で踊りお金を稼ぐ小さな子供たち、さらに物乞いの子供もいるし…一体この国は如何になっているのだろうか？ 児童文学も盛んだし…とインドに関してほとんど知識のない私には子供じみた疑問が噴出しておりました。

まあまあ、こんなことは考えないでと、もかく面白そうなところに行きたいと、ジャイプール近郊に大きな染物工場があるのをガイドブックで見つけて、そこを良く知っているタクシーの運転手さんに頼んで連れて行ってもらい、3人だけなのに丁寧に案内してもらいました。

そこはとてつもなく広い砂漠敷地の砂の上に、サリー用、カーテンやシート用、衣類用、絞りの布用、そして陶芸用の作業の建物が点在して作られており、とても面白いところでした。

工場の案内人が砂の上に干してある布を踏んづけながら広大な敷地を順番に案内してくれると白い布が山ほどひらひらと風になびいており、その近くには日本の子供たちの小学校の半分くらいのプールがあり、その中では上半身裸で水につき、染めた後の布を洗う何人もの男性が腰をかがめて作業をしていました。

水はすべての色が混じり合い、おぞましい濁色でした。しかも、それらの顔料はきっと化学染料ではないかと思われました。体に悪影響はないのか？ はたまた疑問でした。

荷物運びはもちろん“象”でした。危険だから近寄らないようにと忠告されました。象はどうやら日本の子供たちが持

つイメージとは違い、すぐに怒る怖い面もあるらしい。

ある建物では、私は一人の年老いた男性（しかし、従妹が男性に年齢を聞くと思ったより若い年齢であり非常に驚いた）に伝統的なインドの木製の染型を幾つか使った20センチ×20センチほどのプリントを体験させてもらい大満足しました。

日本でも良く売られている、連続模様の四角の枠の中に緑の像を取めた伝統的な図案です。私は帰国するとすぐに、それを行きつけの画材屋さんに持って行って額装してもらい、今もアトリエに飾っております。

大雑把な大きな木綿のシーツやテーブルセンターとは違い、シルクのサリーのプリントは二人の職人さんが、手際よく美しい連続模様を、ものすごいスピードで、しかも実に日本の職人さんほどのデリケートな感覚でもって、一人が絵具を着け、一人が刷る作業をしていました。アルチザンです。120センチ×30メートルもありそうな長いテーブルが3列程ある大きな建物でした。

勤勉なサリー館の職人さんと違って、陶芸館では一人の職人が壁にもたれてべたりと床に座り、それは大儀そうに仕事をしているように見えたが、悠長に絵付けをしていました。彼には何時間でも時間はありそうでした～。

ともあれ、陶芸や版画制作もする私には興奮する染物工場見学でした。当然、見学後は何点かのグッズ、絹のベットカバーとクッションカバー、ジャイプールの伝統的な鏡を刺繍でくっ付けたクッシ

ョンカバーなど何点か買わされましたが。それは、当然です。

2010年に出版された英語版の絵本は、GRANDPA CHERRY BLOSSOMとA FARMAR'S GREATEST TREASURの2つの話が、三木国際交流協会の河越恭子さんを中心としたALT teacher二人と日本人スタッフにより、音声にしてCDにも収めていただき、英語の教材として三木市を中心に付近の市の英語を学ぶ多勢の方たちの手元に届きました。

さらに、ヒンディー語版は、関西日印文化協会会長の溝上富夫先生によって、NHK文化センター梅田教室のヒンディー語教室にて、ヒンディー語のテキストとして使用していただき、その広がりがとてもありがたいことです。溝上先生においては奥様とのインド訪問の折に、プラタムのManishaさんにお会いして交流していただけたことは、まさに日印の文化の懸け橋ともなったのではないかと、実に一冊の絵本のもたらしたことの大きさを感じております。

Hemaさんとは、その後、インド児童文学会員の前村恵さんを通じて、Hemaさんの詩やエッセイも記載されている『チャンパの花』（インド児童文学の会）なども多数送っていただき、インドの児童文学の面白さを知りました。

インドは、私にとっては、まだまだ遠い国ですが、インドと出会えたことは本当に“宝物”となっております。

（参考資料）

Pratham : www.pratham.org/
prathambooks.org/
en.wikipedia.org/wiki/Pratham



バラタナーティヤムの道

関西日印文化協会理事
マルガユニティー主宰

モガリ 真奈美

南インド古典舞踊・バラタナーティヤムを始めたのは今から26年前、偶然会った初対面の人から「南インド古典舞踊をやりませんか」と薦められたのがきっかけだ。当時は今のようにパソコン、YOU TOUBEなど情報をすぐに得ることが出来ないまま、見たこともない踊りを始めることになった。

しかし、それまでヨーガ教室（プレマ・サット・サンガ主宰／岡孝子氏）に通ってハタ・ヨーガのアーサナ（対位法、体操）、プラーナーヤーマ（調気法）などの実践や知識を学んでいたので並行して行えば相乗効果があるかもしれないと思い、知識を体現していくことに興味を持った。

さらに、インド神話の面白さとそこに網羅されている宇宙大自然観、叡智、普遍の愛など生きる術に触れることでますます心が躍り出した。その心に従って南インドに行き、ありがたい出会いの中でK.P.ヤショーダに師事する機会に恵まれバラタナーティヤムへの道の入り口に立つ用意は整えられていった。

まだまだその道半ばではあるが、わずかな一步を導く全てに感謝し、この先の果てしないが確かにある光に向わせてく

れているハタ・ヨーガとインド神話のつながりを紹介したい。

基本ステップ

南インド古典舞踊・バラタナーティヤムは、「純粹で抽象的な姿勢を形作り究極の理想的なバランスで複雑なりズムパターンの打ち出すフットワーク（ステップ）と合わせて精巧なマイムやジェスチャーにより唄の意味を分かりやすく表しドラマチックな表現力を兼ね備えた舞踊」であり、高い身体能力と豊かな心を兼ね備えた心身の強さ・美しさを求められる。

今でも新たな気づきの絶えない「基本ステップ」は、一番シンプルな動きなので一見すぐ出来るように思うのだが、ここにバラタナーティヤムのすべてが集約されているといっても過言ではない。揃えた足の裏を大地（床）につけてその上に身体の中心を頭頂まで整列させた状態で立つ。首筋・肩・腕の力は抜いたまま腰に手をあてる。

(1)つま先を開き股関節を緩めて腰を下ろし踵は床に付けた状態を保つと、膝がつま先の方
向に開きひし形になる。

(2)この姿勢を保ちながら膝の位置は変えずに、右踵を身体の中心に引き上げて足の裏全体を床に落とすように踏み、音を出すまたは足首に付けた鈴が鳴る。これを右左繰り返し3つのリズム（基本のリズム、その1／2、さらに1／2）のステップが基本である。

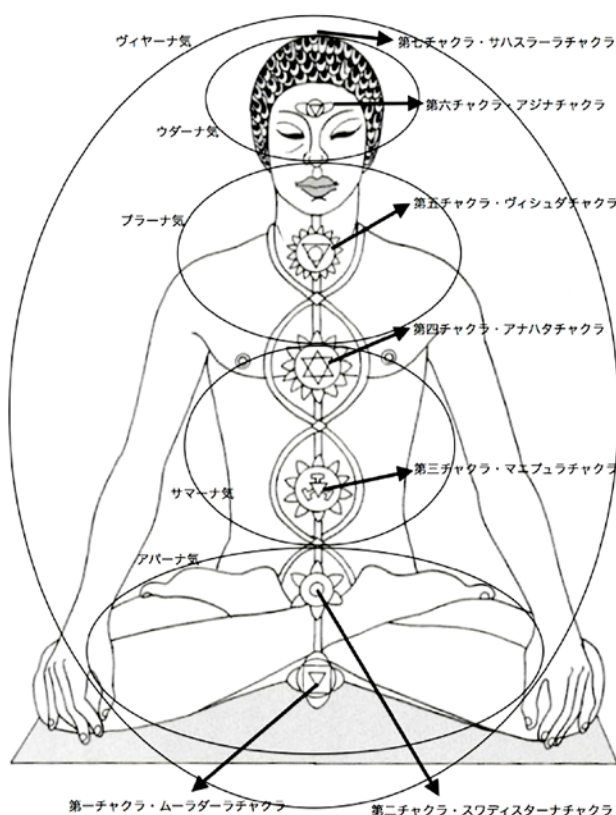
ここから2回ずつ3回ずつなど連続して踏んだりまたは、真下に踏む前に膝を伸ばして横に開き踵を床につけ、その踵を中心に戻して床に踏むなど、さまざまなフットワーク（ステップ）の型がある。さらに腕を動かし、指の形や視線をリズムに合わせるステップは多種類に及び、演目はそれらの組み合わせで構成されている。

(1)の姿勢を維持することと、(2)の基本ステップの反復は体幹を鍛え、肩、肘や手の位置を整え理想的な姿勢を作り出し、演目の習得に進むのだが、それが目的達成ではなく、何度も基本のステップを反復して基本姿勢を完成させることだと気付く。これはハタ・ヨーガの実践と奥深い叡智が個々の成長を促し、真の(神の)目的を見失わないように導いていることと重なる。

ハタ・ヨーガとは

ハタ・ヨーガはアーサナ、プラナーマの実践によって身体を強靱にしかつ

(図1) チャクラの図



軽快にして、心の状態を一定に保つように気の動きを制御することだ。以下主要な点を簡略にまとめる。

身体には肉体と眼に見えない微細な質の身体（幽体・エーテル体）が重なっていて72,000の気道（エネルギーが流れる管）があり、その中心（脊柱の中央）にあるスシュムナーという管はムーラダーラチャクラから脳内（ブラハマ・ランドラ）へと通じている。そのスシュムナーにチャクラ（エネルギーセンター）が下から第一チャクラ・ムーラダーラチャクラ（会陰の上3cm／諸説ある）、第二チャクラ・スワディスターナチャクラ（へそ下・丹田）、第三チャクラ・マニプーラチャクラ（みぞおち）、第四チャクラ・

アナハタチャクラ（胸）、第五チャクラ・ヴィシュダチャクラ（喉）、第六チャクラ・アジナチャクラ（眉間）そして頭頂の第七チャクラ・サハスラーラチャクラがある（図1）。

スシュムナーの左にイダー（陰、月の道）と右にピンガラ（陽、太陽の道）という管がありそれぞれ左と右の鼻から脊柱の下底にいたる。呼吸とともに行うアーサナやプラーナヤーマのクンバカ（吸気の後に来るだけ長く息を止める）、バンダ（しめつけ）、瞑想などによりスシュムナー、イダー、ピンガラに詰まっている埃や垢をなくしてエネルギーの流れをよくしてクンドリーニを頭頂に上昇させていく。

クンドリーニは「とぐろを巻いているもの（女性）」といわれ背骨の最下部に眠っているエネルギー。このエネルギーは宇宙を創造し動かしている力（シャクティ）が小宇宙である人体のうちに潜んでいる姿でありものすごい力を秘めており火や蛇に例えられている。

この蛇をなんらかの方法で目ざめさせると、脊柱の中央を貫くスシュムナーという不可視の管の中を上昇して頭頂に達する。その時スシュムナー管の6カ所にあるチャクラを開くから、人間の本来持っているいろいろな能力や性質が、次第に低級なものから高級なものへかけて開発される。ハタ・ヨーガの目的は上記のことをスムーズに効果的に起こすことにある。

さらに体内には5つの気（生命のエネルギー）があり、アパーナ気はヘソから

足までの間ではたらき、サマーナ気はヘソから心臓まで、プラーナ気は心臓から鼻、ウダーナ気は鼻から頭、ヴィヤーナ気は全身にいきわたっている気が流れる。アーサナ・プラーナヤーマでそれぞれの機能を高める。

（ヨーガの師岡孝子先生の師である佐保田鶴治先生の「ヨーガ根本経典」を参考）

バラタナーティヤムと ハタ・ヨーガの相乗効果

前述の(1)の姿勢をアラマンディという。これができなければバラタナーティヤムは踊れない。しかし踊りたいという意味がアラマンディを維持するエネルギーを作り出す。とぐろを巻いて眠っていた蛇が頭を持ち上げるきっかけになるだろう。

しかし、はじめは身体の中心がどこにあるのかわからない。手探りで動き出すエネルギーをアーサナやプラーナヤーマが中心の管スシュムナーに整えていきアラマンディを理想的な姿勢に近づけるのだ。

その過程で迷いや焦り、不安などが生じて、ヨーガでは瞑想によりスシュムナー上方のシヴァ神とひとつになることを目的とするように、バラタナーティヤムではナタラージャ神（バラタナーティヤムの踊りの神・シヴァ神の別名）が宇宙のステージで踊る楽しいリズムを心に広げて至福の喜びへと目的を定めてくれる。

アラマンディからまずは(2)の基本ステップで3つのリズムを繰り返す。姿勢の維持はたいへん辛く「どうしてこれを始

めたのかなー……」と後悔しながらも、リズムに合わせて視線を一定にし足裏を大地に踏むステップは、今までにない新たな自分に出会える期待感を与える。

同時に、アパーナ気の流れがよくなり、良質な筋肉によって大腸・腎臓・生殖器を正常な位置に保ちその機能を高め体幹を整える。さらに排泄を活発する。ステップは冬でも汗をかくので頑張った後のご褒美のように気分を軽くしてくれる。

ステップを踏む位置が徐々に身体の真下をとらえて中心に近づいていくと力を込めなくても力強いステップが踏めるようになり、スシュムナーの第一チャクラが刺激され頭を上げた蛇に振動を与える。すると“とぐろ”にあった潜在意識が現れてくる。「底に溜まっていたヘドロのような汚物が出てくる」とも表現される。

今まで気付かず知らなかった自分と初めて向き合うことになり、息ができないような苦しみや逃げ出したくなるような恐怖を感じるかもしれない。それは心に生じる人もいれば、熱が出たり吹き出物になる人もいるようだ。

まずはこのはじめの関門を突破しなければならぬのだが、自らのエネルギーが起こしたは困難はどんなに辛いと感じても自らの力で突破できる。発端が好きなことであればその情熱がわき上がりパワーとなるだろう。

アラマンディとステップは、下に下がろうとするアパーナ気を上に引き上げる訓練も兼ね備えており、ヘソ下の第二チャクラに生命力を上げて力をつけていく。

しかしそのエネルギーが増すとともに、

物欲も増したり情熱が冷めたり繰り返しに飽きるなど情緒のバランスをとるよう注意しなければ、エネルギーの使い道を誤りかねないことになる。いずれにしてもスシュムナーの埃をなくすというのは、困難やストレスに向き合って解決していく生命力・精神力・を高める訓練（基本ステップ）を繰り返すということだ。

ある種のストレスを持ちながらもそれに振り回されずに見つめることが出来るのは、イダー（月の道）とピングラ（太陽の道）を流れるエネルギーも手伝って、一方へ偏った意思にならないように陰と陽、ネガティブとポジティブなどまたは、交感神経と副交感神経のバランスをとろうとする力、または中心に近づこうとする力が働いている。

ナタラージャ神の踊りで、「月と太陽を一つにし、あなたの身体が宇宙のすべてであることに驚きます」というジェスチャーがあるのだが、まさにクンダリーニと呼ばれる体内に存在する宇宙エネルギー（シャクティ）がスシュムナーをすばやく真直ぐに伸び上がる時、左の気道イダー（月）と右の気道ピングラ（太陽）はその中心に一つになることを教えてくれている。

バラタナーティヤムは頭にスシュムナーのようなセンターラインと左に月・右に太陽のオーナメントをつけるのが特徴だ。

スシュムナーの埃や垢にたとえる心の癖やネガティブな思考と、困難を乗り越えようとする力の強弱を繰り返し、情緒の波に翻弄されつつも鍛錬は体力をつけ

ていくのだが「それらのすべてが自分なのだ」とすべてをかかえ込んで頑張り踏み張ろうとする。しかし、バラタナーティヤムはそういう重い（想い）荷物を持ちながらは踊られない。ステップは単に力強さだけではないのだ。

ヘソから心臓までのサマーナ気は、胃腸・肝臓・消化器全般に関連し知識・情報の消化吸收をする。アーユルヴェーダではトリ・ドーシャ（3大基本エネルギー要素）を人体分布で表すとピッタ（火）にあたり、口から摂取した栄養物質や体内でおこるあらゆるものを消化するアグニという消化の火が活発に働く領域である。

また、みぞおち（太陽神輕叢）の第三チャクラには、不必要に抱え込んだモノや物欲を手放して、個性を磨いていこうとするエネルギーが満ちてくる。アパーナ気が下への強さ（腰が低くしてステップする強さ）に対して、サマーナ気はヘソから上へみぞおちを引き上げる強さをもつことで、重荷が消化されていきアラマンディの形が整っていく。ここまで培った自信とそこに含まれる重荷を手放すことの不安との葛藤を経験しながら、新たな自分との出会いや知識を吸収することに喜び感謝する心はアグニのはたらきをコントロールしていく。

第三チャクラまでは、自らの意思・情熱や行動がスシュムナーのエネルギー振動を上げていき、または困難を解消する力とそれを見つめる心と共にチャクラを刺激していくのだが、ハタヨーガでもこの第三チャクラまでクンダリーニを上げることは並大抵のことではないという。

何度も下の第一チャクラに下がりまた少し上がったり下がったりするので上がったエネルギーをキープし続けるには訓練が不可欠になる。

しかし、第三チャクラまでクンダリーニが上がるとサマーナ気の第四チャクラ（胸）は自ずと開くという。ハートチャクラともいい、心がオープンになり愛・信頼に溢れ感情表現を豊かにする領域なので、それまでの訓練はハートチャクラを開くための準備ともいえる。ハートチャクラから指先に流れるエネルギーは指の形で手話のように唄の意味を分かりやすく表すべく愛や感情を伝えドラマチックな表現力を高める。

アラマンディの姿勢は、さらに胸が開き肩の力みはなくあるべき位置に安定し肘の位置も整ってくる。従って腕の動きを伴うステップやジェスチャーでは腕の角度も定まっていきスピードにも対応していき、理想的な姿勢でバランスよく複雑なステップを力強く、美しく踊るバラタナーティヤムに近づいていく。

第三チャクラから第四チャクラにエネルギーがつながると脳内までのスシュムナーは心のコントロールにより開きだす。胸から鼻の範囲にあるプラーナ気は気を運ぶ役目をし、呼吸器や心臓の機能に関連する。これより上へエネルギーをあげるにはラージャ・ヨーガによって鍛錬が始まるのだ。ハタ・ヨーガはラージャ・ヨーガを始めるための準備といえる。ラージャ・ヨーガの説明は今回は省略させていただきます。

バラタナーティヤムを踊るために基本ステップやアラマンディーはアパーナ気(第二チャクラ)を充実させる。この第二チャクラとプラナ気(第五チャクラ)が合流するとクन्दリーニ(シャクティ)が目覚めて、掃除されたスシュムナーをクन्दリーニが上昇しブラハマ・ランドラという脳内の神聖な空洞に達するとのことだ。ぜひ体感してみたい。

そして、眉間にある第六チャクラと頭頂の第七チャクラへと開いていくことは三昧の境地が実現することであり、自己を超越し宇宙・神との一体感を得る。

これらは、遥か彼方にある目的のようで他人事のようにも感じてしまうのだが、先人たちは自身の体験を通して得た叡智を脈々と伝えてくれているのだ。自身の内にその目的があることを。

バラタナーティヤムは、困難なその道に光を照らしてくれる神々への祈りや感謝、叡智や普遍の愛を伝えるインド神話を表現している。演目や神話には、ユーモアや摩訶不思議な表現をしながら人生の目的に迷うことなく向えるように先人の叡智を伝えている。その一部を簡略して紹介したい。

「パールヴァティー(シヴァ神の妻サティーの生まれ変わり)は「とぐろを巻いているもの」と例えられる。ある時、シヴァはヒマラーヤで苦行に専念していた。その頃、神々は無敵の悪魔に悩まされていた。この悪魔を倒せるのはシヴァの息子のみであったので、シヴァと結婚する

と予言されていたパールヴァティーが気を引こうとするが全く相手にされなかった。

そこでパールヴァティーは、「遥か彼方上方に居るシヴァ神の愛情を得たい」と意思しあらゆる苦行を続けた。誘惑に負けない不動の心も備えたパールヴァティーにシヴァは「今日から私はあなたの奴隷だ。あなたの苦行によって買われた……」と言い結婚した。」

・上記は、悪魔は心の闇・邪悪のことで、それに支配されて苦しむシヴァにとってパールヴァティーの誘惑も邪悪としてはねのける。しかし生命エネルギー(シャクティ/パールヴァティー)はヒマラーヤで例えられる第七チャクラにいるシヴァに会いたい(自己を超越し宇宙・神との一体感を得る)の意思を持ち、蛇の頭をもたげ苦行によりスシュムナーの結界を通過してクन्दリーニを上げていく。元々一つであるシヴァとパールヴァティーだが、イダーとピンガラが中心のスシュムナーに一つになった様を結婚と表していると解釈する。

「南インドの聖者が、南インドの人々が困難に苦しんでいる状況から抜け出せるようにヒマラーヤにいるシヴァ神に助けを求めた。シヴァ神は南インドに行くことと約束をした。南インドに来たシヴァ神は踊りの神ナタラージャ神の姿で楽しいリズムで力強いダンスを踊った。その振動に驚いたアナンタという蛇は飛び上がり、他の蛇たちもリズムに乗ってナタラージャ神と一緒に踊り出した。人々はそれを見ているだけでステージアップした。」

・上記は、踊りの神／ナタラージャ神のステップの振動で、目的を見失い苦しんでいた人々の基底に眠る蛇（エネルギー）は頭をもたげ、気道のエネルギーも活性しそれらは頭頂に向うことを知る。それにより意識を上げることが出来た、と解釈する。

「光を失った神々はブラフマー神に相談し一緒にヴィシュヌ神に助けを求めに行った。そして、「アスラと協力しマンガラ山を海に運んで蛇の王バスキを山に巻き一方を神々が引き、もう一方をアスラが引いて海をかき混ぜなさい。すると最後に神の酒アマリタが出てくるのでそれを飲むといいだろう。しかし、それまでにいろいろなモノや宝が出てくるがそれを自分のモノにしてはいけない。たとえアスラがアマリタを手にしてもそれを奪わないことだ。アマリタは神々に与えることを約束する」言った(図2)。

神々とアスラは海をかき混ぜたがすぐに山が沈んでいった。ヴィシュヌ神は亀の姿になり海の中で山を背中に置いてかき混ぜることも手伝った。かき混ぜ出したら海の底に沈んでいた毒がわき上がり息ができないほどに神々とアスラを苦しめたので、シヴァ神が毒を飲んで助けた。

その後長い間攪拌を続けると最後にダヌヴァンタリ神(アーユルヴェーダの神)がアマリタの壺を持って現れた。アスラは我れ先にとそれを奪い仲間同士で争ったのでヴィシュヌ神は美しい女性（モヒニ）の姿になって現れた。

アスラはその美貌に惑わされアマリタの壺をモヒニに渡し分配を委ねた。モヒニは神々にアマリタを配り終えアスラには与えることはなかった。こうして神々は、ラクシュミー女神の祝福と永遠の光を持つことができアスラの怒りの攻撃を抑える力をもった。」

(図2)



・上記は、とぐろを巻く蛇(エネルギー)がスシュムナーを上昇する為にイダー(左の気道)とピンガラ(右の気道)が作用していること、または心や思考の善悪、陰陽をアスラと神々にたとえて、それら相反するものが一つの内にあることを表し、その両者が協力するがゆえに一つの目的に達するために避けることの出来ない葛藤や対立を重ねながら成し遂げることを、とぐろを巻いた蛇を両者が引き合いエネルギーを高めていくと解釈する。

そして、目の前に目的が現れた時の心の在り方を教えている。すべてが善(光)になることはないだろう。悪(闇)があ

ってこそ本来の目的を目指すエネルギーになる。その割合が永遠に光が闇より勝っていることを豊穡の女神は祝福している。

バラタナーティヤムの道を歩むことで、ハタヨーガ・インド神話を深く掘り下げる機会を得た。そのつながりを知れば知るほど未知の道があることを知り、それは計り知れないと感じる一方、自身の内にある遠い記憶が甦り、その合点をたどる道でもあるように感じる。ひとりひとりの歩む道はさまざまだがその道はひとつの目的に導かれ、つながっている。



海外探究旅行 in India

西大和学園高等学校校長
(奈良県北葛城郡)

上村 佳永

我が西大和学園高等学校は、創立30周年の節目を迎えました。その記念すべき節目の年に生徒の皆さんと共に、初めてインドを訪問する機会に恵まれました。

本校では、創立時から「日本の未来を支えるグローバル・リーダーの育成」を目指して、毎年、高校1年生全員が参加して、アジア諸国への海外探究旅行を実施しています。高校生という多感な時期に中華人民共和国等のアジア諸国を訪れ、現地の高校生との交流活動を通じて、伝統文化や歴史、生活習慣や風習、物事に対する考え方、価値観等、様々な違いを感じることで、異文化への理解を深めることに取り組んでいます。

この経験を通じて、生徒たちは、改めて生まれ育った日本のことや日本人としての自分を見つめ直すと共に、自分の生き方を考える絶好の機会となるに違いありません。生徒たち一人ひとりの将来において、果たすべき自分の役割を自覚し、人生設計にも大きな指針をもたらしてくれることを期待しています。

過去を振り返ると、これまでの海外探究旅行は、20数年間にわたって隣国である中華人民共和国を訪問して、互いの理

解を深め、友好関係を築くことにこだわって実施してきました。(ただし、その間、SARS（急性呼吸器症候群）や鳥インフルエンザの感染、天安門事件、PM2.5による深刻な大気汚染の発生等により実施困難な年もありました。)

しかし、近年になって高校1年生の全生徒（約320名）が一度に、一つの国を訪問することは、旅行日程を組む上で、移動手段や現地校交流会の設定等において、大きく制限される要素が生れてきました。そのために4年前から学年全体を3グループに分けて、①トルコ、②ベトナム・カンボジア、③シンガポール・マレーシアの3コースの内から生徒に希望選択させて実施するように改善しました。

さらに、海外探究旅行の希望選択制を検討した際には、学校の方針として最優先の希望訪問国として、2020年代前半には、中華人民共和国を追い抜き、世界最大の人口国になるとされるインドを候補に挙げ、旅行の実施に向けて各大手旅行会社にも相談させていただきました。

しかし、高等学校の修学旅行としてインドに訪問することは、前例がなく、衛生管理面でも実施困難であるとの判断で

現地校の生徒らと



した。そのため、いったん諦めておりましたが、近年のインド経済の著しい成長に伴い、外資系企業のインドへの進出が急増する中、外国人旅行者に対して、安心・安全に対応できるインフラの整備やホテル、レストラン等の施設の充実が図られたため、昨年から旅行の実施に向けて準備を進めてきました。

これからの世界経済、とりわけアジア経済発展を牽引していける優れたグローバル・リーダーとして、生徒の皆さんが成長していくためには、これまで以上に日本との関係が重要になるインドの同世代の若者との交流を深め、将来にわたって友好・協力関係を構築することが、何よりも大切なことであると確信しております。

インドといえば、カレー、ターバン、暑さ、象、ガンガーなどが挙げられますが、その広大な領土に人口約13億人が住み、宗教、人種、話す言葉も様々で、一つの国としてまとまっているのが不思議なほど多様性に富んだ国であります。また、神秘的な魅力と刺激的で躍動感に満ち溢れた国でもあります。

この旅では、日本で生活してきた我々



の常識が、インドで通用しないことを思い知らされることになりました。車道には車線というものはなく、交通ルールらしきものをまったく感じることでできない無秩序な状況の中、あちこちでクラクションが鳴り響き、大量の車、人、オートリキシャと呼ばれる三輪車等が行きかい、道を歩く人の身なりも様々で、歩道にはごみと瓦礫が溢れ、公道を我が物顔で歩いている牛も時おり見かけることができます。

また、観光ガイドさんの説明によると、ローカル言語も数多くあり、出身地が違う夫婦の会話は、英語で行われたりしているようです。多様性、それがまさしくインドの特徴であり、おおむねある一定以上の生活レベルを保っている日本と違い、貧富の差が激しく、日々の生活にも困るような人がたくさんいる一方で、IT産業に代表されるような優秀な人たちもいます。

教育が貧困から抜け出すための手段になっているため、教育に対するハングリー精神は、一般的な日本人の比ではない程、強いと感じさせられました。もとより、インドでは交通事情も悪いので、予



定を立ててもなかなかその通りにはいかない。だから、突然の変更を当り前のものとして受け入れるしかなく、いちいち腹を立てていては、到底やっていけない。

Unlearningという言葉があります。その意味は、環境変化の激しい現代社会を生き抜くために、過去の経験にとらわれないよう、意識的に既得の知識・習慣を捨て去ることです。ダイバーシティ時代において、グローバルな世界で活躍したい人には、このスキルは特に有効になるでしょう。

自分の常識は、異なるバックグラウンドを持っている人からすると、非常識かもしれないし、自分の考え方は偏っているかもしれない。そういう認識を持って、謙虚な気持ちで他の文化を尊重し、受け入れることのできる柔軟な姿勢が大切になります。

多様性に対する理解を深め、様々なことに適応できる柔軟さを身につけていかなければなりません。そのためにも、出来るだけ若いうちに様々な国に出向き、自分と異なるバックグラウンドを持っている人と接する機会を積極的に持つようにすることで、自分が世の中を見る際に、独りよがりな考えを押し付けることにな



ったり、先入観や偏見を持って人と付き合うことを避けることが出来るようになります。

今回のインド訪問を通じて、教育に関するUnlearningとして、教育の大事さとそれを普通に受けられるありがたみを認識できたことは、人材育成に取り組む自分自身にとって、大きな収穫となりました。

また、現地校との交流会において、経済的には豊かなはずの日本で生活している高校生にはあまり見られないような、本当に純粋で素敵な笑顔の現地の子供たちばかりで、そんな笑顔を見ていると自分も満たされた気持ちになり、「自分にとって一体何が幸せなのだろう」と考えさせられました。

「どういう場所で、どんな人と出会って、どんなことをすることが幸せなのか。経済的な成功や社会的な地位や名声、身の周りの人との関係性、どれだけ他人の役に立てているのか」など、様々な疑問を自分に問いつつ、これからの人生において大きな影響を与える経験となる6日間の海外探究の旅を終え、我々は、長い帰路に着きました。



インドで成長した自分

西大和学園高等学校 2 年

阿久根 大輝

旅行先を選ぶ時、まず驚いたことがある。インドは今まで一度も、学校としての大規模な旅行先に選ばれたことが無かったのだ。それを聞いた瞬間、インドを選ぶことを決めたのだ。とにかく、新しいことに挑戦したかったのだ。

インドにいざ行ってみると、とにかく驚きの連続だった。この中で、3日目の、アグラに向かうまでのことについて書こうと思う。

その出来事は、電車の中で起こった。インドに行ってから初めての電車。ホームには乗客だけでなく、何かが積まれたやたらと大きな台車、警棒を持った警官らしき人々、乗客、特に旅行者から何かもらおうとホーム中をローラーボードに乗って駆け巡る物乞い…。この光景は、一瞬見ただけでも、恐ろしいまでに驚きの連続であった。

電車がやって来る。その瞬間、多くの人々及び物が一斉に動いた。いまだ走っているのにも関わらずに電車に乗り込む人もいた。中で発車を待っているうちに、人々で中が埋まってしまった。まさしく「箱詰め」そのものだった。

やがて、電車は進み始めた。窓は掃除

が行き届いておらず、非常に外が見にくかったが、それでも外の様子はおよそ分かった。未だ暗いのにも関わらず、街中は人と車と明かりでいっぱいであった。インドの夜明け前は、どこか美しいものがあつた。

郊外に出た。町の中心部の面影は微塵も無かった。スラムが形成され、一軒家はおろか集合住宅にも住めない程に貧しい、しかし元気で満ち溢れた人々が、そこにはいた。そんな光景を見つめていると、何だか寂しい気持ちになった。

僕たちは治安の良い所に住み、衣食住に不足なく、レベルの高い教育を受けている。それなのに、どこか憂鬱な雰囲気が見え隠れしている。一方スラムに住む人々は、治安の悪い所に住み、服も食料も着るものもまともな物が買えず、教育を受ける余裕すら無いだろう。

それなのに、下を向く人は誰もいなかった。笑顔で溢れていた。何故だ。何故こんなにも大きな差が生まれたのか。方や、日本の、それもエリートと呼ばれる学校に通っている者。かたや、インドの、それもスラムに住んでいる者。本来ならどう考えても逆になるはずである。「幸

せ」って何なのか。そんなことを考える自分がそこにはいた。

しばらくして、農村部に出た。夜明けの太陽が既に姿を現していた。長閑な風景がそこにはあった。一面に田畑が広がり、水平線の向こう側すら見えてしまいそうだった。

そんな所に、ある不思議なものが目に飛び込んで来た。人だ。それも、スラムの人より明らかに身振りの良い。その人もまた、幸せそうな顔をしていた。僕ははっとした。「幸せ」とは何なのか。これはただ、気持ちの持ちようであった。衣食住はどうだとか、教育がどうだとか、

交通の便がどうだとかは、全く関係無かったのである。

今、目の前にあるその一瞬、その状況を楽しむ。それだけで、周りを取り巻く環境はいくらでも良く見えるのだ。自分の中にあつた錘のようなものがどこかに行つた。何となく、そんな気がした。

インドに行つて、僕は多くのものを学んだ。楽しいことも多くあつたが、何よりも、一回り成長出来た。そんな満足感で、心は満たされていた。そうして日本に、僕たちは帰つた。そこには、かつてには無かつたはずの別世界が広がっていた。



インドの瞳

西大和学園高等学校 2 年

渡邊 瑞貴

「10ルピー。」

私の前に差し出された手。視線を上げた先には、私を見つめるつぶらな大きな瞳。6、7歳の男の子が、世界遺産アグラ城の入り口前で私にお金を乞っていた。

目が合った、その瞬間。私は、なぜか恐怖を感じた。それは、初めてお金を乞う子供に出会ったからかもしれない。

あるいは、世界にはまだ、今日を生きるのに精一杯な子供がいたのか、というショック。自分は、日本に住んでいるから知らなかったという危機感かもしれない。理由は何にしろ、私は、そのいたいけな瞳から思わず目をそらさずにはいられなかった。

私は、インドに行って、驚く程の貧富の差を味わうことができた。私たちが泊まったホテルには、綺麗な宝石をたくさん身に付けたセレブたちが多くいたり、観光地にも、遠足に来ているような制服を着た子供たちが多くいた。その一方、私が出会った男の子は、裸足で、汚れて真っ黒になった服を纏っていた。私は、ここまで差があるか、と衝撃を受けた。

講演会で、
「インドの中間層や貧困層はどんどん成

長してきている。」

と聞いた。それでも、まだ貧困層は貧困層だし、いつあの男の子が不自由ない暮らしができるかなんて、分からない。私は初めて、世界の中での自分の無力さをまざまざと感じた。

これから、インドだけでなく、世界の貧しい子供たちのためにやらなければならないことはたくさんあるだろう。しかし、いくら私たちが頑張っても、実現できるものは限られていると思う。だから、せめて実際に自分の目で見て、体験して、世界の現状を知るべきだと私は思う。

私にとってインドは、ネットや本などから得られる情報では分からない、予想を遥かに超えるもの。良い意味でも、悪い意味でも、現実そのものだった。

私は、インドに行ってよかったと思っている。インドやその他のまだ発展途上な国に行ったことがない人は、ぜひ行って見てほしい。日本での私たちの暮らしが、どれだけ幸せで、ありがたいことなのかがよく分かるだろう。そして、世界の現実を、今にも消えてしまうかもしれない小さな命を知ってほしい。

私は、あの瞳を忘れない。



インドの未来を背負う高校生

西大和学園高等学校 2 年

福永 祐一

今回インドに行って、とても印象に残っているのが、現地校での交流です。インドでも屈指の進学校Vasant Valley Schoolで、同年代の高校生と授業を受けたり、日本とインドについてディスカッションをしたり、英語でディベートをしたりする中で、やはりインドの進学校の生徒は日本とは違うなと実感したとてもいい経験でした。

授業はもちろん、日常会話も英語でこなす彼らは自分たちの想像以上にすごい人たちでした。英語はヒングリッシュと言われるように訛りがあって特徴的だったのですが、それ以上にプレゼンテーションやディベートといった自己表現能力が自分たちに比べてとても高かったように感じました。

実際に現地校で受けた授業の中で、生徒が難民問題について説明するという地理の授業があったのですが、プレゼンはよくまとまっていて、わかりやすく、何より説得力があって、世界にはこんな同世代がいるんだなとあっけにとられてしまいました。

授業中でも日本だとみんな恥ずかしが

って手を上げて質問しないのに対して、インドでは絶えずみんなが手を上げて質問をしていて、日本とは違う異文化を感じた瞬間でした。

一番現地の高校生に聞いて驚いたのは、彼らがとても将来を見据えていたことでした。

休み時間になって、現地の高校生に将来は何になりたいのか聞いてみたところ、「将来はシリコンバレーで起業する。」「インドのITを支えて引っ張っていく。」という夢をみんな持っていて、それを実現するためには自分は今これをしていないといけない、という具体的なアプローチまでしっかりと考えていたのを知って、世界には自分よりすごい人が何人でもいるのだなと刺激を受けました。

インドは昨今経済成長を急激に遂げています。この成長を支えているのがインドの未来を背負う高校生であることを、国民、そして高校生自身も気づいているかのように感じられる、そんなエネルギーなインドにぜひもう一度行ってみたいです。



スラムの子どもと ダンスとわたし

大阪大学外国語学部
ヒンディー語専攻4年

人見 眞代

私は大阪大学ヒンディー語専攻4年生。今でこそ「私はインドが大好きだ」と言うことができる。しかし、インドが好きでヒンディー語を選んだわけではなかった。3歳から高校2年生まで、私はバレリーナを目指してバレエばかりの毎日を過ごしていた。

大学進学かバレエかを選択せざる負えなくなったとき、涙とともにバレエを諦めて、大学進学を決意した。それまでのバレエ漬けの人生は無駄だったのか？という問いが頭から離れなかった。その後、バレエやダンスからは意識して距離を置いていた。インド好きの父の勧めもあり、ヒンディー語専攻への受験を決意したが、当時インドに関しての知識はほとんどなく、本当に4年間も真面目に勉強できるか不安だった。

大学入学後、国際協力に以前から興味があった私は、Facebookで「光の教室」という団体を見つけた。ダンスを通して、インドのスラムの子供たちの教育支援をしている団体だと聞き、何か運命的なものを感じた。以来、私は光の教室の学生スタッフとして活動をしている。

初めてインドに行ったのは、大学1年

生が終わった春休みだった。光の教室のツアーとして、ムンバイに1カ月滞在し、教室に通った。子供たちは読み書きの勉強をしたり、歌を歌ったり、ダンスをしたり、とても楽しそうだった。

スラムに住んでいる子供たちは、元気いっぱい、追いかけてっこなどしようものなら、私は足がもつれて転ばないようにするので必死だった（サンダルを履いている私より、裸足の子供たちの方が俊敏だった）。いたずらっ子が多く、私の頭をポカンと叩いたり、帽子をとって自分の頭にのせたりしていた。

本当に元気で、笑顔で、明るくて、世間が言う「かわいそうな子供たち」とはかけ離れた印象だった。子供たちが住んでいるスラムを訪問すると、布で屋根と床(?)をつけただけの家に入れてくれて、チャイをご馳走してくれた（恐る恐る飲んだが、その日も次の日もお腹の調子は良好だった）。

私は正直、彼らに対してどういった感情を抱いていいのかわからなかった。スラムで暮らしている元気いっぱいの笑顔の子供たちはかわいそうなのか？衣食住が整っている日本人は幸せなのか？

人間にとって「幸せ」とは何なのか？
この問いの答えはいまだにわからない。

この時のインド滞在中に、日本人ダンサーと他の日本人学生と一緒にダンスを練習して、子供たちの前でパフォーマンスをした。私にとって、2年ぶりのダンスだった。(バレエ現役時代より確実に10キロは太っていた。) ダンスのジャンルも衣装もバレエとは全く違ったが、とにかく楽しかった。

子供たちの前で披露すると、子供たちは熱狂して拍手喝采で喜んでくれた。アンコールまでした。バレエをしていた頃は、とにかく上手に美しく踊ることに専念していた。しかし、この時私は、人前でダンスをすることがただ楽しくて、上手かどうかなど全く気にならなかった。

この時初めて、ダンスが究極の自己表現だと感じた。バレエをずっとやってきて、本当に良かったと思った。これは言葉では表現できないのだが、自分が全力でダンスを踊ることで、見ている人に何かが伝わり、見ている側の感情もまたこちらに伝わってくるように感じた。

この自己表現こそが、光の教室の活動が最も大切にしていることだ。スラムに住む子供たちは、日頃から差別されながら生きている。もっとひどい言い方をすれば、人間として認められずに生きている。多くのインド人が、彼らを汚いものだと思って接している。そういう扱いをされて育った彼らは、自分で自分のことを「身分の低い存在」だと認識してしまう。

光の教室の代表である西村は、「子供たちをぎゅっと抱きしめてください。彼

らは愛に飢えています。」とおっしゃっていたが、まさにその通りだと感じた。

光の教室のメンバーは、そんな彼らが自身の存在価値を自分から発信できる人間になって欲しいと思って活動している。

私は、ダンスがその自己表現のツールになるはずだと思う。そして、コミュニケーションも自己を表現することから始まる。自己を表現し、相手を理解し、初めて「コミュニケーション」や「人間関係」が生まれる。

実は、このコミュニケーションや人間関係の構築も苦手な子が多いのだ。相手を理解し、気遣うという概念がないのではないかと感じた。きっと、誰も教えてくれないのだろう。しかし、集団でダンスを踊るためには、自分だけではなく相手の動きや立ち位置にも気を配る必要がある。また、上手な子は自然に下手な子にダンスを教えるようになる。

私がインド滞在中にすごいことが起きた。光の教室にはムスリムの子とヒンドゥー教徒の中でも最底辺とされる「トライブ（部族民）」の子が集まっている。しかし、このムスリムの子とトライブの子は宗教の違いからか、仲が悪くお互いを差別し合う傾向にあり、なかなか距離が縮まらない。一緒にご飯は食べないし、一緒に写真を撮るのも嫌がるほどだ。このことは光の教室が始まって以来、ずっと大きな課題であった。

ところがある日、ダンスの授業のあと、ムスリムのダンスが上手な子が、トライブのダンスが苦手な子にダンスを教えてあげていたのだ。私は初めてのインド滞

在だったので、このことの凄さがわからなかったが、先輩の学生スタッフは感無量だったそうだ。

子供たちにダンスを教えるのは「ブライアンズ・アカデミー・オブ・ダンス」という大きなダンススクールのインストラクターだ。初めは、レッスン費を光の教室が支払い、インストラクターを教室に派遣してもらっていたが、後に社長のブライアンが我々の事業に共感してくれて、現在はボランティアで、インストラクターの派遣のみならず他のさまざまな業務をインドで担ってくれている。

これもひとえに代表の西村の人徳だと私は感じている。西村には人の心を掴んで離さない魅力がある。学生がインドに行くのは金銭的にも簡単なことではないが、それでも絶えず学生が西村のもとに集まるのは、子供のためにという理由に加えて、必死な彼女を放っておけないからでもある。

ちなみに、初めての渡印の時はヒンディー語を勉強し始めてちょうど一年経った頃だったため、私のヒンディー語はまさに日常会話がかろうじてできる（気がする）程度だった。子供たちと話していても、なかなか言いたいことが伝わらず、子供たちの言っていることもなかなか理解できなかった（彼らはヒンディー語とマラーティー語を話すので、マラーティー語を話している時もあったのだろう）。

私は、彼らの伝えたいことをきちんと聞き取りたいと心から願った。私のヒンディー語への熱意は日増しに強くなっていった。1カ月はあっという間に過ぎ、デ



リーとアグラを観光して帰国した。

2年生の夏休み、再びインド、ムンバイへ行った。この時、私た

ちは「スラムの子供たちをスターにする」というコンセプトのもと、子供たちと日本の学生と現地のこの教室に関わっているインド人みんなでステージパフォーマンスをするというプロジェクトを企画した。

普段、「スター」とは正反対の立場でスラムでの生活を余儀なくされている子供たちを一夜だけでもスターにしよう、努力して最高のパフォーマンスを作り、その努力の成果を認めてもらえる機会をつくろう、というのが目的であった。日本人の学生30人ほども参加し、子供たちと一緒にダンスを踊ったり、ステージの裏方をしたりして、みんなで協力してステージを上げた。

ステージが始まる前から、子供たちは、キラキラの衣装に身を包み、初めての経験を楽しんでいるようだった（ステージでパフォーマンスをするなど、数カ月前までは夢にも思っていなかっただろう）。少し年齢が上の15歳くらいの子供たちの中には、緊張している子も見受けられた。

お客さんの層は様々。子供たちのお母さん、お父さん、親戚や、インド駐在の日本人、ボランティアに興味のあるインド人等、普段はひとつの同じ場所で見

ことはないだろうというメンバーが、一緒に子供たちのステージを楽しみにしていた。

本番は、いろいろなアクシデントを乗り越え、大成功という形で終わることができた。子供たちはダンス、歌、スピーチを通して自分たちの気持ちを表現し、見ている人ひとりひとりに感動を届けた。普段支援を「受けている」子供たちが、見に来た人に感動を「与えた」ということに私は大きな意味を持つと考えている。

もう一つ、このステージを通して驚かされたことがあった。特にダンスが上手な子供たち6人は、自分たちで曲を選び、振り付けを考え、ダンスを練習していたのだった。ステージの数日前、彼らは私たちの前でそのダンスを披露してくれた。

自発的に動いて、友達とチームを作って何かをつくり出すということは、まさに我々がこの活動を通して子供たちに教えたかったことだった。もともとステージのプログラムには無かったが、本番で急遽彼らのオリジナルダンスも披露してもらった。前回ムンバイを訪れた時よりも成長した彼らを見るのはとても嬉しく、今後が楽しみだと感じた。

この時、私はヒンディー語を始めて1年半が経った頃だった。だいたいともに話せるようにはなっていた。ステージ上で子供たちが話すときに通訳をすることになっていた。不安な私はもちろん、子供たちに事前に話す内容を聞いて通訳に困らないよう万全の準備をしていた。ところが、緊張した子供たちは、準備していたスピーチとは全く違うことをステー

ジ上で話し始めたのだった！

子供たちのスピーチをできるだけ正確にお客さんに伝えたいという思いで必死に通訳した。しかし、内容を理解して、覚えて、わかりやすい日本語に訳すのは簡単ではなかった。そしてまた、もっとヒンディー語を頑張ろうと決意したのだった。

その後も何度か子供たちに会いにムンバイに行った（大学入学当初は、世界各国を旅行すると意気込んでいたが、結局インドばかり行っていた。これは他の学生スタッフも同様で、なぜか皆、インドに何度も足を運んでしまうのだった）。

3年生の夏から1年間デリーに留学した。本当はムンバイに留学したかったが、留学できる学校が見つからず、デリーの語学学校に通うこととなった。既に何度も訪れているインド。普段留学生がぶち当たる「言葉の壁」や「文化の壁」はなかなか見当たらなかった。

強いて言えば、インド料理が人生初めて食べたくなくなったことだろうか？ 1カ月インド料理を食べ続けることと、1年インド料理を食べ続けることは全く違った。シェアハウスしていたインド人がつくるダール（豆カレー）を断固拒否して、自分で味噌汁を作って飲んでみた。日本食以外で、恋しいものは特になかった。断水や停電（特に真夏）には悩まされたが、人間は環境に適応する生き物で、一度慣れてしまえば、たいして問題にはならなかった。

語学学校だけでは物足りなかったのも、私はインドで再びバレエを踊ることにした。バレエは足が見えるのが前提だ。女性

が足を見せない文化のインドではバレエはなかなか浸透していなかったが、近年西洋の文化の流入とともに都会では足を見せる女の子が増え、それに伴い少しずつバレエを習うインド人が増えてきている。バレエ教室は多くはないが、I F B C というバレエ教室がデリー・ムンバイ・ゲルガオン等を中心に大きく活動している。

このI F B Cは10年ほど前からインドでバレエを教えているスタジオで、アルゼンチン出身の元バレエダンサーの男性がインド人のバレエの先生を育てて、そのインド人の先生がインド人の子供たちにバレエを教えている。私もこのI F B Cでバレエを習い始めた。13年間バレエを本気で習っていた私は、インド人の先生たちよりも上手だった。そして先生たちの練習の時間に一緒に、レッスン料を払わずに、練習して良いことになった。

インド人の先生たちは、子供の頃からバレエを習っているわけではない。しかし、上手になりたいという熱意と一緒に練習していてひしひしと伝わってきた。「子供の頃から習いたかった」と皆が言っていた。練習中に派手に捻挫してしまった私は、3カ月でそのバレエ教室をやめたが、とても有意義な日々だった。機会があればまたみんなと踊りたいと思っている。

留学中はなにかと忙しくムンバイには2回程しか行けなかったのが悔みだ。就職活動のため、まだしばらくはインドに行けそうではないが、次会うときにはどんなふう to 成長しているのか考えるだけで、いまから楽しみだ。

最近では、先に述べたインド人ダンス



スクールの社長とインストラクター 1人が来日して、京都の舞台で日本の子供たちとステージパフォーマンスを行った。

私はインド人2人のアテンドと舞台上での通訳に加えて、ブライアンとペアダンスを披露した（バレエ以外のジャンルのペアダンスは初めてで、練習時間もごくわずかだったため、上手に踊れたかどうかは疑問だが、楽しかったのによしとしている。ビデオはあるが、怖くて見てない）。

これまで時系列に沿って私のバレエ、スラムの子供たち、ヒンディー語等の話をしてきたが、つまり何が言いたいかというと、「人生で無駄なことはない」ということだ。バレエをやめたとき、バレエ漬けの日々が無駄になったと思ったが、全くそうではなかった。その後の私の活動はバレエの経験なしではあり得なかった。ヒンディー語無しでもあり得なかった。

その時その時で夢中になってやったことは、後に形を変えて人生に大きな影響を及ぼすもののなのだと、この体験を通して強く感じた。ここで述べた私の経験も、いつか、形を変えて私の人生に影響を及ぼす時が来るのだろう。そう考えると、将来が楽しみだ。そして、「今」を精一杯生きたいと思う。



インド美術との出会い

関西日印文化協会 兵庫県日本画家連盟
神戸芸術文化会議 日韓美術校友会
芦の会会員

川瀬 陽子

1995年12月、阪神・淡路大震災のあったこの年の暮れ、その1年前から入会した「日韓美術校友会」に、インド作家を加えたコルカタでの「第3回 日・韓・印美術交流展」に参加するため、メンバーの鳥越夫妻や同僚の方と4人で初めてインドに行きました。

インドに直接触れたのはこれが初めてで、それまでは話で聞いたことしかない遠い国でした。昔、祖父が大阪の船場で繊維関係の仕事をしていて知り合いになったインド人のご家族が北野町にいた話を祖母から聞いたり、京都芸大の定金(さだかね)先生の東洋美術史の授業でインドの細密画のことを習ったりして、不思議な魅力を感じ、憧れていました。

夜遅くにコルカタに到着し、空港からホテルへ向かうタクシーで料金を吹っ掛けられたり、地震でもないのに道路や建物があちこちひび割れていたり、牛が道路を歩いていたり、人が道に寝そべっていたり、ホテルでカメラがなくなったり、食べ物格段に辛いことなどにカルチャーショックを受けました。4人ともインドは初めてだったので片言英語で苦戦しながらの旅でした。

主目的の第3回 日・韓・印 美術交流展は、コルカタのチットラコットアートギャラリーで1995年12月27日から、96年1月15日まで開催されました。日本人作家8名、韓国人作家8名、インド人作家5名で、日本人と韓国人の作家は京都芸大の日本画科の卒業生や留学生やその知り合い、インド人の作家は韓国側の作家金帆洙先生の知り合いのインド国立ビシュワバラティー大学の美術学部の立派な教授の先生方でした。インドの作品は写真からさらに発展した作家独自のスタイルだったので、写生を基にした写実的な日本や韓国の作品と比べて変わっている印象を受けました。

ギャラリーでのオープニングや展示会に参加後、教授や韓国人作家の案内で、ビシュワバラティー大学のカラババン(美術学部)を見学しました。コルカタでは大都会の空気や喧噪に疲れていましたが、そこから150キロ西北にあり電車で3時間ほどの、大学のあるサンティニケタンは、空気が澄んで緑の多い美しい場所でした。

1921年、元々は荒れ地だったところに、ベンガルの偉人、ノーベル賞受賞者で教

育学者・文学者・芸術家であったラビンドラナート・タゴールが、自分たちの子供の教育のために学校を設立し、発展した学園都市で、幼稚園から大学まであり、サンタル族という部族の集落が点在していて、自然と一体となった教育、例えば天気の良い日は木の下で授業が行われていました。

そのゆったりした環境はとても魅力的で、当時韓国人の留学生が数人いたことから、私もいつかここに留学して自然を思う存分スケッチして日本画を描いてみたいと思うきっかけとなりました。また、日本に比べて生活費も学費も安く自分の貯金で留学できそうなのも魅力でした。サンティニケタンを見学後、デリーやネパールまで駆け足で見学して帰国しました。とても疲れましたが、大変強い印象を受けたインドにぜひまた行ってみたい気持ちがつのりました。

同大学教授のジョゲン・チョードリー先生に紹介してもらった以前の日本人留学生の大道厚子さんや、以前同大学で客員教授をしておられた京都芸大の名誉教授、秋野不矩先生にお話を伺ったりして、1997年4月に渡印、日本語学科の教授の牧野財士先生やそのご家族、現地の方々にお世話になり、下宿や1年留学生コースの入学手続きをして、一度帰国してから7月に再び戻りました。私の前に留学していた京芸出身の南野さんに蚊帳や鍋などの下宿道具を譲ってもらい、日本に留学していたアクマルさんご一家のお世話で、大学の近くに間借りで下宿しました。

大学では、同じ1年留学生コースに日本人の清水美里さんや、韓国人の学生2人がいて、担当教授のインド美術史の授業や、植物園のスケッチ、細密画模写の課題などを一緒にしました。授業はすべて英語で、美術史の授業など内容を聞き取ろうと必死に教授の顔を眺めたものです。

実技の授業では、まず「ルパーバリ」という教本を模写しました。この本は、ナンダラル・ボース先生が美術学部の生徒のために1953年に作ったもので、中表紙には蓮台に載った両足と、「師、アバニンドラナート・タゴール先生に捧げる」という言葉があり、カラババンの歴史が感じられました。

アジャンタ洞窟壁画やカジュラホの彫刻や細密画など優れたインド絵画や彫刻作品から、顔、手足、全身像と順を追って人物画の作例を簡単な線描で取り出してあり、それを目で見て鉛筆で画用紙に写し、インディアンレッドの絵の具で細い筆で線描きすることで、インド絵画における人物画の線描のリズム感を練習できるようになっています。実際に描いてみると、さりと簡単に描かれたような手や足、横顔、人物のさりげないポーズがとても美しく感じられ、インド美術における人物画の美しさを改めて実感しました。

また、教本に出てくるアジャンタ石窟壁画のボディーサッタバ(菩薩)の顔は、法隆寺金堂壁画に描かれた菩薩や如来の顔と描き方がとてもよく似ており、インドの絵画技法が仏教とともに日本に伝わ

ってきたことを実感しました。また、ネパリ・ペーパーという手漉きの紙を糊で貼り合わせて、チョーラ・パンチャ・シカという16世紀の細密画の模写をする課題もありました。

チョーラ・パンチャ・シカの模写



授業時間自体は長くなかったので、空き時間には学内外のそこそこにいる犬や牛や山羊や鳥、サンタル族の藁（わら）葺き屋根の集落をスケッチしたりしました。先生方だけでなくインド人の大学生たちも英語が堪能だったので、片言英語で交流できました。他の日本人や外国人留学生と人物デッサン会に参加したり、グループ展をしたり、夜明けに椰子の木からとるジュースを飲みに行ったり、八百屋さんで野菜を買って料理したり、魚を買って干物にしたり、日本と違い不便だけど何かと新鮮な生活を楽しみました。音楽や踊り、ベンガル文学などを勉強しに来ている先輩日本人留学生の方々にもお世話になりました。

ビシュワバラティー大学では、学生はカーストや宗教や国籍がいろいろでも、皆タゴールの学園の生徒だという連帯感

がありました。敷地には宗教に関わりなく誰でも入れるステンドグラス張りの白い美しいお寺があり、詩の朗読や演奏会などの行事が行われました。教授の先生方や目上の人のことは、「お兄さん」「お姉さん」を意味する「ダー」、「ディー」を名前のあとにつけて、「ジョゲンダー」、「ノンドダー」という風に呼んでいました。

インドにしばらく滞在していると、日本ではあまり知ることのなかったカースト問題や宗教問題などを見聞きするのですが、タゴールはそれらを教育の力で克服しようとしたのだと思います。また、物質的には日本のように便利ではないですが、精神的なものを大切にしている面もあると思いました。このように、日本とインドの違いを比較しながら、国民性や文化を外から眺めることもできました。

10月にはヒンズー教のお祭りが多く、学校が1か月近く休みになるプジャバケーションがあり、その期間に学外で本格的なインド細密画を教わろうと思い、大学の先生の勧めでラジャスタンのビカネールに住んでおられるマハヴィール・スワミ先生のところへ伺い2週間ほど細密画を教えていただきました。

ビカネールのあるラジャスタン州は、からりと乾いていて、緑豊かなサンティニケタンのあるウエストベンガル州とは気候も文化もかなり違い、先生のおられた村は、厳格な菜食主義で卵さえ食べられませんでした。細密画は、ムガル王朝から続く先祖伝来のビカネール様式で、リスのしっぽの毛で作った極細の筆で薄墨色を限りなく重ねて墨絵のような

濃淡を表現する大変繊細な描き方で、改めてインド文化の幅広さと奥深さを実感しました。

12月にはナンダンメラというカラババンのお祭りがありました。美術学部の先生方や学生達が小さい作品やいろいろなものを手作りして売り、作品制作のための費用を賄（まかな）うもので、清水さん、バングラディシュの留学生のピンク・ロイさん、カナダのヘレンさんと一緒に折り紙で小鳥や鶴、魚などの飾り物を作ったり、希望者にその場で簡単な折り紙を教えたりしました。

コースの終わりには、一年間に制作した作品を大学に提出、展示、面接で説明して、先生方に成績を出してもらうサブミッションがあり、その頃日本の母が遊びに来て、一緒に昔シッキム王国であったギヤントックというヒマラヤ山脈の近くでチベット仏教のお寺がたくさんあるところへ旅行しました。ここでも、地域によって住む人々も文化も大きく違うと実感しました。

その後ピンクさんとコルカタのビルラーアカデミーで6月に二人展をしました。留学生コースは4月に終了して、そ



Pinku Yoko Exhibition(1998年 春)

Life in Santiniketan(1998年 1~2月)



の後日本画の画材でサンティニケタン風景などの作品を制作し、コルカタの友人達や先生方のお世話で額装を準備し、日本総領事の方とバングラディシュ総領事の方をお招きして開催にこぎつけました。展覧会では、日本総領事の奥様が私たちの作品を1点ずつ買ってください、お食事に招いてくださり、巻き寿司をいただきました。

このように多くの方々にお世話になり、あつという間でしたが大変貴重で思い出深い留学生活を送ることができました。

コルカタの国立インド博物館で見学した細密画の作品に興味を持ち、より深く学びたいと思い、帰国後、日本画家の石踊紘一先生の勧めで、先生と交流のあったラジャスタン、ジャイプールにおられる画家であり陶芸家でありシルプ・ゲル（人間国宝）であるクリパール・シン先生のところに翌年の99年2月に伺いました。住所を頼りにお伺いして絵を教えてほしいとお願いしたところ、最初は断られました、次の日もお願いに上がり、とうとう教えていただけるようになりました。



ヒンドゥ教の話を基にした、「ランバとシュクラ」というバソリ様式の細密画の模写を、図版を参考にしながら教えていただきました。実際に描いてみると、細密画と日本画は驚くほど技法の点で多くの共通点がありました。動植物などの自然や人物を日ごろからよくスケッチし、作りをよく理解した上で絵の草稿を別紙に描き、本紙に転写、墨で骨描きし、胡粉や白い顔料の絵の具を紙に塗って発色をよくしてから主に天然の岩や土、植物から作った顔料を膠（にかわ）やアラビアガムで練って、水を加えて描くという点などです。

独特だと思ったのは、エメラルドの装飾部分に玉虫の羽を切り取って貼ったり、現在は途絶えてしまった特殊な製法で、マンゴーの若葉ばかりを食べさせた牛の尿で白土を着色して作った濃い黄色の顔料があることなどです。

クリパール・シン先生はビシュワバラティー大学でナンダル・ボース先生に学ばれ、ヒンディーババン（ヒンディー語学部）に壁画を制作、助手をされ、終戦間もない東京芸大に留学され、前田青邨（せいそん）先生に鳥獣人物戯画や信貴山縁起絵巻物などの模写を学ばれたそ



うです。その頃はインドから日本へ行くのは船で片道3か月かかったそうです。アメリカや中近東や様々な国へ絵や壁画や陶器の仕事をしに行かれたこともあり

大変経験と学識の深い方で、インドのことはもちろん世界に通用する幅広い知識と技術をお持ちのスケールの大きい方でした。紙や墨、絵の具、膠、筆など日本画の画材を多く細密画制作に使っておられました。

先生はインドの12か月（バラ マーサ）や、クリシュナ神、音楽（ラーガ マーラ）、歴史を主題とした様々な細密画を描くのと同時に、ジャイプールの伝統工芸であるブルーポタリーの技法を復興し、クリパール・クンボという自宅の工房で毎日のように絵付けをしておられました。工房の職人さんたちは、土台となる皿や壺を石膏型で作ったり、幾何学的な繰り返し模様を描いたりしていました。

絵を習っている間にも、毎日のように陶芸を買いにくる外国人やインド人のお客さん達が来られると、先生は画室からショールームへ行き、英語や様々な言葉、時には日本語でジョークを言ったりして接客をしておられました。このとき先生は70代半ばでしたが、朝10時から夕方5時まではほぼ毎日制作されていました。夕方5時になると、一緒に紅茶をいただきました。私のように、絵や陶器を習いに短期間外国人や、インド人学生が技法を

習いに来ることもあり、先生を中心に様々な弟子達が学び、同時に絵画と陶芸の制作が進められていました。

99年の夏には、コルカタからブッダガヤ、バラナシ風景をスケッチして、クリパール・シン先生から細密画の模写を学んだ後、牧野先生方のご協力で、サンティニケタンの日本語学科で、旅行の間に描いたスケッチと細密画模写を展示し、ピンクーさんと浴衣を着てインドのミシュティーというお菓子でお抹茶席を設けました。カラババンの先生方や同級生たちが来てくださり素晴らしい会になりま

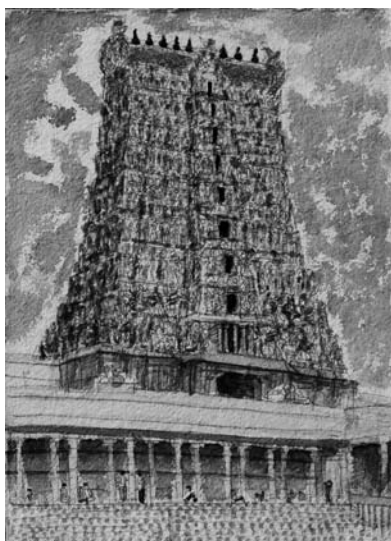
サンティニケタンでの茶会 (1999年夏)



休みや冬休みのまとまった休みに2、3週間、計8回、クリパール・シン先生に細密画（バソリ、メワール、キシャンガール、マールワ様式など）やチベットタンカの模写を教えてもらいに、また遺跡や城などの風景を写生するためにインドを訪れました。

日本ではヴィジャヤン副領事（当時）の奥様ソーバナさんからインド料理を習ったり、南インドにも素晴らしい文化があるので見ておくようにとのご提案で、2000年夏にムンバイからアジャンタ、エローラ、ハンピ、バンガロール、マイソール、ご実家のあるケーララ州、チェンナイと、

した。留学後は中学校や高等学校の美術の講師をしていたので、夏



ミナークシ寺院（2000年夏）

南インドをスケッチ旅行しました。

南インドでは、寺院の門である立派なゴプラム、丸っこい感じの彫刻、丸っこい顔立ちの人々、丸っこい字などに北インドとの文化の違いを実感しました。

日本では兵庫県日本画家連盟公募展にインドの踊りや風景画をテーマにした絵を出品し、2002年にエローラ石窟のカイラサナータ寺院を描いた作品で連盟賞を受賞、同会の会員になりました。また、神戸芸術文化会議などその他のグループ展や県展、個展でも、インド風景を日本画や水彩画で描いたものを出品するようになりました。



「カイラサナータの象」（エローラ カイラサナータ寺院）日本画 2002年

2005年12月、ビカネールのマハヴィール・スワミ先生と息子さんをお招きし、スワミ先生の個展を神戸で開きました。来場者は繊細な筆致に皆感心していました。

2007年には、国際高校の教頭先生が、P T A向けのプログラムで来校した当時芦屋におられた美術の先生、カリヤーニ・ボレティさんを紹介してくださいました。来日されてから折り紙や日本語、書道などを熱心に学ばれていて、私はインド文化やヒンディー語を教えてもらいました。2008年の夏に神戸のラインの館で、カリヤーニさんが日本風景、私がインド風景を出品し二人展をしました。

2008年2月、その1か月前まで細密画を教えてくださいあったクリパール・シン先生が86歳でお亡くなりになり、大変なショックを受けました。それ以前にインド総領事館のオーム・プラカーシュ総領事（当時）の勧めで通訳の南波亘子さんから紹介していただいたI C C R（Indian Council for Cultural Relations）の奨学金を申請しており、インドに長期滞在して先生から更に多くを学ぼうと計画して、オリエンテーション・グラントを支給していただけることになったので、その年の10月から翌年の3月まで渡印しました。

ジャイプールのラージプタナホテルのレセプションホールにある、先生作のジャイプールのマハラジャの行進の様子を描いた二面のジャイプリー・フレスコの大壁画を日本画の画材で模写したり、約10年ぶりに訪れたビシュワバラティー大学や中学部、また先生の娘さんで陶芸家であるミナークシ・ラトールさんが美術の

教鞭をとっておられるM G D ガールズスクールで、京都芸大の日本画指導教授の上村淳之先生の本を参考に茄子（なす）の墨絵ワークショップを指導したりしました。インドの茄子を画用紙に鉛筆でスケッチしてから日本画用の薄麻紙に墨で描くもので、墨のにじみやぼかしが茄子らしい表情になり、インドでは茄子を絵にすることはないので面白いと好評でした。

カラババンでの墨絵ワークショップ 2008年



ビシュワバラティー大学では、以前の留学修了後は発行されていなかった1年留学生コースの終了証を頂くことができました。また、ラジャスタン各地やカジュラホ、サーンチー、ハイドラバードなどを旅行、スケッチしました。

2010年からは2年に一度のペースで冬にインドを訪れ、インドに戻られたカリヤーニさんの勤務するサンシティースクールで折り紙のワークショップをさせてもらったり、フォークアートの手法を教えてもらったり、ミナークシさんに陶芸の絵付けを習ったり、一緒に細密画を描いたり、シルクスクリーンや玉ねぎ染をしたり、風景をスケッチしています。

2011年に関西日印文化協会に入会させていただき、2012年から年に一度、I L

OVE INDIAというインド文化体験の催しで、洋画の辻恵子先生と一緒にインドのフォークアートのワークショップを指導することになりました。辻先生もインドの主題で絵画制作されたり、インド人作家の本の挿絵を描かれたりインドに縁のある方です。

I LOVE INDIAワークショップ(ワルリー画)の様子 2012年



2012年には、カリヤーニさんが学校で授業に取り入れている「ワルリー画」を紹介しました。その後も2013年にカリヤーニさんに教えてもらったゴンド画、14年にはサントニケタンで度々見たことのあるミティラー画（マドゥバニー画）、15年には指で描くアルポナ画を採り上げました。アルポナ画は、前年の冬のインド旅行で、ノイダのシブ・ナダルスクールに折り紙のワークショップで招待してくれた美術の先生でカラババンの友達、シブ君の奥様のジュミさんが教えてくれました。

2016年10月には、インドを題材とした日本画とI LOVE INDIAでご紹介したフォークアート技法の絵や細密画模写作品等の個展を予定しています。

インドの美術や細密画は、日本ではあ

まり知られていません。また、細密画を描くにはある程度の技術や訓練、根気が必要です。一方、フォークアートは、比較的簡単に、自分の発想で楽しんで描くことができます。そこで、一般の方々には、まずフォークアートを体験してもらい、インド美術の面白さを知る糸口になればと思い、毎年辻先生と指導法を研究しています。また、学校や自宅の絵画教室でも時々フォークアートや細密画模写を紹介しています。

インドには、岩の塊から掘り出して作ったカイラサナータ寺院や、現地の石を切り出して作った城やストゥーパなど、スケールが大きく圧倒される建造物や、サンタル族の集落のような素朴な藁葺き屋根の土の家があり、それが周りの自然と一体となつてとても雄大に感じられます。また、日本画は岩絵の具や泥絵の具という、黄土や赤土や各種の鉱物を粉にした絵の具を膠で溶いて描くので、インドの黄土や赤土をそのまま絵の具に使うこともできます。このような、人間も動物も建物も芸術も自然の一部であることを絵に表現したいと思っています。

絵画の活動を通して、インドや日本で多くの親切な素晴らしい方々と出会い、貴重な人生の宝物を学べたことに感謝し、これからもあらゆる機会にインドの美術を学び、インドの風景を描き、日本画も細密画もフォークアートも折り紙も興味のある方々に紹介して、インドや日本の美術文化から受ける感動を、より多くの方々に分かちあえるように活動していきたいと思っています。



不思議なインド

エアインディア大阪支店

高橋 至

エピソード

エアインディアに入社して間もなく、インド人の支店長が営業スタッフ全員を集めて会議をすと言い出した。支店の営業成績が振るわないので、対策を考えたいというのだ。私は指示されたとおり、営業のデータをまとめて用意したところ、会議の冒頭で「これはどのように計算したのか」と支店長から質問を受けた。私が「この数値にこれを足した」というような説明をすると、彼は「高橋の計算は間違えている」と指摘する。

私は慌てて計算し直したのだが、何度計算しても同じ数値しか出ない。そこで、ドキドキしながら間違えていないと思うと反論したところ、彼は「この数字とこの数字を比較してはいけない、この数字とあの数字を比べなければならない」と言うのだ。実際のところ、その比較がどうであれ、会議の本題にそれほどの影響が出るものではなく、私にとっては面倒くさい指摘でしかなかった。結局、数字をどう比較すべきという議論だけが続き、時間切れで会議は終わってしまった。

対策を議論する時間は残っていなかった。

会 議

日本人の会議は結論重視型だと思う。一定の結論を導き出す過程で、参加者の意思を束ねていく。それに対し、インド人の会議はいわゆる「ブレイン・ストーミング」だ。いろんな意見を出し合って、より良い意見を探そうというものだ。みんな言いたいことを勝手に言えるのは良いのだが、いつまでも結論が出ない。というより、結論を出すことにこだわらない。

数年前、インドの連邦議会の議長が、数人の国会議員とともに関西空港に到着したことがあった。関西空港に帰国したことがある人は分かると思うが、税関審査場を出ると1階の到着ホールがあり、その向こうにバス乗り場や、道路を隔ててタクシー乗り場、乗用車の乗降場がある。また、その左右には団体バス乗り場がある。

普通の乗客はそこから車やバスに乗るところだが、空港警察によると、国会議長は警護対象者になるので、そこから乗

ることはない。1階の到着ホールの隅のエレベーターで4階の出発ホールに上がり、その外に待たせてある車列に乗り込むというのである。4階はすぐに出て行く車ばかりなので、空いていて見通しが良く、警護に適しているようだ。1階は出発時刻を待つバスや、客待ちのタクシー、誰かを待つ自家用車で混雑している上に、ターミナルの端には竹やぶがあったりして、襲われる危険が高い。だから今回も車列は4階に待機するということが関係者の会議で決まっていた。

さて、飛行機の到着の30分前である。当時のインド総領事が関西空港に出迎えに来られて、この流れの説明を受けるやいなや怒ってしまった。「議長閣下は1階に出て来られる。その眼前には出口があり、その向こうには道路がある。なぜそこで車に乗れないのだ。4階に迂回させるなど非礼である」と。

出迎えの衆議院の関係者が、もう会議で決まったことですからと取りなそうとしたが、会議は会議だ、それよりも良い方法があるならなぜそうしない、外務省に電話するぞとまで主張された。結局のところ、空港警察はタクシー乗り場のタクシーを移動させ、4階の車列を一階に回送させたのだ。到着時刻ぎりぎりのことだった。

私の隣にいた衆議院の関係者は、それを会議の時に言ってくれていたらと愚痴をこぼしたのだが、反対側にいた当時のインド人支店長は「彼（インド総領事）は仕事ができる、素晴らしい」と目をキラキラさせて絶賛していた。インド人に

とって「仕事ができる」というのは、こういうことなのだ。

インド人にとって、会議は会議でしかない。それが間際の決断であっても、常にベストを求めていく。会議で決めたことを一丸で達成すべくリーダーシップを発揮するような「仕事の出来る」日本人とは好対照だと思う。

計画性

思いつきを優先するインド人を日本人の眼で見ると、計画性がないように思う。例えば3階建ての住宅を建てるとする。私は建築の専門ではないが、恐らく日本では3階までの設計図を書き、構造計算をして、建築申請を出し、工程表を作り、資材調達をして、ご近所に挨拶して着工ということになるのだろう。

私の勝手な想像だが、インドでは恐らくそうではないだろう。まず1階を建て、出来上がりを見て2階を建てる。それから3階より上の建築申請を出すという具合だ。資材も、その時々のおもひ通りなものを調達するだろうし、もしかしたら途中で建築業者が変わるかも知れない。最終的には3階建ての住宅が出来るのだが、そのプロセスがかなり違うはずである。

世界からの投資を集めて発展するインドでは、あちこちで建築現場を目にする。1年ぶりぐらいにインドを訪れ、同じ場所に来てみると、去年建築中だったビルが、まだ骨組みのままだったりする。ということは、これはもしかして建築中だ

多くの日系企業が拠点を構えるグルガオン



ったのではなく、解体中に放置された廃墟だったのかと不思議に思って帰国する。その数年後に同じ場所を訪れると、ホテルのグランドオープンの看板があったりする。やはり建築中だったのだ。何が理由か分からないが、とにかく時間をかける。

時間を掛けて納得のいくものを建てるというのも悪くはないと思うので、そのどちらが良いかは簡単には判断出来ない。ただ、こうしたインド的なプロセスが圧倒的に有利に働く産業がある。ソフトウェア開発だ。

パソコンを使っていると、「ソフトウェアのバージョンアップをしています」という表示を頻繁に目にする。完成したと思っていたソフトウェアでも、使っている間に不具合が出たり、ユーザーの要望を受けて改良したり、いろいろなバー

ジョンアップを施さなければならない。

そういうとき、計画性のないインド的なプロセスが逆に有利に働くのだ。インド的なプロセスだと、その不具合が、建物に例えると、それが1階のあるのか、3階にあるのか、すぐに分かる。4階を増設するなんて、たいした苦労ではない。全体としてものを仕上げる日本のプロセスでは、こうはいかないだろう。

余談になるが、インド人は賢いという人がいるけど、私はそれは賢さの質の問題だと思う。臨機応変に答えを見出すような賢さは、教養を重視する日本の賢さとは別次元である。日本には、高学歴の芸能人が知識をひけらかすようなテレビ番組があるが、それはインドでは全くウケないのではないかなと思う。

日系企業

そうした「賢い」インド人の活躍する場が増え、インドの経済は順調に発展している。2020年には、年収が250万円を越えるインド人が2億人出現すると言われている。その市場を狙って、多くの企業が日本からインドに進出しているが、それなりに苦労もあるようだ。

投資セミナーで聞いた、笑うに笑えない話のひとつに、インド人の左手問題がある。インド人は基本的に便所以外で左手を使わない。なので、左手の握力が極端に弱いそうである。しかし、例えば自動車工場のような現場では、左手を使わずに作業が進むわけではない。車の奥の、左手でしか届かないような位置にあるボ

ルトは、左手で締めるしかないのだ。

ただ、これまでの人生でまともに左手を使って来なかったインド人は、左手でボルトを締めるに苦勞するそうである。なので、入社時の研修では、左手にスパナを持って、ひたすらボルトを締める訓練をするそうだ。規定のトルクで締め付けることが出来るようになるまで、かなりの時間がかかるそうだ。

あと、インド人は歩くのが遅い。普段のペースで歩いていては、ラインを流れる車の動きに間に追いつけない。したがって、一定以上のスピードで歩く訓練もするそうである。日系企業はこんなところでも苦勞しているのだ。

食生活

インドとの交流が進んでいるのは、企業だけではない。近年は高校生の交流も活発になっている。例えば、去年の夏休み、私の母校の高校が十数名の生徒をデリーに連れて行った。最初の1泊だけはホテルで、残りの5泊はホームステイである。私自身はインドの家庭でホームステイをした経験がないので、事前の保護者説明会で何をアドバイスして良いか分



高校生のホームステイ(大阪府立泉北高校、ニューデリーのタゴールインターナショナル校にて)

からなかったが、一点だけ、日本とインドでは食事の時間が違うので気をつけなければいけないと話をした。

インドでは、東南アジアに隣接する東部の州などを除いて、昼と夜の食事の時間が遅い。昼食は午後1時過ぎから、夕食は早くて午後8時、時には10時を過ぎてからだったりする。

私が想像するに、夏のインドは夜でも暑く、寝苦しい。だから寝るギリギリのタイミングで夕食を摂り、お腹がいっぱいになって眠たくなったとき、その勢いで寝てしまえということなのかと思う。ついでに言えば、同じ量の食材でもカレーにするとしっかりとお腹に来る。少しの食材でいかに満腹感を得るかを追求したら、カレーになるのかなと思う。

そういうわけなので、インドで家庭での夕食に招かれたりすると、この夕食までの時間がたいへんだ。日本人の体内時計の空腹のピークには、まだ食事が出てこない。空腹をずっとガマンして疲れてしまい、逆にもう空腹を感じず、眠たくなったタイミングで、大量のカレーが出て来る。

いや、もう結構で……と言いたところだか、せっかくのごちそうを断るわけにもいかず、眠い目をこすりながら大量のカレーを口に運ぶ。家庭料理のカレーは概ねライトな仕上げだが、それでもカレーはカレーだ。重たいお腹をさすりながらホテルに戻り、シャワーをしてベッドに倒れ込むと、もう日付を越えている。これで一気に体調が崩れていくのである。

ちなみに、夜にシャワーをしないイン

ド人は多い。満腹感に満たされて寝てしまうので、シャワーは不要なのである。ホテルでも夜にお湯の出ないところがある。でも日本人はそうはいかないので、フロントに言って、ボイラーのスイッチを入れてもらわないといけない。お湯が出るまでにひと苦労しないとイケないの、寝る時刻が更に遅くなる。

アイロン

インド人は朝にシャワーをする。夜にお湯が出ないホテルでも、朝はお湯がジャバジャバ出たりするのである。その後、今日着るシャツのアイロンがけだ。ここで日本と違うのは、アイロンがけは男子の仕事ということだ。

飛行機の乗務員をホテルに泊めると、男性クルーが朝からアイロンを奪い合っていたりする。電熱式のアイロンが普及する以前、アイロンは炭を入れる大きく重いものだったので、アイロンがけはもっぱら男子の仕事だった。その伝統が今に受け継がれているようだ。

ぼったくり

インドの旅行説明会での質問で、常に上位に来るのは「インドで買い物すると、ぼったくられるのでしょうか？」というものである。これには「はい、そうです」と答えるしかない。私はもう50回近くインドに行ったことがあるが、いまだにぼったくられている気がする。というか、今では少しぐらいぼったくられても仕方

ないと思っている。

買い物するとき、いったい何が公平かということである。同じものやサービスを、全員が同じ価格で買うのが公平であると言えるかも知れない。でも、人それぞれ収入は異なるわけだから、その人への負担という見方をすると、お金持ちは適当に値切って高く買い、貧乏人はギリギリまで値切って安く買う方が、むしろ公平で合理的だと言えるかも知れない。

物売り

実態はともかく、日本人は金持ちだと思われているので、このぼったくりの論理からすると、日本人は高く負担することを期待されているのである。100ルピーの商品でも、まず100ルピーはこのもののため、もう100ルピーは貧しい私のため、だから200ルピー払ってくれというのである。

インド東部のビハール州に、仏跡のひとつとして有名な霊鷲山という山がある。ブッダが説法をしたことで知られるこの山の頂に向かって、参道が一直線に伸びている。私の経験では、この参道はインドの物売りのすべてが集約された、いわゆる「物売りロード」である。

まず、参道をしばらく進むと、絵はがき売りがやって来る。横にぴたりくっついて、絵はがきなどをかうよう執拗に話しかけてくる。それをなんとか振り切ると、今度は子どもが来て、大きな袋に入ったクッキーを買ってくれと言う。家の手伝いをするなんて、なんと感心な子

霊鷲山の参道



どもだと思い、ついつい買ってしまうと、今度はサルの一団が現れ、クッキーを奪おうとする。

買ったばかりなのに、奪われてなるものと、クッキーをしっかりと抱えながら山道を進む。クッキーを抱えながらしばらく進むと、今度はまた子どもの一団が現れて、そのクッキーをくれとせがむ。サルにはクッキーをやるまいと必死だったが、子ども相手にそんなに必死になるのは大人げない気がして、そのクッキーの大袋を子どもに渡すと、子どもたちはそれを奪うように受け取って、道を駆け下りて行った。

そこで初めて気が付いた。さっき山の下で私にクッキーを売りつけた子どもと、いま私の手からクッキーを受け取った子どもは、仲間だったのだ。同じクッキーが1日に何度も山道を上下するたびにお金が集まる。子どもにしてやられたのは情けないが、なんとたくましいと感心してしまう。

ところで、その山道のワナはそれだけではなかった。しばらく行くと道ばたに小さい子どもが座って、思いつきの笑顔振りまいている。これは可愛い、写真に撮りたいと思って、シャッターを押



霊鷲山の子ども(手もとにコインが置いてあり、写真を撮った人に無言の催促をしている)

した瞬間、どこからともなく母親が現れ、チップを要求してくる。子どもの笑顔に負けて、ついつい払ってしまうのである。

子どもとサルと母親と、なんとも絶妙のコンビネーションで、参拝客からお金を吸い上げる。これには脱帽だ。ただ感心するしかない。



エアインディアというインドの企業に入社して、この夏で22年になります。同じような業務を繰り返す中での22年はあっという間でしたが、振り返ってみるといろいろな出来事もあり、それを通してインドという国と、その人々について自分なりに理解出来たかなと思い、この機会に纏めてみました。

日頃からインドと関わっている人にとってはあまり新鮮ではなかったかも知れませんが、インドの人には間違った理解だと指摘されるかも知れませんが、ひとりの日本人の視点で捉えたインドとして考えていただけたらと思います。



驀進するインドの断面と 民衆の生きる力

TRINCKS シルクロード代表
関西日印文化協会 副会長

徳田 一彦

はじめに

2007年、日印両国は日印交流年と定めて多くの意義を留めた。私のインドへの熱き思いは終戦後、父が地方新聞の支局長の時代に遡る。父がインドへの大きな夢を持ち将来、訪問し交流し合える魅惑の大国だと瞳を輝かせて語ってくれたことと、姉の夫で昨年逝去した元全国紙記者のSが取材先から帰った折にインパール作戦と日本の敗北を語ってくれたことに遠因する。現在、急テンポで発展する巨大なインドは、モディ 首相のもとに“Make in India.”を掲げて多様な形で世界戦略を打ち出した。国家の果敢なる挑戦が始まった。

今回、『日印文化』の執筆に当たり長年、当協会の会長を務めた故桑原泰業氏、在インド日本大使館勤務後、当会理事で元兵庫大学連携事業推進機構副理事長を務められた故宇都宮浩氏を偲び、拙き文章を認めた。

両国の進展が世界の平和に繋がり、早魑が続くインドの民の平安と発展途上国の飢餓が根絶されるような時代が構築で

きる時代に向けて、身近な食品ロスを減少させ、世界の難民が減少する時代創設を国連に期待する。インド亜大陸に住む多様な民族が相互に尊敬しあい、共存できる経済基盤の確立と人道保障できる国家の堅持を願う。世界に貢献できる強靱な日印関係を更に継続・発展させ積極的多角的経済的タグマッチを組みながら、22世紀に向かい両国が戦略的相互協力体制の構築をと思う昨今である。数億の青年世代が台頭するインドは世界の未来のため地球的規模で輝かしい文化と平和の大道を闊歩することを願う。

I. インドの世界遺産を観て、 人権感覚を養う

(A) インドの国父、ガンディー精神を堅持したインド憲法には、種々の基本的人権が規定され、州の原則(Directive Principles of State Policy)にも明示されている。他民族の侵入後、歴史の変転、多様な民族が共存する中で、戦後の秩序形成の中でインド内には現在、ユネスコが定めた世界遺産が幾つもあり、大きな観光資源として世界の国々から観光客が後を絶たない。インドは民族の“るつぼ”

であり、苦難な生活も諦めず実直に生きる人間群が諸工業を支え、技術者の器用さ、粘り強さが、客が依頼した品物を仕上げる執念に見てとれる。世界遺産を支えるインドの国民の知恵と文化遺産持続への力は今後も継承されていく。

(B) タージマハル、アーグラ・フォート、ファテプール・シクリとアーグラだけでも3つの建物が世界遺産に登録されている。ただ世界遺産も今後、地元の方々の持続可能な協力がなければ崩落し危機遺産に認定され、その地位を失う。インドにはヒンドゥー、仏教、イスラムなどの歴史が根づき多様な文化遺産が共存している。互いの世界遺産を等しく重要なものと認識し政権が交代しても揺るぎなき世界最大の民主主義国家・人権国家である誇りを堅持してもらいたい。

II. 識字教育の推進が インドの未来を救う！

(A) ガンジス川で入浴する風景が、御多分に漏れずTVに映る回数が増えた。ヒンドゥー教徒にとればガンジスは母なる川であり、その水に浸かることが、信仰、修行の要で、聖なる川となっている。ヴァーラーナシーのガート、ガンジス川の中流地域の環境問題だが、水質や飲料水は外国人から観ると汚染水と病気の関係では深刻さがある。幼子にとって下痢や疾病の可能性を内包しているからだ。

(B) 現代インド憲法ではカースト制は存在しない。また政府も、その経済的立場を多様な面で保証してきた。現代インド70年間のスパンで見れば、指定カー

ストも変貌を遂げている。そんな中、多くの若者の中には経済的自立が進むと悲観的柵を打破し自己の尊厳と人間生命が第一ととらえる世代の感覚、意識化が垣間見られる。若い女性の伝統文化の象徴であるサリーの着用離れ、ファッション衣装の変化である。シク教徒はインドの人口の1.9%を占め、パンジャープ州では65%を占める。敬虔なシク教徒はターバンを頭に巻いている。だがターバンを巻かない若い男性の登場の兆しがある。ターバンを頭に巻く長年の風習離れ等々の顕在化である。青年層が人口の70%になる25年後には国民所得が増加した中間層は教育を受けて世界を観る。家庭内の電化製品化は進み勤勉なインド人が豊かになる中で、互いに国際社会の中で生活環境・衣食住の変化を通して風習を見直す時代が来る。底辺部の指定カーストを含めた意識構造の変革は同国が良識と人間性を問われる時代もある。巨大国家・中国とは異なる“ハイセンスの民主主義国家”として世界を牽引するのか。

(C) 大英帝国下の植民地時代、インド人は200年間の塗炭の苦しみに喘いだ歳月をDNAに刻んでいる。再び痛恨の時代には回帰出来ないと高等教育を経た若き青年群像は、大いに胸を張る。

ガンジー・ネルーが独立を目指し、塩の行進をして大英帝国の横暴を駆逐した時代からインド独立69周年の歳月を当たり前と思ってはならないのだ。インド国民の大きな変革は今であり、世界の頂点を見据え、内外の経済の格差は、自国の教育格差なのであり、その遅れを高等教育で取

り返し“豊かさを得るための競争と公平な時代獲得への序幕”が切って落されたのだ。

(D) インド共和国は独立後、一時、社会主義政策を掲げた時代を経て軌道修正した後、現在は日印両国間の特別戦略的互惠関係を基盤に更なる次世代へ昇華させる時代だ。IT世代の頭角を軸に1980年代以降は、自力での発展を模索してきた。特にこの2～3年の直近は、アグレッシブである。経済活動に取り組む為政者、大企業の地球的視座からの行動により加速的に世界を見据えての活動のモードに入った。今後は、就学前児童への教育と労働条件を勘案して、識字教育への力点をいれて欲しい。因みにデリーを対象にした政府の識字教育の調査結果がある。それによると、指定カーストの識字率の向上が観て取れる。

SC (指定カースト) 対象調査
(Census in India, Delhi.2001)

西 歴(年)	1961	1971	1981	1991	2001
識字率(%)	20.9	28.1	39.3	57.6	70.9

因みに、2011年の国勢調査での全国の識字率:73%、被差別カーストは、66%。

また、シングルマザー、婦子家庭の生活向上と幼子や若年児童の早死が無くなるように“生命尊重の教育と健康維持管理教育を具体的に取り組む持続可能な施策と実践力”にかかっている。人の自立とインド政府の実りある財政支援と州政府の個別支援を啓蒙思想の普及も含めて強化、推進してほしい。

5月20日、日本政府はSDGs(持続可能な開発目標)推進本部の初会合で、安倍首相が内戦の続くシリアの難民や国内

避難民を対象に、留学生150名の受け入れ表明をした(神戸新聞.5/21日付)。

特別戦略的互惠関係を樹立した両国、シリア以上の長い交流のインドに対して、日印間でインドの大学と年間1000人単位の学生を、留学生交換で若き世代が教育交流できるようなシステムを外務省・文部科学省に予算確保を願いたい。他の国に比べて大学生間の交流が余りにも過少だ。SDGsの実現に向けて公明党は「SDGs推進委員会」を設置した。NGO関係者と意見を重ね政府に取り組みを求めてきた。更なる日印関係の強化、取り組みを求めたい。

III.

日本ユネスコ協会連盟の寺子屋運動 ～識字教育の底流にあるもの

(A) 学校に行けないから学べない。学べないから字が読めない。貧困の連鎖は特にインドにもある。(公社)日本ユネスコ協会連盟は惨状に依って10年前にアジア地域にユネスコ寺子屋学校を建設する運動を始めた。江戸時代の日本には、町々村々に、そろばん、習字を教える“寺子屋”があった。町や村の識者が寺子屋の教育担当にあたっていた。児童は実学により男女ともに基礎教育の知識(女子の裁縫や礼儀作法を含め)、勉学の機会を与えられ地域力は高まった。インドに続き、現在、カンボジアでもアジア寺子屋は進んでいる。

(B) アジアのある地域で赤ちゃんに白いミルクを与えた。ところが幼い母は自身が字を読めない。「白い農薬を、ミルクと勘違いし我が子に飲ませた」と言

う話が民間ユネスコ内に伝えられている。深刻な事態だ。文字が読めて計算が出来れば学力に応じて種々の就職も可能だ。生活も安定する。

12億の民が生活をしているインドには、政府や州政府の手が行き届かない地域は今もある。受験戦争で公立高等学校の卒業試験で校舎をよじ登りカンニングペーパーをわが子に届ける親の姿をTVで幾度か見た方がいると思う。最下層の貧困家庭の児童・学生に機会均等の政府支援の手が差し伸べているが未完成なのだ。

2014年5月に政権交代したモディ首相が同年、秋、日本訪問時に日印関係を特別戦略的グローバル・パートナーシップに格上した。今後、首相は高度経済成長を維持し国民所得を伸ばし教育改革を果たすに違いない。(The Japan Times.1/26 2016.4p)

(C) 人は、時には他者を見限り、差別化し分断、他者を排斥する傾向性がある。ユネスコは、世界約2800の民間ユネスコ協会に対して世界遺産を旅した時に、これらの世界遺産を観光しながら、自分たちと違った他民族の肌色、風習、衣服v言語、男女の差異、多様な人種、習俗の違いを有りのまま受け入れて、この違和感をいじめや差別による他者への無用な警戒心や敵意を避ける寛容さが促している(要旨)。

約75年前、ヒットラーは種々の皮膚の差異、異文化を民族差別に結び付けユダヤ教徒を迫害。最終的にはユダヤ人を拷問にかけガス室送りをしたナチス・ドイツの二の舞を禁じ恒久的平和への道を国

連・ユネスコ憲章に託した。インドの差別は、婚礼の時に突出してくるケースがある。「ダリー(持参金や『贈り物』)が少ない」と。時には牛一頭を持参する。あまりにも新婦側の負担が大きすぎる。(The Japan Times. 6/28. 2016.)

識字教育を通して人権の眼、世界の眼を開いていく視点をインドの官僚は、更に進める時代だ。男性が女性や児童に関しての人権感覚を身に着ける時代だ。インド国内での人権意識の向上を高めていくことが豊かなインドの時代の要請とも言えまいか。

IV. 環境破壊、サイバー攻撃、 日印労使関係、異文化にどう接するか

(A) 経済活動が活発化する中で、聖なる川、聖なる動物、聖なる山山が、急速な工業化の波で自然環境と経済のバランス、「人間と自然、動植物の共生」がキーとなる。ヒンドゥー教や仏典でも説かれている史観である。人間と自然との共生が、やがて、生きた知恵で解決されるであろうか。環境破壊は、豊かで清潔な水か、汚れた水か。インド政府の衛生面での取り組み州政府の根気強さと行動力にかかっている。

筆者は5年前の『日印文化』誌上で、インドのトイレ改善の為にTOTO等、日本企業の果たすべき役割を述べた。その後TOTOはインドに進出し成果を上げているが、上下水道システムを含めて更に改善すべき課題もある。

また、自然の猛威を先行管理する科学水準の強化である。インドでは雷の猛威

で数十万人が時には命を失う。日本が誇る世界的な避雷針、アレスターの有無が生死を分けるのだ。世界に誇る音羽電機工業会社（尼崎市）がそれだ。更なる展開を期待したい。また、首都・デリーを取り巻く空気汚染（ $\text{pm}2.5$ ）も工業化の中で深刻だ。日本には優れた環境汚染を乗り越えた企業がある。ぜひともノウハウを提供し、また日本の大学もインドとの学術交流を進め、実効力のある成果を願いたい。

（B）特に近年、JETRO、JICA（国際協力機構）、大阪・神戸商工会議所、一般財団法人アジア太平洋研究所のセミナー等が首都圏に次いで関西で盛んである。インド経済の発展のテンポが速い上、広域、複雑なため全体像を掴み長いスパンで研究、細部を分析する時間は少ない。動態経済の動きは早い。日本の各企業は少人数でも社内にインド専門セクションを設置、研究を始めないと。せめて企業が人材確保に先行投資する時代だ。多様な人材を有した企業が生き残れる時代だ。

日本の9倍の国土。格差はあるが広域なインドは、今、各州が変革に本気なのだ。効果を短観で俯瞰することは容易でない。大事なことは日本企業の優れた技術やODA（政府開発援助）を使っでの援助と民間企業が率先して行える分野を明確にして相互補完の関係を明確にすることだ。

特にインフラの分野での取り組み（Fuji Sankei Business 2015.6/1 25p—インド道路整備事業を加速。1万5000キロ、総額3兆ルピー入札）は日本国内の専門

家と良く相談して事前の検討を詰めなければ赤字を覚悟しなければならない。「インド企業、5割が増益」の見出しが躍った。2014年度の連結最終損益が増益となったのが5割であったと。

インド有力企業の業績が明暗を分け特に携帯通信サービス首位のパルティ・エアエルなど通信や日用品大手は好調。モディ政権の改革機運による消費拡大の波をしっかりと掴んだと（日経 6/11.2015.11頁。India 40）。インド政府（州政府）が投資要請しても、黒字が出るのか、損得関係のみでは成り立たない分野もある。よく見極めて、巨額な投資をするときは、事前に、様々なシュミレーションしてみることだ。

（C）また同時に配慮すべき点は労使間問題である。大阪商工会議所国際部は日系企業がインドで頻発する人事訴訟を回避するセミナーを開催（7/2.2012）。一部を要約すると「インドの労働法は複雑で人事担当者はトラブルを避けるためにインドの法律、事例研究の必要性を提起。インド製造拠点でのストライキを含む労働争議を含めて従業員の退職、解雇などでトラブルケースへの対応を」呼びかけた。

神戸に長年住むインド人は自分に得意な分野で生き抜いた。付け焼刃のような考えでは、インド商慣習の違いもあり判らぬことが多い。謙虚に基礎から学ぶことが重要となる。せっかちな日本人には、馴染まないところもある。だが、今がインドを学ぶ時なのだ。インドの発展を自社の技術力や固有のノウハウで貢献しよ

うとの強い精神性も重要となる。

(D) インドの豊かな自然を残しながら、農村部や郊外の企業活動が公害汚染や自然破壊に連結しない技術の提供や、安全な飲料水の一般家庭への給水が100%達成できるような設備とシステムの開発。停電のあるインド、原子力発電所優先でなく火力、水力発電の維持継続、人口増に伴う地域への「近大マグロ研究の成果、育てる漁業のイロハの情報提供」等。

学術交流、研究成果を多岐に共有・強化する時代だ。日本は、対インド外交に慎重を期しながらも角突き合わせことなく研究を重ね事前取り組みを図っている。今後も日本政府は経済面での連携を緻密にして更に安倍総理は財界・文化人とも訪印し幅広い経済・文化・教育交流を通し日本企業の良さをPR。学生・大学院生の教育相互交流条約の締結を要望する。

(E) 日印両国は、また身近な隣国には敬意を払うと同時に、また時に警戒心を堅持し防衛に全力を願いたい。先人は多くを思慮し勝利を平和裏に処理した。日本人は自己の過去の恩讐を水に流す習性がある。他民族の中には憎しみを百年、千年と忘れず憎しみ抱きながらの外交も内在する。

インド人の粘り強い誠実な生き方は日本人も驚く。“Make in India.”を軸に海外でも優れたモノづくりのインド人が働く時代が到来する。手先は器用。黙して、やり遂げる人間力、底力が観えてくる。訪日インド人も増加する時代は、これからだ。相互技術提携を図る時代でもある。

同時にインド政府は、同国内にインド人対象の日本語学校を開設、具体的な日本を学ぶ1年制の教育施設の持続可能な体制を要望する。また日本政府も国内にインド人を留学受け入れできる、2年制度の小規模の日本学・語学教育施設建設を開校願いたい。不可能なら大学に併設してほしい。

V. 日印の製薬会社・ ジェネリック薬品業界の今後に思う

(A) インドでは、医療では『アーユル・ヴェーダ』(寿命学)の研究や古代インドの時代から健康な人体を如何に安定的に長く保たせるかの研究、鍛錬がされている。先般、大阪で一般財団法人アジア研究所のセミナーに参加した。インドでは、三井物産や武田製薬初め幾つかの製薬会社が市場調査・製薬研究・投資、販売の為に活動をしている。

そんな中での最大の関心事は、ジェネリック(Generic)薬品と製薬会社の今後の行きつく近未来図である。日本でもこの10年余、低価格のジェネリック薬品を医者・薬剤師が処方、助かっているという日本人が増えている。

インドでジェネリック薬品の比率は90%を占める。国民所得が日本に比べて少ないので、低価格のジェネリック薬品が当たり前となっている。御案内の通り、製薬会社が多額な費用をかけて研究開発した製薬は手間暇が、かかりジェネリック薬品に取って代わられる時代到来である。

(B) 要約すれば、日本の製薬会社も

将来は数社に収斂されていく方向が明確に考えられる。高齢者でなくとも消費者マインドは、低価格で効き目があれば安価を選ぶ。動物や害虫など自然と共存する日本やインドも、また今後、高齢者医療費負担金は、毎年増大する。健康長寿の生き方を国民的課題として取り上げないと国家が存亡の危機に陥る時代だ。

今後、インド・中国・アフリカの人口増加を考えると、この問題は日本やインド人が真摯に検討する課題である。特に環境が悪く疾病に罹りやすい少年・少女、女性の健康管理から見ても大事な課題であり、インド政府は看過できない時代を見据えて日本は協力し本格的に取り組む時代でもある。

VI. 結びに代えて

石油や液化天然ガスの世界的な動向からみればインド洋が注視されており、印中両国間の激突か静謐かが問われ世界のカギを握る時代である。海のシルクロード交通の要衝から観て印中露が安定な状態か否かの動向は、日本や米国にとり世界を二分しかねない危機的「真珠の首飾り」戦略の範疇にある。

インドは中国を抜き世界最大の人口を抱えて食糧問題、環境問題を背負って走る時代になる。それだけに、むやみな諍いを起こさず、“Make in India”のスローガンを掲げて得意なモノづくりの人材を育て良い製品を世界届ける時代だ。

インド政府は日本国内の経済・投資セミナーでも財務大臣を含めて持続可能な

安定した経済の舵取りの推進状況を語っている。日本貿易振興機構（JETRO）もインドの事情をより緻密に研究し、州レベルでの投資をアピールしている。両国は強靱かつ豊かな関係を持続していこうとの信頼関係で結ばれている。

先鋭的なISの活動を鎮静化するには、被災国と米国・EU・露国など大国の連携が必要であり、世界安定化の道は国連安保理事会の動向にも左右される。そのような中でヒンドゥーやムスリムと日本の仏教の関係の流が息づいている。インド創価学会（BSG）の動向だ。2015年、英語を話すメンバーが新入会し精鋭111,111人を達成した。

半世紀余にわたり指導者層、中間層に平和・文化・教育（子女教育）・環境面でインド社会にカンジー精神を底流として持続可能な平和への方途を提示し続けた。それはまたインドの政権が変わっても、変わらないソフトパワー、文化教育を普遍のルールとして提示したことにもよる。

自国民を豊かな生活に誘い、平和国家への方途を開示し、世界におけるインドの役割を提示する政府の方針も理にもかかっていった。今後、日本はインド、米国と連携を密に取りつつ苛立った戦略に一線を画し日印が連携して真摯な政治家が舵取りをする時代だ。第三次世界大戦を起こさず戦争への火種を阻止しなければならない。平和の大道を歩む毅然たる成熟国家の威容を示すことだ。

8月15日、神戸の高台のインド総領事公邸に日印両国民約100名が集い、イン

ドの第70回目の独立を祝った。インドの国旗掲揚に続き、大統領のメッセージを T. Armstrong Changsan 総領事が朗読した。神戸は2017年に神戸港開港150年を迎える。首都圏にいるニューカマーのイ

ンド人、関西在住のオールドカマーのインド人達と共に、日印の新・旧の友人を軸に世界に向け平和の港・希望の港から恒久平和の文化の光を、神戸市民・兵庫県民として世界に発信したい。

主要参考文献

- 『世界の博物館20 インド国立博物館』(講談社、1979)
- 『世界の大遺跡 8 インドの大遺跡』(編集:樋口隆康、撮影:田村仁・他)(1988/3/29 第一刷、1989/6/20 第二刷。講談社発刊)
- 『インド独立 逆光の中のチャンドラ・ボース』(朝日新聞社1989.10/30.長崎暢子著)
- 『インド史MAIN CURRENTS OF INDIAN HISTORY』(法蔵館.1994.6/30初版。Dr.P.N.チョプラ著.三浦愛・鷺見東観訳.1994年6/30第一刷)
- 『ガンディーとタゴール』(第三文明社・レグルス文庫 森本達雄著.1995.6/21. 初版第一刷)
- 『池田大作師弟の精神の勝利』(鳳書院.Dr.N.Radhakrishnan 著.栗原淑江訳.2000年3/16 初版.4/2 第二刷)
- 『非暴力の精神と対話』(第三文明社レグルス文庫.ガンジー著.森本達雄訳.2001.9/15.初版第一刷.)
- 『インドを知るための50章』(明石書店.重松伸司.三田昌彦編著者。2003.4/10初版第一刷)
- 『民間ユネスコ運動60年史～ Non-governmental UNESCO Movement in Japan ,1947-2007』(社団法人日本ユネスコ協会連盟.2007.6/2 野口昇.)
- 『インド アズ ナンバーワン～中国を超えるパワーの源泉』(朝日新聞出版、榊原英資編著。2011年 8/30 発刊)。
- 『インド～グローバル化する巨象』(岩波書店.堀本武功著作.2007.9.21)
- 『インドの衝撃～NHKスペシャル取材班』(文芸春秋.2007.10/30第一刷.編著者: NHK)
- 『議論好きなインド人ー対話と異端の歴史が紡ぐ多文化世界』(明石書店ーアマルティヤ・セン.佐藤宏・栗屋利江訳.2008年7月5日初版第一刷発行)
- 『インド厄介な経済大国』(日経BP社Edward Luce 著作.田口未和訳.2008.10/27 第一版第一刷発刊) 10/20第一刷)
- 『インド社会と新仏教～アンベードカルの人と思想』(刀水書房.2011/9/29, 6刷.初版1979/7/15.山崎元一)
- 『ガンディー・インド独立への道』(第三文明社. B.R.ナンダ著.森本達雄訳)(現代人に贈る“偉大なる魂”からのメッセージ)
- 『ガンディーの生涯 (上・下)』(第三文明社.K・クリパニー著. 森本達雄訳)
- 『人間ガンジー・世界を変えた自己変革』(東方出版.Eknanth Easwari 著。1919年インドケララ州生まれスタイナー紀美子訳。2013/3/4 初版一刷)
- 『選択』(2015.5月号.インドとの南アジア～中国が挑む「新グレートゲーム」(前編) 2015.6月号. (後編)
- 『現代インドのカーストと不可触民』(慶応義塾大学出版会.鈴木真弥著.2015.11/30 初版第一刷. Government of India, Census of 2001.Delhi)
- 『ヒンドゥー教ーインドの聖と俗』(中央公論新社刊.森本達雄著.2016.2/29. 7刷。初版2003/7/25.中公新書)
- 『西部インドの魅力～マハラシュート州・グジャラート州～』(Jetro Mumbai 2015.11月更新)
- 『タミル・ナドゥ州の投資環境等について』(JETRO大阪本部1. 2016)
- 『日本・インドの医薬品産業の現況と日印の製薬関係に対する影響』(Shigeru Toyoda ,MBA ,PharM, H28/6/8 セミナー)



モーディー首相の演説の特徴

関西日印文化協会会長
大阪外国語大学名誉教授

溝上 富夫

はじめに

インドのモーディー首相が第16回下院総選挙で過半数の議席を獲得しBJP（インド人民党）の単独政権を樹立してから2年半近くが経とうとしている。この間にデリー準州の州議会選挙とビハール州議会選挙で手痛い敗北を喫したものの、今年4-5月に行われたアッサム州の州議会選挙の結果、地元政党と組んで同州で初めてBJP主体の政権を打ち立てるという成果を上げ（西ベンガル州等の他の基盤のなかった主要4州の選挙でもわずかながら議席を伸ばすことができた）、党勢を盛りかえした感がある。

彼は政策を大衆に具体的に分かりやすく訴えるためのスローガンを創るのがうまい。たとえば“Make in India”（インドを製造の拠点としよう）、“Sab ka Sath, Sab ka Vikas”（団結してインドを発展させよう）、“Swacch Bharat”（インドを綺麗にしよう）、“Sugamya Bharat”（身障者に優しいインドを一公共の場所での移動を容易にしよう）、“Ek Bharat Shreshth Bharat”（インドは一つ、優れ

たインド）等いくらでもある。会議派を中心とするUPA前政権に比べると、その数は圧倒的に多い。

ヒンディー語は国内向け、英語は外国人にも向けたものである。スローガンではないが、2014年の国連演説での彼の提案により、6月21日を「国際ヨーガ・デー」とすることが国連の場で正式に決まったことでも分かるように、インド文化を積極的に海外に発信する能力にも長けている。また彼の演説の上手さは歴代の首相に比べても抜群である。しかも、ヒンディー語は彼の母語ではない。

本稿の主たる目的は、モーディー首相の政策について論じるのではなく、彼のヒンディー語による演説の特徴を筆者の実体験、YouTubeや筆者が観たインドのTVのニュース番組から主要なものを選んで分析することである。和訳はすべて筆者によるものである。

（なお、日本のメディアでは同首相の名前はモディと定着したが、やはりインドでは長母音で発音するので、本論では、モーディー首相と記す）

グジャラート州首相時代

モーディー首相は貧しい少年時代をグジャラート州で過ごし（途中スワミーヴィヴェーカーナンドの思想に憧れてインド全国を放浪していたと言われる）、その地方政界のトップに11年間君臨していた。モーディー首相がスローガンを創り出したのはインドの首相になる以前、つまりグジャラート州の首相（Prime Minister）といわれる連邦政府首相に対して、Chief Ministerといわれるが、日本語では同じになるので、区別するために「主席大臣」と訳す人もいる）の時からである。

有名なのは、2013年10月31日、故サルダール・パテル元内務相の生誕138回目の日に、パテルの偶像（完成すれば高さ182メートルで世界一。ニューヨークの「自由の女神」像の2倍あると言われている）の定礎式で行った演説である。彼の理想とする「多様性の中の統一」を次のように、具体的に説いたものだった。

भाषा（言語）は多様だが、भाव（感情）は一つ。राज्य（州）は多いが、राष्ट्र（国）は一つ。पंथ（宗派）は多いが、लक्ष्य（目標）は一つ。बोली（言葉）は多様だが、स्वर（声）は一つ。रंग（色）は多様だが、तिरंगा（三色旗＝インドの国旗）は一つ。समाज（社会）は多いが、भारत（インド）は一つ。रिवाज（習慣）は多いが、संस्कार（儀礼）は一つ。योजना（計画）は多いが、मकसद（目的）は一つ。

कार्य（仕事）は多いが、संकल्प（決意）は一つ。राह（道）は多いが、मंजिल（目的地）は一つ。पहनावा（服装）は多様だが、प्रतिभा（才能）は一つ。चेहरा（顔）は多いが、मुस्कान（笑顔）は一つ。（YouTubeより）

この「統一のマントラ（呪文）」が「はしがき」で述べた“Ek Bharat Shreshth Bharat”の内容である。この頃からすでに彼が全インドに向けての発信力を持っており、かつ強い愛国心の持ち主であったことが分かる。その式典では、政治歴では彼のずっと先輩であるラール・アドヴァーニー元BJP 総裁・元副首相もじっと彼の演説に耳を傾けていた。



神戸のインドクラブにて

その1年前の2012年7月12日、モーディー州首相はグジャラート州への日本企業の投資と誘致を宣伝するため神戸を訪れた。グジャラート系のインド人が圧倒的に多いインドクラブで歓迎夕食会が催された。当時のヴィカース・スワループ大阪・神戸インド総領事（現外務省報道官）はすべて英語で彼を紹介したが、モーディー州首相は終始一貫ヒンディー語

で挨拶した。

私を含めて日本人招待客は2-3人しかいなかったので通訳は不要だった。質疑に移って、日本人街を作るという彼の提案に関して、あるインド人が「ドライ(禁酒)州に、日本人は来るでしょうか?」と当たり前の質問をした。それに対して彼は即座に「なあに、砂漠にも時には雨が降るさ」と言っているのを、会場の大爆笑を誘った。それだけでもう十分すぎる答えであった。

これを日本の真面目な政治家なら「日本人用には例外規定を設けて不便のないような措置をとります」と答えたかもしれないが、どちらが聴衆の心を打つだろうか、明白である。こういう見事なユーモアで即興に答えることができるというセンスはすごいものだと思っただ。

多くのインド人がモーディー州首相と言葉を交わそうと彼のテーブルには長蛇の列ができた。私は総領事に紹介され、咄嗟に何を話そうか考えて(長々と話す時間はなかった)、「昔、1970-80年代に私がインドにいた時は、よくインド人から、日本の発展の秘訣は何か、と訊かれていたものですが、今や閣下に、グジャラート州の発展の秘訣は何ですか?とお訊きしなければなりません」と述べた。

州首相はにっこり笑っただけだったが、後述するように、この2-3分の出合いが2年後に、連邦政府首相となって日本を訪れた際に、ある「奇跡」を起こすことになるのである。当時はまだ彼は首相候補ではなかった。日本政府筋は早くから、マンモハン・シン首相の次の

首相はモーディ・グジャラート州首相とみていたが、インドの政界やメディアの見方は異なっていたのだ。

さて、2014年の総選挙には、晴れてBJPの首相候補として苛烈な選挙戦を戦ったが、彼も他の政党の党首を結構辛辣な言葉で皮肉ったり、激しく非難していた。一例をあげると、UP州の与党社会主義党の党首であるムラーヤム・シン・ヤーダヴ氏(現UP州首相アキレーシュ・ヤーダウ氏の父)が選挙キャンペーンのため、ヘリコプターである都市に着陸しようとしたところ、雄牛数頭が着陸地のグラウンドを走りまわっていたため、30分ほど着陸が遅れた。

ヤーダヴ氏の逆鱗に触れた州警察幹部が即座に免職になったと言われる。これを皮肉って、モーディー候補は「ネータージー! (指導者の意味だが、普通は政治家をさす) 牛があなたを地上に下ろしてくれませんでしたね。人間の話は論外です。牛さえ、あなたを憎んでいるのです。牛一頭さえ操れない人が、グジャラートの獅子(自分のこと)をどうやって操れるのですか?」と言った。その前には、こういうフレーズも唱えていた。「モーディーは言う、<汚職を止めろ>と。彼は言う、<モーディを止めろ>と」「彼はグジャラートの民衆をウッルー(フクロウ=馬鹿)呼ばわりした。国の指導者がこんな言葉を使うとは!」等。

「政敵」マンモハン・シン首相は政治の実権をソニヤー・ガンディー会議派総裁に握られた「操り人形」にすぎない

とは、しばしばメディアでも揶揄されていたが、モーディー候補も、同首相のことを「籠の中の鳥」と呼んだ。ソニヤー・ガンディー総裁の娘であるプリヤンカー・ワードラー氏については、インドの伝統に従って、「プリヤンカーは私の娘みたいな子だ」と軽くあしらったところ、当のプリヤンカー夫人は「私はラージーヴ・ガンディーの娘です!」と毅然と、記者団の前で応じてみせた。「娘呼ばわりされて迷惑千万ですわ」とでも言わんばかりの堂々たる態度には、さすがのモーディー候補も一本とられたのではないだろうか。(以上いずれもインドのニュースTV Aj takより)

こうして、インドの第16回総選挙の結果はBJPの圧勝に終わり、モーディー候補が第18代のインド連邦政府首相に就任することになる。もちろん、この勝利の直接的原因は、長年の会議派政権の腐敗や汚職であり、誰が野党のリーダーであっても(演説の下手なリーダーでも)政権交代は行われていたであろう。しかし、あれほどの圧倒的な数の勝利には、彼の巧みな弁舌やよく通る声も大いに貢献していると思う。与党の指導者にはまず、このような演説の巧みさ・迫力において、到底彼に匹敵できる人物はいなかった。

ソニヤー・ガンディー会議派総裁はイタリー人からインド人に帰化した人で、努力して立派なヒンディー語が喋れるようになったことは評価できるが、今でも演説する際は、原稿から目が離せないもので、どうしても迫力に欠ける。副総裁の

ラーフル・ガンディー氏は「ネルー王朝」の4代目の御曹司というボンボン育ちなので、魂の底から発して民衆の心に響くような言葉の魅力はない。

独立記念日の初演説

首相就任式には、周辺各国のなかでもパキスタンのナヴァーズ・シャリーフ首相が出席したのが話題を呼んだ。モーディー首相の宣誓に次いで、各閣僚も宣誓したが、そのうち、スシュマー・スワラージ外相ほか2名がサンスクリット語で宣誓したのも異例であった。インドの優れた古典語であるし、憲法の第8附則にも挙げられており、インドの紙幣にも印刷されている言語だから、悪いことではない。しかし、この内閣が前内閣と違って、かなり国粋的で保守的な性格をもつという一面を示している。

しかし、2014年8月15日の第68回独立記念日に、恒例のレッド・フォート(デリーのラールキラー)で首相として初めて行った演説の内容は、保守一色と言えるものではなかった。10万人近くはいたであろう大聴衆を前にして、防弾ガラスを用いず、原稿もなく1時間ほど熱っぽく喋り続けた。要旨は次の通り。

私の愛するインド国民のみなさん。私は今日ここにプラダーン・マントリー(閣僚の長=首相)としてではなく、プラダーン・セーヴァク(奉仕人の長)として立っています。奉仕人の長として、国の内外に住むすべてのインド人の皆さんと

共に、68回目の独立記念日を心からお祝いします。この国を作ったのは政治家ではなく、教育者・科学者・労働者・リシヤムニ達という友だちが作ったのです。この友人たちの何世代にもわたるタパスヤー（苦行）によってできたのです。これはインド憲法の光輝であり力でもあります。独立後、インドを今日の地位にまで高めた憲法の創始者と過去のあらゆる政党の首相・州首相の貢献に対して深甚なる敬意を捧げます。我々はみんなひとつになって、あらゆる宗教と共生し、反対があればそれに耐え、肩を組んで前進しようではありませんか。私は何でも多数決で決めたくはありません。国民合意という強固な基盤の上に立って行政を進めていきたいのです。

（中略）私はデリーの市民から見れば、アウトサイダーです。デリーのエリート階級とは何の関わりもありませんでした。しかし、インサイドに入って見て驚いたことは、同じ政府の中に複数の政府が存在するかのようになり、お互いが協力しないばかりか、同じ政府の二つの部門が（仲裁を求めて）最高裁判所の門を叩くというような事実でした。私はこの縦割り行政の壁を打ち壊したいのです。すべての公務員は同じ目的・方向に向かって仕事をすべきです。「モーディー政権ができて、役人が定時に出勤するようになった」というニュースが流れて国民はいいニュースと喜んだというのですが、私は嬉しくありません。いったい公務員が定刻通りに出勤することが「ニュース」になるような状態でいいのでしょうか。

（中略）私はレイプ事件を聞くと恥ずかしくなります。12歳の娘さんを持つ親御さんは娘さんに「今日何をするか、どこへ行くか？」と訊くでしょうが、男の子にも訊きますか？レイプするのは男ですから、息子さんにもそうやって訊いてほしいのです。武器をもってテログループに加わっている若者も誰かの息子です。親としてそういう息子に話しかけて下さい。そんなことをしても何も得る物はありません。暴力を放棄するのは時代の要請です。カーストの差別は、国民が一体となって進むのを妨げます。今後10年間は差別を忘れて、平和・友好・善意・団結をモットーとして歩もうではありませんか。

（中略）「男性1,000人に対して、女性940人」という不平等な数字は何を物語っているのでしょうか。医師に訴えたい、「己の金庫を満たすために子供を殺すな」と。また、母親や姉妹たちに訴えたい、「男の子が欲しいあまりに女の子を犠牲にするな」と。

（中略）私は農村の貧困をなくすために、国民の誰もが銀行に手軽に口座を設けることができ、預金や送金、クレジットカード等が利用できるようにするための“Pradhan Mantri Jan Dhan Yojana”（首相の民衆財産計画）を提唱します。1,500万の口座を銀行に開設できるようにしました。

（中略）我が国は世界でもっとも若者の多い国です。熟練した技術力はいっぱいあります。この有利な点を活用して、“Make in India”をおし進めましょう。

インドで製品を作り、外国の製品を輸入しなくてもすむようにするのは、世界のどの国に売ろうとも、製品はインドで作ってインドを輸出国にしましょう。インドの若者のおかげで、インドを見る世界の目は変わりました。以前は「蛇使いの国」と思われていたインドが今や、IT先進国として生まれ変わったのです。「デジタル・インディア」の標語のもと、貧困をなくし、世界の先進国に伍していきましょう。「統一のマントラ」を実現しましょう。

（中略）不潔さをなくしましょう。これは政府だけではできません。まずは、学校にトイレを作りましょう。特に女の子は学校にトイレがなく、恥ずかしいからと言って登校しない子がいると聞きました。

（中略）武器を持たずに大英帝国から独立を勝ち取った我が国が貧困を克服できないわけではありません。インドの発展を世界の福祉に役立てましょう。バーラト・マター・キー・ジャヤ（母なるインドに勝利を）！ジャヤ・ヒンド（インド万歳）！ヴァンデー・マータラム（母国に敬礼を）！（YouTubeより）

保守的どころか、極めて革新的また意欲的な内容の演説で、この約1時間の演説の中に、彼の行おうとしている政策をほぼ網羅している。特に、“Pradhan Mantri Jan Dhan Yojana”は初めて提案されたものだ。その効果はすぐ現れ、8月23日から29日までの1週間で開設された口座の数が18,090,130件というのは、世界一

とギネスブックで報告されている。（Wikipediaより）

一国の首相が、学校にトイレを作れということまで全国民に訴えるというのは、他国はもとよりインドでも聞いたことがないが、彼が現実を直視して本音で改革を決意する政治家であることが分かる。

憲政会館での演説

そのわずか2週間後に、彼は就任後初めて8月30日から9月3日まで日本を公式訪問した。もっと早い時期が想定されていたが、事情で延期されていた。それでも、主要国への初の訪問だった。まず京都を訪問、安倍総理が京都まで出迎えるという異例の歓迎ぶりだった。

東京では、数多くの公式行事をこなし、9月2日午後には、国会議事堂前の憲政会館で公益財団法人日印協会と日印友好議員連盟の共催でモーディー首相歓迎会が開催された。出席者は約250人。ひな壇には、モーディー首相を挟んで左右に森喜朗日印協会会長と故町村信孝日印友好議員連盟会長、さらに両会長の左右に八木駐印大使とワドワ駐日大使が並んだ。演説の全文は次の通り。

尊敬する森日印協会会長、町村日印友好議員連盟会長、並びにご列席の皆様。印日間の深い関係の名声は、両国政府のものだけでなく、皆様方のような社会のあらゆる先達たちが、一本の小さな苗木を知性に従って一本の巨木に育てられたお気持ちに対するものでもあり、その栄

誉は皆様と皆様方の前の世代の人々の賜物であります。その人たちはそのことを主張する権利をお持ちです。私はこれまで日印関係を強固にするのに尽くされたすべての人々に対して深甚なる感謝の意を表します。

日印協会が誕生して110年になるとお聞きしました。考えてみると、今日の時代では同じ家族でも100年間も一緒に住むことはないわけです。ですから、110年間もこの関係が深化し続けたのは、指導者の円熟したリーダーシップと両国の政策決定者の円熟さのためであり、それ自体が非常に刺激的な出来事であります。

私はまた、日本と外国との関係で、日印協会ほど古い協会はないとも聞きました。我々の祖先たちが築いた大きな基礎・大事業は当時の一時的利益のためになされたものとは、私は思いません。この基礎は全人類の幸福という観点から築かれたものです。両国の偉人たちがそれを一層強固なものとしたのです。

この110年間の旅と苦行をさらに生命力をもち、活力あるものとするのが今の世代と次の世代の責任であり、次の世代までこの由緒ある伝統を協力して伝えるのが、私たちすべての責任です。

昨日、安倍総理と私の間で行われた会談で、東京宣言が出されて重要な決定がなされました。それは、これまでの「戦略的グローバル・パートナーシップ」という両国の関係を「特別戦略的グローバル・パートナーシップ」にレベルを上げたことです。それには二つの理由があると思います。

自信に満ち溢れたモーディー首相のスピーチ
(公益財団法人日印協会提供)



一つは、110年間絶えることなく続けてこられた日印協会と日印友好議員連盟の積極的活動で、二つ目が一番大きな理由です。今日紙の上に「特別戦略的グローバル・パートナーシップ」と書かれたとしても、紙上ではなく、我々の心の中に書かれたもの、つまり、印日の「精神的パートナーシップ」がそれです。

私は日本で次第にヒンディー語への関心と学習熱が増しているのを見ております。同様にヨーガについても興味が増しているようです。つまり、両国は繊細な事柄の関係で結ばれているということです。日本のインドに対する知識がどれほど豊かということについて、一つ例を挙げたいと思います。

数日前、私は貴方（私を指名して）から一通の手紙を受け取りました。貴方は私に「日本に来られたら、ヒンディー語で話して下さい」と書かれましたね。書かれたのは貴方でしょう。ちょっと私たちインド人にお顔を見せて下さい。とても素晴らしいヒンディー語で手紙を書かれた人です。どうぞ(起立を促しながら)、

モーディー首相と（東京の憲政会館にて）



この会場のインド人は貴方を拝見したいと思うでしょう（ここで私は首相と聴衆に向かって合掌して挨拶した）。

この方は見事なヒンディー語で手紙を書いて、「日本ではどこの催しに出られても、ヒンディー語でお話し下さい」と強く要望されたのです。このように、個々の一般人のこの愛着心と（インドへの）親近感はそれ自身、驚くべきことです。私がここで、スバーシュ・チャンドラ・ボースの話をすると、誇らかに彼の思い出を語る人が沢山おられることでしょう。この会員の中で、恐らく90歳という最高齢の方がいられると聞きました。

今でも、その方は、スバーシュ・チャンドラ・ボースに関するあらゆる出来事を詳細に語られます。スバーシュ・バーブーはその方と単なる握手ではなく、抱擁していたそうです。そのお方はここにお座りです。この件のためにお越しになっています。お立ち下さいますでしょうか。私は敬礼をいたします。そのお方は、スバーシュ・バーブーと親しい仲間でした。スバーシュ・バーブーのど

の出来事がいつ起こったかをすべて今でも覚えておられます。

私は、高度な専門のビデオチームを作って1ヶ月間かけて取材してその人の体験をビデオにおさめるように、わがインド大使に指示しました。1ヶ月間その人と生活を共にし、その人にインタビューして、古い話を録音すればよいでしょう。これは我々にとって、生きた歴史上の文書となりますから

ら。このように、私たち両国の間に関わることが沢山あるのです。

私は日本に初めて来たときに、森さんの家を訪問しました。暖かく私を家に迎えて下さったときに、カレーの話が出ました。日本ではカレーのことは非常によく知られています。私が教えられたのは、ベンガルから来た家族が最初にカレーを伝えたということです。今、カレーはある意味で、日本でよく好まれる食べ物となっています。つまり、両国間には多くの親密感と繊細さがあるのです。この点を私たちはもっと重視すべきだと思います。そしてさらに前進させるべきです。

国会議員連盟の貢献も大です。この関係故に、両国の政策には、私たちの関係に傷がついたり損害が生じないようにとの注意が払われているのです。

国会議員連盟について私の心にある考えが浮びました。これを将来実行できるかどうかを考えて頂きたいのです。一つは、この議員連盟を私の方からインドに招待したいと思います。どうぞインドへお越しください。そしてデリー以外の都

市にもお越し頂ければ、インドは皆さん方を喜んで歓迎いたします。さらに、2-3の件で実行が可能かどうかお考えください。

まず、議員連盟は非常にうまく機能していると思います。インドからも議員がここへやってきます。ここの議員連盟の会員もインドへ来られます。そして相互理解それ自体は、非常によい進歩を遂げています。しかし、時の経過をみると、私には少し改革が必要だと思われます。この議員連盟と並んで、一つの小さな若い世代の議員連盟を作れないかということです。双方の一番若い議員達の交流ができるように、新しい世代の考えを論じてもらいたいのです。その方向について、何かできるでしょうか。

2番目に考えますことは、両国の女性議員達が交互に会合できる協会ができないかということです。ご出席の女性の皆様が真っ先に拍手をされましたね。

3番目に、インドは非常に広大な国であり、沢山州があって、どの州にも議会があり、議員がおります。それらすべての州議会の議員とは申しませんが、5-6州から2人ずつの議員がここを訪れる、そして同様に日本からも地方の議員がインドを訪れてはどうかと思うのです。

それができれば、これほど大きな国ですから、インドの隅々まで行かれたらいいでしょう。そして、日本からインドの25以上ある州のどこかに毎月2人ずつが来るものと決めてもいいと思います。こうして、交互に行き来し続けると、たちまち、インドから千人の専門的知識をもつ

た人が日本を訪れることになるでしょう。

私は皆様方にここにお招きいただき、敬意を払っていただきましたことに深く感謝いたします。しかし、私は理由がよく分からないのですが、日本を訪問し、日本人の皆様方とお会いするたびに、ある種異なった特別の感情を覚えるのです。この親近感がどういう論理に基づくか分かりません。とにかく、私は非常な親しみを覚え、日本から大きな愛情を受けるのです。

インドに駐在されていた貴国の大使はインドに3年滞在された間に、私たちは友達のように一緒に仕事をしていたのです。2人の間に強い友情の絆が芽生えていたのです。仕事の量もどんどん増えていきました。だから、あなた方が私に与えて下さった親近感は、首相の地位よりも大きいものです。あなた方が私に下さったものはとても大きなものなのです。私はこの事を決して忘れることができません。

皆様方に深い謝意を表します。そして、すべての皆様に、お祝いの言葉を述べたいと思います。(インド首相府のHPより)

演説の途中で、250人ほどの聴衆の真ん中あたりに座って、メモをとっていた私の方を見て、いきなり指名されたのには驚いた。確かに私が手紙を書いたのは事実だったが、首相は2年前の神戸での私との出会いを覚えておられたのだ。夢想だにしなかった「奇跡」が起こった瞬間であった。聞けば、首相の記憶力は抜群といわれる。

なお、ヒンディーの話題の次に、首相はスバーシュ・チャンドラ・ボースと親交のあった最高齢者に敬意を表すると述べたが、その人は日印協会の元専務理事・現顧問の三角佐一郎氏（現在100歳）であり、当日は車椅子で出席しておられた。演説会が終わると、首相はひな壇から降りて真っ先に車椅子の三角氏に近づき、なんとその足元に跪いて両手を握りしめて、敬意を表した。三角氏は翌年の2015年3月30日に、ニューデリーの大統領官邸で、70年に及ぶ日印友好のためにご尽力された功績により、大統領よりパドマ・ブーシャン勲章を授章された。

なお、私も一瞬首相と視線があったので、思わず近づき、ただ一言「次回は大阪へお越しください」とだけ述べたら、「はい、行きます」とはっきり言われた。

また、この歓迎会を報道したインドの主要なメディアIndia Todayは、思い込みによるものか故意にか、「モーディー首相に、日本ではヒンディー語で話して下さい、と見事なヒンディー語で手紙を書いたのは、スバーシュ・チャンドラ・ボースと親交のあった95歳の老人」と報道した。きちんと首相の演説を聴いていたら、たとえヒンディー語の苦手な記者（今時そういう人はいないだろう）といえども「ヒンディー」「ヨーガ」「スバーシュ・チャンドラ・ボース」は全く別のコンテキストで話されたのは明白であるのに、インターネットの新聞にこのような誤報を流してしまった。

訂正を申し入れたが、全然応じてくれない。その後もインドを訪れた際、ノイ

ダにある本社を訪れて直接担当者に訂正を申し入れたが、口頭では約束しながら、その後も全然訂正されていない。もう面倒なのでそのままにしている。「スバーシュ・チャンドラ・ボースと親交のあった老人がモーディー首相に見事なヒンディー語で手紙を書いた」という方がはるかにニュース・ヴァリューがあるし、そう書きたくなるであろう気持ちも理解できる。

インドのメディアはインドの民主主義の重要な担い手であり、同時に「第4の権力者」でもあるが、報道の自由の中には「誤報の自由」もあるようだ。

国連総会での演説

その後、同じ9月に、モーディー首相は国連総会に出席するためアメリカ合衆国を訪問したが、この国でも首相は、ヒンディー語で話すという信念を通した。歴代のインドの首相は、彼の政治的師であるアタル・ビハリー・ヴァーヴェイ（日本ではバジペイが一般的）元首相を例外として、どんな国際会議でも外国政府の首脳との会談でも、英語で話すのが当然の常識のように考えられていた。

先進国の首脳は自国語で話すのが常識であるが、インドの常識は世界の常識とかけ離れていることを認識しているインドの知識人は意外と少ない。故宮沢喜一元首相が国連で初めて英語で演説したということがニュースになる我が国とは好対照である。9月27日に、モーディー首相が国連総会で行った一般演説の全文は

次の通り。

サム・カハンバ・クテサ議長閣下、ゲットゥ次官、著名な代表の皆様、友人諸君。閣下が第69回国連総会の議長に選ばれましたことを心からお祝い申し上げます。私はインドの首相として初めてこの総会で演説できることを誇りに思います。私はインド人の希望と期待（の大きさ）に圧倒されております。同様に、私は世界がインドの12億5千万の民に何を期待しているかを十分認識しております。インドは全世界の人口の6分の1を占めています。

インドは今、歴史に前例が得難いほどの大規模な経済的・社会的変化を経験しております。どの国家の概念もその国の文明とその哲学的伝統の上に出来上がっております。インドの永久に変わらぬ理性は、全世界を一つの家族と見ることです。どの国にもそれ独自の哲学があります。私はイデオロギーについて申していません。そして、国というのはその哲学に鼓舞されて前進するものです。

インドには、ヴェーダの時代から「地球は家族」という伝統があります。自然と対話し、対立しないというのが、インドの人生観の一つです。その哲学のもとでインドは歩んできたのです。インドは自分達だけでなく、世界中の人々の正義・名誉・機会・繁栄の権利を主張してきました。我々は、多国間主義を固く信じています。

私は今日この議場に立って、ここに存

在する希望と期待を十分意識しております。この神聖な思想故に、私たちは一体となっているのです。私はそれに深く影響を受けました。

大きな原則と視点による信念の基に、国際連合という組織が作られました。我々の未来が関わっている平和・安全・人権・世界の経済発展のために、我々は協力して働かなければなりません。国連は最初51ヶ国が加盟して発足しましたが、今では193の独立国が参加しており、それぞれの国旗がこの建物にはためいています。どんな新しい国家もこの希望と期待のもとに、加わったのです。

我々は、過去10年間に、多くの成果をあげました。いくつもの戦争をやめさせました。平和を築き上げました。経済発展の援助をしました。貧しい子供達の将来をよくするための援助もしました。貧困をなくすための貢献もしました。飢え死をなくす努力もしましたし、地球を救うため一致協力もしました。1969年に、国連平和維持使節団は、ブルー・ヘルメットを世界の平和の色としました。

今日、全世界に民主主義の波が寄せてきているようです。アフガニスタンが平和的な政策に変更したこともこの事を示しています。アフガニスタン国民は平和への希求と暴力に対する勝利を必ず手にすることでしょう。ネパールも内戦から平和と民主主義の方向に進んでいます。ブータンの新しい民主主義には新しいエネルギーが見られます。西アジアと北アフリカでも、民主主義を求める声が上がっています。チュニジアの成功は、民主主

義の旅が可能であることを示しています。アフリカでは、安定と平和と進歩のために新しいエネルギーが目覚めています。

アジア諸国にあっては、前例のない繁栄が実現しておりますが、その土台には平和と安定の力が備わっています。無限の可能性に満ちた南米大陸の国々は安定と繁栄を求めて、協力して努力を共に傾けています。この大陸は全世界にとって、重要な基盤となり得ます。

インドは自己の進歩のために、平和で安定した国際環境を期待します。私たちの未来は近隣と関わっています。ですから、我が政府は最初の日から、近隣諸国との友好と協力を増進することを優先しました。パキスタンに対しても、私の政策はなんら変わりがありません。パキスタンとの友好と協力を増進させるために、真剣に、平和的雰囲気の中で、恐怖の影に怯えることなく、私は2ヶ国会談を行いたいのです。

しかし、パキスタンにもそれにふさわしい環境を作る責任があり、真剣に2ヶ国会談に応じてくれることを願います。この演壇から問題提起しても、解決への努力がどれだけ結ぶかを疑問視する人がおられます。

今日我々は洪水の被害に苦しむカシュミールの人々を助けることに注意を向けるべきです。それは、インドでは大規模に行ったことです。しかし、インドのカシュミール、インドの中のパキスタン問題だけにとどまってははいけません。洪水の被害者はパキスタン側にもいますから、その人たちも助けたいと私はパキスタン

にも言いました。我々は発展を遂げる世界の一員です。私たちは限られた資源を、それを必要とするすべての人々と共有したいと思います。

一方今日、世界は大きな緊張と騒乱を経験しています。大きな戦争はありませんが、緊張と対立は多くみられます。つまり平和がないのです。未来は不確定なのです。今日もなお、広範囲に貧困が広まっております。ヨーロッパには分裂の危機が漂っています。西アジアには、テロの恐怖が生じています。我が南アジア地域にあっても、不安定な危険な状況が生まれています。われわれは過去40年間以来ずっとこの危機に耐えてきました。

テロリズムは新しい形、新しい名前で姿を現しています。この危機からは東西南北や大小を問わず、どんな国も逃れられません。私は覚えています、20年前は世界の指導者と会って、テロについて論じていた時は、表立ってはその用語は避けて、“line order problem”と言っていたものです。しかし、現在では、テロの危機が広まっていることを世界中は見えています。

しかし、私たちはこれらの暴力に対処するために、一丸となって国際的に取り組む中身のある努力をしているでしょうか。私はこの問題の深刻性を認めます。今日も、自分の領域で、テロリストを保護している国々があります。そして、テロを自らの政策の手段とみなしているのです。

さらに、「良いテロ」「悪いテロ」という言葉を聞くと、テロと戦う我々の姿勢

にも問題ありと思います。西アジアにおいて、残忍なテロリストが復活している事実は、遠近いずれの国々に与える影響の大きさを考慮すると、一致して解決すべき問題だと思います。しかし、それには、国連参加国のすべての国の参加と支持が必須であります。我々がテロリズムと戦う用意があるなら、団結できないわけはありません。もっとそのことを主張すべきだと思います。

海洋、宇宙、ネットワークの空間が共通の繁栄と共に、対立の舞台ともなっています。我々を結んでいた海洋から、今日の対立の情報が始まっています。我々が偉業を達成する機会を与えてくれた宇宙、我々を結び付けていたネットワークの空間－今日これらの重要な分野で、新しい危機が見られるようになっています。

国際協力を土台として国際連合が生まれたのですが、今日ほどその重要性が高いことはかつてありませんでした。今日は、相互協力の時代と言われますが、果たしてお互いの協力体制は進んでいるでしょうか。

国連にはこれほど優れた舞台が揃っていないながら、Gで始まる多くのグループに分かれてきたのは何故かと考えてみる必要があります。G4、G7、G8やG20等が変わってばかりです。好むと好まざるとに関わらず、インド自身もそれらのグループに属しています。G-xから進んでG-allに向けて手を打つ必要性はないでしょうか。

国連が発足して70周年を迎えようとしている時に、このG-x からG-allへの雰

囲気をどうやって作ればいいのかを考える必要はないでしょうか。国連のこの舞台がもう一度我々の問題解決の機会となり、信頼性と能力が増してこそ、我々は、ここ（国連）では連合の話をしながら、外へ出ると分かれてしまうといことから初めて逃れるのです。

一方では、我々は政策がお互い繋がっていると言いながら、他方では「ゲーム理論」で考えています。「あいつが得するなら自分は損する」という考え方です。こういう価値基準で動いています。悲観主義者や批判主義者のように、それでは何も変わりません。「言うは易し」です。もし我々がこんなことにこだわるのなら、責任逃れという危険を冒すことになります。我々全体の未来を危険にさらしています。

さあ、時代の要求に沿って、自分自身を適応させましょう。真の平和のために働きましょう。どんな国も一国だけで、あるいはいくつかの国々の集団だけでも、世界の問題を解決することはできません。実際に国際社会に参加するのは時代の要求であり、必須のことです。国々の間で意義のある対話と協力を確実に進めるべきです。

我々の努力の始まりは、まさにこの国連の場であるべきです。国連安全保障委員会の改革、これをもっと民主的にし、常任理事国を増やすことは我々にとって必須のことです。20世紀の必要性を反映しただけの組織は21世紀には有効ではありません。そういう組織は関連性を欠くという危険性に面することになります。で

すから、私は次のことを強く主張したいと思います。

20世紀の必要性に従って強調された事、決められた政策は21世には大きな変化がしかも早いスピードで起こっているのです、時代遅れとなります。我々にとっては時代と共に、自らを適応させることが何よりも大事なのです。我々の新しい考え方を強調すべきです。そうしてこそ我々の妥当性が増します。

あらゆる見解の相違を脇に置いて、テロリズムと闘うために協力して国際的に取り組むべきです。そして皆さんにお願いしますが、この努力の象徴として「国際テロリズムに関する包括的協定」を通していただきたいのです。これは長年来懸案となっている事柄で、非常に重要な点です。これによって、テロと向き合う我々の力が試されるからです。

しかし、国連がイニシアティブをとらない限り、「国際テロリズムに関する包括的協定」を通さない限り、長年テロと闘っている我がインドは、テロ撲滅の保証ができません。ですから私がもう一度インドを代表して、この名誉ある議場で強く訴えたいのは、はるか外方の空間とインターネットの空間に、平和と安定、秩序を確立すべきだということです。我々は協力しなければなりません。そして協力を通して、あらゆる国々が国際法と国際基準を守ることが必要です。

我々は国連の平和維持という神聖な活動に完全な力を与えるべきです。自国の軍隊の小隊を派遣している国々を決定過程に加えるべきです。そうすることによ

って、彼らの士気が高まるのです。彼らはその活動のために自己犠牲も、時間とエネルギーを使うことも厭いません。彼らを決定過程に参加させることによって、国連の平和維持活動に、より多くの活力と生命力を与えることができます。この事を真剣に考えるべきだと思います。

グローバル化によって新しい産業と労働資源が生まれました。しかし、同時に無数の人々がなお、貧困と欠乏の境目で生活をしています。世界中を吹き荒れる経済の嵐から逃れられない国々も多くあります。

しかし、それらを変革するのに今ほど可能性を秘めた時は過去にありませんでした。技術がかなりのことを可能にしました。全世界における携帯電話、フェイスブックやツイッターの普及速度の速さを考慮すると、(国連の)発展と強化も同じ速い速度で成し遂げることが可能であるのは、明白であります。どの国も自国の進歩と発展に重点を置きつつ、それぞれの責任を果たさなければなりません。

それと同時に、有意義な国際的な活動に参加することが必要です。この点で、諸政策をよりよく調和させる必要性もあり、お互いの協力を奨励するよう努力することです。また、お互い協力するには、他人に害を加えないことが第一条件です。

今日、世界の欠乏というレベルで考えると、25億人に基本的な衛生設備が届いていません。13億人が電気を使えません。11億人が清潔な飲料水を利用することができません。ですから、ますます力強い国際協力が必要なわけです。ただ経済的

繁栄だけを待つことはできません。インドでは、私の発展アジェンダ（予定表）の最も重要な側面はこの事が中心となっています。持続可能な消費世界を築くという希望をもって成し遂げたいと思います。これらの問題に関しては、多くの議論と書類が入手可能です。しかし、我々の周辺には、不安にかられる憂慮すべき問題も多く存在します。森林、生き物、きれいな川や湖、青空が失われつつあります。

私は次の3点を述べたいと思います。まず、第1に、これらの挑発に対処するために、誠実に自らの責任を果たさなければなりません。世界の集団は、グループ活動が綺麗なバランスをとることを承認しました。その内容は、一般的だが、差異化された責任を負うということです。このことを活動の基本に据えなければなりません。この意味は、先進諸国は技術移転の約束を果たさなければならないということでもあります。

2番目に国家的な活動が必須だということです。インドは自らの技術や能力を他国と共有する用意があります。たとえば、最近行われたS A A R C（南アジア地域協力連合）の会議において、インドはこの連合の加盟国に対して、人工衛星を無償で提供すると発表しました。

3番目は、自分の生活様式を変える必要があるということです。まだ使われていないエネルギー（注：太陽エネルギーのことか？）はもっともきれいなエネルギーで、これによって経済の仕組みが被害を蒙るということはありません。我が

インドには、自然の恵みを敬うという精神的土壌があります。自然を神聖なものとみなすのです。気候の変動ということに関しても、我々は自然との一体感を強調します。

今日、もう一つの問題に注目していただきたいと思うのは、インドの伝統文化の貴重な賜物であるヨーガについてであります。ヨーガとは、心、体、思想、行為、抑制ならびに成果の一体性並びに人間と自然との調和を具体化したものです。健康と安寧をあらゆる視点でとらえたものです。ヨーガは単なる運動だけでなく、自己と世界並びに自然との合一を築く手段なのです。我々が生活様式を変え、意識改革をして気候の変動と闘うのにもヨーガは有効です。

さあ「国際ヨーガの日」を始めましょう。結局我々は常に、ある歴史的瞬間を生きているのです。どの時代もその特徴で定義づけられます。どの世代も自分への挑発といかに闘ったかによって記憶されます。我々には挑発に面と向き合う責任があります。

国際連合は来年、創立70周年を迎えます。ここで、我々は自分に問わなければなりません—我々はいつまで待つのかと。80歳、100歳になるまで待つのかと。国際連合にとって来年はチャンスです。70年の旅を終える来年は、過去の歩みを回顧し、将来をさぐる作業に丸1年を費やして記録に残すのがいいでしょう。大学と連携するのによし、新しい世代を繋ぐのによし。新世代を新しい旅とどう結びつけるべきかを考えましょう。

もう一度申し上げますが、70周年というのはよいチャンスです。このチャンスを生かして、ある新しい意識と共に、新しい生命力、新しい熱意と情熱をもって、お互いを信頼して我々は国連の新しい旅に新たな形を与えようではありませんか。国連安全保障理事会改革という我々の約束を果たそうではありませんか。

長年来議論になっていながら、我々はそれを改革する能力を失ってしまったのです。再び私は訴えます。この問題を真剣に考えましょう。「2015年以降の発展アジェンダ」の実現という約束を果たしましょう。2015年を世界の進歩と影響の転換点の年として忘れられないものにしましょう。2015年は非常に重要な年であって、すべての人々が全体責任を果たさなければなりません。ご清聴ありがとうございました。(YouTubeより)

初めての国連での演説とあって、さすがのモーディー首相も最初は幾分緊張していたようで、原稿を持って登壇したが、読み間違えるシーンもあった。議場は5割に満たない入りで、空席が多く見られた。インドの地位からすると、やや意外な感じがしたが、総会の一般演説とはそういうものなのかもしれない。スシュマー・スワラージ外相率いるインド代表团(外相の後ろではあのヴィカース・スワループ報道官も座っていた)も熱心に聴いていて、演説が終わると、一斉に立ち上がって拍手をしていた。

その代表団のなかに、イヤホーンをつけていた高官がいたのが私の目を引いた。

首相はインドの公用語である格調高いヒンディー語で演説した。そのヒンディー語をインド政府の外務省高官が理解できない？まさか！では、英語の訳が正しいかをチェックしていたのか？前者である可能性は低いが、ヒンディー語より英語の方に通じているから、という事実ならありうると思う。

しかし、インド政府はこのヒンディー語を7番目の国連公用語にしようとしているのだ。自国の言葉の演説をイヤホンを通して英語訳で聞く！とは何とも奇妙な光景だと思った。公用語になってからも、もしこういう光景が見られるとすれば、何のために公用語にしたのかと、きっと国内から批判をあびることだろう。それが多言語国家インドの特徴なのである。

マディソン・スクウェア・ ガーデンでの演説

国連での一般演説を終えたモーディー首相は、翌日の9月28日に、同じニューヨークにある有名なマディソン・スクウェア・ガーデンで、約1万8千人の在米インド人を相手に演説をした。熱狂的な歓迎ぶりで、演説を始める前から何度も「モーディー・コール」が会場にこだましていた。聴衆のインド人の出身地は様々で、恐らく全インドから来ていたことだろう。また、言語も人種も宗教も様々で、まさに「インドの縮図」というものだったろう。

共通語は常識では、英語だろう。しかし、モーディー首相はここでもヒンディ

一語を用いて話しかけた。インド人のアイデンティティを確認するための集会みたいなものだから、やはり自国語のヒンディー語がふさわしいと考えたのだろう。もちろん、インターネットやYou Tubeですぐに本国に報道されるから、本国の8億の有権者を意識してのことでもあろう。内容は次の通り。

バーラタ・マター・キー・ジャヤ！

（母なるインドに勝利を）

アメリカに住む私の愛するインドの兄弟姉妹たちよ！今日の集会に特別に参加くださったアメリカ政界のお歴々の皆様方。インドでTVやインターネットを通じてこの番組をご覧の兄弟姉妹たちよ。今日この会場に到着しながら入場せずに外で立ってご覧の人達にも私は思いをいたします。

皆様方にナヴァ・ラートリ祭の特別のお祝いを申し上げます。ナヴァ・ラートリ祭とは、シャクティ（ドゥルガー女神の力）を崇拝するお祭り、浄化のお祭り、献身の気持ちを一層強くするお祭りです。このような神聖なお祭りのときに、私は皆さん方とお目にかかれたのは、非常に幸運と思っています。

あなた方は、インドから遠く何千マイルも離れたこの国に住んで、インドの名誉を高め、インドのアーン（栄誉）・ダーン（贈り物）・シャーン（威光）を増進されました。インドはかつて「蛇使いの国」というイメージを持たれていました。もし、ITの分野で目覚ましい功績をあげられた皆さん方や若い世代の（イ

ンド系の）人がいなければ、今日でもインドは「蛇使いの国」と思われていたかもしれません。

昔、台湾に行った時に、ある人に「失礼ですが、貴国では黒い魔法使いがいるのですか」と訊かれたことがあります。私は「いや、今のインドは大発展を遂げているのです。我々の祖先は蛇と遊んでいましたが、今我々はマウスと遊んでいます」と答えました。マウスを回すどころか、我々の若者たちは今では、世界中を動かしているのです！

皆さん方は、自分の行動・育ちもった品性・そして自分の能力によって、アメリカ国内で大きな名誉を獲得されました。アメリカだけでなく世界において、インドに対する肯定的なアイデンティティを作るのに、あなた方は重要な役割を演じられました。

最近、インドで総選挙が行われました。あなた方の多くは、この選挙に投票する機会がなかったことでしょう。しかし、選挙の結果を聞かれたとき、だれも眠れなかったと思います。その夜眠れた人は、この会場に誰もいないでしょう。インドで選挙の結果を祝っていた人たちに劣らず、世界中にあるインド人社会もこの選挙の結果を祝ったのです。

インドの選挙運動に来られた人は、この中にもおられます。その時、私は皆さんにお礼を述べる機会がなかったのですが、今ここで皆さんに向かってお礼を申し上げます。はるばるアメリカから来てインドの農村に住んで、数ヶ月間そこで選挙運動をしてくださいました。こうして、

インドの民主主義の前例のない勝利—30年ぶりに初めて単独で過半数を獲得して政府ができたのです。

この選挙結果はインドの政治の専門家の誰にも予測できませんでした。オピニオンメーカーも自分のオピニオンを作るのに失敗したのです。インドの無学な貧しい人々がオピニオンメーカーのオピニオンを作ったのです。彼らも民主主義を信じているのです。インドの選挙結果がそのことを示しています。

しかし、選挙に勝つということは、単に地位を獲得するというだけではありません。どこかの椅子に座るだけのことはありません。選挙に勝つということは、大きな責任を伴います。この責任を負って以来私は、15分間も休暇をとったことはありません。私はあなた方が私に与えてくれた責任のため、いやしくもあなた方が恥ずかしい思いをするようなことだけは絶対しないと保証します。

今、我が国には、一種の熱意や情熱の雰囲気があり、国民は変革を求めています。世界経済が速いスピードで進歩している状態で、インドの貧しい人達も、いつまでこんな状態が続くのか、と不満を口に始めたのです。彼らも変革を求めています。インドの経済状況を改善するために、インドの個人生活の質を高めるために、インドの社会生活に活力を与えるために、貴方が選んだこの政府は、あらゆる努力をいたします。

私は、ここにお座りの皆さん方の心の中に、インドに対して多くの期待をお持ちだと思います。インドの国民の心にも

インドの現政府に多くの期待をしています。私は、政府は一般大衆の希望を実現するのに100パーセント成功すると信念をもって言うことができます。

私はかつて、グジャラート州の首相だった頃、「インドに帰国したい人達は、早く帰ってください」と言ったことがあります。その時は、私が重要な責任が私のところに来るとは思っていなかったのです。今、ここアメリカにいくら長く滞在している人でも、きっと一方の足はインドに置くべきだと考えていることと思います。

私の親愛なる諸君！全世界は疑いもなく、21世紀はアジアの世紀だと見ています。アメリカの有名な政治指導者たちの中には、公然と、21世紀はアジアの世紀であり、インドの世紀だと発言した人がいます。これは冗談で言ったものではありません。実際インドには力があります。可能性があります。そして第一に諸君がおられる！結びつきもあります！

想像してみてください。今世界で一番若い国はインドです。一番古い文化をもった国であり、一番若い人たちの国とは奇妙な一致です。二つが結び合ったのです。インドでは35歳以下の世代が全人口の65%を占めています。これほど沢山の若者達がいるのです。

しかも、有能な腕を持ち、その指先でコンピューターを扱うことによって世界中とコンタクトがとれる能力を持った若者たち、自らの力で自分の未来を切り開いて行こうとする決心のできる若者のいる国にとっては、後ろを振り向いて見る

必要はないのです。何も失望する理由はありません。この国が速い速度で発展することは間違いありません。若者たちの能力によって前進するのです。

インドには、他のどの国にもない3つのものがあります。しかし、我々には3つの力を認識して世界に向かって示すという責任があります。3つを互いに結びつけて速い速度で前進しなければなりません。12億5千万人国民の祝福をもらったということは、神の祝福を得たのと同じです。民衆の支持は神の形に外なりません。それ自身、最高神からの祝福なのです。

インドが誇りとし、前進できるのは3つの力のおかげです。

その1は、民主主義です。これこそ一番大きな力であり、最大の鍵なのです。選挙期間中、5月の酷暑期にも関わらず、身にまとうような服も何もないような貧しい人たちも、熱心に政見を聴きに集会に来ていたのです。自分たちの希望や願望を実現できるのはこの選挙を通じてしかないということを信じてやってくるのです。これこそ民主主義です。インドの民主主義は単なる制度ではなく、信仰であり、信頼なのです。

その2は、人口分布です。インドには35歳以下の人が65%を占めています。これ以上の財産があるでしょうか。

第3は、需要です。世界がインドに注目するのは、12億5千万人という大きなマーケットですから、需要も大きいのは当然です。この3つのものが揃っているような国は、現在、インド以外にありま

せん。

アメリカは世界一古い民主主義国です。一方インドは、世界最大の民主主義国です。アメリカには世界中から人間がやってきて住んでいます。インド人は世界中に出かけます。世界のどこへ行っても、インド人の住んでいない所はありません。移民のひとりもいないというアメリカの町はありません。両国は非常によく似ています。ですから、兄弟姉妹よ、インドは将来必ず発展します。

しかし、政府のできることは限られています。政府はせいぜい計画を適用する—たとえば病院や学校や道路を作ったり—するだけです。民衆が加わってこそ、本当の発展が可能になるのです。不幸にして、我が国ではこれまで、発展の事業を請け負ったのは政府だったのです。我々は12億5千万人の国民と一緒にって発展するという道を採用したのです。

我々にはもう一つ困難な点があります。よき統治が政府の責任となるのです。皆さん方にも不満があるでしょう。アメリカの飛行場に降り立ったときのアレ(笑)です。ビザを取りに行くときのアレですね。私は皆さんと数千キロメートル離れたところにいますが、みなさんの苦痛はよくわかります。

だから、兄弟姉妹よ、私は発展というのを大衆運動にしようと努めているのです。大衆運動と言え、インドの歴史を思いだします。英国に支配されていたし、それ以前も含めると1200年間も外国勢力の支配下にありました。しかし、歴史を見ると、どの時代にも国のために犠牲に

なる偉人が必ず輩出していました。

シク教のグル達の名前を挙げなさい。次々と犠牲者が出ました。バガト・シンもそうです。今日も軍隊にいるシク教徒達は国のために命を捧げることを厭いません。どの時代にも国のために命を捧げる人がいたのです。

しかし、マハートマ・ガンディー翁がしたことは何でしょうか。独立を大衆運動にしたことです。カーディー（手織の綿の服布）を着るのも独立のため、子供を教えるのも独立のため、空腹を訴える人に食物を施すのも独立のため、掃除をするのも独立のため、という風に、あらゆる人たちにその能力に応じてできる役割を教えたのです。

すべてのインド人が、「自分も自分の仕事を通じて独立のために闘っているのだ」と感じるようになったのです。これがガンディー翁の最大の貢献です。兄弟姉妹よ、独立運動が大衆運動であったように、発展も大衆運動になるのです。インドの12億5千万国民が誰もこのように思うようになってほしいのです。

「(教師は) 自分は子供たちを教えている。最高の教師だ。首相よりも偉大な仕事をしている」「(清掃人は) 自分は国の名誉のために、掃除をしている」「(医師は) 貧しい患者を診ているのも国のため」と。私は再び、どこに住むインド人も、国の発展を願う日がきっと来ると信じています。12億5千万人の意志力、それが私の支えであり、力でもあるのです。だからこそ、インドは21世紀をリードする可能性があるのです。

若い諸君は知っているでしょうが、2020年ごろになると、世界中で、多くの労働力が必要とされるようになります。ところが、老人ばかり増えて、働き手がいなくなるのです。そこで、我々は全世界に、若い労働力を提供することができるとしています。世界は看護の人手を必要としています。インドはいくらでも看護の人材を送ることができます。世界には教師の需要があります。インドは教師を輸出できないでしょうか。インドは世界で自分の能力を発揮できる力を持っています。

インド人の才能を世界は認めています。皆さん方がアメリカでなされた功績はすごいものです。我々も皆さんが食べたものや飲んだものと同じ飲食をして生活しているわけですから、我々にもできないことはありません。

アーメダーバードでは、オートリキシャ（スクーターを改造して後部に座席をつけた公共の乗り物）で1キロメートル行くのに10ルピー払いますが、インド人の才能のすばらしさをご覧ください。6億5千万キロメートルも離れた火星への旅のお金は1キロメートルにつき7ルピーしか使っていないのです！この火星衛星は、エンジニア達が小さい工場で部品を組み立てて作ったものです。これを我が国の若者の才能といわずに何といえますか。

しかも、インドは世界で、最初の試みで、火星に衛星を送るのに成功した唯一の国なのです。ハリウッド映画の製作費よりも少ない金額で火星に到達したのです。こういうタレントのいる国家にとっ

ては、新しいハードルを越えることは可能なのです。近代的なインドを樹立する能力があります。

新政権が生まれてから、政府に技術開発のための新しい省を設けました。他国との技術とも共有する用意もあります。この技術開発によって仕事を生み出しましょう。仕事を生み出さなくても、そういう新しい仕事に積極的に取り組むような若者を育てたいと思います。

我が国の金融制度では、これまでその恩恵に預ることのできない国民が半数以上いました。これほど多くの銀行がありながら、半数以上の国民が銀行に口座をもっていませんでした。その結果、高利貸しに搾取されることになるのです。ここにも、高利貸しの搾取の犠牲になった無邪気な友人がいることでしょう。政府の宝庫は富裕層のためだけにあっていいのでしょうか。

そこで、私は“Pradhan Mantri Jan Dhan Yojana”を立ち上げたのです。わずか2週間で4千万以上の家族が銀行に口座を持つようになったのは、誇らしい成果です。銀行員が熱心に各家庭を訪問して獲得した成果です。これまで銀行員が家庭を訪問するというのは聞いたことはないでしょう。郵便配達夫は来ますがね。人々にやる気を起こさせさえすれば、状況は変わり得るのです。

私は「ゼロ口座」から始めると宣言したのですが、インド人の正直さをご覧ください。彼らは何と150億ルピーもこの間に貯金したのです。これは、いくら貧しい人でも国の発展に寄与できるという

事の生きた証です。

インドには多くの可能性があります。ここにおられるインド人の皆さん方にも、“Make in India”に賛同されることを呼び掛けたいと思います。今日、皆さんが、人材、有能な政府、低価格の製品を必要とすれば、インドほどふさわしい機会を提供できる国は外にありません。かつてはインドに投資しようと思えば、あちこちの役所の門を叩かねばなりませんでした。もうその時代は去りました！オンラインで、モバイルフォンで、直接インド政府に申請することができるのです。

特に、母国のためになにか役に立つ仕事がしたいとお考えの第一世代の移民の方をお願いいたします。私のウェブサイト“PMy GOB.in”をご覧ください。皆さん方の提案を聞くための便宜が図られています。インドの運命を変えるために技術を最大限に活用しましょう。

前の政府は、法律をどれだけ作ったかを自慢していました。しかし、私は別のことを始めました。それは、古い役に立たなくなった法律をどんどん廃止することです！政府というのは、大衆の至福のために存在するものでなければなりません。

デリーでは、政府の役人が定時に出勤することになったとメディアが報じましたが、こんな当たり前のことがニュースになるのが私を悲しませました。

浄化運動は大方の皆さん方には好評だと思いますが、これが一国の首相のすることか、といぶかる人もいます。トイレを作るよりもっと大きなヴィジョンを

示せというのです。私はお茶を売りながら育った普通のちっぽけな人間です。ちっぽけな人間なので、ちっちゃい仕事をするのに向いているのです。だから貧しい人たちのためにこそ大きな仕事がしたいのです。

ちょっとガンガーを考えてみてください。誰もが、両親を一度はガンガーの沐浴に連れて行きたいとの願いをおもちでしょう。ところが現実には、ガンガーは今大変汚れています。ガンガーを綺麗にすべきですか、どうですか？ガンガー浄化のために、全国民は私に協力すべきですか、どうですか？あなた方も約束できますか？これまでもガンガーを綺麗にするために何千万ルピーという大金がつぎ込まれましたが、効果をあげていません。

この仕事に着手しようとしたら、私に、「どうしてそんな（大変な）事業に手を染めようとされるのですか。自殺行為ですよ！」と助言する人がいました。簡単な仕事をするために、人々は私を首相に選んだのではありません！困難な仕事をするためにこそ、私が首相に選ばれたのです。12億5千万国民のガンガーに対する信仰に私も信頼を寄せています。

ガンガーの浄化は、ただ信仰だけの問題ではありません。環境問題の点からも必要なことなのです。ガンガー流域に住む、インド人全体の40パーセントを占める住民の経済発展とも、母なるガンガーは関わっているのです。ガンガーの水が綺麗になれば、流域の農民、職人たちの生活も改善するのです。だから、これは大きな「経済的なアジェンダ」でもある

のです。

2019年にガンディー生誕150周年を迎えます。ガンディー翁は我々に独立を与えてくれましたが、我々はガンディー翁に何を与えましたか？ガンディー翁は二つのことを好まれました。独立ともう一つは清潔です。清潔に関してガンディー翁は非常に頑固で、一切妥協をしない人でした。我々には、母なるガンガーを汚染から解放する義務はないでしょうか？

2019年に、ガンディー翁に清潔なガンガーをお見せできるかどうか、我が国に独立を与えてくれたこの偉人の足元に綺麗なインドを進呈しようではありませんか！12億5千万のインド人が一体となってインドを綺麗にすれば、インドを汚さない決意をすれば、世界のどんな力もインドを汚くすることはできません！

さらに、2022年には、独立75周年を迎えます。インドの伝統では、75年という数は重要な意味を持っています。今から準備を始めましょう。私の心には皆さん方の支持を得て成し遂げたい一つの夢があります。それは、2022年には、住む家をもたない家族をゼロにしたいということです。こういう小さな事柄がインドの運命を大きく変えることになるのです。

来年2015年の“Pravasi Bharatiya Divas”（在外インド人の日）も重要です。マハートマ・ガンディーも（南アフリカ在住の）プラヴァーシー・バーラティーヤでした。2015年1月15日は、ガンディー翁がインドに帰国して100周年になります。次回の“Pravasi Bharatiya Divas”の集いは2015年1月8－9日にアーメダーバ

ードで開催されます。皆さんもご参加ください。

最後に、みなさん方に特にお知らせしたいことが若干あります。

まず、PIO（インド系移民）のカード保有者にインドへの永久ビザを発給することに決めました。嬉しいですか？

さらに、インドに長期滞在する者は、これまで警察に出頭して届けを出す義務がありましたが、この規則も撤廃しました。もう警察に行かなくてもよろしい。PIOもOCI（在外インド市民）も同じ扱いにいたします。

3つ目に、インドを観光目的で訪れる米国民に長期ビザを発行します。到着ビザの便宜も近く図ります。これらの事業をスピーディーに進めます。全米には沢山のインド系の人がおられて、アウトソーシング（業務委託）にも従業しておられます。インドはこういう人材も必要としています。私は以上の新しいことを皆さんのためにすることを、ここへ来る前に決めてきました。

ナヴァラートリの神聖なる日にお越しいただいて心から感謝します。これほどの愛情を私に示して下さい光栄です。私が思うに、これほど愛されたインドの政治家は過去15年間誰もいなかったでしょう。とても感謝しています。私はこの恩義を夢のインドを実現することで、お返しく思います。皆さんも協力し合って母国インドのために尽くして下さい。

バーラタ・マター・キー・ジャヤ！
さあ、もう一度、拳を握りしめて発声しましょう。バーラタ・マター・キー・

ジャヤ！（3回）どうも有難う！

（YouTubeより）

会場の熱気は凄かった。何度もモーディー・コールが起こり、拍手で演説が中断されることもあった。シク教徒を称えた場面では、会場の一部から「ジョーボーレー・ソーニハール・サットスリーア・カール」（口に唱える者は幸いなり。真理たる神は不滅なり。）というシク教の聖句（スローガン）を唱える声が起こった。首相もユーモアを交えて、全くリラックスした話しぶりで、「だから、兄弟姉妹よ」と呼びかける場面が多くなっていった。

ビザの「アレ」と言ったのは、かつてグジャラート州首相時代に、自身がアメリカ政府からビザの発給を拒否されたことを言っているのだろう。いつもの「……でしょう。そうでしょう？」「約束できますか？」というように聴衆に直接問いかけるスタイルに戻り、使用する語彙も国連演説のような難解なサンスクリット語からの借用語は少なく、平易な語彙を使用した。ヒンドゥスターニー語と言われる平易な文体に近かった。

演説の最後に、「お土産」を披露して、在米インド人を喜ばすという用意周到な演技にも頭がさがった。もちろん、最後は総立ちで拍手が鳴りやまず、すべての聴衆は心から首相を称えていた。彼の演説はそれほど魅力的だったということだろう。これは事実上、インド系米国人達の「民族の大祭典」だった。

その後、モーディー首相はワシントン

ボーパールの「第10回世界ヒンディー語大会」会場の外観



DCに乗り込んで、オバマ大統領と初の会談を行うが、やはりヒンディー語で会談に臨んだ。この会談の成果が2015年の共和国記念日パレードへのオバマ大統領招待という彼の「外交的大勝利」に結びつくことになる。

オバマ大統領の前で“Trust me”などと軽薄な英語の使い方をしてルーピーなどと揶揄された日本の某元首相がいたが、ヒンディー語で懸命にインド人の気持ちとインドの立場を訴えたモーディー首相の方が、オバマ大統領の心を掴んだのだ。英語さえ使えばいいというわけではないことを示す好例である。

第10回世界ヒンディー語大会での演説

一般にはあまり馴染みがないが、インド政府（外務省）の肝入れで数年に一度開かれる「世界ヒンディー語大会」というのがある。ヒンディー語の普及を図るための大会で、文学等のテーマで学会のようなアカデミックな討論もあるが、大体は政治家や官僚が出席して祝う「お祭り」的色彩が濃厚である。もちろん、お

祭りが悪いわけではない。世界中のヒンディー語関係者が、インド人・外国人を問わず、1箇所に集まって交流するのはいいことだ。

第1回世界ヒンディー語大会は、1975年にマハーラーシュトラ州の都市ナーグプルで開催され、ヒンディー語を国連の公用語にすることが宣言された。それから丁度40年という節目の年にあたる2015年の9月10日

～12日の3日間にわたって、インドの心臓部であるマディヤプラデーシュ州の州都ボーパールにおいて、第10回世界ヒンディー語大会が開かれることになった。インド国内では3回目の大会だった。第2回大会はデリーで開かれている。

いずれも時の現職首相が出席して祝辞を述べることになっている。第1回とインドでの第2回大会（全体では第3回）はいずれも当時のインディラ・ガンディー首相が出席した。なお、その他の7回は外国の都市で開かれているが、参考までに開催順にそれらの都市名（国名）を挙げると、ポートルイス（モーリシャス）（2回）、ポート・オブ・スペイン（トリニダード・トバゴ）、ロンドン（英国）、ニューヨーク（米国）、パラマリボ（スリナム）、ヨハネスブルグ（南アフリカ）である。いずれもインド系移民の多い国で開催されている。

モーディー政権になって初めての大会なので、民族主義的色彩の濃いモーディー政権は周到な準備をし、ボーパール市の中心にある公園に巨大なテントを建てて、その中に空調設備からトイレ、食堂、

部会をおこなういくつかの部屋、本の展示場、メディアの控室等の外、5千人を収容できるホールという豪華な設備を作った。市内は一部交通遮断して、派手なポスターで埋め尽くされていた。あるメディアの中にはこれを「世界ヒンドゥー大会」とか「世界モーディー大会」だといって皮肉るものもあった。

開会式は9月10日午前11時から、豪華な舞台に、外務大臣等の閣僚、各地の州知事、州首相等約10人が座り、司会者の趣旨説明と歌手の愛国歌の独唱で始まり、来賓が一通り挨拶を終えたところで、モーディー首相の登場を待った。私も出席していたが、余りにも多い聴衆のため、私は遠くからしか首相を見ることができなかった。

ところで、インドでは、このような正式の式典では、英米のように、ladies and gentlemenという呼びかけだけでは済まされない。賓客なら一人ひとりの名前をあげて、始めなければならない。このような貴賓だらけの列席している大きな会では、その順番に気を遣わなくてはならず、大変なことだろうと思う。プロトコールで決まっているようだが、年齢順なのか在职期間なのか、あるいはその州の大きさによるのか、私には全然分からなかった。

スシュマー・スワラージ外相は主催者なので、全員の名前と順番を間違えることなく、なにも見ずにすらすらと述べたのはさすがだと思った。モーディー首相は小さい紙切れをとときき見ながら、この10人ほどの賓客の地位と名前をのべた。

ゲストたちを待つヒンディー語大会会場の演壇



地元マディヤプラデーシュ州の州知事、州首相への挨拶から始まった演説の内容は次の通り。

舞台にご臨席のマディヤプラデーシュ州知事のラームナレーシュ・ヤーダヴ様、州首相のシヴァラージ・シン様、内閣の先輩閣僚のスシュマー・スワラージ様、同僚のラヴィシャンカル・プラサード様、ハルシュヴァルダン博士、ゴア州知事のムリドゥラー夫人、西ベンガル州知事のケーサリーナート様、ジャールカンド州首相のラグワルダース様、モーリシャスの大臣、ミーラーデーヴィー様、閣外相のV.K.シン大将、内務担当国务大臣のキレン・リジジュール様、アニル様、アニル・ヴァードウヴァーニー様、世界各国からご参列になったヒンディー愛好家の兄弟姉妹の皆様方。この大会には、世界の40ヶ国から代表が参加されています。

ある意味で、これはヒンディーの「マハー・クンバ」（大祭礼）が行われようとしているのです。皆さん方はもうすぐ訪れるシンハ・ラーシ祭（というヒンドゥー教の祭礼）の準備に余念がありませんが、しかし、シンハ・ラーシ祭が行わ

れる前に、このボーパールの地で、ヒンディーの「マハー・クンバ」を拝む機会に恵まれました。

スシュマーさんが、いみじくも述べられたように、今回の大会では、ヒンディー「語」に力点がおかれることになっています。言語が存在している間は、その力の意味が理解されません。しかし、ある言語が消滅してしまい、数世紀後に限られた人にしか知られなくなると、この言語の名前は？文字は？という資料で何について書かれているのかと、不安な気持ちにかられるようになります。

石に刻まれた不明の文字を発見すると考古学局は何年もかかってそれを解明しようとしします。言語が消滅してしまっ初めて、それがいかに大きな危機を生み出すかが分かるのです。ときどき我々は、絶滅した恐竜について議論します。そしてその標本を創って、子孫にかつてこういう動物が生息していたことを伝えます。

サンスクリット語には知識の宝庫がいっぱいあります。しかし、サンスクリット語の知識がないために、知識の宝庫を役立てていません。その理由は、大きな遺産から徐々に遠ざかっていき、他の事物に<リプト>（没頭）しているうちに、自分の（遺産）は<ルプト>（消滅）したからです。遺産を守り、できれば整理して未来の世代に伝えるのが、すべての世代の義務です。

我々の祖先はヴェーダの読誦という伝統を作り出しました。文字も紙もなかった時代から、その知識を記憶によって幾世代にもわたって今日まで伝えてきたの

です。歴史を見ると、過去の遺産を継承して後世に伝えるのは、世界中のアジェンダとなっています。ある鳥類が100年-150年先に絶滅しそうになると、その種族の保護のために、何億ルピーというお金を使います。苗木の一種が消滅しようとする、世界はやはり何億ルピーというお金を使って保護に努めます。それによってこれらの価値が分かるのです。

これと同様に言語にも価値があるので、そして言語をそのままの形で見ない限り、その重要性は分からないのです。だから、どの世代の人類も言語を豊かにする責任があります。

私の母語はヒンディー語ではありません。グジャラーティー語が母語です。しかし、もし私がヒンディー語ができなければどうなっていたでしょうか。人々にどうやって接触し、どうやって人々の話を理解できたでしょうか。ですから私自身個人的な体験を通じて、言語の力がいかに強いかが分かっていたのです。

もう一つ大事なことがあります。私はヒンディー語のことを論じているのであって、ヒンディー文学のことを論じているわけではありません。我が国では誰がヒンディー語普及運動を興したのでしょうか。大半はヒンディー語を母語としない人たちによって始められています。スバーシュチャンドラ・ボース、ロークマーンニヤ・ティラク、マハートマ・ガンディー、カーカーサーヘブ、ラージャゴーパール、チャーリー達は、ヒンディー語の普及と発展のために、長期的視野に立って尽くしたのです。特に、ヴィノーバ・バー

ヴェー等のガンディー主義者の中には、言語と並んで文字の力も認識していた人たちがいたのです。

インドの各言語の固有の文字はもちろん大切にしなければなりません、同時に（ヒンディー語に用いられる）デーヴァナーガリー文字で自分の文字を書く習慣をつける必要を説いたのです。もしこの人たちの影響力がもっとあれば、文字もインドの多様性や統一のために大きな力をもつということが明確にされたことでしょう。

世代が変われば、言語も変わります。人生に意識があるように、言語にも意識があるのです。それは聴診器や寒暖計では測られないかもしれませんが、しかし、その言葉の発展と豊かさはその意識が感じさせるのです。石みたいな生命のない物体では断じてあり得ません。一陣の風が吹くと、風が生まれ通って来た場所の芳香を伴ってやってくるのとよく似ています。庭を通過すると芳香を伴って過ぎ去るし、排水溝を通って来ると、悪臭を伴ってやってきます。

言語は生きた世代、地域、環境を自分自身のなかに集積します。そしてそれらを結実させます。それが言語の力です。だから、言語にも生命があるのです。意識が必ず感じられるのです。

去る1月に、在外インド人会が開かれましたが、その機会に外務省が、海外に住むインド人作家の作品展示会を催しました。私が驚きかつ嬉しく思ったのは、モーリシャスだけで、150人もの作家のしかもヒンディー語の作品が展示されて

いたことです。遠く離れた国でもヒンディー語が使用されていることを感じます。地理的にここから遠く離れていて、ここへ来られない人でも、ヒンディー語の文章を2、3喋ることによって、自分の責務を表現することができます。我々の言語を豊かにするため、つねに我々は努力する必要があります。

私はあるアイディアを思いつきました。言語学者の意見をお聞きしたいのですが、タミル語の豊かな語彙をヒンディー語にも受け入れてはどうでしょうか。あるいは、ベンガル語とヒンディー語のワークショップを開いて、もしベンガル語にヒンディーにはないような優れた語彙構成があれば、躊躇せずにそれをヒンディーの中で使うとかできないでしょうか。

またカシュミールへ旅行したときに、そのドーグリー語からいくつかの表現をヒンディー語のなかに、入れることができると思います。要するに、インドのあらゆる言語・方言の中から優れたのがあれば、ヒンディーを豊かにするためにどんどん受け入れるべきだと思います。その過程は絶え間なく続いています。

言語に対する誇りがどんなに大きいかを見ましょう。私は公人としての生活をしていますから、タミルナードゥ州へもよく行きます。「ワナツカム」（こんにちは）というだけで全タミルナードゥ州に電流が走ります。ベンガル語で「アミ・バロ・アチ」（私元気です）といえば、ベンガル人は大喜びしてくれます。

同様にマラーティー語で「カサン・カーエ？」（お元気ですか）といえば、マ

ハーラーシュトラの人はとても喜びます。言語にはこれほどの力と豊かさと特性があるのです。我が国には、どの州にも母語としてこれらの宝が存在するのです。これらの諸言語を統合する役割をヒンディー語が担うことはできないでしょうか。この点を強調すれば、我々の言語は一層豊かになるでしょう。

私は政界に入ってから最初に、グジャラート州で仕事をする機会を得ました。グジャラートの人間がどんなヒンディー語を話すかは、よく知られています。時には人々はそれをからかいます。人々は私によく「ヒンディー語がお上手ですが、どこでどうして学ばれたのですか？」と訊かれたものです。私は少年の頃、駅でお茶を売っていた間に学んだのです。

UP（ウッタルプラデーシュ）州から来た業者がグジャラート州の私の農村から乳のでる水牛を調達して列車でムンバイまで牛乳を売りに行っていました。水牛の乳がでなくなればまた、それらの牛を農村に連れ戻して、その契約料を稼いでいました。通常、この商売は駅の周辺で行われていました。そういう仲介業者に私はお茶を売っていたのです。

彼らの多くはUP州出身なので、グジャラーティー語ができません。私はお茶を売らなければ、商売になりませんし、ヒンディー語ができなければお茶が売れません。そういうわけで、お茶が私にヒンディー語を教えてくれたのです。言葉は、ちょっとした努力で覚えられます。表現の仕方を間違えると笑われることもありますが、すぐに訂正すればいいのです。

グジャラーティー語では、村人といえども、2人の喧嘩はこの言葉ではできません。喧嘩が始まると、ヒンディー語を使い始めます。たとえば、オートリキシャーの料金を巡って言い争いになるときなど、ヒンディー語で話すと、この男はちょっと手ごわい男だと相手は感じるのです。

最近外国へ行ったら、ヒンディー語がいに普及しているかを感じました。モーリシャスでは、世界ヒンディー文学協会の定礎式に出ました。ウズベキスタンでは「ウズベク語-ヒンディー語・ヒンディー語-ウズベク語辞典」の発刊式に出ました。中国では、ヒンディーのできる人々の集会に出席しましたが、全員が私と巧みなヒンディー語で会話を交わしていました。モンゴルでは、私のヒンディー語の演説を同時通訳していたのでしよう。客席から、笑うべき個所で時差なく、笑い声が聞こえてきたのです。

人々はヒンディーを学ぶことに誇りを覚えています。ロシアではヒンディー語教育が盛んで、インド政府が同国に代表団を送ると、ロシア側はヒンディー語の話せるロシア人を接待役に任命します。

映画産業が世界中でヒンディー語を普及させるのに多大の貢献をしたことは疑いがありません。中央アジアの子どもたちは、ヒンディーの歌をよく歌います。ヒンディー語の重要性はますます高まると思います。この点でも世界は我々を受け入れてくれます。そのためには、我々の言語を強くまた豊かにする必要があります。同時に、言語を学ぶことによって、

我々の知識と経験の貯蔵庫が豊かになるのです。

言語学者の推定によれば、現在世界中で約6千の言語が話されていますが、21世紀の終わりを迎える頃には、そのうちの90パーセントの言語が消滅するだろうと言われています。言語学者は不安感を表明しています。

特に少数民族の言語や環境保護に対する学者たちの警告を無視して、我々自身が言語の保護と育成を怠れば、我々も「ああ、かつてこういう言語が存在したのだ」と嘆き続けなくてはなりません。考古学のテーマとなってしまって我々の活力を失うのです。言語の扉を閉ざしてはいけません。言語にはあらゆるものを集める力が必要です。

イスラエルにはハヌッカーという、我々のナヴァラートリと同じような重要なお祭りがあります。私はイスラエルの首相に、ヘブライ語で「ハヌッカー祭おめでとう」というメッセージを送りました。すると嬉しいことに、数時間後に謝辞がヒンディー語で届いたのです。

この頃は、外国で指導者と会うと、“Sab ka Sath, Sab ka Vikas”を必ず口にされます。発音はどうあれ、オバマ大統領もプーチン大統領もヒンディー語を口にするわけです。世界はこういうものを受け入れてくれるのです。それには、言語を強く豊かにする必要があります。同時に、言語を学ぶことによって、知識と経験の宝庫が得られるのです。

もし、我々がヒンディー語も、「ラームチャリト・マーナス」（という中世ヒ

ンディー語で書かれた、ヒンドゥー教徒にとって、バイブルに相当する神聖な書）も忘れてしまったら、我々はどうなっていたでしょうか。我々の文学界の偉人がいなければどうなっていたでしょうか。ファニーシュワルナート・レーヌ（ヒンディー語の有名な作家）の作品を読まなければ、彼がビハールの貧困をどう見て、どう考えたかが理解できません。プレームチャンド（同）を読まなければ、農村生活の実態が分かりません。価値のために、自らの野望を犠牲にして公的生活を送る幸運がどんなものかが分かりません。

ジャヤシャンカル・プラサード（同）やマイティリーシャラン・グプタ（同）等この地の子孫が残してくれたものは貴重です。文学者たちは片隅に座って、石油のランプを灯しながら、自分の視力まで失って、我々に偉大な遺産を残してくれたのです。しかし、言語そのものが失われれば、偉大な文学がどうして残るでしょうか。経験という宝庫がどうして残るでしょうか。だから言語に対して愛情をもって、それを豊かにするよう努める必要があります。言語を狭い空間に閉じ込めてはいけません。

将来デジタル世界がやってきて、我々の前で重要な役割を果たそうとしています。この頃は親子や夫婦の間でも「夕食は何？」というようなコミュニケーションも携帯電話で行われています。技術の専門家の予測では、デジタル世界では、将来3つの有力言語が威力を発揮するということです。それは英語、中国語とヒンディー語であると言われています。

技術に従事する人たちが、技術の分野で新しいソフトを開発して、地方語からヒンディー語に至るまで技術面での進歩の速度を速めれば、言語が一つの大きなマーケットになり得ます。これまで誰にも考えられなかったことですが、今日の変化の速い技術世界では、言語それ自体が大きなマーケットになろうとしているのです。

なかでもヒンディー語は重要性を持っています。アショーク・チャクラダル博士は、私に自著を進呈する際に、自分は「最先端のテクノロジーをUnicode（世界中の文字・記号をコンピュータ上で適切に扱うための業界規格）でご用意しました」と、誇らかに言われました。デジタル世界を我々の言語と結びつける必要があります。言語は表現の手段です。我々の表現にふさわしい語彙という体が得られると、我々の感情は永久のものとなります。言語は語彙という体の基礎です。語彙の世界が言語をいくら崇拜してもしすぎることはありません。

今日、このボーパールでヒンディー語の大祭が世界40ヶ国の代表の出席の下に開かれました。多くの言語がこの地に集い、その近くに我々は座っているのです。今年は非常に重要な年と言えます。しかし、言語への愛情も排他的であってはなりません。何でも包括して、結びつけるものであるべきです。そうしてこそ言語の活力が増すのです。携帯電話のない時代は、多くの人の電話番号を暗記していました。今では自分の家の電話番号も憶える必要性もありません。

ものが消滅するのに時間はかかりません。ものの消滅を防ぐためにも、技術を学びましょう。そして言語を一層豊かなものにしましょう。そしてそれを世界に示しましょう。スシュマーさんが確約されたように、今回のヒンディー語大会には、多くの変化を披露しましょう。世界に大きな力を与えましょう。この期待感をこめて私の挨拶を終えます。ご清聴ありがとうございました。

（筆者自身の録音資料による）

結びにかえて

モーディー首相の演説は、他にも傾聴すべきいくつかの演説があるが、キリがないので、この辺で終えたい。どの会での演説か記憶にないが、ダリト（最下層の被差別カーストに属する人）の殺人事件に憤ったモーディー首相が「彼らを殺すのなら、まずこの私を殺せ」と感情を顕にする場面もあった。

彼のヒンディー語は申し分のない、ほぼ完ぺきなヒンディー語である。その巧みな表現力は歴代首相のなかでも出色である。文体的に、過去の故ネルー首相や故インディラ・ガンディー首相の用いた、いわゆる平易なヒンドゥスターニー的な文体と異なり、サンスクリット系の語彙を多用する“Shuddh Hindi”（純粋ヒンディー）と呼ばれる文体である。

日常使われる口語体でなく、やや生硬な感じのする文体で、格調高い演説には適している。パキスタンの人にとっては難解に感じられるし、インド国内でも理

解できない人は多いと思う。

モーデー首相がお茶を売りながらヒンディーを覚えたというのは、動機としてはその通りかもしれないが、もちろんそれだけでは、これほどの高レベルのヒンディー語を身につけることはできない。正規の学校教育よりはむしろ、彼が早くから所属したRSS（民族義勇団）の活動を通じて訓練されたことが大きいと思う。この団体はヒンドゥー至上主義を標榜する右翼団体で、サンスクリット語とヒンディー語を重視している。こういう文体のヒンディー語が操れるようになったのも、この団体での訓練の成果だといってもよからう。

発音に関しては、母語のグジャラーティー語の影響を免れない。典型的な例が、**रि** [ri] の母音 [i] を落として子音化して [r] と発音する事である。たとえば、/prakriti/（自然）を /prakrti/、/apekshakrit/（比較的）を /apekshakrt/、/drirh/（強固な）を /drrh/という風に。

首相就任後半年ぐらひは、海外でも一貫してヒンディー語で通したモーデー首相も2014年の末頃から英語も使い始める。2014年11月7日のシドニーのオリンピック・パーク、2015年11月2日の英国国会、さらに2016年6月8日の米国上下両院議員総会では、英語で演説をしている。主義に反しそうだが、やはりインドは複雑な国で、国民の中にはヒンディー語を好まない人間も多くいるので、そういう人たちに気を配ったのかもしれない。

彼の経歴では、あまり英語は得意でないのだろうと想像していたが、アメリカ

の議会での演説を聴くと、なかなかどうして、実に見事な堂に入ったもので、原稿に一切目をやらずに、約50分間もの長いスピーチをジェスチャーを交えながらやり終えた。何回も拍手が鳴りやまず、最後にはスタンディング・オベーションで議員たちは彼を熱狂的に称えた。安倍総理も歓迎されたが、筆者の印象では、これほど熱狂的ではなかったような気がする。

これが、かつて州首相時代に、宗教差別主義者という烙印を押されて、入国ビザの発給を拒否された国の国会議員の反応とは信じられない光景だった。日頃はなにかと隣国を非難するパキスタンのメディアの中には、オバマ大統領の前で卑屈なまでに落ち着きがなく「大人しかった」自国の首相に比べて、羨望を込めながらも、モーデー首相の自信に満ちた演説ぶりを賞賛する一部のメディアさえあったほどだ。

彼はすぐれた政治家に要求される卓越した弁舌という能力を持っている。これが内政はもとより、外交でもかなり有利に働いている。一部のジャーナリスト、たとえば、高名なヴェードプラタープ・ヴァイディク氏はモーデー首相を「劇場型政治家」と呼ぶ。ただし、インドにはこういう政治家も必要だと肯定的な評価である（Naya Indiaより）。

彼の力強い演説は、4時間の睡眠で十分とされる強靱な肉体にも支えられている。彼ほど世界中にインドの存在感を高めた指導者は過去にはいなかった。今後とも彼のスピーチに注目していきたいと思う。

独立後の主な出来事

年	月 日	主な出来事
1947	8月15日	インド連邦成立。
	10月2日	インド軍、カシミール地方で軍事作戦を開始。
1948	1月30日	マハートマ・ガンディー暗殺。
	2月5日	第一次印パ戦争勃発。
	9月17日	ハイデラバード（ニザーム）藩王国を併合。
1949	1月1日	カシミールで停戦成立。インド準備銀行、中央銀行として新発足。
	9月1日	ドラヴィダ進歩連盟結成。
	11月25日	インド憲法採択。
1950	1月26日	インド憲法制定、インド共和国として完全独立。
1951	1月16日	ウッタル・プラデーシュ州政府、土地改革法制定。
	4月1日	第一次5カ年計画開始。
	10月25日	第1回総選挙実施、インド国民会議派大勝。
1952	6月5日	日印平和条約、東京にて調印。
	8月27日	同条約ニューデリーにて発効。
1953	2月16日	ネルー、「第三世界」結集を提唱。
	10月1日	初の言語州アーンドラ・プラデーシュ州発足。
1954	4月29日	ネルー・周恩来会談で平和五原則が表明される。
	10月19日	北京でネルー・毛沢東会談開催。
	11月1日	フランス領ポンディシェリー・マーハーを併合。
1955	1月21日	インド国民会議派第60回アヴァディ大会開催（～23日）。
	4月24日	バンドン開催のアジア・アフリカ会議で平和十原則が表明される。
1956	11月1日	言語別州再編成法施行。
1957	2月24日	総選挙実施（～3月15日）、ケーララ州で共産党政権誕生。
1959	7月31日	ケーララ州に大統領統治を導入。
1960	2月12日	ニューデリーでネルー・フルシチョフ会談開催。
	9月19日	インド・パキスタン間でインダス川水利条約締結。
1961	12月20日	ポルトガル領ゴア・ダマン・ディウを併合。
1962	10月20日	中印国境紛争勃発（～11月21日）。
1963	4月27日	公用語法可決。
1964	5月27日	ネルー没。
	8月19日	ムンバイで世界ヒンドゥー協会（VHD）結成。
	9月11日	インド・ソ連間で軍事協定調印。
1965	1月26日	公用語法施行。マドラス（現チェンナイ）を中心に各地で反ヒンディー語暴動を惹起。
	9月6日	第二次インド・パキスタン戦争勃発（～22日）。
1966	1月10日	タシケント宣言。
	1月24日	インディラ・ガンディー首班内閣発足。
	8月30日	ビハール州で大洪水発生。
	3月2日	ナクサライトの武装闘争開始。
1967	3月2日	マドラス州（現タミルナードゥ州）にドラヴィダ進歩連盟政権誕生。
1968	1月8日	改正インド公用語法制定。

年	月 日	主な出来事
1969	7月19日	主要銀行国有化。
	11月12日	インド国民会議派、インディラ派と長老派に分裂。
1971	8月9日	インド・ソ連平和友好協力条約締結。
	12月3日	第三次インド・パキスタン戦争勃発（～17日）
1972	3月19日	インド・バングラデシュ友好平和協力条約締結。
	7月2日	インド・パキスタン首脳会談でシムラー協定締結。
1974	5月18日	初の地下核実験に成功。
	6月5日	ビハール州でJ.P.ナールヤーナン大統領率いる大衆デモ。
1975	5月16日	シッキム王国、インドに吸収・併合（シッキム州成立）。
	6月26日	インディラ・ガンディー首相、非常事態を宣言。
1976	1月24日	石油会社を国有化。
1977	1月18日	インディラ・ガンディー首相、総選挙実施を発表。
	3月16日	インド総選挙実施で人民党（ジャナター・パーティー）圧勝、デサーイー首班内閣発足。
1980	1月3日	インド総選挙実施（～6日）、インディラ・ガンディー首班内閣発足。
	4月6日	インド人民党（B J P）結成。
	12月31日	後進諸階級委員会が報告書（マンダル報告）をインド政府に提出。
1982	10月2日	国営自動車会社マールティ・ウドヨーグ社、鈴木自動車と小型乗用車製造協定を締結。
1983	2月2日	アッサム州で民族暴動発生。
1984	6月5日	インド政府軍、アムリトサルの子供寺院を制圧。
	10月31日	インディラ・ガンディー首相暗殺。
	11月1日	ニューデリーを中心に反シク教徒暴動発生。
	12月3日	ボーパールの化学工場で毒ガス流出事故発生、死傷者多数。
1985	5月24日	テロリスト・破壊活動（防止）法成立。
	10月2日	改正ダウリー禁止法発効。
	12月8日	南アジア地域協力連合（S A A R C）発足。
1987	4月16日	ラジーヴ・ガンディー首相を巻き込むボフォールズ疑獄発覚。
	7月29日	インド・スリランカ和平合意協定締結、インド平和維持軍のスリランカ派遣決定。
1988	2月25日	短距離地对地戦術ミサイル「プリトヴィ」発射実験成功。
	10月11日	ジャナター・ダル結成。
1989	5月22日	中距離地对地弾道ミサイル「アグニ」発射実験成功。
	11月9日	ラジーヴ・ガンディー首相、アヨーディヤのラーマ寺院建立定礎式容認を表明。
	12月6日	インド総選挙（11月22日～26日）で勝利したV.P.シング首班国民戦線内閣発足。
1990	3月10日	ビハール州にジャナター・ダルL.P.ヤーダヴ首班内閣発足。
	8月2日	インドの経済危機が深刻化。
	8月7日	V.P.シング首相、マンダル報告中の勧告実施を発表。
	10月30日	アヨ月ディヤでラーマ寺院建立定礎式が強行される。
1991	5月21日	ラジヴ・ガンディー元首相暗殺。
1991	6月21日	インド総選挙（5月20日～6月15日）の結果、インド国民会議派ナラシンハ・ラーオ首班内閣発足。
	7月24日	経済自由化・新産業政策発表。

年	月 日	主な出来事
1992	5月14日	「タミル・イーラム開放の虎」を非合法化。
	12月6日	アヨーディヤのバーブルのモスク破壊、各地でヒンドゥー・ムスリム間暴動が起こる。
1993	12月4日	ウッタル・プラデーシュ州に社会党（S P）、大衆社会党（B S P）連立政権誕生。
1995	12月	インド、東南アジア諸国連合（A S E A N）の全面的対話相手国となる。
1996	5月16日	インド人民党、A.B.ヴァージペイ首班内閣発足。
	6月1日	ジャナター・ダルのD.ガウダを首班とする統一戦線内閣発足。
	6月19日	包括的核実験禁止条約（C T B T）拒否。
	7月23日	アジア地域フォーラム会議（A R F）に参加。
1998	3月19日	インド総選挙（2月16日～28日）の結果、インド人民党A.B.ヴァージペイ首班連立内閣発足。
	5月11日	地下核実験成功。
	5月14日	国際連合安全保障理事会、インドの核実験非難を採決。
1999	5月9日	カシミール地方で、インド・パキスタン間の大規模局地戦が勃発。
	10月11日	インド総選挙（9月4日～10月3日）の結果、インド人民党、A.B.ヴァージペイ首班国民民主連合内閣発足。
2000	3月20日	クリントン米大統領インド訪問（～3月24日）。
	8月21日	森総理インド訪問（～8月24日）。
2001	1月26日	グジャラート州で大地震発生。
	10月11日	V.S.ナイポール、ノーベル文学賞受賞。
	12月7日	ヴァージペイ首相来日（～12月11日）。
	12月13日	イスラーム過激派グループがインド国会議事堂を襲撃。
2002	2月27日	グジャラート州のゴードラーで列車焼き討ち事件発生、各地でヒンドゥー・ムスリム間暴動が起こる。
	4月29日	ニューデリーのタージパレス・ホテルで「日印国交樹立50周年記念式典」が開催される（ヴェンカタラマン元大統領、グジュラル元首相、中山太郎元外相等が出席）。
2003	3月24日	ヴァージペイ首相、クアラルンプールで開催された第13回非同盟運動（N A M）首脳会議に出席。
	5月27日	ヴァージペイ首相、独・露・仏3国訪問。
	6月22日	ヴァージペイ首相、中国訪問。
2004	1月4日	印パ首脳会談がイスラマバードで開催される（～1月6日）。
	1月15日	印パ間で鉄道再開。
	5月22日	インド総選挙（4月20日～5月10日）の結果、インド国民会議派マンモハン・シンを首班とする統一進歩同盟（U P A）内閣発足。
	10月13日	マハーラーシュトラ州議会議員選挙で国民会議派・N C P 連合勝利。
	11月29日	ビエンチャンで開催されたA S E A N首脳会議で日印首脳会談が開かれる。
2004	12月26日	スマトラ沖大地震によって発生した大津波がアンダマン・ニコバル諸島及びタミルナドゥ州の海岸に大きな被害をもたらす（死者9,682名、行方不明5,914名）。
2005	3月7日	ビハール州議会選挙で過半数を確保できるグループがなくなったため、同州が、大統領の直轄地となる。
	3月16日	森前首相、ニューデリーにてマンモハン・シン首相と会談。
	4月9日	温家宝中国首相訪印（～12日）。
	4月17日	ムシャラフ・パキスタン大統領、クリケット観戦のため、ニューデリー訪問。
	4月28日	小泉首相訪印（～30日）、インド側との共同声明の中で、8項目に同意。

年	月 日	主な出来事
2005	7月5日	テロリスト、アヨーディヤーを襲撃。
	7月17日	マンモハン・シン首相訪米、ブッシュ大統領と印米首脳会談。
	7月26日	ムンバイ大洪水で1059人が犠牲となる。
	8月24日	第1回「日印ICTフォーラム」がニューデリーで開催され、麻生総務大臣が出席。
	10月8日	カシュミールでM7.6の強い地震発生。
	10月29日	デリーの3ヶ所で、連続爆破事件が発生し、死者61人を出す。
	10月31日	R.K.ナラヤナン前大統領逝去。
	11月22日	ビハール州のやり直し選挙でジャナタ・ダル（統一派）勝利。
	11月27日	日本経団連、奥田碩会長を団長とする20人の代表団をインドに派遣（～12月2日）。
	12月23日	アムリツァル・ラホール間直通バス運行開始。
2006	1月3日	麻生外務大臣訪印（～4日）。
	1月17日	印パ両国の外務次官がニューデリーで会談（～18日）、印パ関係包括的対話を第三段階に向けて進めることで合意。
	1月18日	チダンバラム財務省訪日、二階経済産業相と会談。
	1月29日	マンモハン・シン内閣大型改造。
	2月17日	タール砂漠を越えてインドとパキスタンを結ぶ鉄道が41年ぶりに再開。
	3月1日	ブッシュ米大統領訪印（～3日）、原子力技術協力で合意。
	3月7日	ヴァーラーナシーでテロ、2ヶ所で爆発、12人が死亡。
	3月23日	ソニア・ガンディー国民会議派総裁下院議員を辞職。
	5月3日	弟に銃で撃たれていたプラモード・マハージャンBJP幹事長死亡。
	5月11日	4月から5月にかけて行われた西ベンガル、タミルナードゥ、ケーララ、アッサム、ポンディチェリー5州の州議会選挙結果が開票され、左派陣営大勝という結果がでる。
	6月14日	カマルナート・インド商工相来日（～15日）。
	6月23日	日本の農林水産省はインド産マンゴーの生果実について輸入を解禁する。
	7月6日	インドと中国、44年ぶりに標高4,310mのナトゥラ峠越えのシルクロード交易再開。
	7月11日	ムンバイで鉄道連続爆破テロで死者186人、負傷者772人を出す。
	7月17日	サンクト・ペテルブルクで開催されたG8サミットで、小泉首相とマンモハン首相が会談する。
	7月25日	北側国土交通相訪印（28日）。
	10月25日	プラナブ・ムケルジー国防大臣が新外務大臣に就任。
	11月1日	バンガロールの名称をベンガルールに改称。
	12月13日	マンモハン・シン首相日本を公賓として公式訪問（～16日）。14日に日印交流年合同開会式を東京のフォーシーズンズホテルで行う。
2007	1月25日	プーチン・ロシア大統領訪印（～26日）、マンモハン・シン首相と会談。
	2月13日	日印交流年「2007年インドにおける日本年」のオープニング式典がニューデリーの日本大使館公邸で開会式開催。
	2月	パンジャブ州、ウッタラカンド州、マニプール州3州で。州議会選挙が行われ、このうち、マニプール州を除く2州で国民会議派敗退。
	2月18日	ニューデリー発パキスタンのワガ行き急行列車「サムジョウター・エクスプレス」がテロの襲撃を受け、67人が死亡、50人が負傷。
	3月22日	ムケルジー外務大臣、日本を訪問、麻生外務大臣との間で、第1回日印外相間戦略的対話を実施。

年	月 日	主な出来事
2007	4月29日	冬柴国土交通相、ニューデリーを訪問（～5月2日）。
	5月29日	ラジャスタン州でOBCに属する農民が最下層級への編入をもとめて暴動。
	6月7日	マンモハン・シン首相ドイツのハイリゲンダムで行われた主要国の首脳会議に出席（～8日）。
	7月2日	ニューデリーで、甘利経済産業大臣とアルワリヤ・インド計画委員会副委員長の間で、第2回日印エネルギー対話の実施。
	7月25日	プラティバー・パティール氏、初の女性大統領として第12代大統領に就任。
	8月10日	ハミード・アンサーリー氏が副大統領に選出。
	8月21日	安倍首相は公賓としてインドを訪問（～23日）、シン首相との首脳会談後、「戦略的グローバル・パートナーシップ」に基づき、両政府は多元的取り組みに合意しロードマップを共同声明に盛り込み、発表するとともに、環境とエネルギーに関する別個の共同声明に署名。第1回日印学長懇談会も開催される。23日には、安倍首相はコルカタを訪問。
	8月23日	我妻和男麗澤大学名誉教授の長年の献身的努力によりコルカタに完成した「印日文化会館」の落成式が行われ、安倍晋三首相、ブッドデブ・ボッタチャルジョ西ベンガル州首相が参列し、我妻名誉教授に2回目のタゴール賞が贈られる。
	10月9日	9月にジャナタ・ダル（政教分離派）とインド人民党（BJP）の連合政権が崩壊していたカルナータカ州が大統領統治の下に置かれる。
	12月23日	グジャラート州議会の選挙でインド人民党が勝利。
2008	1月1日	バンガロールに日本領事館（出張駐在官事務所）開設。
	1月3日	額賀財務相インドを訪問、マンモハン・シン首相と会談、デリー・ムンバイ間産業大動脈構想を支援する姿勢を明らかにする。
	3月16日	ベンガルールの国際新空港として、ラージーブ・ガンディー国際空港が開港。
	5月21日	ANA、インド最大の民間航空会社ジェットエアヴェイズと、コードシェアとマイルージ提携をする。
	7月9日	福田首相は洞爺湖サミット関連会合に出席するために来日したマンモハン・シン首相と首脳会談を行う。
	7月22日	マンモハン・シンUPA（統一進歩連合）政権に対する信任投票の末、シン内閣信任される。
	7月25日	ベンガルールでの9ヶ所で爆弾が爆発して2人が死亡し、7人が重傷。
	8月3日	高村外務大臣訪印（～5日）、ムケルジー外務大臣と第2回外相間戦略対話を行う。
	8月26日	オリッサ州政府はカンダマール地区においてヒンドゥー教徒によるキリスト教徒に対する襲撃により発展した騒乱に対して戒厳令を発する。
	8月28日	マンモハン・シン首相はビハール州に発生した大洪水（200万以上の人々が家を追われる）を国家の大災害と宣言。
	8月31日	ジャンム・カシュミール州政府とアマルナート巡礼闘争委員会との間で和平交渉が成立し、アマルナート土地問題が一応の解決を見る。
	9月13日	ニューデリーのマーケットで5つの爆弾が同時刻に連続して爆発し、少なくとも20人の死者と80人の負傷者を出す。
	9月14日	カルナータカ州の4地区で12のキリスト教礼拝堂が暴徒の攻撃を受ける。
	9月29日	マハーラーシュトラ州のマレガオンで爆破テロが起これ、ヒンドゥー過激派もテロリズムに走っていることが明らかになる。
	10月3日	ラタン・タタはナノ自動車生産工場を西ベンガル州のシングルから撤退すると決意をする。
	10月8日	ブッシュ大統領は印米民生用核取引を実施するための法律に署名。

年	月 日	主な出来事
2008	10月21日	マンモハン・シン首相来日（～23日）。麻生首相と日印首脳会談を行い、「日印戦略的グローバル・パートナーシップの前進に関する共同声明」及び「日本とインドとの間の安全保障協力に関する共同声明」に署名。
	11月26日	ムンバイ10ヶ所ではほぼ同時刻に無差別テロ攻撃が行われ、183人死亡し、372人が負傷。テロリスト10人のうち9人が射殺され、1人が逮捕される。
2009	1月6日	マンモハン・シン首相は2008年11月のムンバイ襲撃に、パキスタンの国家主体が関与していると初めて言及して非難する。
	1月10日	グジャラート印日協会はアーメダーバード市内で「日本祝祭」を開く（～13日）。この間、日本から竹中元経済財政相を含む22名の使節団が訪問。
	1月12日	シブ・ソーレン・ジャールカンド州首相は州首相を辞任し、19日同州は大統領直轄下におかれる。
	1月24日	カルナータカ州マンガロールでヒンドゥー右翼ウイングの活動家達が大量ハブを「インド文化や伝統に反する」猥褻な行為をしているとの理由で襲い、若い女性に暴行を加える。
	2月7日	潘基文国連事務総長がインドを訪問。
	2月9日	第6回日印安保対話がニューデリーで開催され、双方の外務省・防衛省関係者が出席した。
	2月22日	映画「スラムドッグ・ミリオネア」がアカデミー賞で最優秀作品賞など8部門受賞する。
	2月26日	タタ自動車は世界最安値（10万ルピー）の乗用車「ナノ」を3月から販売すると発表。
	3月27日	日印両国政府は2008年度後期分の円借款として、デリー高速輸送システム建設計画を含む4案件、総額1,370億2,800万円の供与に関する書類を交換。
	4月2日	マルチ・スズキ社は、2008年度の販売台数（国内販売台数と輸出台数の合計）が約79万台となり、過去最高を記録したと発表。
	4月6日	アッサム州で爆弾テロ、6人が死亡、30人以上の負傷者が出る。
	4月20日	インド宇宙研究機関(ISRO)は、地表観測衛星の打ち上げに成功したと発表。
	4月30日	藪内外務次官が訪印、メノン外務次官との間で外務次官対話を実施。
	5月7日	海上自衛隊の遠洋練習艦隊3隻がゴアを親善訪問。
	5月16日	4月16日から投票が行われていたインド連邦下院議員選挙の開票が行われ、コングレス党が予想を上回る206議席を得て第1党の座を維持。最大野党のBJPは退潮、左翼政党は大敗。
	5月22日	マンモハン・シン首相が大統領官邸で宣誓式を行い、翌日新内閣が発足。
	6月3日	下院議長に女性としては初めてミーラ・クマール議員が就任。
	6月10日	ホンダが小型車「ジャズ（日本名：フィット）」をインドで発売開始。
	6月15日	西ベンガル州ラルガル地区でマオイスト（別名：ナクサライト）が共産党幹部の自宅や警察署等を襲撃。
	6月16日	ロシア・エカテリンブルグで開催された第1回BRICs首脳会合にシン首相が出席。
	6月30日	1992年12月に発生したバーブリー・マスジッド破壊事件を調査したリベルハン調査委員会が、17年間にわたる調査結果の報告書をシン首相に提出。
	7月3日	クリシュナ外相が訪日し、中曽根外相との間で第3回外相間戦略対話を実施。
	7月14日	フランス独立記念日の主賓としてシン首相が訪仏。これに際し、約400名のインド軍兵士が凱旋門前をパレードする。
	7月17日	クリントン米国务長官訪印。
	7月26日	インド初の国産原子力潜水艦「アリハント」の進水式が行われる。
	8月3日	インドで最初の新型インフルエンザによる死亡事例発生。

年	月 日	主な出来事
2009	8月25日	鳩山首相、G20ピッツバーグ・サミットの機会にシン首相と会談。
	9月3日	ロシア訪問中のパティール大統領はメドヴェージェフ大統領と会談。
	9月22日	インド、中国、ブラジル、メキシコ、南アフリカの5ヶ国は第64回外相会議を開催。
	10月3日	シン首相、 कांग्रेस党集会に出席するため、アルナーチャル・プラデーシュ州を訪問。(中国は強い不満を表明)
	10月19日	小沢環境相が訪印、ラメーシュ環境森林大臣と会談。
	10月24日	鳩山首相はタイでのASEAN関連首脳会議の機会にシン首相と会談。
	10月27日	堂道駐印大使とクリシュナ財務省経済局長は、貨物専用鉄道建設計画(西回廊)第1フェーズのエンジニアリング・サービス借款にかかる交換公文に署名。
	11月4日	パール判事子息のポロシャント・パール氏が死亡(83歳)。
	11月9日	訪日中のアントニー国防大臣が北澤防衛相と会談し、会談後共同プレス発表。
	11月24日	訪米中のシン首相がオバマ大統領との間で米印首脳会談を実施。
	12月27日	鳩山首相訪印(～29日)、シン首相との首脳会談後「日印戦略的グローバル・パートナーシップの新たな段階」と題する共同声明を発表。
2010	1月2日	インド外務省は、メルボルンのインド人留学生殺傷事件を強く非難するクリシュナ外相の声明を発表。
	1月6日	原口総務相とインド電気通信規制庁のシャルマー委員長がニューデリーで会談し、電気通信分野の政策の協力に関する合意文書の署名。
	1月17日	ジョティ・ボシュ元西ベンガル州首相死去(享年95歳)。
	2月15日	西ベンガル州ミドナプル県において展開中の治安部隊に対し極左武装勢力マオイストによる大規模な襲撃があり、20名以上の警察官が殺害され、武器、弾薬等が奪われる。
	2月22日	アドヴァーニー BJP両院議員団長が野党連合・国民民主連盟(NDA)の議長代行に選出される。
	2月24日	クリシュナ外相は、パキスタンの部族地域で発生したシク教徒の斬首事件を強く非難する声明を国会で出す。
	3月9日	国会及び州議会の議席の3分の1を女性に割り当てる憲法修正案(女性留保案)が上院で可決される。
	3月12日	ブーチン露首相訪印。
	3月29日	堂道駐印大使とシール財務省経済局長は、総額2,156億1,100万円を限度とする円借款に関する書簡の交換を実施。
	4月11日	訪米中のシン首相がオバマ米大統領と印米首脳会談を実施。
	4月13日	シン首相はワシントンで実施された核セキュリティ・サミットに出席。
	4月16日	ブラジルで第2回BRICs首脳会合が開催され、共同コミュニケを出す。
	4月30日	北澤防衛相がデリーでアントニー国防大臣と会談。直嶋経済産業相はアルワリア計画委員会副委員長との間で日印エネルギー対話を行うと共に、シャルマー商工大臣と会談。
	5月6日	ムンバイ特別法廷は、ムンバイ・テロ事件実行犯で唯一逮捕されたカサブ容疑者に対し死刑の判決を言い渡す。
	5月17日	国防省は、中距離弾道ミサイル「アグニⅡ」の試射に成功した旨発表。
	5月21日	インド外務省は、韓国の哨戒艇「天安」の沈没事案に関し、沈没事案を非難する声明を出す。
	5月26日	パティール大統領は、5月31日まで胡錦濤国家主席の招請により、国賓として中国を訪問。
	5月28日	西ベンガル州西ミドナプル県ジャलगラム地区において、特急列車が脱線し、少なくとも65名以上が死亡。マオイストによる犯行が疑われる。

年	月 日	主な出来事
2010	6月3日	タタ・モーターズがグジャラート州に「ナノ」を生産する新たな工場を完成させ、生産を開始。 訪米中のクリシュナ外相が、ワシントンでクリントン国務長官との間で第1回印米戦略的対話を実施。
	6月23日	タミルナードゥ州コインバトールで世界タミル語会議が開催される。
	6月28日	東京で第1回日印原子力協定締結交渉が開催される（～29日）。
	7月3日	デリーのインディラ・ガンディー国際空港ターミナル3の開港式典が、シン首相らが出席して実施される。
	7月6日	デリーで佐々江外務審議官、中江防衛事務次官、ラーオ印外務次官、クマール国防長官との間で、第1回日印次官級「2+2」対話が、また佐々江外務審議官及びラーオ外務次官の間で日印外務次官級政務協議が実施される。
	7月12日	インド宇宙研究機関（ISRO）は、インドの地球観測衛星「カルトサット2B」と4基の小型衛星を載せたPSLVロケットC15の打ち上げに成功した旨発表。
	7月14日	シン首相により、ナクサライト浸透地域の州首相等を集めたナクサライト対策会議がデリーで開始され、統一治安部隊の創設などが決定される。
	8月5日	ラダック地方で豪雨により大規模な洪水と土砂崩れが発生し、レー及びその周辺で150名以上が死亡し、200名以上が行方不明となる。
	8月21日	岡田外務大臣が訪印（～22日）、クリシュナ外相との間で第4回日印外相間戦略的対話を実施した他、シン首相を表敬。
	8月26日	ナーランダに国際大学を設立する構想である「ナーランダ大学法案」を下院が採決。
	8月27日	インド政府がデリーで在外公館長会議を開催し、119人の大使及び高等弁務官が出席。
	9月3日	ソニア・ガンディー・ कांग्रेस党総裁が再任される。
	9月10日	ヤムナ川の水位が危機水位に達したことを受け、デリー州政府は低地域に居住する市民に対して至急緊急避難するよう警告を発する。
	9月20日	インドの与野党の国会議員から構成される印日議員フォーラム一行が訪日（～25日）。民主党国会議員との意見交換を実施。
	9月30日	アラーハーバード高等裁判所は、アヨーディヤのバブリー・モスクの土地所有権について、土地を3分割し、3分の1をヒンドゥー教徒、3分の1をイスラム教徒、3分の1を「ニルモーヒー・アカラー（ヒンドゥー教団）」にそれぞれ割り当てるとの判決を出す。
	10月8日	第2回日印原子力協定締結交渉がデリーで開催される（～9日）。
	10月19日	第4回日印経済戦略会議が東京で開催される。
	10月24日	シン首相が訪日（～26日）、「次なる10年に向けた日印戦略的グローバル・パートナーシップ」と題する共同声明を発表し、「日印包括的経済連携協定締結に関する両首脳間共同声明」に署名する。
	11月10日	アショーク・チャバン・マハーラーシュトラ州首相は、汚職容疑のため辞表を出す。
	11月24日	ビハール州議会選挙の開票が行われ、ジャナタ・ダル統一派（JDU）とインド人民党（BJP）の与党連合が全議席の5分の4を越す議席数を獲得する歴史的圧勝に終わり、26日から第2次ニティーシュ・クマール州政権が誕生。
	12月3日	インド外務報道官は、北朝鮮による延坪島砲撃に関し、「この遺憾な出来事によって人命が失われたことに心を痛めている。（中略）インドは韓国が地域の平和と安定を保つために示している成熟さ・ . . . 」と自制を評価する旨発言。

年	月 日	主な出来事
2010	12月 4 日	インド都市開発省と日本の国土交通省及びジェトロに共催で、日印都市交通セミナーがデリーで開催される。
	12月15日	中国の温家宝首相が訪印（～17日）、シン首相との間で首脳会談を実施。
	12月17日	コルカタ市及びハウラ県にあるコルカタ大学下のカレッジで学生組織同士（CPI-Mと草の根会議派傘下にある）が衝突し、少なくとも10名が負傷する。
2011	1 月17日	西ベンガル州政府は、1 月23日のスーパーシュ・チャンドラ・ボース生誕日を「愛国記念日」として記念することを決定すると共に、バッテリーチャールヤ州首相はシン連邦政府首相に対し、同日を全国レベルで記念するよう要請した。
	1 月25日	パティール大統領は、1 月26日の第62回共和国記念日を前にテレビ演説を行い、インド政府の国家目標の中で重要なのは、貧困撲滅、女性のエンパワーメント、教育、保健である旨発言。
	1 月28日	日本を訪問中のインド国会議員親善訪問団が前原外務大臣を表敬訪問。
	1 月30日	インディアン・エクスプレス紙は、最も影響のあるインド人100人という記事を掲載。カパディア最高裁長官が1 位にランクされる一方、昨年1 位だったラーフル・ガンディー議員は5 位に転落した。
	2 月15日	「ヒンドゥー」紙は、インドと韓国の原子力協定の文言がセットされた旨報道。
	2 月16日	前原外務大臣と菅総理大臣との間で日印包括的経済連携協定への署名が行われた。
	2 月18日	タリー元BBCデリー支局長がインド人作家と共に、BBCヒンディー語短波放送の廃止に反対する声明を発表する。
	3 月15日	福島第一原発の事故を受けて、インド原子力規制委員会は、インド国内すべての原子力発電所についての包括的な再評価を行う旨発表。
	3 月15日	インド保健家族福祉省は、福島第一原発の事故を受けて、日本からの輸入食品に対して放射能検査を行う旨発表。
	3 月16日	在インド日本大使館で、東日本大震災に関する記帳の受付を開始。23日までの間に、シン首相、クリシュナ外相、ラオ外務次官等邦人及び非邦人合わせて295名が記帳に。インドからの東日本大震災のための支援物資である毛布2万5千枚のうちの第1陣が成田空港に到着。
	4 月24日	サティヤ・サイババ氏が、アーンドラ・プラデーシュ州の病院で心不全のため死亡。
	5 月12日	シン首相が6 年ぶりにアフガニスタンを訪問し、カルザイ大統領と会談。
	5 月19日	日インド包括的経済連携協定が衆議院本会議で承認される。
	5 月27日	グジャラート州政府は500 エーカー超の土地をマルチ・スズキ社の工場建設に割り当てることを決定。
	6 月 1 日	ホンダ・モーターサイクル・インディア社がラジャスタン州タブラカ工業地区で2ヶ所目となる二輪車工場の開所式を開催し、村松同社社長の他、ゲヘロット・ラジャスタン首相、斎木駐印大使らが出席した。
	6 月 6 日	デリーにおいて、第5 回日・インド経済線戦略会議が開催される。（日本側）
	6 月 8 日	西ベンガル州政府とゴルカランド運動を主導するゴルカ人民解放戦線が2 日間にわたる協議後、7 日に合意書に署名。
	7 月 7 日	午後7 時前後、ムンバイで約15 分の間に3ヶ所で連続爆弾テロ事件が発生し、18 人が死亡し131 人が負傷。
	7 月14日	デリーの日本大使館公邸で、対日観光促進セミナーが開催される。
	8 月 1 日	日インド包括的経済連携協定が発効。デリーで、斎木駐インド大使とクッラー商業次官の下、第1 回合同委員会が開催される。
	8 月16日	政府の汚職問題への対応に抗議しハンガーストライを実施しようとした社会活動家のアンナ・ハザーレー氏が警察に拘束される。
	9 月18日	シッキム州でマグニチュード6.8 の地震が発生。116 人が死亡。

年	月 日	主な出来事
2011	9月19日	安倍元総理他超党派の国会議員が9月19～22日にかけてインドを訪問。20日には一般財団法人国家基本問題研究所とインド世界問題評議会の共催によるセミナーで安倍元総理が講演。
	9月23日	国連総会出席のためニューヨークを訪問中の野田総理大臣がシン首相と首脳会談を実施。
	10月4日	10月2日～6日にかけて、横路衆議院議長の招待でクマール下院議長が訪日。4日にクマール下院議長が野田総理を表敬訪問。
	11月4日	オリッサ州の州名がオディシャ州に変更される。
	11月15日	ギラード豪首相がインドに対する原子力発電用途のウラン輸出禁止措置を撤廃することを表明。
	12月28日	インドを訪問中の野田総理大臣はシン首相と会談。
2012	1月13日	西ベンガル州ハルディアにある三菱化学工場において、トリナムル会議派系の労働組合が工場の操業を中止させ日本人40人を含む管理職員120人以上を取り囲む。
	1月13日	日本の国土交通省はデリーで高速鉄道セミナーを開催。
	2月12日	タミル・ナードゥ州で東芝JSW工場の竣工式が行われ、ジャヤラタ州首相他同州閣僚25名をはじめ、約500名が参加。
	2月14日	2002年にグジャラート州で発生したグルバーク・ソサエティ虐殺事件に関し、モディ州首相他を起訴しうるほどの証拠は見つかっていないとの報告書が特別調査チームよりアーメダバード地方裁判所に提出される。
	2月15日	イタリア商船（石油タンカー）がケララ州沖のインド洋を航行中、乗船していたイタリア海兵がインド漁船に発砲しインド人乗員2名が死亡。
	3月13日	公益財団法人日印協会は、日印国交樹立60周年行事として「日印交流の歴史写真展」と「日印関係の回顧と展望」と題してのシンポジウムをニューデリーのインド国際会館（IIC）において、IICならびに国際交流基金ニューデリー事務所との共催で開催（～14日まで。後日チェンナイでも開催）。
	4月1日	サイラス・ミストリー氏がラタン・タタ前会長の後継者として、タタ・サンズ社社長に就任する。
	4月30日	玄葉外務大臣がデリーを訪問し、クリシュナ外相との間で第6回外相間戦略及び第1回閣僚経済対話を実施。
	5月24日	経団連とインド工業連盟（CII）の共催による「日印ビジネス・サミット」が東京で開催。
	6月9日	インド海軍軍艦4隻と海上自衛隊の護衛艦2隻及び航空機2機が、相模湾で戦術運動訓練や捜索・救難訓練を内容とする、初の二国間共同訓練を実施。
	7月18日	午後7時ごろ、ハリヤナ州マネサルに所在するマルチ・スズキ社工場において、多数の労働者が事務所に乱入し、管理者に対して暴行を加えると共に、器物を損壊させるなどし、さらに事務所に放火し、死者1名を含む約90名以上が負傷し、46名が病院に搬送された。
	7月23日～27日	モディ・グジャラート州首相が、日本政府の招待で、同州ビジネス関係者と共に訪日。岡田副総理、玄葉外務大臣、枝野経済産業大臣、羽田国土大臣等への表敬を行い、日本と同州との関係強化等について意見交換を行った他、JETRO主催の同州投資セミナーに出席。また、浜松、名古屋、神戸及び大阪を訪問した。
	7月25日	プラナブ・ムカルジー前財務大臣が第13代大統領に就任。
	8月13日	ヨーガ指導者のラームデーヴ師が数千人ともいわれる支援者と共に、会議派のブラックマネー及び汚職撲滅の戦いを呼びかけるデモ行進の途中で警察に身柄を拘束。6時間後に釈放される。

年	月 日	主な出来事
2012	9月9日	インド宇宙研究機関 (ISRO) が、午前9時53分に、アンドラ・プラデシュ州にあるサティッシュ・ダワン宇宙センターにおいて、極軌道衛星ロケット「PSLV - C21」の打ち上げに成功した。同ロケットには、大阪工業大学が作成した日本の小型人工衛星「プロイテレス1号機」も搭載されている。
	9月22日	西ベンガル州における全インド草の根会議派と会議派の間の連立関係が正式に解消される。
	10月22日	著名な映画監督であるヤーシュ・チョプラ氏が80歳で死亡。
	10月22日	東京において、第2回次官級「2 + 2」対話が開催される。
	10月29日	デリーにおいて、日・米・印の高官が、5時間に亘り海洋安全保障等について協議を行う。
	11月17日	シヴ・セナー党の設立者のパール・タークレ氏が死去。
	11月14日	野田総理が衆議院を11月16日に解散し、12月に総選挙を実施すると発言した後に、シン首相は訪日を延期すると決定する。
	11月30日	I.K. グジュラール元首相死去。
	12月11日	ラヴィシヤンカル氏米国で死去。
2013	1月23日	インド人民党 (BJP) の総裁選で、前総裁のラージナート・シン下院議員が満場一致で総裁に選出される (任期は2013年～2015年)。
	1月29日	デリーにおいて、第1回日印海洋に関する対話が開催される。
	2月1日	閣議において、女性に対する性犯罪の厳罰化のための刑法改正が承認された。同法令は、3日、大統領が本件改正に合意し署名したので効力を有し、その後6ヶ月以内の国会承認が必要となる。さっそく、ビハール州において、同改正に基づき、4歳の姪を暴行の上殺害したとして死刑判決の決定がなされた。
	2月20日	パンジャブ州アムリトサルを訪問したキャメロン英首相が、英首相として初めてジャリアンワラーバグを訪問し献花を行った。
	3月19日	ドラビダ進歩連盟 (DMK) が、統一進歩連合 (UPA) 政権からの離脱を発表する。
	3月25日	来日したクルシード・インド外相は岸田外務大臣と、第7回インド外相間戦略対話を実施した。
	4月1日	訪日したチダンバラム財務大臣は安倍総理大臣を表敬訪問。
	4月15日	カシュミール・ラダック地方で、中国軍が、実効支配線からインド側に侵入した。
	5月27日 ～30日	マンモハン・シン・インド首相は27日から30日まで訪日。首脳会談では、二国間の海上共同訓練を定期的・より頻繁に実施する事、インドによる救難飛行艇 US - 2 の導入に向け、合同作業部会を立ち上げること等につき一致した。また、民生用原子力協定に関し、協定の早期妥結に向け交渉を加速させることが確認された。更に、デリー～ムンバイ間産業大動脈構想やインドの高速鉄道等、大型インフラ分野及びエネルギー分野でも協力していくことを確認、特に、高速鉄道については、ムンバイ～アーメダーバード間のルートを念頭に、共同調査を行うことで一致。
	6月23日	「ヒンドスターン・タイムズ」は、対日世論調査について次のように報じた。80%が日印関係を「大変良好」ないし「良好」と考えていること、および95%が日本を信頼できる友人であると考えているとした。
	7月4日	安倍総理は、ウッタルカンド州洪水の被害者に哀悼の意を表すると共に、国際赤十字・赤心月社を通じて、20万米ドルの緊急無償資金協力を行う旨発表する。
	7月7日	ビハール州ボードガヤーのマハーボディ寺院において、簡易爆弾による連続爆発が発生し、数名が負傷した。

年	月 日	主な出来事
2013	8月6日	インド連邦議会下院において、1945年に原爆が投下された広島と長崎の犠牲者への追悼が行われた。議事の冒頭、クマール下院議長が、追悼の言葉を述べ、大量破壊兵器のない社会を構築する誓いを新たにし、インド下院は、核廃絶をし、世界平和を確保する全ての取り組みに対し支援を差し伸べる旨を述べた。同議長の発言後、インド下院は黙とうを行った。
	8月9日	初の国産原子力潜水艦「アリハトン」の動力源となる原子炉が臨界に達し、シン首相は、原潜就役に向け大きな一歩と祝意を表した。
	9月6日	ロシアで行われたG20サミットの際に、麻生副総理とシン首相は、現在の日インド間の通貨スワップの取極における交換限度額を150億ドルから500億ドルに拡大することに合意。
	9月13日	ラージナート・シン BJP 総裁は、同党理事会の決定により、モディ・グジャラート州首相を同党次期首相候補に指名した旨、記者会見で発表した。一方、アドヴァーニー元 BJP 総裁は、シン総裁に書簡を送り、右決定に不満の意を表明した。
	10月10日	ASEAN 関連首脳会議等に出席するためブルネイ・ダルサラーム国のバンダルスリプガワンを訪問中の安部総理は、マンモハン・シン首相と懇談を行った。
	11月30日 ～ 12月6日	天皇皇后両陛下は6日間にわたり、インドを国賓としてご訪問される。
	12月8日	4日に実施されたデリー準州議会選挙の結果、選挙前に43議席を保有し、与党であった会議派は8議席と惨敗、BJP が23議席から31議席と議席を増やし与党となった。この他、これまで議席のなかった庶民党 (AAP) が28議席得る。
	12月19日 ～22日	海上自衛隊とインド海軍は19日から22日までの4日間に亘ってベンガル湾で、インド海域においては初めてとなる共同訓練を行った。
2014	1月25日 ～27日	安倍総理はこの3日間の訪問中、インド共和国記念パレードの主賓としてパレードに出席した後、ムカルジー大統領を表敬し、シン首相と会談を行った。29日付け「ヒンドゥー」紙においては、今次の安部総理大臣のインド訪問により、日インド関係は一層強固なものとなり、過去4年間で、二国間関係は劇的に深化したと報じられた。
	2月13日	パウエル駐印米大使が、グジャラート州において、モディ同州首相に会う。(その後3月31日に、同大使はオバマ大統領に辞表を提出する)
	2月15日	ケージュリーワール・デリー準州首相は、デリー州議会においてデリーオンズマン制度導入法案 (ジャン・ロックパル法案) を提出できなかったことを理由に辞職した。
	3月31日	ニューデリーにおいて、八木毅駐印日本大使とクッラー・インド財務省経済局局長との間で、デリー高速輸送システム建設計画 (フェーズ3) (第二期)、新・再生可能エネルギー支援計画 (フェーズ2) 等総額2,519億6,600万円を限度とする円借款5件に関する書簡の交換がなされた。
	4月15日	インド最高裁が、トランス・ジェンダーを第3の性 (Third Sex) として認識し、これらの人々にも憲法上認められた権利が与えられるべきであるとの判決を下した。
	4月22日	インドのIT最大手のタタ・コンサルタンシー・サービス (TCS) と三菱商事が、傘下に置く3社を統合する形で、合併会社を設立。
	5月17日	インド下院総選挙の開票結果を選挙管理委員会が発表。全543議席の主要政党別獲得議席は次の通り。 BJP を中心とする旧 NDA (国民民主連合) 陣営は336議席 (顕著に議席を伸ばしたのは、BJP の+170で182議席)。会議派を中心とする UPA (統一進歩連合) 陣営は59議席 (著しく減らしたのは会議派で -155の44議席。その他の政党148 (著しく伸びたのは全印アンナ・ドラヴィダ進歩連盟の+28の37議席。全印草の根会議派の+15の34議席。著しく減らしたのはジャナタ・ダル統一派の-17の2議席。社会主義党の-16の5議席)。

年	月 日	主な出来事
2014	6月2日	第29番目の州となるテランガナ州が成立する。新テランガナ州の州都はこれまでのアンドラプラデシュ州の州都ハイデラバードであり、新アンドラプラデシュ州の州都はアマラヴァティとなる予定。
	6月24日	モディ政権が強力に推し進める周辺国との連結性強化の一手として、インド北東部（インパール）とミャンマー（マンダレー）を結ぶバス路線の航開始を指示した。
	7月9日	BJP 全国理事会が開催され、アミット・シャー同党全国幹事による新総裁への就任が決定。
	8月31日 ～ 9月3日	モディ首相が公賓として日本（京都と東京）を訪問する。天候陛下に拝謁した外、安倍総理と年次首脳会談を行い、共同声明「日インド特別戦略的グローバル・パートナーシップのための東京宣言」を発出した。
	9月17日 ～19日	中国の習近平国家主席がインドを訪問、モディ首相と首脳会談を行い、共同声明を発表した他、諸種の覚書にも署名した。
	9月27日	モディ首相、第69回国連総会で一般演説を行い、「国際ヨガの日」の制定を提唱、国連は史上最速でこれを採決、翌年の6月21日から世界中で祝われることになる。
	10月1日 ～2日	東京湾羽田沖にてインド沿岸警備隊の巡視船が海上保安庁の船艇との海賊対策連携訓練を実施した。また、海上保安庁とインド沿岸警備隊による日印海上保安機関長官級会合が2日に開かれた。
	10月9日	インド商工省は、日本からの投資を促進する窓口として「Japan Plus」の設置を発表した。
	11月5日	シン前首相は、日本政府から桐花大綬章を授与される。
	12月2日	与党 BJP は、2日の議会役員会において、同党ヴァジパイ元首相の誕生日である、12月25日を「Good Governance Day」とすることにした。
2015	1月9日 ～13日	高木経済産業副大臣はインドを訪問し、グジャラート州にて開催中のバイブラント・グジャラート（投資誘致を目的とした同州主催イベント）に出席し、モディ首相や州政府機関関係者と会談する。
	1月16日 ～18日	インドを訪問中の岸田外務大臣は、モディ首相を表敬、スワラージ外相との間で第8回日印外相間戦略対話を実施した。
	1月25日 ～27日	オバマ大統領は、米大統領としては初となるインドの共和国記念日行事の主賓として、インドを訪問。
	2月10日	デリー準州で投票が行われた準州議会選挙結果によると、全70議席の内、67議席を庶民党（AAP）が占め、BJP はわずか3議席、会議派に至っては議席ゼロという惨敗で、庶民党の圧勝に終わる。
	3月30日 ～31日	訪日したパリカル・インド国防大臣は安倍総理を表敬し、中谷防衛大臣と防衛相会談を行い、31日岸田外務大臣を表敬訪問した。
	4月6日	デリーにおいて、日・インド次官級「2 + 2」対話が開催された。
	4月25日	ネパールを震源とする M7.8 の地震が発生し、インド国内でも、ネパールと国境を接する書き売集で被害が出た（この時点で、死者72名、負傷者296名）。
	5月14日 ～16日	モディ首相、中国を訪問。
	6月3日	インド首相府は、町村信孝日印友好議員連盟の会長の死去に際して、故町村日印友好議員連盟会長が日印関係の強化に多大な貢献をしたとし、ご家族にお悔やみを申し上げる旨のメッセージを発表した。
	6月21日	インド政府は、インド及び世界各地で国際ヨガ・デーのイベントを開催する。但し、24日に、全印ムスリム私法委員会（AIMPLB）は、モディ政権がヨガを「強制」していることを「受け入れがたい」と批判している。
	7月8日	モディ首相は、習近平主席と印中首脳会談を実施し、印中国境問題等に関する協議が行われた。

年	月 日	主な出来事
2015	7月30日	1993年ムンバイ・テロの主犯格で死刑を宣告されたヤクブ・メノンの死刑が執行された。
	8月30日	モディ首相は、8月末で期限切れとなる土地収用法改正に関する大統領令を再交布しない意向を示す。
	9月20日	ネパールは新憲法を公布した。これを巡り、インド外務省は懸念を表明した。
	9月26日	モディ・インド首相が主催し、安倍総理、メルケル・ドイツ首相及びルセル・ブラジル大統領が出席して安保理改革に関する G4 首脳会合がニューヨークにおいて行われた。
	9月30日	ニューヨークにおいて、初の日米印外相会合が開催された。
	10月14日 ～19日	チェンナイ港及びベンガル湾南方にて日米印の海上共同訓練マラビールが実施された。
	11月4日	国連人権理事会の普遍的・定期的レビューにて、インドがネパールの人権状況を非難した。
	11月8日	ビハール州議会選挙（全 243 議席）の開票が行われ、民族ジャナタ・ダル（RJD）が 80 議席、会議派が 27 議席を獲得したのに対して、BJP は 38 議席を減らしてわずか 53 議席にとどまり、二ティーシュ・クマール前州首相の率いる大同盟（GA）に完敗した。
	12月4日	ミシュラ首相府主席次官は、チャンドラ・ボースに関する首相府で保管するファイルをインド公文書館館長に引き渡し、ボースの誕生日の 2016 年 1 月 23 日に公開する準備を整えた。
	12月11日 ～13日	安倍晋三首相がインドを訪問し、モディ首相との首脳会談の結果、「日印ヴィジョン 2025 特別戦略的グローバル・パートナーシップインド太平洋地域と世界の平和と繁栄のための協働」と題した共同声明を発した。

*この年表は、1947～2004は、辛島昇編『南アジア史』（山川出版社2004）より抜粋し、編集部が追加したもの。2005～2015は、公益財団法人日印協会の機関誌『月刊インド』の「インドニュース」から抜粋、一部、固有名詞の表記や文章の書き換えをしたものです。抜粋・転載の許可をくださった公益財団法人日印協会のご好意に感謝します。

インドの歴代大統領

代	大統領	就任日	退任日
1	ラージェンドラ・プラサード Rajendra Prasad	1950年1月26日	1962年5月13日
2	サルヴパッリー・ラーダークリシュナン Sarvepalli Radhakrishnan	1962年5月13日	1967年5月13日
3	ザーキル・フセイン Zakir Hussein	1967年5月13日	1969年5月3日
	ヴァラーハギリ・ヴェーンカタ・ギリ（代理） Varahagiri Venkata Giri	1969年5月3日	1969年7月20日
	ムハンマド・ヒダーヤトゥッラー（代理） Mohammad Hidayatullah	1969年7月20日	1969年8月24日
4	ヴァラーハギリ・ヴェーンカタ・ギリ Varahagiri Venkata Giri	1969年8月24日	1974年8月24日
5	ファフルッディーン・アリー・アフマド Fakhruddin Ali Ahmed	1974年8月24日	1977年2月11日
	バサッパ・ダーナッパ・ジャッティ（代理） Basappa Danappa Jatti	1977年2月11日	1977年7月25日
6	ニーラム・サンジーヴァ・レッディ Neelam Sanjiva Reddy	1977年7月25日	1982年7月25日
7	ギヤーニー・ジャイル・シン Giani Zail Singh	1982年7月25日	1987年7月25日
8	ラーマスワーミ・ヴェーンカタラーマン Ramaswamy Venkataraman	1987年7月25日	1992年7月25日
9	シャンカルダヤール・シャルマー Shankar Dayal Sharma	1992年7月25日	1997年7月25日
10	コチェリル・ラーマン・ナラヤナン Kocheril Raman Narayanan	1997年7月25日	2002年7月25日
11	アブドゥル・カラーム Abdul Kalam	2002年6月1日	2007年7月25日
12	プラティバー・パーティル Pratibha Devisingh Patil	2007年7月25日	2012年7月25日
13	プラナブ・ムケルジー Pranab Mukherji	2012年7月25日	現 職

(Wikipediaより)

インドの歴代首相

	首相名	就任日	退任日	所属政党
1	ジャワハルラール・ネルー	1947年 8 月15日	1964年 5 月27日	インド国民会議
2	グルザーリーラール・ナンダー	1964年 5 月27日	1964年 6 月9日	インド国民会議
3	ラール・バハードゥル・シャーストリ	1964年 6 月9日	1966年 1 月11日	インド国民会議
4	グルザーリーラール・ナンダー	1966年 1 月11日	1966年 1 月24日	インド国民会議
5	インディラ・ガンディー	1966年1月24日	1977年 5 月24日	インド国民会議
6	モラルジー・デーサーイ	1977年 5 月24日	1979年 7 月28日	ジャナタ党
7	チョードリー・チャラン・シン	1979年 7 月28日	1980年 1 月14日	ジャナタ党
8	インディラ・ガンディー	1980年 1 月14日	1984年10月31日	インド国民会議
9	ラジーヴ・ガンディー	1984年10月31日	1989年12月 2 日	インド国民会議
10	ヴィシュワナート・プラタープ・シン	1989年12月 2 日	1990年11月10日	ジャナタ・ダル
11	チャンドラ・シェーカル	1990年11月10日	1991年 6 月21日	ジャナタ・ダル
12	ナラシンハ・ラーオ	1991年 6 月21日	1996年 5 月16日	インド国民会議
13	アタル・ビハリー・ヴァージペーイ	1996年 5 月16日	1996年 6 月 1 日	インド人民党
14	デーヴェー・ガウダ	1996年 6 月 1 日	1997年 4 月21日	ジャナタ・ダル
15	インドラ・クマール・グジュラール	1997年 4 月21日	1998年 5 月19日	ジャナタ・ダル
16	アタル・ビハリー・ヴァージペーイ	1998年 5 月19日	2004年 5 月22日	インド人民党
17	マンモハン・シン	2004年 5 月22日	2014年5月26日	インド国民会議
18	ナレンドラ・モディ	2004年5月26日	現 職	インド人民党

(Wikipediaより)

関西日印文化協会 役員名簿

顧問	黒澤 一晃	神戸松蔭女子学院大学名誉教授（元学長）
	相馬 達雄	弁護士事務所所長・弁護士
	矢野 道雄	京都産業大学名誉教授
	Sandeep Shah	インドクラブ会長
	Ram Kalani	インド商業会議所会頭
会長	Johnny Lalwani	インディアン・ソーシャル・ソサエティ会長
	溝上 富夫	大阪外国語大学名誉教授
副会長	永田 二郎	元兵庫県国際交流協会専務理事
	徳田 一彦	神戸ユネスコ協会副会長
理事	山田 芳信	NPO法人 神戸デザイン協会
	三住 重雄	サードステーションジャパン代表
	南波 亘子	元在大阪神戸インド総領事館
	中崎 和代	北野国際センター所長
	モガリ真奈美	マルガユニティー主宰
監事	佐藤 典久	神戸北野天満神社宮司
	井上 義雄	音羽電機工業(株)元部長

公的機関 役員・所在地等

駐日インド大使館

〒102-0074 東京都千代田区九段南2丁目2-11

電話 03-3262-2391~97 Fax 03-3234-4866

E-mail: embassy@indembassy-tokyo.gov.in

大使 Sujan R. Chinoy 閣下、主席公使 (DCM) Mr.Amit Kumar

秘書 / 通訳 中村修子氏 土屋徳子氏

在大阪・神戸インド総領事館

〒541-0056 大阪市中央区久太郎町1丁目9-26 船場 IS ビル 10 階

電話 06-6261-7299 FAX 06-6261-7021

E-mail: cgindia@gol.com

総領事 Shri T.Armstrong Changsan

領事 Dr.Vaibhav Tandale, Mr. S.Rabbi, Mr.B.K.Anand

副領事 Ms.Priya Darshani Bhanot

領事館補 Mrs.Renu Girdhar, Mr.L.Pangamte

日本人職員 通訳・武笠千春氏、商務担当・池之上桃子氏、

領事部・金井リザ氏、久保佳代子氏

在日本印度商業会議所

〒541-0057 大阪市中央区北久太郎町1丁目2-1 オウセンティック船場ビル 702 号

電話 06-6261-1741 FAX06-6264-1605

E-mail: info@icc-japan.org URL: http://icc-japan.org/

会頭 Mr.Ram Kalani, 副会頭 Mr.Paramjit Chadha,

秘書 Mr.Tarminster Singh, 会計 Mr.B.Panda 他各役員

関西日印文化協会 会則

平成26年 5 月30日

(名称および事務所)

第1条 本会は『関西日印文化協会』と称し、事務所を神戸市内に置く。

(目的)

第2条 本会は、日印両国の文化交流を図り、相互理解と友好親善に寄与する事を目的とする。

(事業)

第3条 前条の目的を達成するために、次の事業を行う。

- (1) 講演会、音楽会、舞踊会、セミナー等の開催。
- (2) 会報、出版物の発行。
- (3) その他、本会の目的達成に必要な事業。

(会員)

第4条 本会の主旨に賛同し入会を希望する個人・団体は会員2名以上の推薦と理事会の承認により、本会の会員になることができる。

(役員)

第5条 本会に次の役員を置く。

- 会長 1名
- 副会長 2名
- 理事 5名以上
- 監事 2名

2、理事、監事は総会において選出する。

3、会長、副会長は、理事の互選により選任する。

(役員の任期)

- 第6条
- 1、役員の任期は2年とし、再任を妨げない。
 - 2、補欠により就任した役員の任期は前任者の残存期間とする。

(役員の担当業務)

- 第7条
- 1、会長は本会を代表し会務を統括する。
 - 2、副会長は、会長を補佐し、会長に事故ある時は、その職務を代行する。
 - 3、理事は、理事会を構成し、事業を執行する。
 - 4、監事は、事業の執行状況並びに会計の監査をする。

(顧問)

第8条 会長は、理事会の推薦により、顧問を委嘱することができる。

(会議)

- 第9条 1、会議は総会および理事会とする
2、総会及び理事会は、会長が招集し、会議の議長は会長が行なう。

(総会)

- 第10条 1、総会は定時総会と臨時総会とする。
2、定時総会は、毎年1回、5月に開催し、予算・決算、その他重要事項を審議する。
3、臨時総会は、会長が必要と認めた場合、又は、理事の2分の1以上から請求があった場合に開催しなければならない。
4、総会の議事は、出席者の過半数で決し、可否同数の場合は、議長の決するところによる。

(理事会)

- 第11条 理事会は次の事項を審議する。
(1) 総会に提出する議案。
(2) 総会の議決した事項の執行。
(3) その他総会の議決を要しない会務の執行。
理事会の開催及び議事は、第10条第3項及び第4項の規定を準用する。

(会費)

- 第12条 1、本会の会費は、個人会員・年額5000円、団体会員・年額1万円、賛助会員・年額3万円とする。
2、本会の財源は会費のほか寄付金、事業収入、その他の収入をもって充てる。

(会計年度)

- 第13条 本会の会計年度は、毎年4月1日から翌年3月31日までとする。

(事務局)

- 第14条 1、本会に事務局長及び書記を置き、会務を処理する。
2、事務局長は、理事の中から選任する。

(退会)

- 第15条 会員が次の各号の1に該当するときは、理事会の決議により退会を認めることができる。
(1) 退会の意思を表明した場合。
(2) 会費を1年以上滞納したとき。
(3) 本会の目的趣旨に反し、又は著しく信用を傷つける行為のあったとき。

(細則)

- 第16条 この会の運営についての細則は、理事会の議を経て定める。

あなたとインド・南アジアをつなぐ旅行会社 株式会社ビーエス観光



アショカツアーズ



実績46年のインド旅行専門店です

- 仏教遺跡への参拝旅行
 - 国立公園でのタイガーサファリ
- などインド旅行の
ご相談は当社へ！



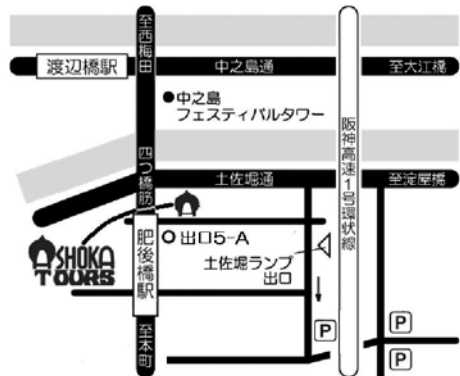
<http://www.ashokatours.com>

TEL: 06-6444-2225

Email: osaka@ashoka.co.jp

大阪市西区江戸堀 1-2-11 大同生命南館2F

観光庁長官登録旅行業 347 号 JATA 日本旅行業協会会員



営業時間: 平日 9:30~18:30 [土・日・祝休業]

四つ橋線肥後橋駅より徒歩2分/御堂筋線淀屋橋駅より徒歩6分

BEST WISHES ON THE 70TH ANNIVERSARY OF INDIAN
INDEPENDENCE & INDO-JAPAN RELATIONS

DEEJAY SHOKAI LTD.

Sanko Bldg, No206 3-9, Minami-Honmachi 1-chome,
Chuo-ku, Osaka 541-0054

Tel: 06-6264-0875 Fax: 06-6264-0868

E-mail: djshokai@eagle.ocn.ne.jp

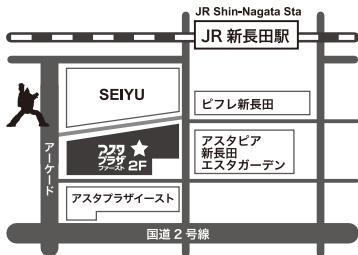
Textile Manufacturers, Exporters.



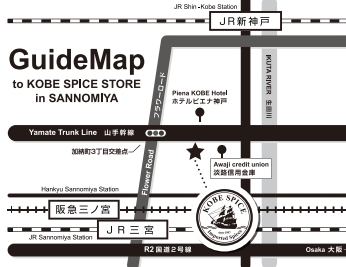
Japanese Quality Standard
Imported Food, Spices, Herbs & Beverages.

80 種類のスパイス、ハーブを世界中から集め、日本中のインド料理店、日本人のスパイスカレー店などに業務卸を行っています。
カレーパウダーなどのオリジナルミックススパイスも自社ブレンドで作っています。カレーの香辛料の事なら、お任せ下さい!

●Shin-Nagata Store
☎ 078(647)7908



●Sannomiya Store
☎ 078(222)8008



Online Store <http://kobe-spice.com/>

Amazon にも出店

神戸スパイス

検索

Party in the India Club!

伝統のインドクラブ神戸が貴方のパーティ・イベント空間としてご利用いただけます。
各種イベント、発表会、披露宴など。最大300名収容可。ステージ・照明・音響設備あり。

本格的なインド料理の
パーティープランもご用意!
¥2,800 (税別) ~

ご予約・お問い合わせ

※16:00~20:00 定休日:月曜

☎ 078-221-8525



創立1904年。伝統と歴史を誇る北野のインドコミュニティ

インドクラブ神戸

<http://indioclubjapan.com>

神戸市中央区山本通1-7-15 (三宮駅より北野坂上る。徒歩約10分)

水・土 限定

11:00~14:00

ランチサービス
はじめました。



IN-TOYO BLDG., ROOM#903
3-2-5 HACHIMANDOURI
CHUO-KU, KOBE CITY
T:(078) 291-5360/71
F:(078) 291-5374/78



WWW.IMPERIALSOLUTIONS.JP

WITH BEST WISHES
FROM
UNIVERSAL PEARL CORPORATION
(Pradip L. Jhaveri, President)

SOLUDA Ltd.

EXPORTER OF PLASTIC, CHEMICAL & RUBBER PRODUCTS
SOLUDA LTD.

SOLUDA BLDG. 1F, 6-2-13 AZUMA-DORI, CHUO-KU, KOBE
651-0076, JAPAN
TELEPHONE: 078(261)3345 FAX: 078(261)3323
E-MAIL: mrsoluda@yahoo.com



大阪駅前ビル
地下街で

一番古いインド料理店

SINCE 1998

インド料理の激戦区として知られるこの場所で、15年以上にも渡り数多くのお客様に愛され続けてきた店、それがインドレストランミラです。この淘汰の激しい場所で長年営業を続けてこれたのは、それなりの理由があります。ミラのインド料理は、世界中のホテルや高級レストランで活躍してきた一流のインド人コックが腕をふるう本格的な北インド料理です。本物のインドの味にきっと満足していただけるでしょう。

ランチセット: ¥800～
ディナーセット: ¥2,100～

営業時間 (無休)
ランチ 11:00～15:00 (L.O.14:30)
ディナー 17:00～22:00 (L.O.21:30)

何杯でもOK!

生ビール一杯
100円! (ディナーのみ)

〒530-0001 大阪市北区梅田1 大阪駅前第1ビルB2
Tel: 06-6450-8842 | www.meera.jp

Meera

インドレストラン ミラ

インド・ブッダガヤ大塔模写
釈迦塔建立 25メートル

兵庫県唯一の成田山分院



西脇

成田山

〔成田山法輪寺〕

西脇市小坂町 電話 0795 (22) 3912番

A Gateway to
Doing Business with Japan



Jupiter International Corporation is an importer and a distributor of famous branded consumer products serving major retail chain stores and wholesalers in Asia.

株式会社ジュピターインターナショナルコーポレーション
神戸市中央区生田町2丁目2-25 ガーデンハウス1階

TEL: (078)222-3880 FAX: (078)222-3885 <http://www.jupiter-int.co.jp/>



インド音楽演奏・学校講演・シタール教室

石濱 匡雄

ishihama tadao

演奏依頼・教室へのお問い合わせは
090-9625-7204 ishihamat@yahoo.co.jp

www.tadao.in

こどもに自信と喜びを！



株式会社 教栄社

TOTAL・EDUCATION

(学習塾・教材販売)

代表取締役 中塚全紀

〒671-1227 兵庫県姫路市網干区和久441-7 TEL079-273-1725 FAX079-273-4678

兵庫県立芸術文化センター

Hyogo Performing Arts Center

おかげさまで平成27年10月
に10周年を迎えました



兵庫県立芸術文化センターは、コンサートをはじめ、オペラ、バレエも上演できるKOBELCO 大ホール、演劇やミュージカルを中心とした阪急 中ホール、室内楽に適した神戸女学院 小ホールの3つのホールを備えています。バラエティー豊かな自主公演を行い、世界各地で開かれたオーディションで選ばれた若手演奏家たちで構成する専属の管弦楽団など、舞台芸術の創造と交流の拠点となる新しいタイプのパブリックシアターです。

便利なアクセス

(阪急電車特急乗車の場合)

大阪・梅田からも神戸・三宮からも15分

◎ 阪急 西宮北口駅 南改札口スグ(連絡デッキで直結)

◎ JR西宮駅より徒歩15分(阪急バス7分)

※ご来場は、電車・バスなどの公共交通機関をご利用ください。

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22

TEL : 0798-68-0223 (代表)

先行予約会員募集中！

詳しくは

<http://www.gcenter-hyogo.jp>

D.V.D. LTD.

Office : L.T.C. Bldg., 6F, Suite 602, 4-1-8, Isobe-dori, Chuo-ku, Kobe 651-0084
Tel : (078) 232 - 1920, (078) 232 - 1921
Fax : (078) 232 - 1925
E-mail : dvd@dvdnet.co.jp
Business Line : Japan-India Business

VK IMPEX LIMITED

Office : Sanomiya Venture Bldg., 8th Floor, Roon No. 811,
1-23, Hamabe-dori 4-Chome, Chuo-ku, Kobe, 651-0083
Office Tel. : (078)222-6731(Direct) (078)222-4351/2
P.O. Box : Port P.O.Box 171, Kobe 651-0191
Fax : (078)222-5125
Mobile Phone : 090-8986-9626 Mr. Vishnu Motowani 090-1446-1250 Mr. Kishore Motowani
Business Line : Export of Electronics, Sundries & Textiles
Motowani V. -Director Res.tel (078)882-7529
Motowani K. -Director " (078)882-7241

SHERWOOD & TIFFANY (JAPAN) LTD. EXPORTERS & IMPORTERS OF NAME BRAND

JSK BLDG., 3-5
MINAMI-HONMACHI, 1-CHOME,
CHUO-KU, OSAKA 541-0054
JAPAN

HIGASHI P.O.BOX 660
OSAKA 540-8696, JAPAN

TEL : 06-6261-4281
OFF FAX : 06-6261-4280



Foz Zee TV Enquiries please call
Tel : 06-6261-4288
Keitai : 090-3829-8422
E-mail : prakash@humtumtv.com

Note Please call us for any other Indian Based channels also.

JANKI (JAPAN) LTD.

Office : Maya Bldg. No. 2, 4th Floor 2-5, Minami-Honmachi 1-chome, Chuo-ku, Osaka 541-0054
Office Tel. : (06)6264-3050/1
P.O. Box : Higashi 664, Osaka 540-8697
Fax : (06)6264-4440
Mobile Phone : 090-1131-0675 (B.K. Goenka) 090-1904-4177 (V.K. Goenka)
E-mail : jankijpn@gol.com Home Page : <http://www2.gol.com/users/jankijpn>
Business Line : Exporter of Textiles, Machines, Compressors and Parts, Generators, Earth Moving Equipments, Electronic Goods, Photographic & X-Ray Goods, Medical Items, Health Care Equipments and Sundry Goods
B.K. Goenka. -Managing Director Res.tel. (078)242-2082
V.K. Goenka -Director " (078)242-2082

神戸東亜特機株式会社

放送設備・監視カメラシステム

Tel : 078-576-4400



雷を料理。
天然素材の雷をOTOWAの技で。
OTOWAの技が冴えわたる。
雷対策の専門メーカーとして
雷保護システムをトータルにお届けします。



免雷の時代へ

音羽電機工業株式会社

本社事業所 〒661-0021 兵庫県尼崎市名神町3-7-18 tel.06-6429-9591 fax.06-6422-8407
東京本社 tel.03-3668-0108 / 仙台営業所 tel.022-713-6391 / 北陸支店 tel.076-432-0503 /
九州支店 tel.092-476-5671 / 沖縄営業所 tel.098-891-9711
URL:www.otowadenki.co.jp e-mail:sales@otowadenki.co.jp

※「免雷」は音羽電機工業株式会社の登録商標です。



兵庫県立美術館

HYOGO PREFECTURAL MUSEUM OF ART

兵庫県立美術館－「芸術の館」－は、阪神・淡路大震災からの「文化復興」のシンボルとして、2002年、神戸東部新都心（HAT神戸）に開館しました。世界的建築家・安藤忠雄氏によって設計された建物は、延床面積約 27,500㎡という西日本最大級の規模。芸術作品としても見どころいっぱいです。



館内では、兵庫ゆかりの小磯良平、金山平三の絵画や、日本の戦後美術を網羅した山村コレクションなど 9,000 点の収蔵品からテーマに沿って選りすぐって展示する「県美プレミアム展」、国内外の名品を紹介する「特別展」をはじめ、コンサート・映画など様々な芸術文化イベントも開催しています。

また、美術情報センター、レストラン、カフェ、ミュージアムショップなどの施設も備えています。ぜひ魅力満載の兵庫県立美術館にお越し下さい。

〒651-0073 兵庫県神戸市中央区脇浜海岸通1-1-1 [HAT神戸内]
TEL 078-262-0901(代表) FAX 078-262-0903 <http://www.artm.pref.hyogo.jp>



神戸市室内合奏団

クオリティの高い演奏をお届けします。
公益財団法人 神戸市民文化振興財団演奏部
兵庫県神戸市中央区橘通3丁目4-3
TEL078-361-7241 FAX078-361-7182
URL:<http://www.kobe-ensou.jp> E-mail:info@kobe-ensou.jp

神戸市混声合唱団



集いのすべてを、快適・便利にサポート

Providing professional support to make every gathering comfortable and convenient.



PORTOPIA HOTEL

ご予約・お問い合わせは…

For reservations or inquiries

Tel. 078-302-1111 +81 (078) 302-1111

〒650-0046 神戸市中央区港島中町6丁目10番地1

10-1, 6-chome Minatojima Nakamachi Chuo-ku, Kobe 650-0046 JAPAN

ホームページ <http://www.portopia.co.jp>
www.portopia.co.jp/en

- ポートピアホール 1,702席スクール形式 610席
(6カ国語同時通訳設備、コンサートホール対応)
- 高速LAN全館完備
- 客室744室
- 宴会場36室
- レストラン、バーなど12店
- 室内・屋外プール、テニスコート、ジム、サウナ
- ショッピングアーケード
- 駐車場450台収容

PORTOPIA HALL

- 1,702 seats (or 610 in classroom-style)
- Simultaneous interpretation capability for up to 6 languages
- Suitably equipped for concert hall use

HOTEL FACILITIES

- 744 rooms
- 36 banquet rooms
- 12 restaurant and bar facilities
- Indoor and outdoor pools, tennis courts, fitness center and sauna
- Shopping Arcade
- 450 parking spaces
- Complimentary shuttle bus every 20 minutes

相 馬 達 雄

(弁護士、前大阪経済法科大学教授)

－ 事務所 －

〒530－0047 大阪市北区天満 4－7－1、北ビル 1 号館 4 F

電話 06－6365－0601～3

－ 自 宅 －

〒662－0813 兵庫県西宮市上甲東園1-16-20

電話 0798－51－3934

Indian Bar & Restaurant
インド料理 バール&レストラン

TEL.078-271-1181
www.kobecurry.com

ガネーシャガル

Ganēsha Ghar



絵画、工作、水彩画、日本画、インド細密画、
鉛筆デッサン等、幼児から大人までどなたでもご希望に合わせてご指導します。

川瀬絵画教室

指導者：川瀬陽子

教室：神戸市東灘区本山中町 4-10-10

Tel/Fax: (078)-452-4033

URL <http://www7b.biglobe.ne.jp/~yokokaiga/>

TOR GALLERY

〒650-0012 神戸市中央区北長狭通3-12-13

神戸 トアロード
トアギャラリー



展覧会の作品はホームページでご覧いただけます
トアギャラリーで検索 か <http://tor-gallery.com>
事務所 TEL.078-242-2259

日本画材料

寺井放光堂

神戸市中央区三宮町 1 丁目
センタープラザ 2 階

☎078-331-0817

南インド古典舞踊グループ マルガ ユニティー

Marga Uniy

主宰 モガリ真奈美



<http://manami-f.com>

E-mail marga-m@nifty.com

TEL. 09085354130

◎新大阪・宝塚・三宮にてレッスンクラス開設

◎イベント出演、講師などの依頼 承ります。



広 告

IMPACT INTERNATIONAL
株式会社ビーエス観光
DEEJAY SHOKAI LTD.
神戸スパイス
エアインディア
インドクラブ神戸
川瀬絵画教室
寺井放光堂
トアギャラリー
IMPERIAL SOLUTIONS
UNIVERSAL PEARL CORPORATION
SOLUDA LTD.
インドレストラン ミラ
西脇 成田山
JUPITER INTERNATIONAL CORPORATION
石濱シタール教室
兵庫県立芸術文化センター
株式会社 教栄社
D.V.D. LTD.
VK IMPEX LIMITED
JANKI (JAPAN) LTD.
SHERWOOD & TIFFANY(JAPAN) LTD.
音羽電機工業株式会社
神戸国際観光コンベンション協会
兵庫県立美術館
マルガユニティー
神戸地下街株式会社
公益財団法人 神戸市民文化振興財団演奏部
株式会社 神戸ポートピアホテル
神戸東亜特機株式会社
相馬達雄
ガネーシャガル

(順不同)

賛 助

溝上 富夫
溝上 淑子
徳田 一彦
山田 芳信
モガリ真奈美
三住 重雄
中崎 和代
三上 敦史
辻 恵子
小原 純子
芦田賀津美
芝 長
土佐 哲也
相馬 達雄
常磐 勝範
長尾 五幸
西 重親
遠井 朗子
遠井 方子
南波 亘子
南波 孝子
加門 得勇
浄 福 寺
Vijay Pathela

(順不同)

編集後記

5年に一度の刊行が会の慣例になっているので、2011年以来5年ぶりの「日印文化特集号」刊行にともかくもこぎつけることができて、ほっとしました。

目まぐるしく変わるインド情勢・活発化する日印の文化交流の現実をみると5年に一度というのはいかにも少なく、できれば毎年出版が望ましいでしょう。また講演会も毎月1回はやりたいものです。しかし、あることを成就するのに必要な3つの要素をヒンディー語の語呂合わせで、タン（体）・マン（心）・ダン（財）といいますが、このうちマン（意志力）はあっても、タン（体力）とダン（財力）を欠いてはいかんとしかたのない面があります。

本会が1958年に京都大学文学部を本部として発足した頃のインドをとりまく日本の環境と現在の事情とは全く異なっています。当時は本会が関西ではほとんど唯一の民間の文化交流機関でもあり、研究機関でもありました。人文科学に偏ってはいたものの、専門の研究者を多数会員に擁していました。不十分ながらもインド情勢の断片的情

報も伝えておりました。

しかし今はインドと文化交流や友好を目的とする団体は数多くあり（とくに「山陰インド会」の活発な活動には目を見張るものがあります。組織の豪華メンバーもかつての本会を彷彿させるものです）、大学にはインド関係の充実した講座があり、頻繁に研究会が行われていて公開もされています。インターネットで簡単にインド情報が得られるし、インドへ行くのも容易になりました。こうした環境の中で「独自の」活動をするのは非常に難しいことで、本会だけの出番が相対的に少なくなったのも当然でしょう。

それでも私たちに、これまで通り等身大の活動を続けてまいりたいと思います。今号にはじめて掲載した高校生と大学の学部生のエッセイは感動を呼び好評を博すのではないのでしょうか。なんととっても、日印関係の将来は若者達の双肩にかかっていますから。皆様方からのご批評をお待ちします。

溝上富夫

※本出版物は、公益財団法人兵庫県国際交流協会より、平成28年度国際交流事業助成金（兵国協第1号）の交付を受けたものであることを記し、ここに感謝の意を表明いたします。

訃報 本会顧問 森本達雄氏（名城大学名誉教授）は今年11月6日永眠されました。心よりご冥福をお祈りいたします。

日 印 文 化 インド共和国独立第70回記念特集号

発行日 2016(平成28)年12月1日 [Kansainichiin©2016.all rights reserved]
編集発行人 溝上富夫
発行所 関西日印文化協会 〒650-0002 神戸市中央区北野町3丁目2 電話078-221-2139
北野国際センター内
制作協力 株式会社 兵庫ジャーナル社 電話078-333-7560

*本誌に掲載致します論文・エッセイ等は、寄稿者のご見解・ご意見であり、当協会の見解を反映するものではありませんので、念のため申し添えます。

山と海に囲まれた港町、「神戸」

“KOBE” is a port town surrounded by ocean and mountains.

日本新三大夜景に認定された「1000万ドルの夜景」、

Certified as Japan's new top three night view, “10 million dollar night view”

日本最古の名泉「有馬温泉」、日本一の酒どころ「灘五郷」、神戸ビーフ、神戸スイーツ・・・。

Japan's oldest hot spring, “Arima Hot Spring”, Japan's finest sake, “Nada Sake”, Kobe Beef, Kobe Sweets...etc.

神戸へのご旅行前には神戸公式観光サイト「Feel KOBE +」をチェックしてからお出掛けください！

Please check our official KOBE tourism website “Feel KOBE+” before travelling to Kobe!

神戸公式観光サイト「Feel KOBE +」⇒<http://plus.feel-kobe.jp/>

Kobe official tourism website “Feel KOBE +”



Feel KOBE観光推進協議会 Feel Kobe Tourism Promotion Council
事務局：一般財団法人神戸国際観光コンベンション協会
Bureau: Kobe Convention & Visitors Association (TEL: +81-78-303-1188)

IMPACT INTERNATIONAL

EXPORTS, IMPORTS AND MARKETING LIAISON SERVICES

Business Line:

CNC & Special Purpose Machines, & Factory Automation for Mfg.
of Automotive Components, Dies Moulds, Jigs and Fixtures for Plastic Steel
Aluminium Components, Cutting Tool and Machinery spare parts

REGISTERED OFFICE :

3-1-13, SHINSENJI-DORI,
CHUO-KU, KOBE 651-0051, JAPAN

TEL: 81-78-230-0531

TEL: 81-78-230-0532

E-Mail: sales@impact-japan.co.jp

IMPACT



IDEAS INTO REALITIES

Homepage:

www.impact-japan.co.jp
www.impact-int.com



体験しよう、“ドリームライナー”

関空・香港・デリー線は、次世代航空機 ボーイング787“ドリームライナー”で運航中！

エアインディアは、次世代の航空機、ボーイング787-8型“ドリームライナー”を関空発着便に導入しています。最新の機材と充実したサービスで、香港・デリーへさらに快適にご旅行いただけます。長距離路線用に設計・開発された、さまざまな最新装備をもつ客室は、エグゼクティブクラス18席、エコノミークラス238席。インドまでの長時間のフライトもゆったりとお過ごしいただけます。



Executive Class | エグゼクティブクラス

- 180°フルフラット・リクライニングシート
- シートピッチ188センチ + 座席幅55センチの広々としたスペース
- 2-2-2の座席配列
- 15.4インチ液晶モニター



Economy Class | エコノミークラス

- スライド幅15センチのリクライニングシート シートピッチは84センチを確保
- 3-3-3の座席配列
- 10.6インチ液晶モニター
- マッサージロール付きフットレスト装備

各クラス共通の装備として・・・

- 機内の照明をLED化するとともに、運航経路・時刻に合わせ、トータルで照明をコントロール。より快適な機内環境に。
- 現在の旅客機では最大となる、高さ46センチの大型窓。プッシュボタンの操作で段階的に透過率をコントロールできる、電子式遮光機能付き。
- オンデマンドに対応した最新鋭映像・音楽システムAVOD (Audio Video On Demand) 搭載。各座席のコントローラを操作することにより、さまざまな音楽、映画、ゲームが楽しめます。
- スマートフォンをはじめ、さまざまな機器の充電に使えるUSBポートを各座席に装備。また、座席の足元にはユニバーサルタイプの電源コンセントを装備。
- 機内の気圧を高めに設定。(高度1800メートル相当と与圧。従来機材の与圧は高度2400メートル相当。) 特に長時間のフライトでの疲労を軽減します。
- 微細物質を除去する高機能 (HEPA) フィルターを搭載。機内により新鮮な空気を循環させています。



透過率をコントロールできる電子式遮光機能付き大型窓



充電用USBポート



オンデマンドに対応した最新鋭映像・音楽システム AVOD